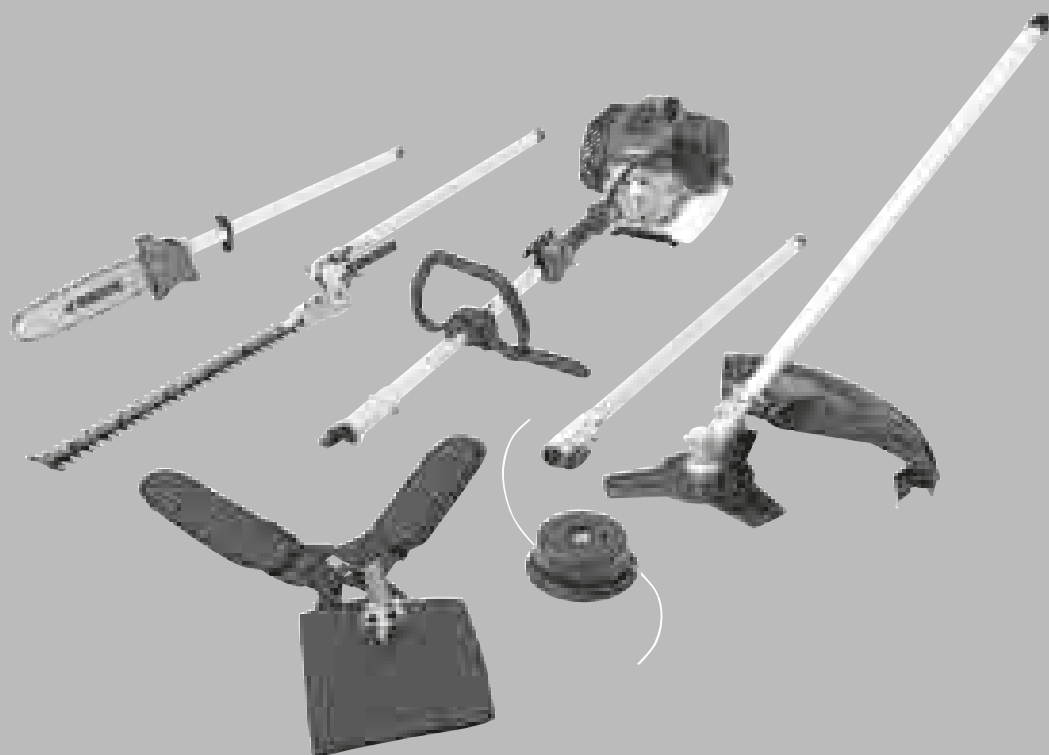




4-IN-1 PETROL MULTI TOOL - PBK 4 B3

(GB) (IE) (NI)

4-in-1 Petrol Multi Tool

Operating and Safety Instructions

Translation of Original Operating Manual

Read carefully before using the machine! Keep for your records!

(NL) (BE)

BENZINE-COMBIAPPARAAT 4-IN-1

Bedienings- en veiligheidsinstructies

Vertaling van de originele handleiding

Voor het gebruik van de machine zorgvuldig lezen! Voor eigen gebruik bewaren!

(FR) (BE)

OUTIL MODULABLE À ESSENCE 4 EN 1

Consignes d'utilisation et de sécurité

Traduction des instructions d'origine

À lire attentivement avant d'utiliser la machine ! À conserver pour vos dossiers !

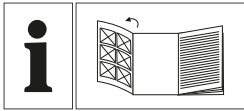
(DE) (AT) (CH)

BENZIN-KOMBIGERÄT 4-IN-1

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

Vor dem Gebrauch der Maschine sorgfältig lesen! Für Ihre Unterlagen aufbewahren!



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

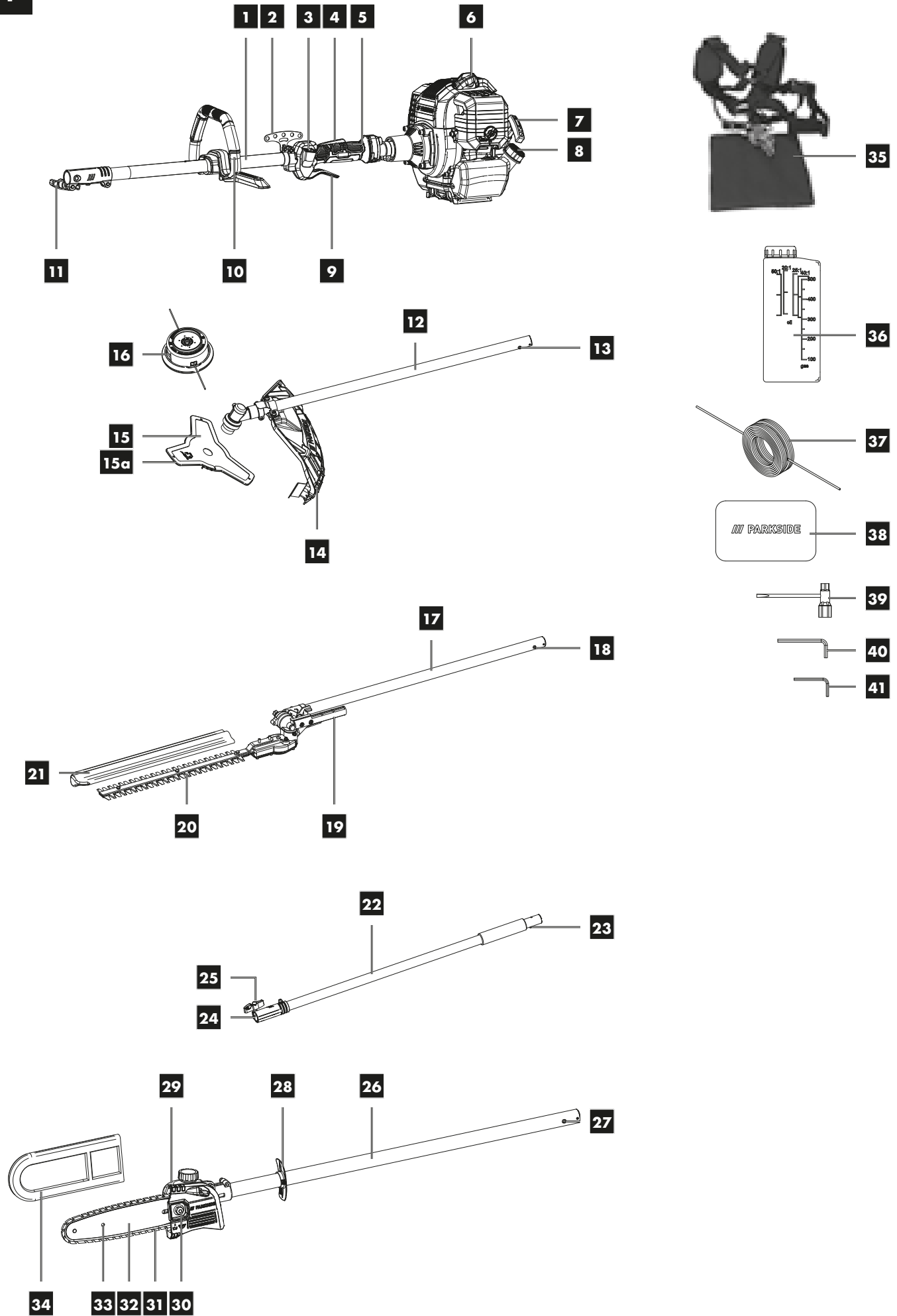
NL BE

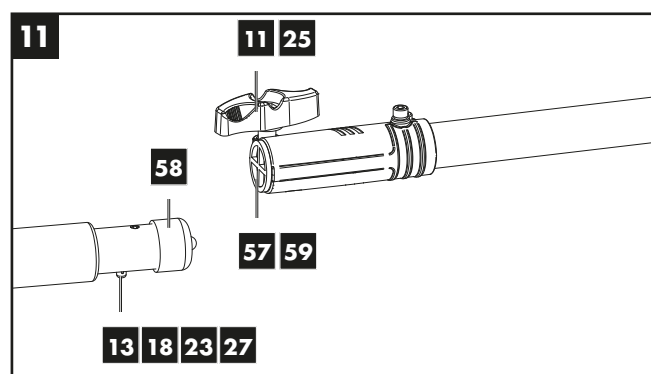
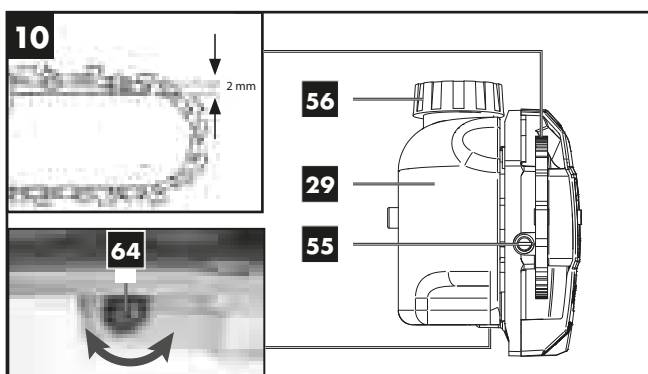
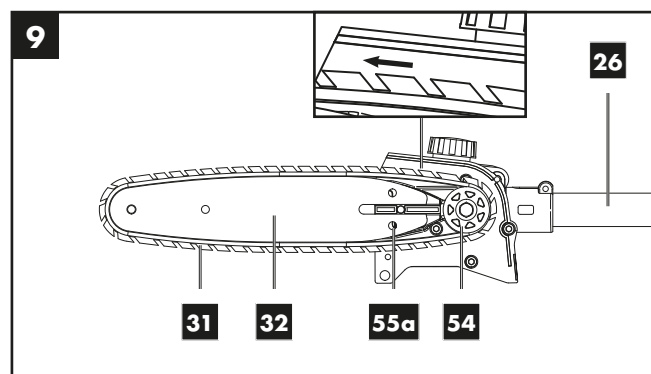
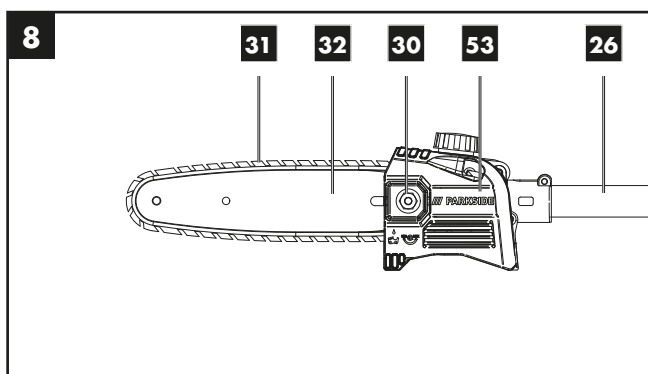
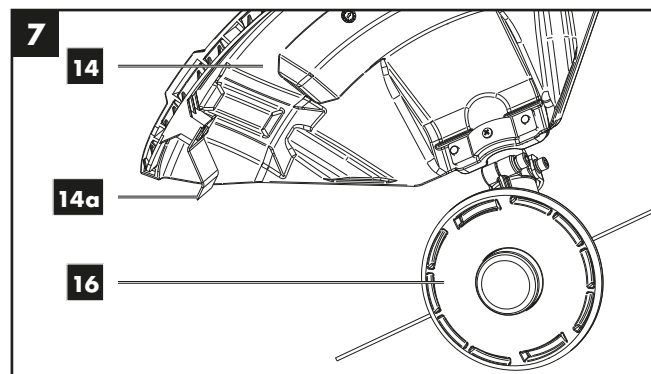
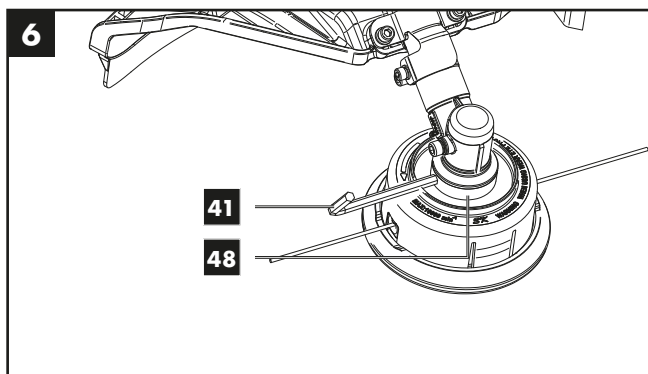
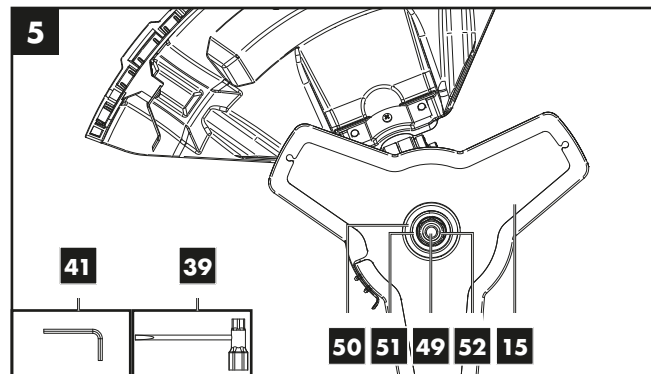
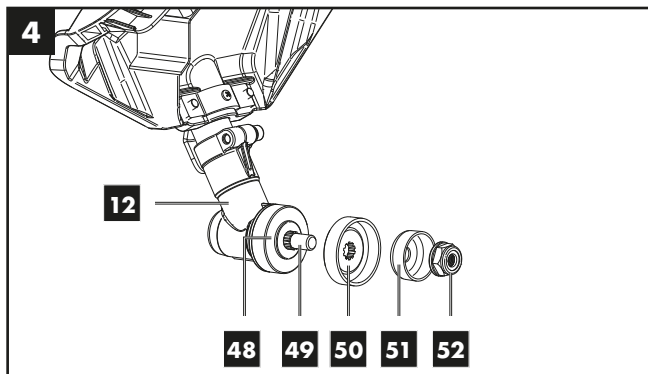
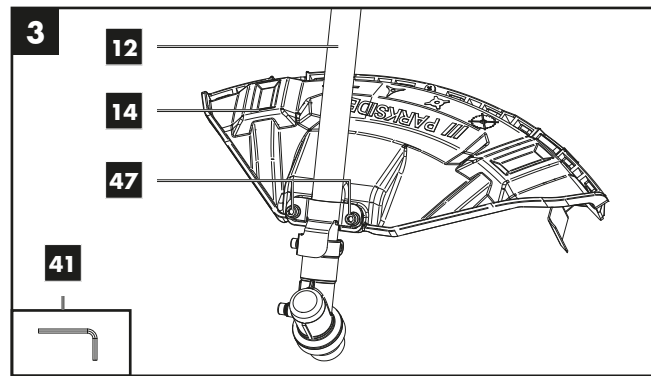
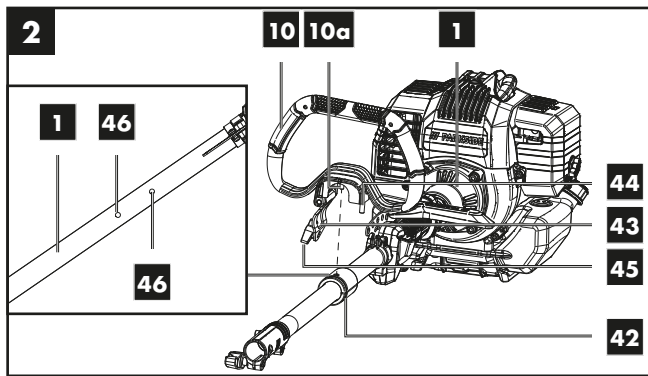
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

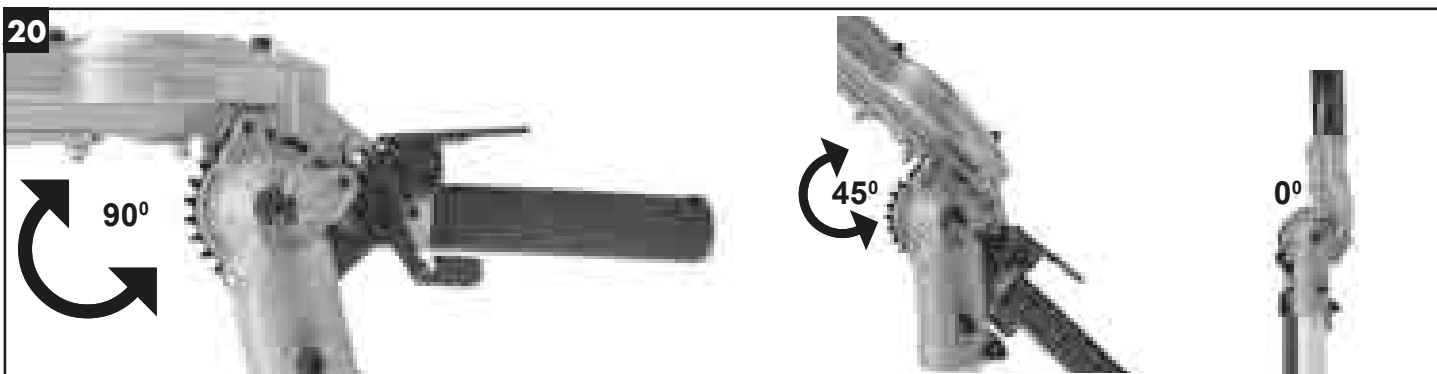
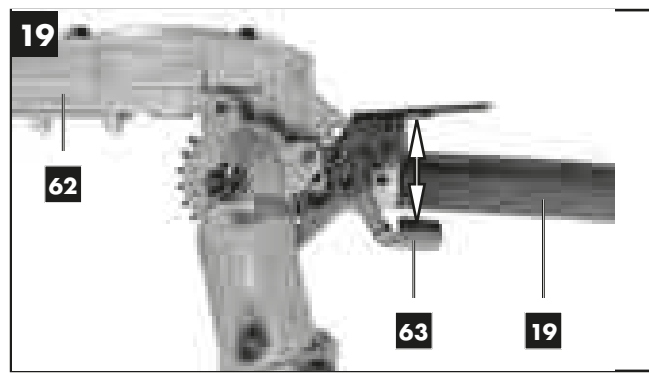
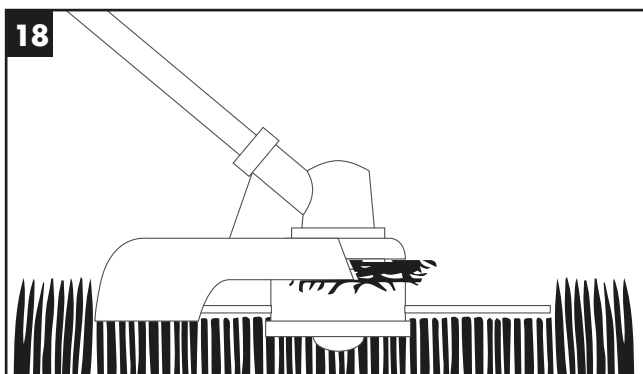
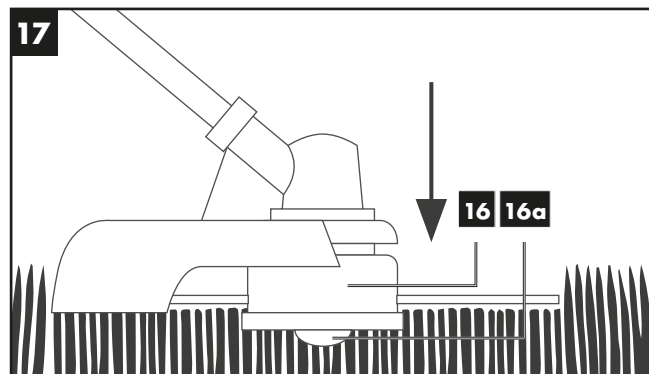
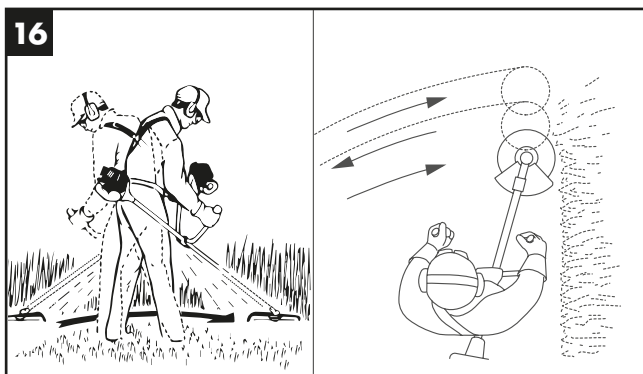
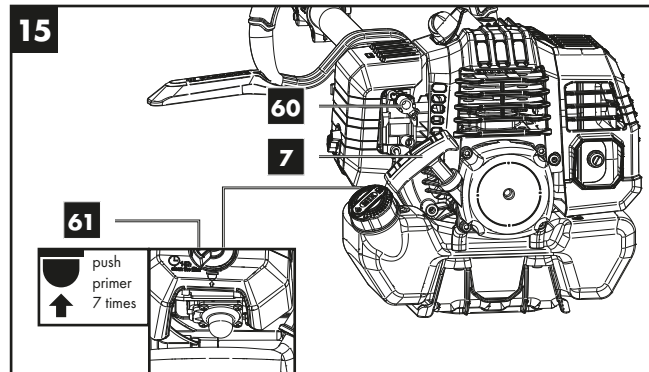
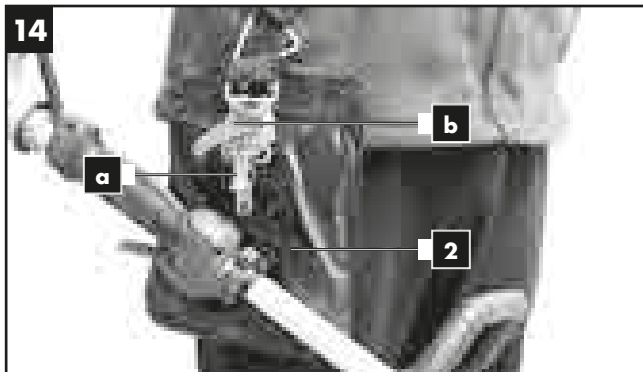
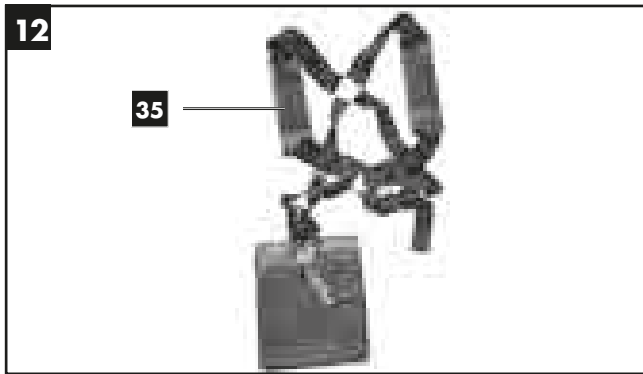
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / NI	Operating and Safety Instructions	Page	01
FR / BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	24
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	49
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	74







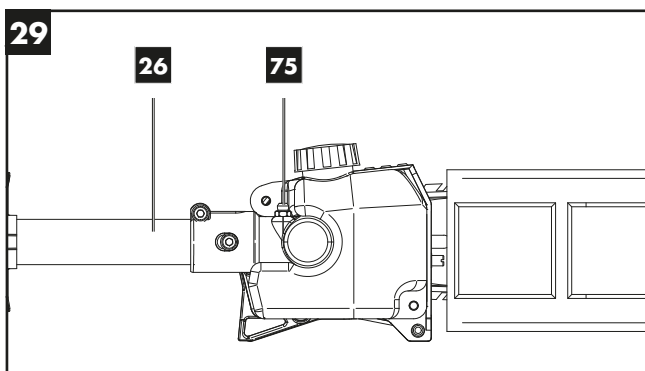
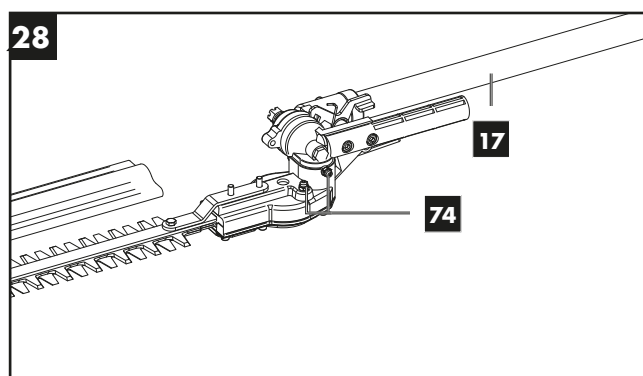
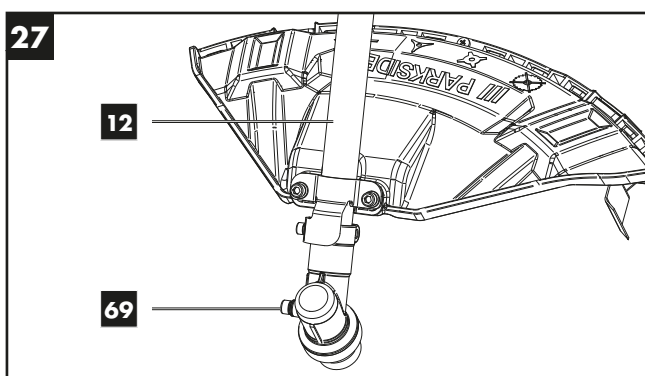
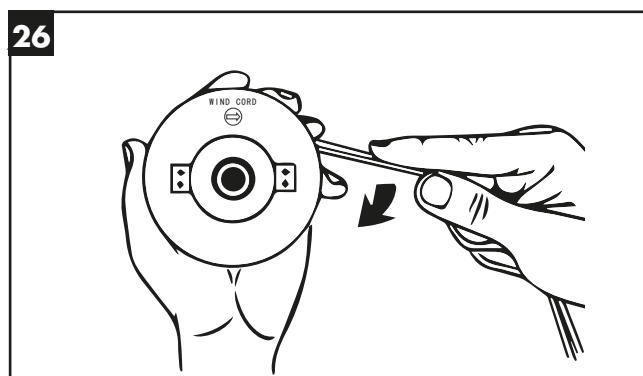
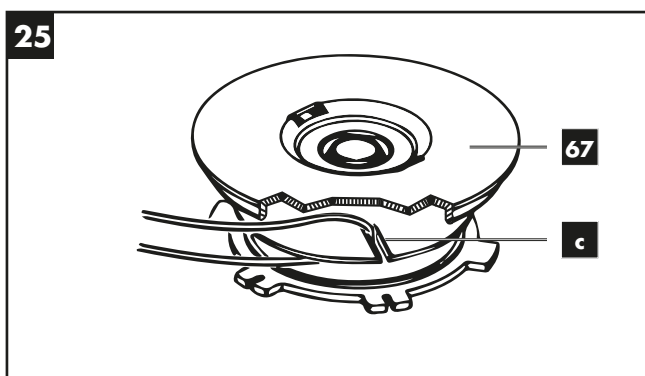
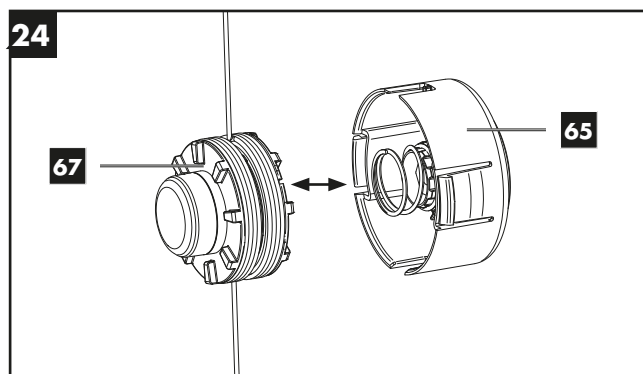
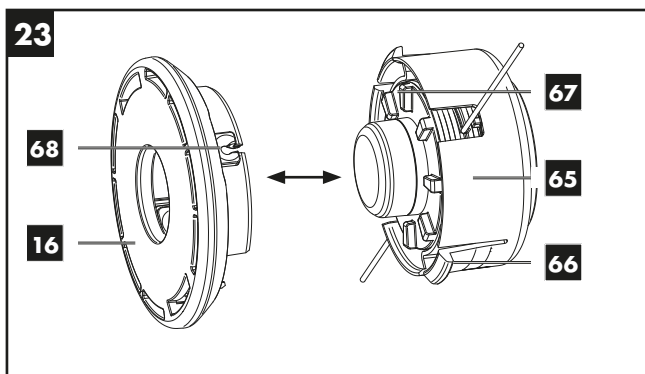
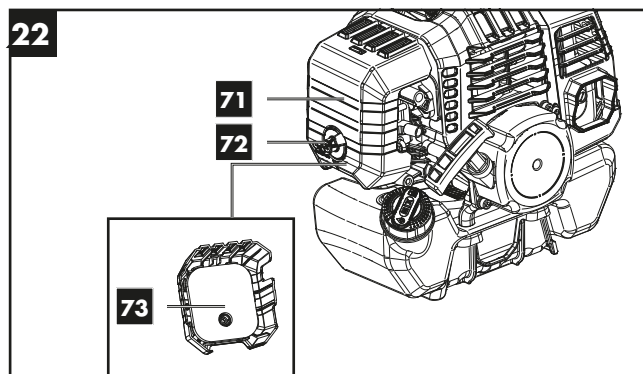
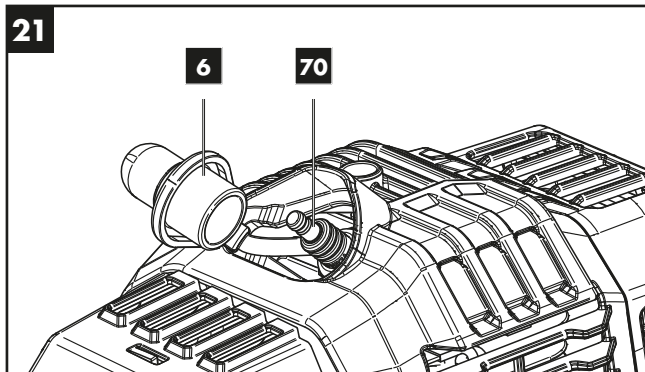


Table of contents:

Page:

1.	Explanation of the symbols on the device	2
2.	Introduction.....	6
3.	Device description.....	6
4.	Scope of delivery	7
5.	Proper use.....	7
6.	Safety information	7
7.	Technical data.....	12
8.	Before commissioning.....	13
9.	Assembly.....	13
10.	Before commissioning.....	14
11.	Operation	15
12.	Working instructions.....	16
13.	Transport (Fig. 2/3).....	18
14.	Maintenance	18
15.	Cleaning and storage.....	21
16.	Disposal and recycling	21
17.	Troubleshooting.....	22
18.	Warranty certificate	23
19.	Exploded view.....	99
20.	Declaration of conformity.....	106

1. Explanation of the symbols on the device



GB IE NI

Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!



GB IE NI

Wear safety goggles!



GB IE NI

Wear hearing protection!



GB IE NI

Wear a safety helmet when working overhead.



GB IE NI

Wear gloves.



GB IE NI

Wear stable footwear.



GB IE NI

Attention! Petrol is very easily flammable. Avoid smoking, naked flames or flying sparks near fuel.



GB IE NI

Protect the device from rain and do not leave outdoors in the rain!



GB IE NI

Attention, do not use saw blades or multi-part metallic cutting tools.



(GB) (IE) (NI)

Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!



(GB) (IE) (NI)

Attention! Falling objects. Especially when cutting above head height.



(GB) (IE) (NI)

Attention! Risk of injury from running knives.



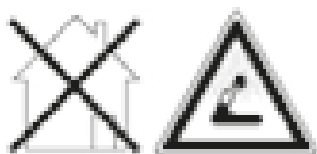
(GB) (IE) (NI)

Caution - recoil may occur!



(GB) (IE) (NI)

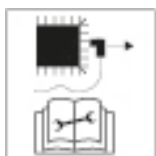
Attention! Danger of injury due to objects being flung away!



(GB) (IE) (NI)

Attention! Risk of suffocation!

The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.



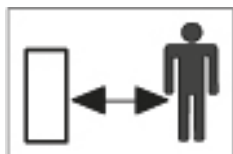
(GB) (IE) (NI)

Before maintenance, switch the device off and remove the spark plug connector!



(GB) (IE) (NI)

Caution! Risk of injury from rotating cutting knife!
Keep hands and feet away!



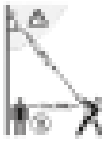
(GB) (IE) (NI)

Keep distance!



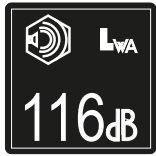
(GB) (IE) (NI)

Keep children, onlookers and helpers 15 m away from the brush cutter / grass trimmer.



(GB) (IE) (NI)

Pay attention to electrical connection cables! Keep a distance of at least 10 m.



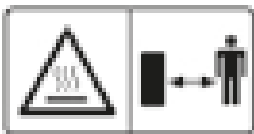
(GB) (IE) (NI)

Specification of the guaranteed sound power level L_{WA} in dB.



(GB) (IE) (NI)

Attention! The exhaust pipe and other parts of the engine become very hot during operation, do not touch!



(GB) (IE) (NI)

Attention! Hot parts. Keep distance.



(GB) (IE) (NI)

Important. Always switch off the engine before refuelling.
Do not refill during operation.



(GB) (IE) (NI)

Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol: ROZ 95/ROZ 98

2-stroke engine oil: ISO-LEGD/JASO FD

Attention! Petrol is very easily flammable. Avoid smoking, naked flames or flying sparks near fuel.

Do not fill with E10 fuel!



(GB) (IE) (NI)

Tank content 1200cm³.



(GB) (IE) (NI)

Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil



(GB) (IE) (NI)

Press the fuel pump (primer) 7x.



(GB) (IE) (NI)

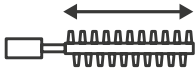
Turn the choke lever.



(GB) (IE) (NI) Pull the start pull cord.



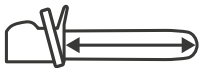
(GB) (IE) (NI) Grass trimmer: Cutting diameter 430 mm



(GB) (IE) (NI) Hedge trimmer: Max. cutting length 480 mm



(GB) (IE) (NI) Brushcutter: Cutting diameter 255 mm



(GB) (IE) (NI) Pole pruner: Max. cutting length 300 mm



(GB) (IE) (NI) The product complies with the applicable European directives.



(GB) (IE) (NI) Chain lubrication setting (pole pruner attachment).

2. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions include important instructions for the safe, proper and economic operation of the machine, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the machine.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the machine in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work. The machine may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

Familiarise yourself with the operating manual before attempting to operate the device.

3. Device description

1. Motor drive unit
2. Lifting eye
3. On/Off switch
4. Switch lock
5. Rear handle
6. Spark plug connector
7. Starter cable
8. Fuel tank
9. Throttle
10. Front handle
- 10a. Pins
11. Locking screw engine drive unit

Scythe attachment (PBK 4 B3-2)

12. Brush cutter / grass trimmer
13. Brush cutter / grass trimmer locking pin
14. Brush cutter / grass trimmer shield
- 14a. Brush cutter / grass trimmer cutting blade shield
15. Cutting blade
- 15a. Cutting blade protection
16. Thread coil
- 16a. Trigger

Hedge trimmer attachment (PBK 4 B3-3)

17. Hedge trimmer
18. Hedge trimmer locking pin
19. Adjustment lever
20. Cutting unit
21. Hedge trimmer protection
22. Extension attachment
23. Extension attachment locking pin
24. Drive shaft
25. Extension attachment locking screw

Pole pruner attachment (PBK 4 B3-4)

26. Pole pruner
27. Pole pruner locking pin
28. Protective ring
29. Oil tank
30. Blade fixing nut
31. Saw chain
32. Blade
33. Bench grinder aid
34. Pole pruner protection
35. Carrying strap
36. Oil-petrol mixing bottle
37. Replacement thread
38. Tool bag
39. Spark plug wrench
40. Allen key size 4
41. Allen key size 5
42. Rubber ring
43. Retaining clip
44. Threaded pins
45. Wing nut
46. Positioning hole
47. Screw (pre-mounted)
48. Internal flange
49. Threaded mandrel
50. External flange
51. Cover
52. Nut
53. Chain cover
54. Chain wheel
55. Chain tensioning screw
- 55a. Chain tensioning bolt
56. Oil tank cover
57. Protection screw engine drive unit
58. Cutting device protective cover
59. Protection screw extension attachment
60. Choke lever

61. Fuel pump
62. Blade head
63. Unlocking lever
64. Adjusting screw
65. Thread cover
66. Retaining lugs
67. Thread holders
68. Eyelets
69. Lubricating point screw
70. Spark plug
71. Air filter cover
72. Air filter retaining screw
73. Air filter foam insert
74. Maintenance screw
75. Grease nipple

- a. Carabiner hook
- b. Safety tab
- c. Retaining lugs

4. Scope of delivery

- Engine drive unit (1)
- Front handle (10)
- **Scythe attachment (PBK 4 B3-2)**
 - Brush cutter / grass trimmer (12)
- Brush cutter / grass trimmer shield (14)
- Cutting blade (15)
- Thread coil (16)
- **Hedge trimmer attachment (PBK 4 B3-3)**
 - Hedge trimmer (17)
- Hedge trimmer protection (21)
- Extension attachment (22)
- **Pole pruner attachment (PBK 4 B3-4)**
 - Pole pruner (26)
- Saw chain (31)
- Blade (32)
- Pole pruner protection (34)
- Carrying strap (35)
- Oil-petrol mixing bottle (36)
- Replacement thread (37)
- Tool bag (38)
- Spark plug wrench (39)
- Allen key size 4 (40)
- Allen key size 5 (41)
- Bio chain oil
- Funnel

5. Proper use

The strimmer (using the cutting knife) is suitable for cutting shrubs, strong weed and undergrowth.

The grass trimmer (using thread coil with trimming line) is suitable for cutting lawns, grass areas and light weed.

The hedge trimmer is suitable for cutting hedges, bushes and shrubs.

The pole pruner is intended for branch removal work. It is not suitable for extensive sawing work and felling trees as well as sawing materials other than wood.

The observance of the manufacturer's usage instructions included is a prerequisite for the proper use of the device. Any other use not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious danger to the user. Be sure to observe the restrictions in the safety instructions.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Attention!

Due to physical hazards to the user, the petrol combination device must not be used for the following work: cleaning pavements and as a shredder for shredding tree and hedge cuttings. Furthermore, the petrol combination device must not be used for levelling ground elevations, such as molehills. For safety reasons, the petrol combination device must not be used as a drive unit for other working tools and tool sets of any type.

The petrol combination device may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Who is not permitted to use the device:

People who are not familiar with the operating manual, children under the age of 16, people under the influence of alcohol, drugs or medication, and people who are tired or unwell.

6. Safety information

IMPORTANT!

READ CAREFULLY BEFORE USE!

KEEP FOR YOUR RECORDS!

6.1 General

⚠ Attention! Danger of poisoning!

- Exhaust, fuel and lubricants are poisonous. Exhaust may not be inhaled.

6.1.1 Fuel

⚠ Warning!

- Petrol is highly flammable. Only store petrol in the designated containers.
- Only fuel the unit outdoors and do not smoke when filling.
- While the engine runs or if the device is hot, the tank cap must not be opened and petrol must not be filled.
- If petrol overflows, no attempts should be made to start the engine. Instead, the device must be removed from the area contaminated with petrol. Do not try to start the engine until the petrol vapours have evaporated.
- For safety reasons, petrol tank and tank caps must be replaced if damaged.

6.1.2 Before commissioning

⚠ Attention!

- Always wear non-slip safety shoes and appropriate safety clothing such as protective gloves, hard hats, protective masks, protective goggles and hearing protection while mowing.
- Check the area in which the device is to be used and remove any objects that could be caught and ejected.

- Before use and after dropping or other impacts, a visual inspection must always be carried out to ensure that the cutting tools, fastening bolts and the entire cutting unit are not damaged. Worn or damaged cutting tools and mounting bolts must be replaced.
- Prior to use, always perform a visual inspection to check whether the cutting tools are worn out or damaged. To prevent an imbalance, worn out or damaged cutting tools and bolts may only be replaced in sets.

6.2 Working safety instructions for trimmers / grass trimmers

6.2.1 Safety equipment

When working with the device, the appropriate plastic protective cover for trimmers or grass trimmers must be fitted to prevent objects from being thrown away.

⚠ Warning!

- Never mow while people, especially children or animals are nearby.
- Maintain a safety distance of 15 m. When approaching, switch off the device immediately.

6.2 Working safety instructions for grass trimmers

6.2.2.1 Preparing

- Wear close-fitting work clothing that offers protection, such as long trousers, safe work shoes, hard-wearing protective gloves, a hard hat, a protective face mask or protective goggles to protect the eyes and good ear pads or other hearing protection against the noise.
- Always use the carrying strap supplied.
- Make sure that the handles are dry and clean and that no petrol mixture sticks to them.
- Before starting work, check the site for objects such as metal parts, bottles, stones, etc. that could be thrown away and cause injuries to the user.
- Before starting the engine, make sure that the grass trimmer is not in contact with any obstacle.
- Do not use the device until you are familiar with it.

6.2.2.2 Electrical safety

- Never use the device in the vicinity of highly flammable liquids or gases, neither in closed rooms nor outdoors. This may result in explosions or fire.
- Do not work with a damaged, incomplete or modified device without manufacturer's consent. Never use the device with defective protective equipment. Do not use the device if the on/off switch is defective. After dropping the device, check for significant damage or defects.

6.2.2.3 Safety of persons

- Only adequately trained persons and adults are allowed to operate, adjust and maintain the device.
- If you are not familiar with the device, practice using it while the engine is not running.
- Do not touch the exhaust pipe.
- Do not operate the device under the influence of alcohol or drugs.
- Always hold the device firmly with both hands. The thumb and fingers should enclose the handles.
- Working position: Do not operate the device in uncomfortable positions, when lacking balance, with arms outstretched or only with one hand.
- Always ensure a stable footing.

- Do not use the device when onlookers or animals are in the immediate vicinity. Maintain a minimum distance of 15 meters between the user and other people or animals while mowing. Maintain a minimum distance of 30 meters between the user and other people or animals while mowing down to the ground.
- When mowing on a slope, please always stand below the cutting tool. Never cut or trim on a smooth, slippery hill or slope.
- Any changes to the product can endanger personal safety and invalidate the manufacturer's guarantee.
- Children should not be left unattended, to ensure they do not play with the device.
- Do not use the device if it is damaged or worn out.

6.2.2.4 Use and treatment

- Use the device only for its intended purpose, such as trimming grass, mowing, removing branches, cutting and trimming hedges and bushes.
- Take regular breaks when using the device for a long period of time.
- Make sure that the screws and fasteners are properly tightened. Never operate the device if it is not correctly adjusted, not completely or safely assembled.
- Open the fuel tank slowly to relieve any pressure that may have built up in the fuel tank. To reduce the risk of fire, move at least 3 meters from the refueling area before starting the device.
- Guide the grass trimmer to the desired height. Avoid touching small objects (e.g. stones) with the grass trimmer.
- Always keep the grass trimmer on the ground when the device is in operation.
- Only use the device if the appropriate protective cover is installed and in good condition.
- Do not use any other cutting tools. For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the operating manual. Use of other tools or accessories that those recommended in the operating manual could represent a personal danger to you.
- Always trim and cut in the upper speed range. Do not run the engine at low speed when starting to mow or while trimming.
- Make sure that the machine does not come into contact with the ground, stones, wires or other foreign objects during start-up and while working.
- Always switch the device off before putting it down.
- Always switch off the engine before working on the cutting tool.

6.2 Working safety instructions for trimmers

6.2.3.1 Preparation

- The trimmer throws objects and earth away. This can cause blindness or injury. Wear eye, face and leg protection. Always remove objects from the work area before using the trimmer.
- The trimmer will stop when the throttle is released. A running down trimmer can cause cuts to you or to people standing around. Before doing any work on the trimmer, switch off the engine and make sure that the trimmer has come to a standstill.

6.2.3.2 Safety of personnel

- Bystanders can become blind or injured. Maintain a minimum distance of 15 meters between the user and other people or animals while mowing.

6.2.3.3 Use and handling

- Do not use the device if all cutting attachments are not properly installed.
- The cutting blade can be jerked off objects (kickback). This can lead to injuries to arms and legs. If the device hits a foreign object, stop the motor immediately and wait until the cutting unit has come to a standstill. Check the cutting unit for damage. Always replace the cutting unit if it is bent or cracked.
- Switch the motor off and remove the spark plug connector if carrying out work on the cutting blade (e.g. removal of a blockage, checking of the cutting unit).
- **Warning! Sharp edges on the brush cutter. It is necessary to wear gloves.**
- Check whether the cutting attachment has stopped while the engine is idling.
- Check the machine for loose fastenings, fuel leaks, and damaged parts such as cracks in the cutting attachment.
- Remark! National regulations may restrict the use of the machine.
- It is necessary to carry out a daily visual inspection before use and after dropping the device or other impacts in order to discover significant defects.
- Wear both non-slip foot protection and protective clothing.
- Never use the machine if the user is tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs before working with the machine.
- When using the machine, it is necessary to take a break and change work positions.
- Take a firm footing and keep your balance during operation. It is also necessary to use the carrying strap provided.
- It is necessary to keep the machine in good working order.

6.3 Working safety instructions for hedge trimmers

Note:

- The hedge trimmer is delivered fully assembled.
- Instructions and illustrations for adjusting, using the hedge trimmer or its actuators, maintenance, and lubrication by the user can be found in this instruction manual and on the fold-out page.
- Notes on the working position (see fold-out page).
- Notes on the actuators (see fold-out page).
- Notes about safe use of fuel (see chapter "Before commissioning").
- Instructions for the recommended replacement or repair of parts or for customer service and specifications of spare parts to be used, if these affect the user's health and safety, can be found in this instruction manual.
- Explanation of all graphic symbols, information, features and technical data used on the hedge trimmer as well as the procedure in the event of accidents and malfunctions can be found in this instruction manual.
- Blocked tool: Remove the clamped material from the cutting unit (20).

⚠ Warning!

- Children are never permitted to use the hedge trimmer.
- **Always remain attentive, pay attention to what you are doing and be sensible when working with the device. Do not use the device while ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Avoid misuse, use the machine only as described under "Intended use".

Familiarise yourself with the operating manual before attempting to operate the device.

6.3.1 Preparation

- **THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES!** Read the instructions for correct handling, preparation, maintenance, starting and shutting down the hedge trimmer carefully. Familiarise yourself with all actuators and with using the hedge trimmer properly.
- Children are never permitted to use the hedge trimmer.
- Children, adolescents and people with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use the hedge trimmer. Exceptions exist only for young people over 16 years of age in the context of training under the supervision of a professional.
- Beware of overhead power lines
- Avoid using the hedge trimmer if people, and especially children, are in the vicinity.
- Wear suitable clothing! Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts. It is recommended to wear sturdy gloves, non-slip shoes and safety goggles.
- If the cutting unit touches a foreign object, the operating noises get louder or the hedge trimmer vibrates unusually excessively, stop the engine and allow the hedge trimmer to come to a standstill. Disconnect the spark plug connector from the spark plug and take the following measures:
 - check for damage;
 - check for loose parts and fasten all parts;
 - replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.
- Wear hearing protection!
- Wear safety goggles!
- Handle fuel carefully, it is highly flammable and the vapours are explosive. The following points should be followed:
 - Only use specially designed tanks.
 - Never remove the fuel filler cap or top up with petrol when the engine is running or hot. Allow the engine and exhaust parts to cool before refilling.
 - Do not smoke.
 - Only refuel outdoors.
 - Never store the hedge trimmer or fuel tank in a room where there is an open flame, e.g. surface as in a water heater.
 - If petrol has overflowed try not to start the engine but remove the machine from the petrol contaminated surface before starting.
 - Always replace the tank plug after filling and close it securely.
 - If the tank is emptied, this should be done outdoors.
- Familiarise yourself with the operation of the hedge trimmer so that you can stop immediately in an emergency.

6.3.2 Operation

- a) Switch off the engine before:
 - Cleaning or removing a blockage.
 - Inspection, maintenance or work on the hedge trimmer,
 - Adjusting the working position of the cutting unit,
 - if the hedge trimmer is left unattended.
- b) Always ensure that the hedge trimmer is properly in one of the prescribed working positions before starting the engine.
- c) Keep proper footing when operating the hedge trimmer.
- d) Do not use the hedge trimmer with a faulty or heavily worn cutting unit.
- e) To reduce the risk of fire, make sure that the engine and silencer are free of debris, leaves or leaking lubricant.
- f) Ensure that all handles and safety equipment are installed when using the hedge trimmer. Never attempt to use an incomplete hedge trimmer or one with an impermissible modification.

- g) Always use both hands when the hedge trimmer is equipped with two handles.
- h) Always familiarise yourself with your environment and pay attention to possible hazards that you may not hear due to the noise from the hedge trimmer.

6.3.3 Maintenance and storage

- a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, turn off the engine, disconnect the spark plug connector from the spark plug and ensure that all rotating parts have stopped. Allow the machine to cool down before checking, adjusting, etc.
- b) Store the hedge trimmer where petrol vapours cannot come into contact with open fire or sparks. Allow the hedge trimmer to cool down before storing it.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

6.3.4 Supplementary safety information for hedge trimmers

6.3.4.1 Environmental security

- Only cut hedges in daylight or in good artificial light.
- When cutting, be careful not to touch any objects such as wire fences or plant supports. This may cause damage to the cutting unit (20). Carefully inspect the hedge to be cut and remove all wires and other foreign objects.
- Be aware of your surroundings and be prepared for potential hazards that you may not hear while you are cutting the hedge.

Danger

In the event of imminent danger or in an emergency, switch off the engine immediately.

6.3.4.2 Electrical safety

- Only hold the power tool by the insulated gripping surfaces, because the cutting blade can come into contact with concealed power lines. If the cutting blade comes into contact with an energised line, device parts can become energised and cause an electric shock.

6.3.4.3 Safety of personnel

- During operation, no other people or animals are allowed within a radius of 15 meters. The operator is responsible for third parties in the area of operations.
- When operating the hedge trimmer, always make sure you have a secure footing and always keep your balance.
- Never touch the hedge trimmer by the cutting unit (20).
- **Keep all body parts away from the cutting blade. Do not attempt to remove cuttings or hold material to be cut while the blade is running. Remove trapped cuttings only when the device is switched off.** A moment of carelessness when using the hedge trimmer can result in serious injury.
- Wait until the tool has come to a standstill before setting it down.

6.3.4.4 Use and handling

Attention!

- The cutting unit (20) must not be placed on the tip between the work processes or after completion of a particular work process, in order to avoid possible damage to the cutting unit (20).

- a) Before use, always check that the knives, screws and other parts of the cutting unit are not worn or damaged. Never work with a damaged or badly worn cutting unit.
- b) After setting the working angle, check whether both adjustment levers are securely engaged. If an adjustment lever remains open, the second locking device can be unintentionally released by a branch and the cutting unit (20) can clap down.
- c) Do not use the hedge trimmer with a faulty or not mounted protection devices.
- d) Never touch the hedge trimmer by the protective device.
- e) **When it is switched off, carry the hedge trimmer by the front handle with the cutting unit facing away from your body. Always put the protective cover on when transporting or storing the hedge trimmer.** Careful handling of the device reduces probable accidental contact with the moving blades.
- f) Store the hedge trimmer in a dry, high location, or locked up, out of the reach of children.
- g) Do not try to repair the device unless you have been trained.
- h) To be on the safe side, replace worn or damaged parts.

Danger

In the event of imminent danger or in an emergency, switch off the engine immediately.

6.4 Operational safety instructions for pole-mounted pruners

Caution! Risk of injury!

- Never touch the device above the protective ring (28) while it is in operation, in order to avoid injuries!

6.4.1 Preparation

- Always wear a hard hat, hearing protection and safety gloves. Also wear eye protection to avoid splashing oil or saw dust in your eyes. Wear a dust mask against dust.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the device in rain or moisture.
- Before use, check the safety status of the device, especially the sword and the saw chain.
- Do not use the device in the vicinity of power lines. Maintain a safety distance of 10 m to overhead power lines.

6.4.2 Electrical safety

- Do not use the device in explosive environments, in the vicinity of flammable fluids, gases or vapours. The sparks produced by the machine can ignite these vapours or gases.
- Devices with a defective switch must be repaired immediately to avoid damage and injuries.
- Danger! Do not use the machine nearby high-voltage power lines.

6.4.3 Personal safety

- Never use the device standing on a ladder.
- Do not lean too far forward when using the device. Always make sure you have a secure footing and keep your balance at all times. Use the included carrying strap to distribute the weight evenly over the body.
- Do not stand under the branches that you are about to cut to avoid injury from fallen branches. Also watch out for branches that spring back to avoid injuries. Work at an angle of approx. 60 °.
- Be careful that device kickback can occur.
- Not only watch the branches being cut, but also any fallen material to avoid stumbling.

- Cover the guide rail and the chain with the cover during transport and storage.
- Avoid unintentional starting of the device.
- Store the device out of the reach of children. Only people familiar with the operating instructions and the device may operate it.
- Check that the cutting attachment stops rotating when the engine is idling.
- Check the machine for loosened fastening elements and damaged parts (e.g. cracks in the cutting blade).
- National regulations may restrict the use of the pole-mounted pruner.
- It is necessary to conduct daily inspections before use and after dropping or other impacts to determine any significant damage or defects.
- Use non-slip foot protection and close-fitting clothing.
- Warning! Never use the machine if the user is tired, sick, or under the influence of alcohol or other drugs.
- Warning! Danger of injury for third parties. Keep third-parties away from the working area.
- Take a firm footing and keep your balance during operation. Use the carrying strap provided.
- Keep the machine as well as the cutting attachment and the cutting attachment guard in good working order.

6.4.4 Use and treatment

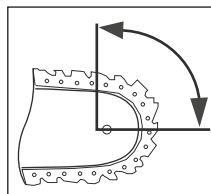
- Never start the machine before the sword, saw chain and chain wheel cover are correctly mounted.
- Do not cut wood lying on the ground or try to saw roots protruding from the ground. In any case, avoid digging the saw chain into the ground, otherwise the saw chain will immediately become blunt
- If you accidentally touch a solid object with the device, switch off the engine immediately and inspect the device for any damage.
- After 30 minutes of work, take a break of at least an hour. Change your work position regularly.
- If the pole-mounted pruner is to shut down for maintenance, inspection, or storage, switch off the engine, remove the spark plug connector from the spark plug, and make sure that all rotating parts have stopped. Allow the machine to cool down before checking, adjusting, etc.
- Maintain the device carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the device's operation. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained devices.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the device serviced by qualified personnel. Only use manufacturer's recommended original spare parts.

6.4.4.1 Precautionary measures against kickback

⚠ Caution kickback!

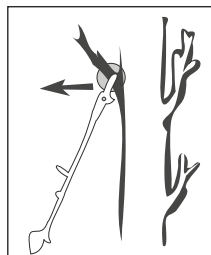
- Watch out for kick-back when working with the device. There is a danger of injury. Avoid kick-backs through caution and correct sawing technique.

Touching with the tip of the guide bar can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide bar whips up and in the direction of the operator.



Sawing in the marked area of the sword should be avoided to prevent kickback.

Kickback can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cut.



The jamming of the saw chain on the upper edge of the guide rail can force the bar backwards in the direction of the operator.

Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw. As a chainsaw user, take various measures to work without accidents and injuries.

Kickback is the result misuse and/or incorrect operating procedures or conditions.

It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following:

- **Hold the saw firmly with both hands, with the thumbs and fingers enclosing the chainsaw handles. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kickback forces.** If suitable measures are implemented, the operator will be able to withstand the kickback forces. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid an unusual body stance and never saw above shoulder height.** This will help to avoid unintentional contact with the rail tip, and enable improved control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use replacement guide rails and saw chains prescribed by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause the saw chain to break and/or lead to kickback.
- **Adhere to the instructions of the manufacturer when sharpening and maintaining the saw chain.** If the depth limiter is too low, this increases the tendency towards kickback.
- **Do not saw with the tip of the guide bar.** There is a risk of kickback.
- There is a risk of kickback.
- Make sure that there are no objects on the floor that you can trip over.
- Remove branches in sections.
- **Warning! Be careful with hazardous work positions.**

6.5 Residual risks

Even with correct use and compliance with all safety regulations, some non-obvious residual risks may still remain.

- Cutting injuries
- Hearing damage

- Staying in the immediate vicinity of the running device for a longer period of time may cause hearing damage. Wear hearing protection!
- Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.
- Vibration dampening systems do not guarantee protection against Raynaud syndrome or carpal tunnel syndrome. For this reason, the condition of the fingers and the wrist must be thoroughly monitored in case of regular, continuous use of the device. If symptoms of the illnesses indicated above occur, contact a doctor immediately. To reduce the risk of "Raynaud syndrome", keep your hands warm while working and take breaks at regular intervals.
- Despite observing the operating manual, there may also be residual risks that are not obvious.
- In the event of a saw chain blockage, switch the device off immediately and pull out the spark plug connector. Remove the object afterwards.

7. Technical data

Drive

Displacement	51.7 cm ³
Rated engine power	1.45 kW
Idle speed	3000 ±300 min ⁻¹
Fuel tank volume	1200 cm ³
Type of engine	2-stroke engine, air-cooled
Motor unit weight	6.04 kg
Weight of motor unit with grass trimmer	7.35 kg
Weight of motor unit with brushcutter	7.35 kg
Weight of motor unit with pole pruner	7.29 kg
Weight of motor unit with hedge trimmer	8.29 kg
Extension attachment weight	0.85 kg

Grass trimmer cutting data

Grass trimmer attachment weight	1.70 kg
Cutting diameter	430 mm
Thread count	2 x Ø 2.4 mm
Thread length	6 m
Max. grass trimmer speed	6700 min ⁻¹
Maximum motor speed with grass trimmer n _{max}	9000 min ⁻¹

Brush cutter cutting data

Brushcutter attachment weight	1.66 kg
Cutting diameter	255 mm
Cutting blade thickness	1.4 mm
Mounting hole diameter	25.4 mm
Number of teeth	3
Max. brush cutter speed	7300 ^{rpm}
Maximum motor speed with brushcutter n _{max}	9800 min ⁻¹

Hedge trimmer cutting data

Hedge trimmer attachment weight	2.47 kg
Cutting diameter	27 mm
Blade angle adjustment °	+90°/0°/-75° (165°)
Cutting length	480 mm
Hedge trimmer cutting speed	1550 min ⁻¹
Maximum motor speed with hedge trimmer n _{max}	9500 min ⁻¹

Pole-mounted pruner cutting data

Pole pruner attachment weight	1.78 kg
Guide rail length	345 mm
Cutting length	300 mm
Guide rail type	120SDEA218
Saw chain pitch	3/8"
Saw chain type	3/8LP.050-44E
Drive link thickness	1.27 mm
Oil tank volume	125 cm ³
Cutting speed pole pruner	20 m/s
Maximum motor speed with pole pruner n _{max}	9800 min ⁻¹

Technical changes reserved!

Noise

Information about noise level measured in accordance with ISO 22868; EN ISO 3744:1995:

Sound pressure level L _{pA}	102.3 dB(A)
Uncertainty K _{pA}	1.8 dB
Sound power level L _{WA}	113.9 dB(A)
Guaranteed sound power level L _{WA}	116 dB(A)
Uncertainty K _{WA}	1.8 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Vibration:

Vibration value in accordance with ISO 22867:

Grass trimmer:	A _{hiv} = front 4.15 m/s ² rear 7.26 m/s ²
Brush cutter:	A _{hiv} = front 4.63 m/s ² rear 6.35 m/s ²
Hedge trimmer:	A _{hiv} = front 5.82 m/s ² rear 7.14 m/s ²
Pole pruner:	A _{hiv} = front 4.89 m/s ² rear 6.24 m/s ²
Measurement uncertainty	K _{pA} = 1,5 m/s ²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use devices which are free of defects.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

Warning!

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating devices can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible at the machine via regular maintenance and stable parts on the device.

8. Before commissioning

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ DANGER

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

Before each commissioning, check the device for the following:

- Check the fuel system for leakage.
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device.
- Tight fit of all screw connections.
- Smooth running of all moving parts.

Fuel and oil

- Recommended fuels
 - Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.
 - Do not use E10 fuel.

Attention:

Do not use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

Attention:

Do not use 2-stroke oil that recommends a mixing ratio of 100:1. The engine guarantee of the manufacturer becomes invalid in the event of damage to the engine due to insufficient lubrication.

Attention:

Use only designated and approved vessels for the transport and storage of fuel. Put the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the enclosed oil-petrol mixing bottle (36). Then shake the vessel well.

Never use oil for 4-stroke engines or water-cooled 2-stroke engines. This can cause the spark plug to become fouled, the exhaust part to become blocked or the piston ring to become stuck. Fuel mixtures that have not been used for one month or longer can clog the carburettor or impair engine operation. Put unused fuel in an airtight vessel and store it in a dark, cool room.

Fuel mixing table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Example:

1 l petrol: 0.025 l 2-stroke oil

5 l petrol: 0.125 l 2-stroke oil

Warning! Pay attention to the exhaust gases.

Always switch off the engine before refuelling.

Never add petrol to the device while the engine is running or it is hot. There is a risk of fire!

Only fuel the unit outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable surface. Only use bio chain oil.

9. Assembly

When assembling this machine, please follow the specified assembly instructions.

9.1 Mounting the front handle (10) (Fig. 2)

Note:

The front handle (10) can be mounted in two different positions. Select one of the two specified positioning holes (46) on the shaft of the motor drive unit (1).

Mount the front handle (10) to the shaft of the motor drive unit (1):

- Remove the wing nut (45), the retaining clip (43) and the rubber ring (42) from the pre-assembled handle (10).
- Place the rubber ring (42) on the shaft of the motor drive unit (1).
- Make sure that the recess of the rubber ring (42) corresponds to the desired handle (10) positioning holes (46).
- Place the handle (10) on the rubber ring (42). Guide the pin (10a) into the desired positioning hole (46). Make sure that the hood guard on the handle (10) is mounted to the left (towards the user).
- Re-attach the retaining clip (43) to the handle (10) and close it by pulling the retaining clip (43) over the threaded pin (44).
- Now refasten the retaining clip (43) with the wing nut (45).

9.2 Mounting the brush cutter / grass trimmer (12)

Attention!

If the brush cutter / grass trimmer (12) is mounted on the engine drive unit (1), always pull off the spark plug connector (6) before checking and making adjustments.

9.2.1 Mounting the brush cutter / grass trimmer shield (14) (Fig. 3)

- Place the shield (14) onto the premounted screw (47) on the brush cutter / grass trimmer (12).
- Tighten the premounted screws (47).
- For mounting the shield (14), use the Allen key size 5 (41).

⚠ Warning!

Never use the brush cutter / grass trimmer without the shield (14) mounted!

9.2.2 Fitting/removing the brush cutter (Fig. 4, 5)

The brush cutter / grass trimmer (12) attachment can be used as a brush cutter with the cutting blade (15).

- Remove the nut (52), cover (51) and the external flange (50) from the threaded mandrel (49).
- The internal flange (48) remains on the threaded mandrel (49).
- Place the cutting blade (15) on the internal flange (48). Note that the direction of rotation of the cutting blade (15) must match with the direction of the arrow on the shield (14).
- Then slide the external flange (50) and the cover (51) onto the threaded mandrel (49).
- Fasten the cutting blade (15) with the nut (52).
- Pull the nut (52) firmly in place with the spark plug wrench (39). To do this, hold the internal flange (48) using the Allen key (41) (see Fig. 5)
- Removal of the cutting blade (15) takes place in reverse order.

⚠ Warning!

Please ensure that the trimmer is mounted correctly before use!

9.2.3 Fitting/removing the grass trimmer (Fig. 4, 6, 7)

The brush cutter / grass trimmer (12) attachment can be used as a grass trimmer with the thread coil (16).

- Remove the nut (52), cover (51) and the external flange (50) from the threaded mandrel (49). **Attention - Left-handed thread!**
- The nut (52), cover (51) and the external flange (50) are not required for fitting the thread coil (16) and can be stored in the tool bag (38).
- Hold the internal flange (48) using the Allen key (41) (see Fig. 6)
- Turn the thread coil (16) anti-clockwise on the threaded mandrel (49) and attach the thread coil (16) hand-tight onto the threaded mandrel (49).
- Removal of the thread coil (16) takes place in reverse order.

Note that the direction of rotation of the thread coil (16) must match with the direction of the arrow on the shield (14).

9.3 Assembling the hedge trimmer (17)

The hedge trimmer (17) is already fully assembled.

Attention!

If the hedge trimmer (17) is mounted on the engine drive unit (1), always pull off the spark plug connector (6) before checking and making adjustments.

9.4 Assembling the pole pruner (26)

Attention!

If the pole pruner (26) is mounted on the engine drive unit (1), always pull off the spark plug connector (6) before checking and making adjustments.

9.4.1 Installing the blade (32) and the saw chain (31) (Fig. 8, 9, 10)

- Remove the chain cover (53) by loosening the blade fixing nut (30).
- Screw the chain tensioning screw (55) carefully up to the stop to the left. This makes it easier to insert the blade (32).
- The saw chain (31) is placed in the circumferential groove of the blade (32).
- Place the blade (32) with the inserted saw chain (32) into the holder for the pole-mounted pruner (26). (Fig. 9)
- Pay attention to the alignment of the chain teeth (Fig. 9).
- Guide the saw chain (31) around the chain wheel (54). Make sure that the teeth of the saw chain (31) grip securely into the chain wheel (54).
- Insert the cutter bar (32) as shown in fig. 9 into the mount at the gear unit. The cutter bar (32) must be hooked into the chain tensioning bolt (55a).
- Refit the chain cover (53) and the blade fixing nut (30).

Attention!

Only fully tighten the blade fixing nut (30) after the chain tension has been adjusted (see section 9.4.2 "Tensioning the saw chain").

9.4.2 Tensioning the saw chain (31) (Fig. 10)

- Loosen the blade fixing nut (30) for the chain cover (53) a few turns.
- Adjust the chain tension with the chain tensioning screw (55). Turning the screw clockwise increases the chain tension, turning it counterclockwise decreases the chain tension. The saw chain (31) is tensioned correctly when it can be lifted approx. 2 mm in the centre of the blade (32).
- Retighten the blade fixing nut (30) for the chain cover (53).
- Attention! All chain links of the saw chain (31) must sit properly in the guide nut of the blade (32).

Notes about tensioning the saw chain (31):

The saw chain (31) must be tensioned correctly in order to guarantee safe operation. You can identify the optimal tension when the saw chain (31) can be lifted approx. 2 mm in the centre of the blade (32).

During cutting, the temperature of the chain (31) rises and its length changes. It is therefore important to check the chain tension at least every 10 minutes and to adjust it again as required. This particularly applies to new saw chains. Slacken the saw chain (31) after work is complete because it shortens after cooling down. This prevents the saw chain (31) from getting damaged.

9.4.3 Filling the automatic saw chain lubrication (Fig. 10)

It is recommended to use standard bio saw chain oil.

- Remove the oil tank cover (56) from the oil tank (29).
- Fill the oil tank (Fig. 29) up to the MAX marking with saw chain oil.
- Close the oil tank cover (56).

9.5 Assembling the extension attachment (22) (31)

- Fit the extension attachment (22) between the motor unit and the hedge trimmer or the pole pruner. Assembly takes place in the same way as previously described with the attachments.

Attention!

Do not use the extension attachment (22) in combination with the brushcutter / grass trimmer (12)!

Note:

Use the extension attachment (22) in order to carry out work at greater heights.

10. Before commissioning

Never operate the engine drive unit (1) without the brush cutter / grass trimmer (12), hedge trimmer (17) or pole pruner (26).

In order to carry out work at height, the hedge trimmer (17) or the pole pruner (26) in combination with the extension attachment (22) can be used.

Using the extension attachment (22) in combination with the brush cutter / grass trimmer (12) is not permitted.

10.1 Attaching the trimmer / grass trimmer (12), hedge trimmer (17) or pole pruner (26) (following cutting device) to the engine drive unit (1) (Fig. 11)

- Remove the protective plug (57) to the engine drive unit (1).
- Remove the protective cover (58) from the shaft of the cutting device.
- Slide the shaft of the cutting device into the motor drive unit sleeve (1).
- Gently turn the shaft until the locking pin (13 or 18, 23 or 27) engages.
- Now tighten the locking screw (11 with motor drive unit or 25 with extension attachment).

Assembly of the extension attachment (22) takes place in the same way as assembling a cutting device. (Fig. 11)

Hedge trimmer (17) or pole pruner (26) can be mounted on the extension attachment (22).

- Remove the protection screw (59) from the extension attachment (22).
- Remove the protective cover (58) from the shaft of the cutting device.

- Move the shaft of the cutting device into the sleeve of the extension attachment (22).
- Gently turn the shaft until the locking pin (18 or 27) engages.
- Now tighten the locking screw (25).

The cutting device is disassembled in reverse order.

10.2 Attach the carrying strap (35) (Fig. 12-14)

The petrol combination device must be used with the carrying strap (35).

- Attach the carrying strap (35) (see Fig. 13 and 14).
- Adjust the length of the belt so that the carabiner hook (a) is approx. one hand-width beneath the right hip.
- You can attach the petrol combination device to the carrying strap (35) in different positions depending on the attachment device and the fill level of the fuel tank (8).
- Hook the petrol combination device in a suitable position to the lifting eye (2) using the carabiner hook.
- Allow the petrol combination device to swing.

Attention!

- The cutting tool on the brushcutter / grass trimmer (12) must not touch the floor in the normal working position.
- When using the hedge trimmer (17) or pole pruner (26), the petrol combination device should be swung horizontally.
- Do not start the petrol combination device while it is hooked to the carrying strap! Only hook the device to the lifting eye (2) using the carabiner hook (a) of the carrying strap with the engine running.

Safety latch on the carrying strap

- **ATTENTION!** In an emergency, the safety tab (b) on the carrying strap (35) can be pulled. The machine then immediately detaches from the carrying strap (35) and falls to the floor.

10.3 Fill with fuel

⚠ Risk of injury! Petrol is explosive!

Switch off the engine and allow it to cool!

Wear safety gloves!

Avoid skin and eye contact!

You must observe the "safety instruction" section.

- Only refuel the tank outdoors or in sufficiently ventilated rooms.
- Clean the area surrounding the tank plug of the fuel tank (8). Impurities in the tank lead to operational faults.
- Before refuelling, shake the container with the fuel mixture.
- Carefully open the tank plug of the fuel tank (8) so that any possible excess pressure can be relieved.
- Carefully fill the fuel mixture up to the lower edge of the fuel tank (8) filler neck. Use a funnel or a filling aid to prevent spilling of the fuel.
- Close the tank plug of the fuel tank (8) again. Ensure that the tank cap is tightly sealed.
- Clean the tank cap and the surroundings.
- Check the fuel tank (8) and fuel lines for leaks.
- Move at least three meters away from the refuelling area before starting the engine.

10.3.1 Drain the fuel

Only empty the fuel tank (8) outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable surface.

- Hold a collection container under the fuel tank (8).
- Unscrew and remove the tank plug of the fuel tank (8).
- Drain the petrol/oil mixture completely.
- Retighten the tank plug by hand.

11. Operation

Never operate the engine drive unit (1) without the brush cutter / grass trimmer (12), hedge trimmer (17) or pole pruner (26).

11.1 Starting the device

Do not start the device until you have fully assembled it.

⚠ Risk of injury!

Only start the petrol combination device when a cutting device is connected! Remove the corresponding transport protection and inspect the device to ensure that its operating status is good.

Never use a cutting device that is damaged, poorly adjusted or maintained, or not fully mounted and secured.

Check before use!

Check that the device is in a safe condition:

- Check the device for leaks.
- Check the device for visible damage.
- Check that all parts of the device are securely attached.
- Check that all safety devices are in good condition and functional.

11.1.1 Starting (Fig. 1, 15)

Once the device is properly assembled, start the engine as follows:

Starting the engine when cold:

1. Press the on/off switch (3) to the on position "I".
2. Turn the choke lever (60) to the position. .
3. Press the fuel pump (61) 7 times.
4. Pull the handle of the starter cable (7) 3 to 5 times to start the motor.
ATTENTION! Never put a foot on the engine drive unit (1) or kneel on it.
5. When the engine is running, wait a moment and then briefly rev up using the throttle (9). The choke lever (60) automatically moves to the position .
6. To start the cutting device, press the switch lock (4) with the palm and the throttle with the fingers (9). The further you push the throttle lever, the higher the engine speed. Loosening the throttle grip brings the engine back into idling and the cutting tool stops. The cutting tool must not rotate or move while idle!
7. If problems occur, switch the on/off switch (3) to "0" immediately so that the motor stops.
Attention! The cutting device can keep turning for a few seconds.

Starting the engine when warm

1. To start the motor when warm, move the choke lever to the "Warm start and working" position. .
2. Pull the handle of the starter cable (7) 3 to 5 times to start the motor.
ATTENTION! Never put a foot on the engine drive unit (1) or kneel on it.

Note:

If the motor does not start up after several attempts, see the 'Trouble-shooting' section.

Note:

Always pull the start pull cord out straight. If it is pulled out at an angle, friction will occur on the lug. This friction causes the cord to wear through and wear out faster. Always hold the starter handle when the cord retracts.

Never let the cord snap back from its extended state.

Note:

Do not start the engine in tall grass.

Do not start the engine if the device is hooked into the carrying strap (35).

⚠ Attention

In an emergency, the safety tab (b) on the carrying strap (35) can be pulled. The machine then immediately detaches from the carrying strap (35) and falls to the floor

⚠ Attention!

Use this work technique with particular care. The greater the distance between the cutting tool and the ground, the greater the danger that the material to be cut and foreign objects will be thrown to the side.

11.1.2 Shutting the engine off

1. Press the on/off switch (3) to the off position "0".
2. Wait until the engine has come to a standstill before setting the device down.

12. Working instructions**ATTENTION:**

Only hold the tool by the insulated gripping surfaces, because the cutting blade can come into contact with concealed power lines. If the cutting blade comes into contact with an energised line, device parts can become energised and cause an electric shock.

12.1 Working with the brush cutter / grass trimmer (12)

When working with the brush cutter / grass trimmer (12), the brush cutter / grass trimmer shield (14) for the blade and thread operation must be mounted in order to prevent objects being ejected.

The brush cutter / grass trimmer shield cutting blade (14a) in the brush cutter / grass trimmer shield (14) automatically cuts the thread to the optimum length. (Fig. 7)

12.1.1 Mowing with the brush cutter (12)

- With the device switched off, first familiarise yourself with the operation and guidance if you are working with a brush cutter (12) for the first time.
- The brush cutter (12) is designed so that it is operated solely from the right-hand side of the operator.
- Always hold the brush cutter (12) tightly with both hands on the rear handle (5) and front handle (10).
- Hold the rear handle (5) with your right hand and the front handle (10) with your left hand.
- Always make sure that the cutting tool continues to rotate briefly after the throttle has been released.
- Always ensure that the engine is idling properly so that the cutting tool no longer rotates when the throttle (9) is not pressed.

- Always work with high speed so you have the best cutting results.
- Move the device with a uniform curved movement from left to right and back again. Then cut the next section. (Fig. 16)
- Attention: Always move the device back into the starting position before cutting the next path.
- If you hit a stone or tree while working, switch off the engine and remove the spark plug connector (6). Check the brush cutter (12) for damage.
- Attention: Always be particularly careful when working in difficult terrain and on slopes. Cut long grass in stages to ensure that the device is not overloaded. First cut the tips, then work your way up in stages.
- Always wear protective goggles and hearing protection, and a hard hat when doing thinning work.
- While using metal cutting tools, there is generally a risk of kickback, when the tool hits a solid obstacle (stones, trees, branches, etc.). The device is thrown back against the direction of rotation.
- With wild growth and undergrowth, "immerse" the trimmer (12) from above. This chops the material to be cut.
- Attention! The cutting blade (15) is still running! Do not stop the cutting blade (15) with your hand.
- Keep the cutting blade (15) / cutting unit of the brush cutter (12) away from feet.

ATTENTION:

Use this work technique with particular care. The greater the distance between the cutting tool and the ground, the greater the danger that the material to be cut and foreign objects will be thrown to the side.

12.1.2 Mowing with the grass trimmer

- Use the thread coil (16) to get a clean cut even on uneven edges, fence posts, and trees.
- Carefully advance the trimming line to an obstacle, and use the tip of the line to cut around the obstacle. When the trimming line comes into contact with stones, trees, and walls, the line wears out or breaks off ahead of time.
- Never replace the plastic thread with a metal wire - danger of injury!

12.1.2.1 Automatic trimming thread (Fig. 17)

- The grass trimmer is supplied with a filled thread coil (16).
- This line will wear out during work.
- So that new thread is fed in, press the trigger (16a) on the thread coil (16) firmly on the floor with the motor running.
- The line is automatically fed due to centrifugal force. The line is cut to the correct length by the cutting blade on the shield (14a).

12.2 Working with the hedge trimmer (17)

- The hedge trimmer is suitable for cutting hedges, bushes and shrubs.
- Hold the hedge trimmer at a safe distance away from your body with two hands.
- The maximal diameter to cut depends on the wood's type, age, moisture and hardness.
- Therefore cut very thick branches using branch shears to your desired length before trimming the hedge.
- Thanks to its double-sided cutting unit, the hedge trimmer can be moved forward and backward or from one side to the other swinging it back and forth.
- Cut the sides of the hedges first and then the top edge.
- Cut hedges from bottom to the top.
- Cut the hedges in trapezium shape. This prevents the lower hedge area from becoming bare due to insufficient light.

- Stretch a guide over the complete length of the hedge when you want to shorten the upper edge of the hedge evenly.
- Trim in several passes if you have to cut down a large portion of the hedge.
- Make sure to remove any foreign objects from the hedges (e.g. wire), since they may damage the blade of the hedge trimmer.
- **Attention!** The blades are still running! Do not stop the blades with your hand.

The right time to cut:

- Leaf hedge: June and October
- Conifer hedge: April and August
- Fast growing hedge: around every 6 weeks from May

Pay attention to nesting birds in the hedge. Delay the hedge cut or leave this area out if this is the case.

12.2.1 Angle adjustment

The hedge trimmer (17) can be adjusted to the working conditions by swivelling the blade head (62) from +90° to -75°. (Fig. 19 and 20).

- **Attention!** Only adjust with the engine switched off!
- Press both unlocking levers (63) and adjust the blade head (62) into the required position. (Fig. 19 and 20)
- Herefor, use the adjustment lever (19).
- Release both levers (63) until they click into place in the notch.
- Before use, check that the adjustment levers (63) have clicked into place properly.

Attention!

The blade head (62) with the cutting unit (20) must not be completely swivelled backwards parallel to the arm of the hedge trimmer (17)! Do not work with this setting under any circumstances! This position is only used as a transport position.

Oil the blades and the angle adjustment each time before starting work, with environmentally friendly lubricant. Also oil the blade regularly while working.

Attention!

Only oil with the engine switched off!

Attention!

Incorrect use and misuse can damage the hedge trimmer and cause severe injuries due to thrown out parts.

To minimise the risk of accidents by using the cutting blade, take note of the following points:

- Never cut shrubs or timbers with a diameter of more than 2cm.
- Avoid contact with metal bodies, stones, etc.
- Periodically check the cutting blade for damages. Never continue to use a damaged cutting blade.
- When the cutting blade becomes apparently blunt, it must be sharpened by a qualified specialist. When the cutting blade is apparently out of balance, it must be replaced.

12.3 Working with the pole pruner (26)

12.3.1 Automatic saw chain lubrication - fine adjustment (Fig. 10).

Fill the oil tank (29) (see 9.4.3)!

The amount of oil can be reduced or increased with the adjusting screw (64).

- Clockwise - the amount of oil is reduced (-)
- Counterclockwise - the amount of oil is increased (+)

12.3.2 Checking the automatic saw chain lubrication

- Always make sure the automatic oiler system is working properly.
- Ensure that the oil tank is always filled (29).
- During sawing work, the cutter bar (32) and the saw chain (31) must always be oiled sufficiently in order to reduce friction on the cutter bar (32).
- The blade (32) and the saw chain (31) must never be without oil. If you use the saw dry or with too little oil, the cutting performance reduces, the service life of the blade (32) is reduced, the saw chain (31) becomes blunt quicker and the blade (32) wears a great deal due to overheating. You can see that there is too little oil if smoke is produced or the blade (32) or saw chain (31) discolours.
- To check the saw chain lubrication, hold the chainsaw with the saw chain (31) over a sheet of paper and give it full throttle for a few seconds.
- The oil quantity can be checked on the paper. The saw chain (31) must always fling a small amount of oil. After a few seconds, a light oil trail must be visible.

12.3.3 Precautionary measures for the sawing work

Never stand directly under the branch that you want to saw off!

Possible risk of injury caused by falling branches and catapulting pieces of wood. In general, it is recommended to set the pole pruner (26) at an angle of 60° to the branch.

Hold the device firmly with both hands during the cutting process and always ensure that you are in a balanced position and have secure footing.

- Never try to use your tool with one hand. The loss of control of your tool can cause serious injury or death. Never work on a ladder, a tree branch or other unstable surfaces.
- Do not saw strong branches in one cut, always in several steps.
- Place the saw chain (31) on the branch to be cut.
- Apply light pressure to move the device, but do not overload the engine.

Before cutting, clear the work area of obstructive branches and undergrowth. Then, keep the area clean, on which branches could fall after cutting and remove any obstacles there, if necessary. Always keep the work area clear, remove the cut branches immediately. Pay attention to your location, the wind direction and the possible felling direction of the branches. Be prepared for fallen branches to kick back. Place all other tools and devices at a safe distance from the branches to be cut, but not in the withdrawal area.

Always monitor the condition of the tree.

Look for rot and decay in the roots and branches. If they are rotten inside, they can break off and fall unexpectedly while cutting. Also watch out for broken and dead branches that could come loose due to the vibrations and fall on you.

For very thick or tough branches, first make a small cut beneath the branch before working from top to bottom to prevent it breaking off.

Basic cutting technique

Heavy branches break off easily when sawing and long strips of bark break off from the trunk which causes lasting damage to the tree. You can significantly reduce this risk with the following cutting technique:

- First saw the branch about 10 cm away from the trunk on the underside of the branch.

- Make another cut about 1.5 cm to the trunk from above.
- Keep sawing until the branch breaks off. There is now no longer a risk of damaging the bark on the trunk.
- Finally, remove the remaining branch stump with a clean cut from above along the trunk.
- To keep the damage to the tree to a minimum, we also recommend sealing the cutting area with grafting wax.

Dangers from reactive forces

Reactive forces occur during the operation of the saw chain (31). The forces that are to be applied to the wood act against the operator. They occur when the moving saw chain (31) comes into contact with a solid object such as a branch or is jammed. These forces can lead to a loss of control and injuries.

Understanding how these forces occur can help you avoid the moment of shock and loss of control.

This saw is designed so that the kick-back effects are not as noticeable as with conventional chainsaws.

Nevertheless, always make sure you have a firm grip and secure footing so that you can keep control of the tool in case of doubt.

The most common effects are:

- Kick-back
- Recoil
- Kick-back

Kick-back

Kick-back can occur if the running saw chain (31) strikes a solid object on the upper quarter of the blade (32) or becomes jammed.

The cutting force of the saw chain (31) exerts a rotational force on the saw in the opposite direction to the saw chain movement. This leads to an upward movement of the blade (32).

Avoid kickback

The best protection is to avoid situations that lead to kickbacks.

- Always keep an eye on the position of the upper guide rail.
- Never let this point come into contact with an object. Do not cut anything with it. Be particularly careful in the vicinity of wire fences and when cutting small, hard branches that can jam the saw chain (31) easily.
- Only cut one branch at a time.

Kick-back

Retraction occurs when the saw chain (31) suddenly becomes stuck on the underside of the blade because it is jammed or hits a foreign object in the wood. The saw chain (31) then pulls the saw forwards.

Retraction often occurs when the saw chain (31) is not running at full speed when it comes into contact with the wood.

Avoiding retraction

Be aware of the forces and situations that can lead to the saw chain (31) becoming jammed on the underside of the blade (32). Always start cutting with the saw chain (31) running at full speed.

Recoil

Recoil occurs when the saw chain (31) suddenly becomes stuck on the top of the blade because it is jammed or hits a foreign object in the wood. The saw chain (31) can then suddenly push the saw towards the operator. Recoil often occurs when the top of the blade is being used for cutting.

Avoiding recoil

Be aware of the forces and situations that can lead to the saw chain (31) becoming jammed on the top of the blade. Do not cut more than one branch at a time. Do not tilt the blade (32) to the side when pulling it out of a cutting slit, as this could jam the saw chain (31).

13. Transport (Fig. 2/3)

If you want to transport the device, empty the fuel tank (see 10.3.1). Clean coarse dirt from the device using a brush or a hand brush.

Always attach the protective cover (15a, 21 and 34) to the cutters when not in use, during transport or storage.

The device must be secured against tipping and slipping during transport in vehicles in order to prevent damage and injuries.

14. Maintenance

ATTENTION:

Always wear protective gloves during all work on and around the cutting tools.

Always attach the protective cover (21 and 34) to the cutters when not in use, during transport or storage.

Always shut the engine down and remove the spark plug connector (6) before carrying out any maintenance and cleaning work.

- Do not spray the device with water. This damages the engine.
- Clean the device with a cloth, hand brush, etc.
- Use a damp cloth to clean the plastic parts. Do not use cleaning agents, solvents or sharp objects.
- When using the trimmer / grass trimmer (12), for technical reasons wet grass and weeds wrap around the drive axle beneath the shield (14) while working. Remove this, otherwise the engine will overheat due to excessive friction. (Fig. 18)

Clean and maintain the device before storing it.

14.1 Regular checks

Note that the following information relates to normal use.

Under certain circumstances (longer daily work, heavy levels of dust, etc.), shorten the intervals specified accordingly.

Before starting work, after filling the tank, after an impact or if dropped:

- Check the cutting tools for firm seating, general visual inspection for cracks and damage.
- Replace damaged or blunt cutting tools immediately, even with hair-line cracks.
- Sharpen the cutting tools (also if necessary).

Weekly check:

- Gear lubrication (also if necessary).

If necessary:

- Tighten the accessible fastening screws and nuts.

Excessive wear and damage to the device can be prevented if the specifications in this user manual are adhered to.

14.2 Maintaining the engine drive unit (1)

14.2.1 Replace and clean the spark plug (Fig. 21)

Check the electrode gap of the spark plug (70) at least once a year or regularly if starting is poor.

The correct distance between the ignition flag and ignition contact is 0.7 mm.

- Wait until the engine has cooled down completely.
- Remove the spark plug connector (6) from the spark plug (70).
- Unscrew the spark plug (70) with the supplied spark plug wrench (39).
- If the electrode is worn excessively or if it is very encrusted the spark plug (70) must be replaced with one of the same type.
- Heavy incrustation on the spark plug (70) can be caused by: Too high a proportion of oil in the petrol mixture, poor oil quality, outdated petrol mixture, or blocked air filter.
- Screw the spark plug (70) into the thread completely by hand. Avoid tilting the spark plug (70).
- Tighten the spark plug (70) with the supplied spark plug wrench (39).
- When using a torque wrench, the tightening torque is 12-15 Nm.
- Push the spark plug connector (6) back onto the spark plug (70) properly.

14.2.2 Clean the air filter (Fig. 22)

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Dust and pollen clog the pores of the foam insert (73). Regular inspection is therefore essential.

- Loosen the air filter retaining screw (72).
- Tighten the air filter cover (71).
- Remove the foam insert (73).
- Replace the air filter cover (71) so that nothing falls into the air duct.
- Clean the foam insert (73) by knocking out or blowing out with compressed air.
- Re-install the foam insert (73) in reverse order.

Attention:

Never clean the air filter with petrol or inflammable cleaning agents.

In order to prolong the service life of the engine, a damaged air filter must be replaced immediately.

⚠ Warning!

Never leave the engine running if the air filter element is not inserted.

14.2.3 Adjusting the carburettor

If the idle speed is too high or too low, the carburettor must be adjusted. Only have qualified personnel carry out carburettor adjustments!

14.3 Maintenance of the trimmer / grass trimmer (12)

14.3.1 Replacement of the thread coil/cutting thread (Fig. 23-26)

- Dismantle the thread coil (16) from the brush cutter / grass trimmer (12).
- Pull the coil cover (65) off the thread coil (16) by firmly pressing the retaining lugs (66) (Fig. 23).
- Remove the thread holder (67) with the thread remnants.
- Take the new thread holder and pull out 10 cm of both threads.
- Now place the thread holder (67) on the conical pointed spring and guide both threads through the eyelets (68) on the thread coil (16).

- Now place the coil cover (65) on the new thread coil. Turn it so that the recesses in the coil cover (65) align with the eyelets (68) of the thread coil (16).
- Now press the thread cover (65) together with the thread holder (67) until it engages in the thread coil (16).
- The cutting blade (14a) in the shield (14) shortens the thread to the correct length when the machine starts up again.

Alternatively, just the thread can be replaced:

- Dismantle the thread coil (16) from the brush cutter / grass trimmer (12).
- Pull the coil cover (65) off the thread coil (16) by firmly pressing the retaining lugs (66) (Fig. 23).
- Remove the thread holder (67) with the thread remnants.
- Remove the thread remnants from the thread holder (67).
- Take a new thread in the middle and hook it to the retaining lug (c) of the thread holder (67) (Fig. 25)
- Wrap the new thread on the thread holder (67) as shown in Fig. 26. The end of the thread must protrude approx. 10 cm.
- Now place the thread holder (67) on the conical pointed spring and guide both threads through the eyelets (68) on the thread coil (16).
- Now place the coil cover (65) on the thread coil (16). Turn it so that the recesses in the coil cover (65) align with the eyelets (68) of the thread coil (16).
- Now press the thread cover (65) together with the thread holder (67) until it engages in the thread coil (16).
- The cutting blade (14a) in the shield (14) shortens the thread to the correct length when the machine starts up again.

14.3.2 Grinding the cutting blade (14a) (Fig. 7)

The cutting blade (14a) can become blunt over time.

- If you notice this, loosen the screws securing the cutting blade (14a) to the shield (14).
- Then fasten the cutting blade (14a) in a vice.
- Grind the cutting edge of the cutting blade (14a) using a flat file and make sure to maintain the angle of the cutting edge.
- Important! Replace the cutting blade (14a) in the shield (14).

Replace or sharpen the cutting blade (14a) at the end of each mowing season or as needed.

14.3.3 Grinding the cutting blade (15)

If the blades become slightly dull, you can sharpen them yourself.

- Fasten the cutting blade (15) in a vice.
- Grind all 3 blades of the cutting blade (15) using a flat file and make sure to maintain the angle of the cutting edge. (~25°) Only file in one direction.
- The cutting blade (15) must be replaced after sharpening them five times at the latest.

Replace the cutting blade (15) if the cutting edge is heavily worn or broken.

The trimmer may vibrate strongly if the cutting blade (15) is not balanced. Thus there is a danger of injury!

14.3.4 Lubricating the brushcutter / grass trimmer (12) (Fig. 27)

Treat with lithium-based grease. Remove the screw (69) and put in the grease, turn the shaft manually until the grease comes out. Then refit the screw (69).

Attention! Top up with only a little grease. Under no circumstances overfill.

14.4 Maintenance of the hedge trimmer (17)

14.4.1 Lubricate the transmission of the hedge trimmer (17) (Fig. 28)

Lubricate the drive every 10 to 20 operating hours.

Treat with lithium-based grease. Remove the maintenance screws (74) and put in the grease.

Then refit the maintenance screws (74).

Attention!

Top up with only a little grease. Under no circumstances overfill.

Oil the hedge trimmer (17) and the angle adjustment with environmentally friendly lubricating oil.

14.4.2 Visual inspection of the hedge trimmer

Check the hedge trimmer for obvious defects such as:

- loose fastenings
- worn or damaged components
- bent, broken or damaged cutting device
- covers or protective devices correctly mounted and intact.
- Wear, especially sliding clearance of the cutting device.

Replace damaged or blunt cutting tools immediately, even if only slightly damaged.

14.5 Maintenance of the pole pruner (26)

14.5.1 Maintaining the blade (32) and the pole-mounted pruner (26)

Turn the blade (32) over every time the saw chain (31) is sharpened or replaced. This will prevent wearing the blade (32) on one side, especially at the tip and the underside.

Regularly clean the following parts of the pole pruner (26):

- 1 = the opening for the oil feed
- 2 = the oil channel
- 3 = the circumferential groove of the rail



14.5.2 Maintenance and sharpening of the saw chain (31)

The properly sharpened saw chain (31)

A properly sharpened saw chain (31) goes effortlessly through the wood and requires very little pressure. Do not work with a dull or damaged saw chain (31). It increases physical exertion, magnifies the vibrations and leads to unsatisfactory results as well as greater wear and tear.

- Clean the saw chain (31) regularly.
- Check the saw chain (31) for breaks in the links and damaged rivets.
- Sharpening a saw chain (31) should only be carried out by experienced users!
- Note the angles and dimensions specified below. If the saw chain (31) is not properly sharpened or the depth gauge is too small, there is a higher risk of kickback effects and the resulting injuries! The saw chain (31) cannot be fixed on the blade (32). It is therefore best to remove the saw chain (31) from the blade (32) and then sharpen it.

- Select a sharpening tool that is suitable for the chain pitch.

The chain pitch (e.g. 3/8") is marked in the depth gauge of each blade.

Only use files specifically for saw chains!

Other files have the wrong shape and the wrong edge. Select the diameter of the file according to your chain pitch. Be sure to also note the following angles when sharpening the chain blades.



A = file angle

B = angle of the side plate

Furthermore, the angle must be maintained for all blades.

If the angles are uneven, the saw chain (31) will run erratically, wear out quickly and break prematurely.

Since these requirements can only be met with sufficient and regular practice:

- Use a file holder.
- A file holder must be used when sharpening the saw chain (31) by hand. The correct filing angles are marked on it.
- Hold the file horizontally (at the correct angle to the blade (32)) and file according to the angle marking on the file holder. Support the file holder on the top plate and the depth gauge.
- Always file the blade from the inside out.
- The file only sharpens as it moves forward. Lift the file off as you move backwards.
- Do not touch the fastening straps or dynamic links with the file.
- Turn the file regularly to avoid wear on one side.
- Use a piece of hard wood to remove the burr from cutting edges.

All blades must have the same length, otherwise they will also be of different heights.

This causes the saw chain (31) to run erratically and increases the danger of breaking.

14.5.3 Lubricating the pole pruner transmission (Fig. 29)

Lubricate the drive every 10 to 20 operating hours.

- Apply the grease gun to the grease nipple (75).
- Squeeze some grease into it.

Attention!

Top up with only a little grease. Under no circumstances overfill.

14.6 Wearing parts

Even when used as intended, some components are subject to normal wear and tear. These must be replaced regularly depending on the type and duration of use. These parts include the cutting tool and the retaining plate.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter, thread coil, blade, saw chain, chain blade

* may not be included in the scope of supply!

⚠ Warning!

Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Failure to do so can reduce performance, result in injuries and void your warranty.

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and petrol when it is sent to the service centre.

Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts;

- Device type
- Device article number

Spare parts / accessories

You can always use the protective devices supplied with the machine for the cutting accessories listed here.

• Brush cutter / grass trimmer:

Line coil Ø 450	7910700707
TRICORD line coil Ø 450	7910702702
Thread coil TRICORD Ø 2,8 mm x 4 m	7910702704
3 tooth blade Ø 255 x 1,4	7910700702
Transport protection for 3 tooth blade	3904801065
4 tooth blade Ø 255 x 1.5	7910700705
Transport protection for 4 tooth blade	3904801066
8 tooth blade Ø 255 x 1.5	7910700711
Transport protection for 8 tooth blade	3904801066
Protective shield grass trimmer	3904803034

• Pole pruner:

Saw chain 3/8.50-39	7910100732
Guide rail AL10-39-507P	7910100731
Transport protection for chain	3904801039
Extension for pole-mounted pruner	7910700710

• Hedge trimmer:

Hedge trimmer blade 400 mm	7910700703
Transport protection for 400 mm blade	3904801043

15. Cleaning and storage

15.1 Cleaning

- Keep the handles free of oil so that you always have a secure grip.
- If necessary, clean the device with a damp cloth and, if necessary, with a mild flushing liquid.

⚠ Attention!

- Disconnect the spark plug connector before cleaning.
- Never immerse the device in water or other liquids for cleaning.
- Store the device in a secure and dry place and out of reach of children.

15.2 Storage

Clean and maintain the device before storing it.

Caution:

Never stow the device for longer than 30 days without carrying out the following steps:

Stowing the device for more than 30 days

If you stow the device for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This could make it difficult to start and result in expensive repair work.

- Drain the fuel (see 10.3.1)
- Start the engine and let it run until it stops in order to remove the fuel from the carburettor.
- Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
- Remove the spark plug (see 14.2.1).
- Add 1 teaspoon of clean 2-stroke oil to the combustion chamber.
- Pull the starter cord slowly several times to coat the internal components.
- Re-insert the spark plug (see 14.2.1).

Note:

Store the device in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

15.3 Re-commissioning after a long storage period

- Remove the spark plug (see 14.2.1).
- Pull the starter cord quickly to remove excess oil from the combustion chamber.
- Cleaning the spark plug and make sure that the electrode gap on the spark plug is correct. Or insert a new spark plug with the correct electrode gap.
- Re-insert the spark plug (see 14.2.1).
- Prepare the device for operation.

16. Disposal and recycling

The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.

The device and its accessories are made of different materials, such as metals and plastics. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.

Fuels and oils

Fuel residues, oils and liquids used for cleaning must be disposed of in an environmentally friendly manner!

Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

Dispose of liquids and containers at appropriate collection centres.

17. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The device does not start up.	• Air filter dirty. • Fuel filter blocked • Missing fuel supply • Fault in the fuel line • Starter unit is defective • Engine flooded • Spark plug connector not plugged in • No ignition spark • Engine defective • Carburettor defective	• Clean/replace the air filter • Clean or replace the fuel filter • Refuelling. • Check the fuel line for kinks or damage • Contact the service point. • Remove spark plug, clean and dry; then pull the starter cable several times; re-install the spark plug • Check the spark plug connector is seated properly • Clean or replace the spark plug • Check ignition cable for damage • Contact the service point • Contact the service point
The device runs and dies	• Incorrect carburettor setting (idle speed)	• Contact the service point
Engine runs, but cutting tool remains stationary	• Cutting unit jammed • Internal fault (drive shaft, transmission) • Clutch defective	• Switch off the engine and remove the object • Contact the service point • Contact the service point
Device works with interruptions (stutters).	• Carburettor is incorrectly adjusted • Spark plug is sooty • On/off switch defective	• Contact the service point • Clean or replace the spark plug • Contact the service point
Smoke is produced	• Incorrect fuel mixture • Carburettor is incorrectly adjusted	• Use two-stroke mixture with the mixing ratio of 40:1 • Contact the service point
Device does not work at full power	• Machine is overloaded • Air filter is contaminated • Carburettor is incorrectly adjusted • Silencer blocked	• Do not push hard while mowing/trimming • Clean or replace the air filter • Contact the service point • Check exhaust pipe
The brush cutter does not work at full power	• Cutting unit blunt or damaged • Material to be cut too high (product overload-ing)	• Sharpen or replace cutting unit • Cut grass in stages
The grass trimmer trimmer does not work at full power	• Trimming thread too short or damaged • Device is overloaded as grass is too high	• Feed in or replace trimming thread • Cut grass in stages
Trimming line is not routed through	• Thread coil empty	• Replace thread coil
The pole-mounted pruner does not saw, plucks or vibrates	• Chain tension too high • Chain blunt • Chain mounted incorrectly • Chain worn	• Check and adjust chain tension • Have chain sharpened or replaced • Re-mount chain • Replace chain
Saw chain is hot or saw chain lubrication not functioning	• No oil in the tank • Oil line blocked • Chain tension too high • Chain blunt	• Top up oil • Clean oil line • Adjust chain tension • Have chain sharpened or replaced

18. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (IE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (NI):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@scheppach.com

Service-Email (IE):

service.IE@scheppach.com

Service-Email (NI):

service.NI@scheppach.com

Service Address (GB):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW

Service Address (IE):

LetMeRepair
1 Langlands Court / Kelvin South Business Park
East Kilbride G75 0YB

Service Address (NI):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW



At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software. The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 383517_2107.

1.	Explication des symboles sur l'appareil.....	25
2.	Introduction.....	29
3.	Description de l'appareil	29
4.	Fournitures	30
5.	Utilisation conforme	30
6.	Consignes de sécurité.....	30
7.	Caractéristiques techniques.....	35
8.	Avant la mise en service	36
9.	Montage.....	37
10.	Avant la mise en service	38
11.	Fonctionnement	39
12.	Consignes de travail	40
13.	Transport (fig. 2/3).....	42
14.	Maintenance	42
15.	Nettoyage et entreposage	45
16.	Élimination et recyclage.....	46
17.	Dépannage	47
18.	Certificat de garantie	48
19.	Vue éclatée.....	99
20.	Déclaration de conformité	106

1. Explication des symboles sur l'appareil



FR BE

Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !



FR BE

Portez des lunettes de protection !



FR BE

Portez une protection auditive !



FR BE

Pour tout travail au-dessus du niveau de la tête, portez un casque de protection.



FR BE

Portez des gants de protection.



FR BE

Porter des chaussures solides.



FR BE

Attention ! L'essence est très facilement inflammable. Évitez de fumer, d'approcher une flamme nue ou toute projection d'étincelles à proximité de carburant.



FR BE

Protéger l'appareil de la pluie. En cas de pluie, ne pas laisser à l'extérieur !



FR BE

Attention, ne pas utiliser de lames de scie ou d'outils de coupe métalliques en plusieurs parties !



FR BE

Avertissement ! En cas de non-respect des instructions, risque de blessures graves, voire mortelles, ou d'endommagement de l'outil !



FR BE

Attention ! Chute d'objets. En particulier en cas de coupe au-dessus du niveau de la tête.



FR BE

Attention ! Risque de blessures dû aux lames en fonctionnement.



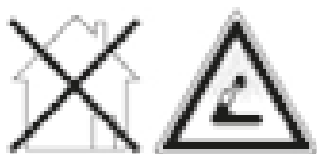
FR BE

Attention au recul !



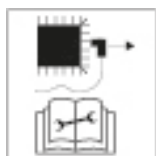
FR BE

Attention ! Risque de blessures dû à la projection d'objets !



FR BE

Attention ! Risque d'asphyxie !
Les gaz d'échappement sont nocifs. Par conséquent, vous ne devez pas faire fonctionner le moteur dans des zones non ventilées.



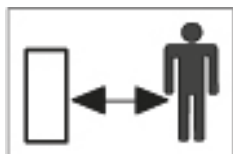
FR BE

Avant les travaux de maintenance, arrêtez l'appareil et retirez le connecteur de bougie d'allumage !



FR BE

Prudence ! Risque de blessure dû à la lame de coupe en rotation !
Gardez vos mains et vos pieds à l'écart !



FR BE

Restez à distance !



FR BE

Tenez les enfants, les spectateurs et les personnes qui vous aident à 15 m de la débroussailleuse/du coupe-gazon !



FR BE

Attention aux conduites électriques ! Observez un écart d'au moins 10 m.



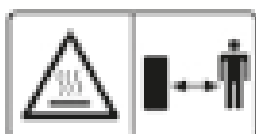
FR BE

Indication du niveau de puissance sonore garanti L_{WA} en dB.



FR BE

Attention ! Le pot d'échappement et d'autres pièces du moteur deviennent brûlants pendant le fonctionnement, ne les touchez pas !



FR BE

Attention ! Pièces brûlantes. Restez à distance.



FR BE

Important. Arrêtez le moteur avant de faire l'appoint de carburant.
Ne faites pas l'appoint pendant le fonctionnement.



FR BE

Proportion du mélange : 40 volumes d'essence pour 1 volume d'huile
Essence : ROZ 95/ROZ 98
Huile moteur 2 cycles : ISO-L-EGD/JASO FD
Attention ! L'essence est très facilement inflammable. Évitez de fumer, d'approcher une flamme nue ou toute projection d'étincelles à proximité de carburant.
Ne pas utiliser d'E10 !



FR BE

Contenance du réservoir 1 200 cm³.



FR BE

Proportion du mélange : 40 volumes d'essence pour 1 volume d'huile



FR BE

Appuyez 7x sur la pompe à carburant (Primer).



FR BE

Tournez le levier du starter manuel.



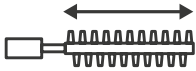
FR BE

Tirez sur le câble de démarrage.



FR BE

Coupe-gazon : diamètre de coupe 430 mm



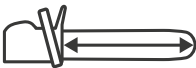
FR BE

Taille-haie : longueur de coupe max. 480 mm



FR BE

Débroussailleuse : diamètre de coupe 255 mm



FR BE

Élagueur : longueur de coupe max. 300 mm



FR BE

Le produit respecte les directives européennes en vigueur.



FR BE

Réglage du graissage de chaîne (équipement de l'élagueur).

2. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre outil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

Elle contient des instructions importantes concernant la manière d'utiliser l'outil en toute sécurité, de manière professionnelle et économique, et la manière d'éviter les dangers, de réduire les coûts de réparation, de réduire les temps d'arrêt, et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'outil.

Outre les dispositions de sécurité de cette notice d'utilisation, respectez absolument les prescriptions de votre pays en vigueur qui s'appliquent au fonctionnement de l'outil.

Conservez la notice d'utilisation près de l'outil, dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'outil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'outil. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

Familiarisez-vous avec le mode d'emploi avant de commencer à utiliser l'appareil.

3. Description de l'appareil

1. Unité d'entraînement à moteur
2. CEillets de transport
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Verrouillage de commande
5. Poignée arrière
6. Connecteur de bougie d'allumage
7. Câble de démarrage
8. Réservoir de carburant
9. Gâchette d'accélérateur
10. Poignée avant

10a. Tenons

11. Vis de fermeture de l'unité d'entraînement du moteur

Équipement de la débroussailleuse (PBK 4 B3-2)

12. Débroussailleuse/coupe-gazon
13. Tige de blocage débroussailleuse/coupe-gazon
14. Bouclier de protection débroussailleuse/coupe-gazon
- 14a. Lame de coupe du bouclier de protection débroussailleuse/coupe-gazon
15. Couteau
- 15a. Protection du couteau
16. Bobine de fil
- 16a. Déclencheur

Équipement du taille-haie (PBK 4 B3-3)

17. Taille-haie
18. Tige de blocage taille-haie
19. Manette de réglage
20. Unité de coupe
21. Protection du taille-haie
22. Kit de rallonge
23. Tige de blocage du kit de rallonge
24. Arbre d'entraînement
25. Vis de fermeture du kit de rallonge

Équipement de l'élagueur (PBK 4 B3-4)

26. Perche élagueuse
27. Tige de blocage de l'élagueur
28. Bague de protection
29. Réservoir d'huile
30. Écrou de fixation de la lame de pliage
31. Chaîne de scie
32. Lame de pliage
33. Auxiliaire de touret à meulage
34. Protection de l'élagueur
35. Sangle de transport
36. Bidon de mélange huile-essence
37. Fil de rechange
38. Trousse à outils
39. Clé à bougie d'allumage
40. Clé à six pans creux taille 4
41. Clé à six pans creux taille 5
42. Anneau en caoutchouc
43. Agrafe de retenue
44. Vis sans tête
45. Écrou à oreille
46. Perçage de position
47. Vis (prémontée)
48. Bride intérieure
49. Mandrin fileté
50. Bride extérieure
51. Couvercle
52. Écrou
53. Protection de pignon
54. Pignon
55. Vis de tension de chaîne
- 55a. Boulon de tension de chaîne
56. Bouchon du réservoir d'huile

57. Bouchon de protection de l'unité d'entraînement du moteur
58. Capuchon de protection de l'unité de coupe
59. Bouchon de protection du kit de rallonge
60. Levier du starter manuel
61. Pompe à carburant
62. Tête de coupe
63. Levier de déverrouillage
64. Vis de réglage
65. Couvercle de bobine
66. Bride de retenue
67. Porte-fil
68. Œillets
69. Vis de la zone de lubrification
70. Bougie d'allumage
71. Capot du filtre à air
72. Vis d'arrêt du filtre à air
73. Cartouche en mousse du filtre à air
74. Vis de maintenance
75. Graisseur

- a. Mousqueton
- b. Patte de sécurité
- c. Bride de retenue

4. Fournitures

- Unité d'entraînement du moteur (1)
- Poignée avant (10)
- **Équipement de la débroussailleuse (PBK 4 B3-2)**
Débroussailleuse/coupe-gazon (12)
- Bouclier de protection débroussailleuse/coupe-gazon (14)
- Lame de coupe (15)
- Bobine de fil (16)
- **Équipement du taille-haie (PBK 4 B3-3)**
Taille-haie (17)
- Protection du taille-haie (21)
- Kit de rallonge (22)
- **Équipement de l'élagueur (PBK 4 B3-4)**
Élagueur (26)
- Chaîne de scie (31)
- Lame de pliage (32)
- Protection de l'élagueur (34)
- Sangle de transport (35)
- Bidon de mélange huile-essence (36)
- Fil de rechange (37)
- Trousse à outils (38)
- Clé à bougie d'allumage (39)
- Clé à six pans creux taille 4 (40)
- Clé à six pans creux taille 5 (41)
- Huile de chaîne biodégradable
- Trémie

5. Utilisation conforme

La débroussailleuse (utilisation de la lame de coupe) est destinée à la découpe du petit bois, des mauvaises herbes robustes et des broussailles.

Le coupe-gazon (utilisation de la bobine de fil avec fil de coupe) est destiné à tailler le gazon, la pelouse et les petites mauvaises herbes.

Le taille-haie est adapté à la coupe de haies, de buissons et d'arbustes.

L'élagueur est destiné aux travaux d'élagage des arbres. Il ne convient pas aux vastes travaux de sciage et à l'abattage des arbres, pas plus qu'au sciage d'autres matériaux que le bois.

Le respect des instructions d'utilisation jointes par le fabricant est une condition préalable à l'utilisation correcte de l'appareil. Toute autre utilisation non expressément autorisée dans cette notice peut entraîner un endommagement de l'appareil et présenter un risque grave pour l'utilisateur. Respecter impérativement les limitations prévues par les consignes de sécurité.

Veuillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

Attention !

En raison des dangers corporels pour l'utilisateur, l'appareil combiné à essence ne doit pas être utilisé pour effectuer les travaux suivants : pour le nettoyage d'allées et pour broyer les résidus de coupe d'arbres et de haies. En outre, l'appareil combiné à essence ne doit pas être utilisé pour égaliser les irrégularités du sol, comme les taupinières par exemple. Pour des raisons de sécurité, l'appareil combiné à essence ne doit pas être utilisé comme groupe d'entraînement pour d'autres outils ou kits d'outils, quels qu'ils soient.

L'appareil combiné à essence doit uniquement être utilisé conformément à son utilisation prévue. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

L'appareil ne doit pas être utilisé par les catégories de personnes suivantes :

Les personnes non familiarisées avec la notice d'utilisation, les enfants de moins de 16 ans, ainsi que les personnes ayant consommé de l'alcool, des drogues ou des médicaments, les personnes fatiguées ou malades.

6. Consignes de sécurité

IMPORTANT !

AVANT UTILISATION, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS !

À CONSERVER POUR VOS DOSSIERS !

6.1 Généralités

⚠ Attention ! Risque d'intoxication !

- Les gaz d'échappement, les carburants et les lubrifiants sont toxiques. Les gaz d'échappement ne doivent pas être inhalés.

6.1.1 Carburant

⚠ Avertissement !

- L'essence est très inflammable. Conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet.
- Faites le plein uniquement en extérieur et ne fumez pas.
- Il est interdit d'ouvrir le bouchon de réservoir et de faire l'appoint d'essence pendant que le moteur tourne ou lorsque l'appareil est chaud.

- Si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. L'appareil doit être retiré de l'endroit où l'essence a été renversée. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient complètement évaporées.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez le réservoir d'essence et les bouchons de réservoir s'ils sont endommagés.

6.1.2 Avant la mise en service

⚠ Attention !

- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes et des vêtements de sécurité adaptés comme des gants de protection, un casque de protection, un masque de protection, des lunettes de protection et une protection auditive.
- Vérifiez le terrain sur lequel l'appareil est utilisé. Retirez les objets susceptibles d'être happés et projetés par l'appareil.
- Avant chaque utilisation et après tout choc ou chute, il faut toujours vérifier visuellement si les outils de coupe, boulons de fixation et l'unité de coupe entière sont endommagés. Les outils de coupe et boulons de fixation usés ou endommagés doivent être remplacés.
- Avant toute utilisation, il faut toujours vérifier visuellement si les outils de coupe sont usés ou endommagés. Pour éviter tout défaut d'équilibre, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par ceux complets.

6.2 Consignes de sécurité pour la débroussailleuse/le coupe-gazon

6.2.1 Dispositifs de sécurité

Lors des travaux avec l'appareil, un capot de protection en plastique adapté à la débroussailleuse ou au coupe-gazon doit être monté afin d'empêcher la projection d'objets.

⚠ Avertissement !

- Ne tondez jamais le gazon alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants ou encore des animaux, se trouvent à proximité.
- Maintenez une distance de sécurité de 1,5 m. En cas de rapprochement, arrêtez immédiatement l'appareil.

6.2.2 Consignes de sécurité pour le coupe-gazon

6.2.2.1 Préparation

- Portez des vêtements près du corps protecteurs, comme un pantalon, des chaussures de travail sûres, des gants de protection résistants, un casque de protection, un masque de protection pour le visage ou des lunettes de protection ainsi que de bonnes boules quies ou une autre protection auditive contre le bruit.
- Utilisez toujours la sangle de transport fournie.
- Veillez à ce que les poignées soient propres, sèches et dépourvues de mélange d'essence.
- Avant de commencer les travaux, contrôlez le terrain pour détecter les objets qui pourraient être projetés et blesser l'utilisateur, comme les pièces de métal, les bouteilles, les pierres, etc.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que le coupe-gazon n'est pas en contact avec un obstacle.
- Utilisez l'appareil uniquement si vous vous sentez familiarisé avec celui-ci.

6.2.2.2 Sécurité électrique

- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de liquides ou gaz facilement inflammables, ni dans des pièces fermées ni à l'extérieur. Cela pourrait provoquer des explosions et/ou un incendie.

- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'accord du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de protection défectueux. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt est défectueux. Après l'abattage, contrôlez l'appareil pour détecter des dommages ou défauts significatifs.

6.2.2.3 Sécurité des personnes

- Seuls les adultes suffisamment formés peuvent utiliser, régler et entretenir l'appareil.
- Si vous ne vous êtes pas familiarisé avec l'appareil, manipulez-le lorsque le moteur est à l'arrêt.
- Ne touchez pas le pot d'échappement.
- N'actionnez pas l'appareil si vous avez consommé de l'alcool ou des produits stupéfiants.
- Tenez toujours l'appareil à deux mains. Vos doigts doivent entourer les poignées.
- Posture de travail : ne pas utiliser l'appareil dans une position inconfortable, en situation de déséquilibre, les bras tendus ou à une seule main.
- Veillez à adopter une posture stable.
- N'utilisez pas l'appareil si des personnes ou des animaux se trouvent à proximité immédiate. Lorsque vous effectuez des travaux de tonte, veillez à observer une distance minimale de 1,5 m entre l'utilisateur et les autres personnes ou animaux. Lorsque vous effectuez des travaux de tonte au sol, veillez à observer une distance de 30 m entre l'utilisateur et les autres personnes ou animaux.
- En cas de travaux de tonte en pente, restez toujours sous l'outil de coupe. N'effectuez jamais de coupe ou de débroussaillage sur une colline ou une pente lisse et glissante.
- Toute modification du produit peut compromettre la sécurité personnelle et rend la garantie constructeur caduque.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé ou présente des défauts.

6.2.2.4 Utilisation et manipulation

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu, c'est-à-dire la taille du gazon, les travaux de tonte, les travaux d'égoutage, la découpe et la taille de haies et de buissons.
- N'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, effectuez régulièrement des pauses.
- Veillez à ce que les vis et éléments de raccordement soient bien serrés. N'utilisez jamais l'appareil s'il n'est pas correctement réglé, incomplet ou mal assemblé.
- Ouvrez le réservoir d'essence lentement pour évacuer la pression qui peut s'y être accumulée. Pour prévenir les risques d'incendie, éloignez-vous d'au moins 3 mètres de la zone de plein avant d'allumer l'appareil.
- Guidez le coupe-gazon à la hauteur souhaitée. Évitez tout contact du coupe-gazon avec les petits objets (pierre p. ex.).
- Tenez toujours le coupe-gazon sur le sol lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- N'utilisez l'appareil qu'en présence d'un capot de protection en bon état.
- N'utilisez pas d'autre outil de coupe. Par souci de sécurité, n'utilisez que les accessoires et appareils supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils de coupe ou d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut présenter un risque de blessures.

- Débroussailliez et coupez les herbes toujours dans la plage de régime supérieure. Au début de la tonte ou du débroussaillage, ne laissez pas le moteur tourner à bas régime.
- Assurez-vous au démarrage et pendant les travaux que l'appareil n'entre pas en contact avec le sol, des pierres, des câbles ou d'autres corps étrangers.
- Coupez l'appareil avant de le poser.
- Arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer des travaux sur l'outil de coupe.

6.2.3 Consignes de sécurité pour les débroussailleuses

6.2.3.1 Préparation

- La débroussailleuse projette les objets et la terre à grande vitesse. Elle peut rendre aveugle et causer des blessures. Portez une protection des yeux, du visage et des jambes. Retirez toujours les objets de la zone de travail avant d'utiliser la débroussailleuse.
- La débroussailleuse s'arrête lorsque vous relâchez la gâchette d'accélérateur. Lorsqu'elle s'arrête, la débroussailleuse peut encore vous couper ou couper les personnes alentour. Avant d'effectuer des travaux sur la débroussailleuse, arrêtez le moteur et assurez-vous que la débroussailleuse s'est immobilisée.

6.2.3.2 Sécurité des personnes

- Les personnes alentour peuvent devenir aveugles ou être blessées. Veillez à observer une distance de 15 m avec les autres personnes ou animaux.

6.2.3.3 Utilisation et manipulation

- N'utilisez pas l'appareil si tous les accessoires des lames de coupe ne sont pas correctement installés.
- La lame de coupe peut être projetée vers l'arrière par les objets environnants (mouvement de recul). Cela peut causer des blessures aux bras et aux jambes. Si l'appareil rencontre des corps étrangers, arrêtez immédiatement le moteur et attendez que la lame de coupe se soit immobilisée. Vérifiez que la lame de coupe n'est pas endommagée. Remplacez toujours la lame de coupe si elle est tordue ou fendue.
- Arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage lorsque vous effectuez des travaux sur la lame de coupe (élimination d'un bourrage, contrôle de l'unité de coupe, etc.).

• **Avertissement ! Arêtes tranchantes sur la débroussailleuse. Portez des gants de protection.**

- Vérifiez si le dispositif de coupe est immobile pendant la marche à vide du moteur.
- Contrôlez la machine pour détecter les éventuelles fixations lâches, fuites de carburant et pièces endommagées comme des fissures sur le dispositif de coupe.
- Remarque ! Les réglementations nationales peuvent limiter l'utilisation de la machine.
- Un contrôle visuel quotidien est nécessaire avant l'utilisation et après chaque chute ou tout autre choc, afin de détecter les défauts importants.
- Portez toujours des chaussures antidérapantes et un vêtement de protection.
- N'utilisez jamais la machine si l'utilisateur est fatigué, malade ou a consommé de l'alcool ou d'autres drogues avant les travaux.
- Lors de l'utilisation de la machine, il est nécessaire de faire des pauses et de changer de position de travail.
- Veillez à adopter une position stable et à toujours garder votre équilibre pendant l'utilisation. La sangle de transport fournie doit être utilisée.
- La machine doit toujours être maintenue dans un bon état de fonctionnement.

6.3 Consignes de sécurité pour les taille-haies

Remarque :

- Le taille-haie est livré entièrement monté.
- Vous trouverez des consignes et des représentations schématiques de réglage et d'utilisation du taille-haie ainsi que des pièces de réglage, de la maintenance et de la lubrification dans cette notice et sur la page de rabat.
- Consignes concernant la posture de travail (voir page de rabat).
- Consignes concernant les pièces de réglage (voir page de rabat).
- Consignes concernant la manipulation sûre du carburant (voir le chapitre « Avant la mise en service »).
- Vous trouverez les consignes de remplacement recommandé ou de réparation des pièces, concernant le service client et les spécifications des pièces de rechange à utiliser dans cette notice, si elles concernent la santé et la sécurité de l'utilisateur.
- Vous trouverez également dans cette notice les explications de tous les symboles utilisés, indications, propriétés et caractéristiques techniques sur le taille-haie ainsi que la procédure à suivre en cas d'accident ou de défaut.
- Outil bloqué : retirez le matériau bloqué de l'unité de coupe (20).

⚠ Avertissement !

- L'utilisation du taille-haie par des enfants est strictement interdite.
- **Soyez toujours attentif, faites attention à ce que vous faites, et procédez avec prudence lors du travail avec l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes malade, fatigué ou si vous avez consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut conduire à des blessures graves.
- Évitez toute mauvaise utilisation, utilisez la machine uniquement de manière conforme.

Familiarisez-vous avec le mode d'emploi avant de commencer à utiliser l'appareil.

6.3.1 Préparation

- **CE TAILLE-HAIE PEUT CAUSER DE SÉVÈRES BLESSURES !** Lisez attentivement les instructions pour garantir une manipulation, une préparation, une réparation, un démarrage et un arrêt corrects du taille-haie. Familiarisez-vous avec tous les organes de commande afin d'utiliser correctement le taille-haie.
- L'utilisation du taille-haie par des enfants est strictement interdite.
- Les enfants, les adolescents et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne doivent pas utiliser le taille-haie. Il existe une exception pour les adolescents de plus de 16 ans dans le cadre d'une formation et sous la surveillance d'un spécialiste.
- Prudence vis-à-vis des lignes électriques aériennes.
- Éviter d'utiliser le taille-haie si des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
- Porter des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants solides, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- Si le dispositif de coupe touche un corps étranger ou si le bruit généré par le fonctionnement augmente, ou si le taille-haie vibre plus fortement que d'habitude, arrêtez le moteur et attendez que le taille-haie soit immobile. Retirez le connecteur de bougie de la bougie d'allumage et prenez les mesures suivantes :
 - Rechercher les dommages ;
 - Rechercher les pièces desserrées et les fixer ;
 - Remplacer les pièces endommagées par des pièces équivalentes ou les faire réparer.

- Portez une protection auditive !
- Portez des lunettes de protection !
- Manipulez le carburant avec prudence, car il est facilement inflammable et ses vapeurs sont explosives. Observez les points suivants :
 - N'utilisez que des récipients prévus à cet effet.
 - Lorsque le moteur est en marche ou qu'il est chaud, ne retirez jamais le bouchon du réservoir ou ne faites jamais l'appoint d'essence. Avant l'appoint, laissez refroidir le moteur et les pièces d'échappement.
 - Ne fumez pas.
 - Faites le plein uniquement en extérieur.
 - Ne stockez jamais le taille-haie ou le réservoir de carburant dans une pièce où se trouve une flamme nue, par exemple, dans un conditionneur d'eau chaude.
 - En cas de débordement d'essence, ne tentez jamais de démarrer le moteur, mais éloignez la machine de la zone encrassée d'essence avant le démarrage.
 - Remettez toujours le bouchon de réservoir en place après avoir fait le plein et verrouillez-le bien.
 - La vidange du réservoir doit s'effectuer à l'extérieur.
- Familiarisez-vous avec l'utilisation du taille-haie afin de pouvoir l'arrêter immédiatement en cas d'urgence.

6.3.2 Fonctionnement

- Coupez le moteur avant :
 - le nettoyage ou l'élimination d'un bourrage ;
 - le contrôle, la réparation ou les travaux sur le taille-haie ;
 - le réglage de la position de travail de l'unité de coupe ;
 - de laisser le taille-haie sans surveillance.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que le taille-haie est placé correctement dans l'une des positions de travail prédéfinies.
- Pendant le fonctionnement du taille-haie, assurez-vous toujours d'avoir une position stable.
- N'utilisez pas le taille-haie avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.
- Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que le moteur et le silencieux sont exempts de dépôts, de feuilles ou de fuite de lubrifiant.
- Assurez-vous que toutes les poignées et dispositifs de sécurité sont en place lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haie incomplet ou avec des modifications non autorisées.
- Utilisez toujours les deux mains si le taille-haie est équipé de deux poignées.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et prêtez attention aux éventuels dangers que vous pourriez ne pas entendre en raison du bruit généré par le taille-haie.

6.3.3 Maintenance et conservation

- Si le taille-haie est arrêté pour la maintenance, l'inspection ou le stockage, arrêtez le moteur, retirez le connecteur de bougie de la bougie d'allumage et assurez-vous que toutes les pièces rotatives sont arrêtées. Laissez refroidir la machine avant de la contrôler, la régler, etc.
- Stockez le taille-haie à un endroit où les vapeurs d'essence ne peuvent pas entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles. Laissez toujours refroidir le taille-haie avant de le stocker.
- Couvrez toujours l'unité de coupe avec la protection adéquate lors du transport ou du stockage du taille-haie.

6.3.4 Consignes de sécurité complémentaires applicables aux taille-haies

6.3.4.1 Sécurité environnante

- Ne taillez votre haie qu'à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel suffisant.
- Pendant la découpe, veillez à ne toucher aucun objet comme les grillages ou supports de plante. Cela pourrait endommager l'unité de coupe (20). Inspectez minutieusement la haie à tailler et retirez tous les fils et autres corps étrangers.
- Ayez conscience de votre environnement et préparez-vous aux éventuels dangers que vous n'entendrez possiblement pas pendant que vous taillez votre haie.

⚠ Danger

En cas de danger ou d'urgence, arrêtez immédiatement le moteur.

6.3.4.2 Sécurité électrique

- Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées, car la lame de coupe peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés. Le contact de la lame de coupe avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.

6.3.4.3 Sécurité des personnes

- Pendant le fonctionnement, aucune autre personne ni aucun animal ne doit se trouver dans un rayon de 15 mètres. L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers dans la zone de travail.
- Veillez à toujours adopter une position stable et à conserver votre équilibre pendant l'utilisation du taille-haie.
- Ne prenez jamais le taille-haie par l'unité de coupe (20).
- **Gardez vos membres à distance de la lame de coupe. N'essayez pas de retirer les herbes découpées ou de tenir les objets à couper lorsque la lame tourne. Ne retirez les herbes découpées que lorsque l'appareil est arrêté.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut conduire à des blessures graves.
- Patientez jusqu'à ce que l'outil soit immobilisé avant de le déposer.

6.3.4.4 Utilisation et manipulation

⚠ Attention !

- Entre les étapes de travail et à la fin d'une étape de travail, ne déposez pas l'unité de coupe (20) sur sa pointe afin d'éviter d'endommager l'unité de coupe (20).
- Avant l'utilisation, vérifiez toujours si la lame, les vis de lame et les autres pièces de l'outil de coupe sont usées ou endommagées. Ne travaillez jamais avec des outils de coupe endommagés ou fortement usés.
 - Après le réglage de l'angle de travail, vérifiez si les deux leviers de réglage sont bien enclenchés. Si un levier de réglage est encore ouvert, il se peut que le deuxième dispositif de blocage soit détaché par une branche pendant les travaux et rabatte l'unité de coupe (20) vers le bas.
 - N'utilisez jamais le taille-haie avec des dispositifs de protection défectueux ou absents.
 - Ne tenez jamais le taille-haie par son dispositif de protection.
 - Portez le taille-haie par la poignée avant lorsqu'il est arrêté, l'unité de coupe du côté opposé de votre corps. En cas de transport ou de stockage du taille-haie, mettez toujours le capot de protection.** Une manipulation attentive de l'appareil réduit les risques de contact involontaire avec les lames en fonctionnement.

- f) Stockez le taille-haie dans un endroit sec, en hauteur ou verrouillé, hors de portée des enfants.
- g) N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même sauf si vous avez reçu la formation nécessaire.
- h) Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.

⚠ Danger

En cas de danger ou d'urgence, arrêtez immédiatement le moteur.

6.4 Consignes de sécurité pour les élagueurs

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- Ne touchez jamais l'appareil en fonctionnement au-dessus de l'anneau de protection (28) afin d'éviter les blessures !

6.4.1 Préparation

- Portez toujours un casque de protection, une protection auditive et des gants de sécurité. Portez également une protection oculaire afin de protéger vos yeux des projections d'huile et de la sciure. Portez un masque anti-poussières.
- Portez des bottes solides antidérapantes.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou en cas d'humidité.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que son état est sûr, en particulier la lame de pliage et la chaîne de scie.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de conduites électriques. Maintenez une distance minimale de 10 m avec les conduites électriques aériennes.

6.4.2 Sécurité électrique

- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides, gaz ou vapeurs inflammables. Les étincelles générées par la machine peuvent enflammer ces vapeurs ou gaz.
- Les appareils dont le commutateur est défectueux doivent immédiatement être réparés, afin d'éviter les dommages et les blessures.
- Danger ! N'utilisez jamais la machine à proximité de lignes haute tension aériennes.

6.4.3 Sécurité des personnes

- N'utilisez pas l'appareil sur une échelle.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, ne vous penchez pas trop vers l'avant. Veillez à adopter une position stable et à toujours maintenir votre équilibre. Utilisez la sangle de transport fournie afin de répartir le poids de manière homogène sur votre corps.
- Ne vous placez pas sous les branches que vous souhaitez couper afin d'éviter les blessures dues aux chutes de branches. Soyez attentif au mouvement de rebond des branches afin d'éviter les blessures. Travaillez selon un angle de 60° env.
- Soyez attentifs : l'appareil peut provoquer un mouvement de recul.
- Ne prêtez pas seulement attention aux branches à couper, mais également à ce qui se trouve autour de vous afin de ne pas trébucher.
- Recouvrez le rail de guidage et la chaîne avec le couvercle lors du transport et du stockage.
- Évitez tout démarrage involontaire de l'appareil.
- Stockez l'appareil hors de portée des enfants. Seules les personnes familiarisées avec l'appareil et ce mode d'emploi peuvent l'utiliser.
- Vérifiez si le dispositif de coupe arrête de tourner pendant la marche à vide du moteur.
- Contrôlez la machine pour détecter les éventuelles fixations lâches et pièces endommagées (fissures sur le dispositif de coupe p. ex.).

- Les réglementations nationales peuvent limiter l'utilisation de l'éla-
gueur.
- Une inspection quotidienne est nécessaire avant l'utilisation et après
chaque chute ou tout autre choc, afin de détecter les dommages ou
défauts importants.
- Utilisez des chaussures antidérapantes et des vêtements près du corps.
- Avertissement ! N'utilisez jamais la machine si l'utilisateur est fatigué,
malade ou a consommé de l'alcool ou d'autres drogues.
- Avertissement ! Risque de blessures des tiers. Maintenez les tiers à
distance de la zone de travail.
- Veillez à adopter une position stable et à toujours garder votre équi-
libre pendant l'utilisation. Utilisez la sangle de transport fournie.
- Conservez la machine, le dispositif de coupe et la protection du dispo-
sitif de coupe en bon état.

6.4.4 Utilisation et manipulation

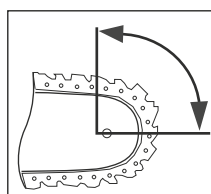
- Ne démarrez jamais l'appareil avant que la lame de pliage, la chaîne
de scie et la protection de pignon ne soient correctement montées.
- Ne coupez pas de bois directement sur le sol et n'essayez pas de
couper des racines qui sortent du sol. Évitez absolument que la chaîne
de scie pénètre dans la terre, car cela émousserait immédiatement la
chaîne de scie.
- Si, par inadvertance, vous touchez un objet étranger avec l'appareil,
arrêtez immédiatement le moteur et examinez l'appareil pour détecter
les éventuels dommages.
- Après 30 minutes de travail, effectuez une pause d'au moins une
heure. Changez régulièrement de position de travail.
- Si l'élaqueur est arrêté pour la maintenance, l'inspection ou le stoc-
kage, désactivez le moteur, retirez le connecteur de bougie de la bou-
gie d'allumage et assurez-vous que toutes les pièces rotatives sont ar-
rêtées. Laissez refroidir la machine avant de la contrôler, la régler, etc.
- Entretenez l'appareil soigneusement. Vérifiez si les pièces mobiles
fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces
sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonction-
nement de l'appareil. Faire réparer les pièces endommagées avant
d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des appareils
mal entretenus.
- Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe
bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et
sont plus faciles à guider.
- Faites entretenir l'appareil par un personnel qualifié. Utilisez unique-
ment les pièces de rechange recommandées par le fabricant.

6.4.4.1 Mesures de précaution contre les mouvements de recul

⚠ Attention, mouvement de recul !

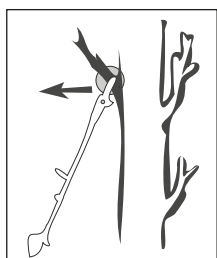
- Soyez attentifs à tout mouvement de recul de l'appareil pendant les
travaux. Il existe un risque de blessures. La prudence et une bonne
technique de coupe vous permettront d'éviter les mouvements de recul.

Dans certains cas, un contact avec la pointe du guide-chaîne peut entraîner un mouvement inattendu vers l'arrière, projetant le rail de guidage vers le haut et en direction de l'opérateur.



Évitez de scier dans la zone marquée de la lame de pliage afin d'éviter les mouvements de recul.

Un recul peut se produire lorsque la pointe du rail de guidage rencontre un objet ou que le bois se courbe et que la tronçonneuse se coince dans la fente.



Le coincement de la chaîne de scie au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut brutalement repousser le rail en direction de l'opérateur.

Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité montés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez appliquer différentes mesures vous permettant de travailler sans accident et sans vous blesser. Un mouvement de recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou erronée.

Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- **Maintenez fermement la tronçonneuse des deux mains en entourant ses poignées avec vos pouces et vos doigts. Placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force des mouvements de recul.** S'il prend des mesures adaptées, l'opérateur peut maîtriser la force de recul. Ne lâchez jamais la tronçonneuse.
- **Évitez toute posture anormale et n'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules.** Vous éviterez ainsi tout contact inopiné avec la pointe du guide et aurez un meilleur contrôle sur la tronçonneuse en cas d'imprévu.
- **Utilisez uniquement des guides de rechange et chaînes de tronçonneuse recommandés par le fabricant.** Les guides et chaînes de tronçonneuse de rechange incorrects peuvent faire rompre la chaîne de scie et/ou provoquer un mouvement de recul.
- **Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de scie.** Des délimiteurs de profondeur trop bas augmentent le risque de mouvement de recul.
- **Ne sciez pas avec la pointe du guide.** Cela pourrait provoquer des mouvements de recul.
- Cela pourrait provoquer des mouvements de recul.
- Assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve au sol, car vous risqueriez de trébucher.
- Retirez les branches par morceaux.
- **Avertissement ! Soyez attentifs aux positions de travail dangereuses.**

6.5 Risques résiduels

Les risques résiduels ne peuvent pas être complètement éliminés, même en cas d'utilisation correcte et de respect de toutes les consignes de sécurité.

- Blessures par coupure
- Troubles de l'audition

- Rester longtemps à proximité de l'appareil en fonctionnement peut provoquer des dommages auditifs. Porter une protection auditive !
- Dommages pour la santé résultant des vibrations exercées sur les mains/bras si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou si le guidage ou la maintenance ne sont pas réalisés correctement.
- Les systèmes d'amortissement des vibrations ne constituent pas une garantie contre la maladie de Raynaud ni contre le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, contrôlez régulièrement l'état de vos doigts et de votre carpe. Si des symptômes des maladies indiquées ci-dessus apparaissent, consultez immédiatement un médecin. Pour limiter le risque de maladie de Raynaud, gardez vos mains au chaud pendant les travaux et faites régulièrement des pauses.
- Même en cas d'observation des consignes du mode d'emploi, il est impossible d'exclure certains risques résiduels non manifestes.
- En cas de blocage de la chaîne de scie, arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez le connecteur de bougie d'allumage. Retirez ensuite l'objet.

7. Caractéristiques techniques

Entraînement

Cylindrée.....	51,7 cm ³
Puissance nominale du moteur.....	1,45 kW
Régime ralenti.....	3 000 ±300 min ⁻¹
Volume du réservoir de carburant.....	1 200 cm ³
Type de moteur.....	Moteur 2 cycles, refroidissement à l'air
Poids du bloc-moteur.....	6,04 kg
Poids du bloc-moteur avec coupe-gazon.....	7,35 kg
Poids du bloc-moteur avec débroussailleuse.....	7,35 kg
Poids du bloc-moteur avec élagueur.....	7,29 kg
Poids du bloc-moteur avec taille-haie.....	8,29 kg
Poids du kit de rallonge.....	0,85 kg

Données de coupe du coupe-gazon

Poids de l'embout de coupe-gazon.....	1,70 kg
Diamètre de coupe.....	430 mm
Épaisseur du fil.....	2 x Ø 2,4 mm
Longueur du fil.....	6 m
Régime max. du coupe-gazon.....	6 700 min ⁻¹
Régime moteur maximal avec coupe-gazon n _{max}	9 000 min ⁻¹

Données de coupe de la débroussailleuse

Poids de l'embout de débroussailleuse.....	1,66 kg
Diamètre de coupe.....	255 mm
Épaisseur de la lame de coupe.....	1,4 mm
Diamètre de l'alésage du logement.....	25,4 mm
Nombre de dents.....	3
Régime max. de la débroussailleuse.....	7 300 min ⁻¹
Régime moteur maximal avec débroussailleuse n _{max}	9 800 min ⁻¹

Données de coupe du taille-haie

Poids de l'embout du taille-haie.....	2,47 kg
Diamètre de coupe.....	27 mm
Réglage d'angle de la lame de pliage °.....	+90°/0°/-75° (165°)
Longueur de coupe.....	480 mm
Vitesse de coupe du taille-haie.....	1 550 m/s
Régime moteur maximal avec taille-haie n _{max}	9 500 min ⁻¹

Données de coupe de l'élagueur

Poids de l'embout de l'élagueur.....	1,78 kg
Longueur du rail de guidage.....	345 mm
Longueur de coupe.....	300 mm
Type de rail de guidage.....	120SDEA218
Division de la chaîne de scie.....	3/8»
Type de chaîne de tronçonneuse.....	3/8LP.050-44E
Épaisseur des maillons d'entraînement.....	1,27 mm
Volume du réservoir d'huile.....	125 cm ³
Vitesse de coupe de l'élagueur.....	20 m/s
Régime moteur maximal avec élagueur n_{max}	9 800 min ⁻¹

Sous réserve de modifications techniques !

Bruit

Informations sur le développement de bruit selon ISO 22868; EN ISO 3744:1995 :

Niveau de pression sonore L_{pA}	102,3 dB(A)
Incertitude K_{pA}	1,8 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA}	113,9 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA}	116 dB(A)
Incertitude K_{WA}	1,8 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Vibrations :

Niveau de vibration selon ISO 22867 :

Coupe-bordures	$A_{hv} = 4,15 \text{ m/s}^2$ à l'avant ² ; $7,26 \text{ m/s}^2$ à l'arrière ²
Débroussailluse :	$A_{hv} = 4,63 \text{ m/s}^2$ à l'avant ² ; $6,35 \text{ m/s}^2$ à l'arrière ²
Taille-haie :	$A_{hv} = 5,82 \text{ m/s}^2$ à l'avant ² ; $7,14 \text{ m/s}^2$ à l'arrière ²
Perche élagueuse :	$A_{hv} = 4,89 \text{ m/s}^2$ à l'avant ² ; $6,24 \text{ m/s}^2$ à l'arrière ²
Incertitude de mesure K_{pA}	$= 1,5 \text{ m/s}^2$

Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre mode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites au besoin contrôler l'appareil.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants de protection.

Avertissement !

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente d'équipements vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

Pour réduire les dangers, respectez les consignes suivantes :

- S'il fait froid, faites en sorte que votre corps et en particulier vos mains restent au chaud.

- Prenez des pauses régulières et bougez vos mains pour stimuler la circulation sanguine.
- Veillez à ce que la machine vibre le moins possible par une maintenance régulière et des pièces fixes sur la machine.

8. Avant la mise en service

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

⚠ DANGER :

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

Vérifiez l'appareil quant aux points suivants avant chaque mise en service :

- Étanchéité du circuit à carburant.
- État irréprochable et intégrité des dispositifs de protection et du dispositif de coupe.
- Bonne fixation de tous les raccords vissés.
- Mobilité de toutes les pièces mobiles.

Carburant et huile

- Carburants recommandés
 - Utilisez uniquement un mélange d'essence sans plomb et d'huile spéciale moteur 2 temps. Mélangez les carburants selon le tableau des mélanges de carburants.
 - N'utilisez pas de carburant E10.

Attention :

N'utilisez pas de mélange de carburants si celui-ci a été stocké plus de 90 jours.

Attention :

N'utilisez pas d'huile pour moteur 2 temps qui recommande un rapport de mélange de 100:1. Les dommages au moteur résultant d'une lubrification insuffisante ne sont pas couverts par la garantie moteur du fabricant.

Attention :

Pour le transport et le stockage de carburant, utilisez uniquement les récipients prévus à cet effet et autorisés. Versez la quantité adéquate d'essence et d'huile moteur 2 temps dans le bidon de mélange huile-essence fourni (36). Secouez ensuite bien le récipient.

N'utilisez jamais d'huile pour moteur 4 temps ou d'huile pour moteur 2 temps refroidie à l'eau. Cela pourrait encrasser les bougies d'allumage, obstruer le dispositif d'évacuation d'air ou coller la bague de piston. Les mélanges de carburants qui datent d'un mois ou plus ne doivent pas être utilisés, car ils peuvent obstruer le carburateur ou entraver le fonctionnement du moteur. Versez le carburant non utilisé dans un récipient étanche à l'air et stockez-le dans une pièce sombre et fraîche.

Tableau de mélange de carburants

Procédure de mélange : 40 volumes d'essence pour 1 volume d'huile

Exemple :

1 l d'essence : 0,025 l d'huile pour moteur 2 temps

5 l d'essence : 0,125 l d'huile pour moteur 2 temps

Avertissement ! Soyez attentifs aux gaz d'échappement.

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein.

Ne faites pas l'appoint d'essence de l'appareil si le moteur tourne ou qu'il est chaud. Il existe un risque d'incendie !

Faites le plein uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol (protection de l'environnement). Utilisez un support adéquat. Utilisez uniquement de l'huile de chaîne biodégradable.

9. Montage

Lors du montage de cette machine, veuillez suivre les instructions de montage indiquées.

9.1 Montage de la poignée avant (10) (fig. 2)

Remarque :

La poignée avant (10) peut être montée sur deux emplacements différents. Choisissez l'un des deux trous de fixation indiqués (46) sur la tige de l'unité d'entraînement du moteur (1).

Montez la poignée avant (10) sur la tige de l'unité d'entraînement du moteur (1) :

- Retirez de la poignée prémontée (10) l'écrou à oreilles (45), l'agrafe de retenue (43) et l'anneau en caoutchouc (42).
- Placez l'anneau en caoutchouc (42) sur la tige de l'unité d'entraînement du moteur (1).
- Veillez à ce que l'évidement de l'anneau en caoutchouc (42) soit aligné avec le trou de fixation choisi (46) de la poignée (10).
- Placez la poignée (10) sur l'anneau en caoutchouc (42). Pour ce faire, insérez le tenon (10a) dans le trou de fixation choisi (46). Veillez à ce que l'étrier de protection de la poignée (10) se trouve sur la gauche (vers l'utilisateur).
- Accrochez à nouveau l'agrafe de retenue (43) à la poignée (10) et fermez-la en faisant passer l'agrafe de retenue (43) dans la vis sans tête (44).
- Fixez l'agrafe de retenue (43) avec l'écrou à oreilles (45).

9.2 Montage de la débroussailleuse/du coupe-gazon (12) Attention !

Si la débroussailleuse/le coupe-gazon (12) est monté(e) sur l'unité d'entraînement du moteur (1), débranchez le connecteur de bougie d'allumage (6) avant d'effectuer des contrôles et des travaux de réglage.

9.2.1 Montez le bouclier de protection de la débroussailleuse/du coupe-gazon (14) (fig. 3)

- Insérez le bouclier de protection (14) sur les vis prémontées (47) de la débroussailleuse/du coupe-gazon (12).
- Serrez les vis prémontées (47).
- Pour monter le bouclier de protection (14), utilisez une clé à six pans creux de taille 5 (41).

⚠ Avertissement !

N'utilisez jamais la débroussailleuse/le coupe-gazon sans avoir monté le bouclier de protection (14) !

9.2.2 Montage/démontage de la débroussailleuse (fig. 4, 5)

L'embout de la débroussailleuse/du coupe-gazon (12) peut être utilisé comme débroussailleuse avec la lame de coupe (15).

- Démontez l'écrou (52), le capuchon (51) et la bride extérieure (50) du mandrin fileté (49).
- La bride intérieure (48) reste sur le mandrin fileté (49).
- Posez la lame de coupe (15) sur la bride intérieure (48). Veillez à ce que le sens de rotation de la lame de coupe (15) corresponde bien au sens de la flèche sur le bouclier de protection (14).
- Poussez ensuite la bride extérieure (50) et le capuchon (51) sur le mandrin fileté (49).
- Fixez la lame de coupe (15) avec l'écrou (52).
- Serrez l'écrou (52) fermement avec la clé à bougie d'allumage (39). Pour ce faire, maintenez la bride intérieure (48) avec la clé à six pans creux (41) (voir fig. 5)
- Le démontage de la lame de coupe (15) s'effectue dans l'ordre inverse.

⚠ Avertissement !

Avant l'utilisation, assurez-vous que la débroussailleuse est montée correctement !

9.2.3 Montage/démontage du coupe-gazon (fig. 4, 6, 7)

L'embout de la débroussailleuse/du coupe-gazon (12) peut être utilisé comme coupe-gazon avec la bobine de fil (16).

- Démontez l'écrou (52), le capuchon (51) et la bride extérieure (50) du mandrin fileté (49). **Attention, filetage à gauche !**
- L'écrou (52), le capuchon (51) et la bride extérieure (50) ne sont pas nécessaires au montage de la bobine de fil (16) et peuvent être conservés dans la trousse à outils (38).
- Maintenez la bride intérieure (48) avec la clé à six pans creux (41) (voir fig. 6)
- Tournez la bobine de fil (16) sur le mandrin fileté (49) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et fixez manuellement la bobine de fil (16) au mandrin fileté (49).
- Le démontage de la bobine de fil (16) s'effectue dans l'ordre inverse.

Veillez à ce que le sens de rotation de la bobine de fil (16) corresponde bien au sens de la flèche sur le bouclier de protection (14).

9.3 Montage du taille-haie (17)

Le taille-haie (17) est déjà complètement monté.

Attention !

Si le taille-haie (17) est monté sur l'unité d'entraînement du moteur (1), débranchez toujours le connecteur de bougie d'allumage (6) avant d'effectuer des contrôles et des travaux de réglage.

9.4 Montage de l'élagueur (26)

Attention !

Si l'élagueur (26) est monté sur l'unité d'entraînement du moteur (1), débranchez toujours le connecteur de bougie d'allumage (6) avant d'effectuer des contrôles et des travaux de réglage.

9.4.1 Montage de la lame de pliage (32) et de la chaîne de scie (31) (fig. 8, 9, 10)

- Retirez la protection de pignon (53) en desserrant l'écrou de fixation de la lame de pliage (30).

- Tournez prudemment la vis de tension de chaîne (55) vers la gauche jusqu'à la butée. Vous faciliterez ainsi la mise en place de la lame de pliage (32).
- La chaîne de scie (31) s'insère dans la rainure périphérique de la lame de pliage (32).
- Placez la lame de pliage (32) avec la chaîne de scie (31) sur le support de l'élagueur (26). (Fig. 9)
- Tenez compte de l'orientation des dents de la chaîne (fig. 9).
- Guidez la chaîne de scie (31) autour du pignon (54). Ce faisant, veillez à ce que les dents de la chaîne de scie (31) s'enclenchent bien dans le pignon (54).
- Insérez la lame de pliage (32) dans le logement de la transmission, comme illustré sur la figure 9. La lame de pliage (32) doit être accrochée dans le boulon tendeur de la chaîne (55a).
- Remettez la protection de pignon (53) et l'écrou de fixation de la lame de pliage (30) en place.

Attention !

Ne vissez fermement l'écrou de fixation de la lame de pliage (30) à fond qu'après avoir réglé la tension de la chaîne (voir point 9.4.2 « Tension de la chaîne de scie »).

9.4.2 Tension de la chaîne de scie (31) (fig. 10)

- Desserrez l'écrou de fixation de la lame de pliage (30) de quelques tours pour la protection de pignon (53).
- Réglez la tension de la chaîne avec la vis de tension de la chaîne (55). Une rotation vers la droite augmente la tension de la chaîne, une rotation vers la gauche réduit la tension de la chaîne. La chaîne de scie (31) est tendue correctement lorsqu'elle peut être soulevée d'environ 2 mm au centre de la lame de pliage (32).
- Resserrez l'écrou de fixation de la lame de pliage (30) pour la protection de pignon (53).
- Attention ! Tous les maillons de chaîne de la chaîne de scie (31) doivent s'insérer correctement dans la rainure de guidage de la lame de pliage (32).

Remarques sur la tension de la chaîne de scie (31) :

La chaîne de scie (31) doit être correctement tendue pour garantir un fonctionnement sûr. La tension est optimale lorsque la chaîne de scie (31) peut être levée d'env. 2 mm au centre de la lame de pliage (32). Étant donné que la chaîne de scie (31) chauffe lors du sciage et que sa longueur en est affectée, contrôlez la tension de la chaîne au moins toutes les 10 min et ajustez-la au besoin. Cela s'applique en particulier aux nouvelles lames de scie. Détendez la chaîne de scie (31) à l'issue des travaux, car elle raccourcit quand elle refroidit. Vous éviterez ainsi d'endommager la chaîne de scie (31).

9.4.3 Remplissage de la lubrification automatique de la chaîne de scie (fig. 10)

Il est recommandé d'utiliser de l'huile pour chaîne de scie biodégradable du commerce.

- Retirez le bouchon (56) du réservoir d'huile (29).
- Remplissez le réservoir d'huile (29) avec de l'huile pour chaîne de scie jusqu'au marquage MAX.
- Refermez le bouchon du réservoir d'huile (56).

9.5 Montage (31) du kit de rallonge (22)

- Montez le kit de rallonge (22) entre le bloc-moteur et le taille-haie ou l'élagueur. Le montage s'effectue en suivant les mêmes étapes de montage que pour les embouts ci-dessus.

Attention !

Ne pas utiliser le kit de rallonge (22) avec la débroussailleuse/le coupe-gazon (12) !

Remarque :

Utilisez le kit de rallonge (22) pour effectuer des travaux nécessitant plus de hauteur.

10. Avant la mise en service

N'utilisez jamais l'unité d'entraînement du moteur (1) sans débroussailleuse/coupe-gazon (12), taille-haie (17) ou élagueur (26).

Pour les travaux nécessitant plus de hauteur, il est possible d'utiliser le taille-haie (17) ou l'élagueur (26) avec le kit de rallonge (22).

Il est interdit d'utiliser le kit de rallonge (22) avec la débroussailleuse/le coupe-gazon (12).

10.1 Installation de la débroussailleuse/du coupe-gazon (12), du taille-haie (17) ou de l'élagueur (26) (ci-après unité de coupe) sur l'unité d'entraînement du moteur (1) (fig. 11)

- Retirez le bouchon de protection (57) de l'unité d'entraînement du moteur (1).
- Retirez le capuchon de protection (58) de la tige de l'unité de coupe.
- Poussez la tige de l'unité de coupe dans la douille de l'unité d'entraînement du moteur (1).
- Tordez légèrement la tige jusqu'à ce que la tige de blocage (13 ou 18, 23 ou 27) s'enclenche.
- Serrez à présent fermement la vis de fermeture (11 sur l'unité d'entraînement du moteur ou 25 sur le kit de rallonge).

Le montage du kit de rallonge (22) s'effectue de manière similaire au montage de l'unité de coupe. (Fig. 11)

Le taille-haie (17) ou l'élagueur (26) peuvent être montés sur le kit de rallonge (22).

- Retirez le bouchon de protection (59) du kit de rallonge (22).
- Retirez le capuchon de protection (58) de la tige de l'unité de coupe.
- Poussez la tige de l'unité de coupe dans la douille du kit de rallonge (22).
- Tordez légèrement la tige jusqu'à ce que la tige de blocage (18 ou 27) s'enclenche.
- Serrez à présent la vis de fermeture (25).

Le démontage d'une unité de coupe s'effectue en procédant dans l'ordre inverse.

10.2 Installez la sangle de transport (35) (fig. 12-14)

L'appareil combiné à essence doit être utilisé avec la sangle de transport (35).

- Accrochez la sangle de transport (35) (voir fig. 13 et 14).
- Réglez la longueur de la sangle de façon à ce que le mousqueton (a) arrive approx. à une largeur de main en dessous de la hanche droite.
- Vous pouvez fixer l'appareil combiné à essence dans différentes positions sur la sangle de transport (35), en fonction de l'accessoire et du niveau de remplissage du réservoir de carburant (8).
- Accrochez l'appareil combiné à essence au mousqueton en utilisant l'un des emplacements d'œilletons de transport (2).
- Laissez pendre l'appareil combiné à essence.

Attention !

- Dans une posture de travail normale, l'outil de coupe de la débroussailleuse/du coupe-gazon (12) ne doit pas toucher le sol.
- Si vous utilisez le taille-haie (17) ou l'élagueur (26), l'appareil combiné à essence doit se trouver à l'horizontale lorsqu'il est suspendu.
- Ne démarrez pas l'appareil combiné à essence lorsqu'il est accroché à la sangle de transport ! Accrochez l'appareil lorsque le moteur est allumé, en accrochant le mousqueton (a) de la sangle de transport à l'œillet de transport (2).

Patte de sécurité sur la sangle de transport

- **ATTENTION !** La patte de sécurité (b) sur la sangle de transport (35) peut être retirée en cas d'urgence. La machine se détache alors immédiatement de la sangle de transport (35) et tombe au sol.

10.3 Faites l'appoint de carburant

⚠ Risque de blessure ! L'essence est explosive !

Coupez le moteur et laissez-le refroidir !

Portez des gants de protection !

Évitez tout contact avec la peau et les yeux !

Observer impérativement la section « Consignes de sécurité ».

- Faites uniquement le plein de l'appareil en extérieur ou dans des locaux suffisamment ventilés.
- Nettoyez la zone autour du bouchon de réservoir du réservoir de carburant (8). Des impuretés dans le réservoir causent des dysfonctionnements.
- Secouez encore une fois le récipient contenant le mélange de carburants avant de le verser dans le réservoir.
- Ouvrez prudemment le bouchon du réservoir de carburant (8), afin que l'éventuelle surpression existante puisse être évacuée.
- Versez prudemment le mélange de carburants jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage du réservoir de carburant (8). Utilisez une trémie ou un entonnoir pour éviter de renverser du carburant.
- Refermez de nouveau le bouchon du réservoir de carburant (8). Assurez-vous que le bouchon du réservoir se ferme de manière étanche.
- Nettoyez le bouchon du réservoir et son environnement.
- Vérifiez l'étanchéité du réservoir de carburant (8) et des conduites de carburant.
- Avant le démarrage du moteur, éloignez-vous au moins de trois mètres du lieu d'approvisionnement en essence.

10.3.1 Purge de carburant

Videz le réservoir de carburant (8) uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol (protection de l'environnement). Utilisez un support adéquat.

- Maintenez un récipient de collecte sous le réservoir de carburant (8).
- Dévissez le bouchon du réservoir de carburant (8) et retirez-le.
- Laissez le mélange essence/huile s'écouler complètement.
- Revissez manuellement le bouchon du réservoir.

11. Fonctionnement

N'utilisez jamais l'unité d'entraînement du moteur (1) sans débroussailleuse/coupe-gazon (12), taille-haie (17) ou élagueur (26).

11.1 Démarrage de l'appareil

Ne démarrez pas l'appareil avant de l'avoir entièrement monté.

⚠ Risque de blessure !

Ne démarrez l'appareil combiné à essence que si une unité de coupe y est montée ! Retirez la protection de transport et inspectez l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement.

N'utilisez jamais d'unité de coupe endommagée, mal réglée, mal entretenue, incomplète ou mal montée.

À contrôler avant l'utilisation !

Vérifiez que l'état de fonctionnement de l'appareil est sûr :

- Vérifiez que l'appareil ne fuit pas.
- Vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages visibles.
- Vérifier que toutes les pièces de l'appareil sont correctement montées.
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont en bon état et fonctionnels.

11.1.1 Démarrage (fig. 1, 15)

Dès que l'appareil est correctement monté, démarrez le moteur de la manière suivante :

Démarrage lorsque le moteur est froid :

1. Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt (3) sur la position de marche « I ».
2. Tournez le levier de starter manuel (60) dans la  position.
3. Appuyez sept fois sur la pompe à carburant (61).
4. Tirez sur la poignée du câble de démarrage (7) 3 à 5 fois pour démarrer le moteur.
ATTENTION ! Ne mettez jamais un pied sur l'unité d'entraînement du moteur (1) et n'y posez pas de genou.
5. Lorsque le moteur tourne, attendez un peu puis appuyez brièvement sur la gâchette d'accélérateur (9). Le levier du starter manuel (60) se met automatiquement en position .
6. Pour démarrer l'unité de coupe, actionnez le verrouillage de commande (4) avec la paume de votre main et la gâchette d'accélérateur avec vos doigts (9). Plus vous appuyez sur la gâchette d'accélérateur, plus le régime moteur augmente. Lorsque vous relâchez la poignée d'accélérateur, le moteur repasse en marche à vide et arrête l'outil de coupe. En marche à vide, l'outil de coupe ne doit pas tourner ni bouger !
7. En cas de problème, arrêtez immédiatement le moteur en mettant l'interrupteur Marche/Arrêt (3) sur « 0 ».
Attention ! L'unité de coupe peut continuer de tourner quelques secondes.

Démarrage lorsque le moteur est chaud

1. Pour effectuer un démarrage lorsque le moteur est chaud, vous pouvez laisser le levier du starter manuel sur « Démarrage à chaud et travaux » .
2. Tirez sur la poignée du câble de démarrage (7) 3 à 5 fois pour démarrer le moteur.
ATTENTION ! Ne mettez jamais un pied sur l'unité d'entraînement du moteur (1) et n'y posez pas de genou.

Remarque :

Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez le chapitre « Dépannage du moteur ».

Remarque :

Tirez toujours droit sur le câble de démarrage. Si vous tirez dessus de manière inclinée, un frottement s'exerce sur l'œillet. Le frottement use le cordon et l'abîme plus vite. Tenez toujours la poignée de démarrage lorsque le cordon se rétracte.

Ne relâchez jamais le cordon lorsqu'il est sorti.

Remarque :

Ne démarrez pas le moteur à haut régime.

Ne démarrez pas le moteur si l'appareil est accroché à la sangle de transport (35).

⚠ Attention

La patte de sécurité (b) sur la sangle de transport (35) peut être retirée en cas d'urgence. La machine se détache alors immédiatement de la sangle de transport (35) et tombe au sol

⚠ Attention :

Soyez particulièrement prudent lorsque vous adoptez cette technique de travail. Plus l'écart entre l'outil de coupe et le sol est important, plus le risque de projection latérale du matériau découpé et des corps étrangers est grand.

11.1.2 Arrêter le moteur

1. Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (3) sur la position d'arrêt « 0 ».
2. Attendez toujours que le moteur se soit arrêté avant de poser l'appareil.

12. Consignes de travail

ATTENTION :

Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées, car la lame de coupe peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés. Le contact de la lame de coupe avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.

12.1 Travaux avec la débroussailleuse/le coupe-gazon (12)

Lors des travaux avec la débroussailleuse/le coupe-gazon (12), le bouclier de protection en plastique adapté à la débroussailleuse ou au coupe-gazon (14) doit être monté afin d'empêcher la projection d'objets. La lame de coupe (14a) installée dans le bouclier de protection de la débroussailleuse/du coupe-gazon (14) coupe automatiquement le fil à la longueur optimale. (Fig.7)

12.1.1 Tonte avec la débroussailleuse (12)

- Lorsque vous utilisez la débroussailleuse (12) pour la première fois, familiarisez-vous d'abord avec son utilisation et son guidage lorsque l'appareil est arrêté.
- La débroussailleuse (12) est conçue pour être guidée uniquement depuis le côté droit de l'utilisateur.
- Tenez toujours la débroussailleuse (12) des deux mains par la poignée arrière (5) et la poignée avant (10).
- Tenez la poignée arrière (5) avec la main droite et la poignée avant (10) avec la main gauche.
- Gardez à l'esprit que l'outil de coupe tourne encore quelques instants lorsque la gâchette d'accélérateur a été relâchée.
- Veillez toujours à ce que la marche à vide fonctionne correctement, autrement dit que l'outil de coupe ne tourne pas lorsque la gâchette d'accélérateur est relâchée (9).
- Travaillez toujours à haut régime, vous obtiendrez ainsi le meilleur résultat de coupe.
- Guidez l'appareil avec un mouvement d'arc continu, de gauche à droite, puis de nouveau vers la gauche. Coupez alors la bande suivante. (Fig. 16)
- Attention : Guidez l'appareil systématiquement dans sa position initiale avant de couper la bande suivante.

- Si, pendant les travaux, vous entrez en collision avec une pierre ou un arbre, arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage (6). Examinez ensuite la débroussailleuse (12) pour détecter les éventuels dommages.
- Attention : Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez sur des terrains compliqués et sur des pentes. Lorsque l'herbe est haute, effectuez la tonte par étapes afin de ne pas surcharger l'appareil. Coupez d'abord les pointes, puis continuez progressivement.
- Portez toujours des lunettes de protection et une protection auditive, ainsi qu'un casque de protection pour les travaux d'ébranchage.
- Le recours à des outils de découpe en métal s'accompagne par principe d'un risque de recul lorsque l'outil rencontre un obstacle (pierres, arbres, branches, etc.). L'appareil est alors violemment repoussé en sens inverse.
- Pour tailler les mauvaises herbes et les arbustes, « plongez-y » la débroussailleuse (12) d'en haut. Ceci permet de déchiqueter le matériau à découper
- Attention ! La lame de coupe (15) continue à fonctionner ! Ne freinez pas la lame de coupe (15) avec la main.
- Maintenez la lame de coupe (15)/l'unité de coupe de la débroussailleuse (12) éloignée des pieds.

ATTENTION :

Soyez particulièrement prudent lorsque vous adoptez cette technique de travail. Plus l'écart entre l'outil de coupe et le sol est important, plus le risque de projection latérale du matériau découpé et des corps étrangers est grand.

12.1.2 Tonte avec le coupe-gazon

- Utilisez la bobine de fil (16) pour obtenir une coupe propre, même sur les bordures inégales, autour des trous de clôture et des arbres.
- Guidez prudemment le fil coupe-herbe jusqu'à l'obstacle et tondez autour de l'obstacle avec la pointe du fil. En cas de contact du fil coupe-herbe avec des pierres, des arbres ou des murs, le fil s'effiloche ou se rompt.
- Ne remplacez jamais le fil en plastique par un fil en métal - risque de blessures !

12.1.2.1 Dispositif automatique du fil coupe-herbe (fig. 17)

- Le coupe-gazon est livré avec une bobine de fil (16) pleine.
- Pendant le travail, le fil s'use.
- Lorsque vous avez besoin de plus de fil, appuyez le déclencheur (16a) situé sur la bobine de fil (16) fermement sur le sol lorsque le moteur tourne.
- La force centrifuge permet au fil de sortir automatiquement. La lame du bouclier de protection (14a) raccourcit le fil à la longueur correcte.

12.2 Travaux avec le taille-haie (17)

- Le taille-haie est adapté à la coupe de haies, de buissons et d'arbustes.
- Tenir le taille-haie des deux mains et à une distance sûre du corps.
- Le diamètre de coupe maximal dépend de l'essence du bois, de son âge, du taux d'humidité et de la dureté du bois.
- Avant de tailler la haie, coupez les branches très épaisses à la longueur souhaitée à l'aide d'un coupe-branches.
- Vous pouvez guider le taille-haie grâce à sa lame double-face vers l'avant ou l'arrière, ou d'un côté à l'autre avec les mouvements pendulaire.
- Coupez d'abord les côtés de la haie, puis le dessus.
- Taillez la haie de bas en haut.
- Taillez la haie de manière trapézoïdale. Ceci permet d'éviter un dénuement de la partie inférieure de la haie en raison du manque de lumière.

- Tendez une corde qui vous servira de repère le long de la haie si vous souhaitez tailler le haut de la haie avec régularité.
- Procédez à la taille en plusieurs passages si une taille importante est nécessaire.
- Enlevez impérativement les corps étrangers de la haie (fil de fer, p.ex.), car ils peuvent endommager les lames du taille-haie.
- **Attention !** Les lames continuent à fonctionner ! Ne freinez pas les lames avec la main.

Le calendrier idéal pour la taille :

- Haie à feuillage caduc : juin et octobre
- Haie à feuillage persistant : avril et août
- Haie à croissance rapide : toutes les 6 semaines env. à partir de mai

Faites attention aux oiseaux qui couvent dans la haie. Dans ce cas, repoussez la taille de la haie ou ne taillez pas cette zone.

12.2.1 Réglage d'angle

Le taille-haie (17) peut être adapté aux conditions de travail en pivotant la tête de coupe (62) de $+90^\circ$ à -75° . (Fig. 19 et 20).

- **Attention !** N'effectuez le réglage que lorsque le moteur est arrêté !
- Appuyez sur les deux leviers de déverrouillage (63) et réglez la tête de coupe (62) dans la position souhaitée. (Fig. 19 et 20)
- Utilisez le levier de réglage (19).
- Relâchez les deux leviers de déverrouillage (63) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent dans la denture.
- Avant toute mise en service, vérifiez que les leviers de déverrouillage (63) sont bien enclenchés.

Attention !

La tête de coupe (62) et l'unité de coupe (20) ne doivent pas être pivotées entièrement vers l'arrière jusqu'à être parallèles au bras du taille-haie (17) ! Il est interdit de travailler avec ce réglage ! Cette position sert uniquement au transport.

Lubrifiez les lames et le réglage d'angle avec de l'huile de graissage non polluante avant de commencer les travaux. Lubrifiez régulièrement les lames pendant les travaux.

Attention !

N'effectuez la lubrification que lorsque le moteur est arrêté !

Attention !

Toute mauvaise utilisation ou utilisation non conforme peut endommager le taille-haie et causer de graves blessures dues aux pièces projetées.

Pour réduire le risque d'accident avec le taille-haie, observez les points suivants :

- Ne taillez jamais d'arbustes ou de bois dont le diamètre dépasse 2 cm.
- Évitez tout contact avec les corps métalliques, les pierres, etc.
- Vérifiez régulièrement que votre taille-haie n'est pas endommagé. N'utilisez jamais de taille-haie endommagé.
- Si vous remarquez que le taille-haie est émoussé, ce dernier doit être affûté par une personne qualifiée conformément aux dispositions. En cas de déséquilibre flagrant, remplacez le taille-haie.

12.3 Travaux avec l'élagueur (26)

12.3.1 Lubrification automatique de la chaîne de scie - ajustage précis (fig. 10).

Remplissez le réservoir d'huile (29) (voir 9.4.3) !

Au moyen de la vis de réglage (64), vous pouvez réduire ou augmenter la quantité d'huile.

- Dans le sens des aiguilles d'une montre : la quantité d'huile diminue (-)
- Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : la quantité d'huile augmente (+)

12.3.2 Contrôle de la lubrification automatique de la chaîne de scie

- Veillez toujours à ce que le système automatique d'huile fonctionne correctement.
- Veillez toujours à ce que le réservoir d'huile (29) soit plein.
- Pendant les travaux de sciage, la lame de pliage (32) et la chaîne de scie (31) doivent être suffisamment huilées pour réduire le frottement avec la lame de pliage (32).
- La lame de pliage (32) et la chaîne de scie (31) doivent toujours être huilées. Lorsque la scie est utilisée à sec ou avec une quantité insuffisante d'huile, la puissance de coupe diminue, la durée de vie de la lame de pliage (32) est réduite, la chaîne de scie (31) s'émousse rapidement et la lame de pliage (32) s'use énormément en raison de la surchauffe. Une quantité insuffisante d'huile se repère à un dégagement de fumée ou à une coloration de la lame de pliage (32) ou de la chaîne de scie (31).
- Pour contrôler la lubrification de la chaîne de scie, maintenir la tronçonneuse avec la chaîne de scie (31) sur une feuille de papier et accélérer à fond quelques secondes.
- Vous pourrez ensuite contrôler la quantité d'huile sur le papier. La chaîne de scie (31) doit toujours éjecter un peu d'huile. Au bout de quelques secondes, une légère trace d'huile doit être visible.

12.3.3 Mesures de précaution lors des travaux de sciage

Ne vous mettez pas directement sous la branche que vous souhaitez scier !

Le risque que la branche chute sur vous de manière inattendue est très important. De manière générale, il est recommandé d'appliquer l'éclateur (26) sur la branche selon un angle de 60° .

Tenez l'appareil fermement des deux mains pendant la coupe et veillez à conserver votre équilibre et une posture stable.

- N'essayez jamais d'utiliser l'outil d'une seule main. Une perte de contrôle sur votre outil peut conduire à des blessures graves voire mortelles. Ne travaillez jamais sur une échelle, une branche ou tout autre support non sécuritaire.
- Ne coupez pas les grosses branches en une seule fois, mais toujours en plusieurs étapes.
- Pour effectuer la coupe, posez la chaîne de scie (31) contre la branche.
- Pour guider l'appareil, exercez une légère pression, mais ne surchargez pas le moteur.

Avant la coupe, dégagez la zone de travail des branches et des broussailles gênantes. Dégagez ensuite une zone de recul, loin de la zone où les branches coupées peuvent tomber, et enlevez tous les obstacles qui s'y trouvent. Gardez la zone de travail propre, retirez immédiatement toutes les branches coupées. Soyez attentif à l'endroit où vous travaillez, au sens du vent et au sens de chute possible des branches. Soyez toujours prêt à un éventuel rebond des branches coupées. Placez tous les autres outils et appareils à une distance sécuritaire des branches à couper, mais pas dans la zone de recul.

Contrôlez toujours l'état de l'arbre.

Recherchez les signes de pourriture et de décomposition dans les racines et les branches. Si les branches sont pourries, elles risquent de rompre de manière inattendue et de chuter pendant la coupe. Soyez également attentifs aux branches cassées et mortes qui pourraient se détacher et vous tomber dessus à cause des vibrations.

Sur les branches très épaisses ou très lourdes, commencez par faire une petite entaille sous la branche avant de travailler de haut en bas, pour éviter qu'elle ne se casse.

Technique de coupe de base

Les branches lourdes se cassent facilement lors de la coupe, arrachant avec elles de grandes parties d'écorce du tronc, ce qui abîme durablement l'arbre. Suivez les étapes suivantes pour réduire considérablement ce risque :

- Entaillez d'abord la branche du dessous, à environ 10 cm du tronc
- Entaillez ensuite la branche du dessus, à environ 15 cm du tronc.
- Sciez jusqu'à ce que la branche casse. Il n'y a maintenant plus aucun risque de blessure de l'écorce du tronc.
- Pour finir, coupez le chicot restant d'une coupe propre de haut en bas le long du tronc.
- Afin de réduire au maximum les dommages sur l'arbre, nous recommandons d'appliquer un mastic de cicatrisation sur la zone de coupe.

Dangers dus aux forces réactives

Les forces réactives surviennent lors du fonctionnement de la chaîne de scie (31). Les forces qui devraient s'appliquer au bois se retournent contre l'opérateur. Elles surviennent lorsque la chaîne de scie (31) en fonctionnement entre en contact avec un objet dur comme une branche ou se coince. Ces forces peuvent causer une perte de contrôle et des blessures.

Comprendre les causes de ces forces peuvent vous aider à éviter la seconde de sursaut et la perte de contrôle.

Cette scie est conçue de sorte que l'effet de recul ne se remarque pas autant que sur les tronçonneuses classiques.

Gardez néanmoins toujours un bon maintien de l'outil et une posture stable afin de garder le contrôle de l'outil en cas de doute.

Les effets les plus fréquents sont :

- Retour de flamme
- Recul
- Traction de recul

Retour de flamme

Le recul peut survenir lorsque le quart supérieur de la lame de pliage (32) de la chaîne de scie (31) entre en contact avec un objet dur ou se coince.

La force de coupe de la chaîne de scie (31) exerce une force de rotation sur la scie dans la direction opposée au mouvement de la chaîne de scie. Cela provoque un mouvement ascendant de la lame de pliage (32).

Éviter le mouvement de recul

La meilleure protection consiste à éviter les situations provoquant un mouvement de recul.

- Gardez toujours un œil sur la position du rail de guidage supérieur.
- Empêchez cette zone d'entrer en contact avec un objet. Ne coupez rien avec cette partie. Soyez particulièrement prudent à proximité des grillages et lorsque vous coupez des petites branches dures dans lesquelles la chaîne de scie (31) peut facilement se coincer.
- Coupez une seule branche à la fois.

Traction de recul

La traction de recul survient lorsque le bas de la lame de pliage de la chaîne de scie (31) se bloque soudainement, car elle est coincée ou rencontre un corps étranger dans le bois. La chaîne de scie (31) tire alors la scie vers l'avant.

La traction de recul survient souvent lorsque la chaîne de scie (31) ne tourne pas à plein régime lorsqu'elle entre en contact avec le bois.

Éviter la traction de recul

Soyez conscient des forces et des situations pouvant conduire à un blocage du bas de la lame de pliage (32) de la chaîne de scie (31). Commencez toujours à couper lorsque la chaîne de scie (31) est à sa vitesse maximale.

Recul

Le recul survient lorsque le haut de la lame de pliage de la chaîne de scie (31) se bloque soudainement, car elle est coincée ou rencontre un corps étranger dans le bois. La chaîne de scie (31) peut alors repousser la scie en direction de l'opérateur. Les reculs surviennent souvent lorsque la partie supérieure de la lame de pliage est utilisée pour la coupe.

Éviter le recul

Soyez conscient des forces et des situations pouvant conduire à un blocage du haut de la lame de pliage de la chaîne de scie (31). Ne coupez qu'une seule branche à la fois. N'inclinez pas la lame de pliage (32) lorsque vous la retirez d'une entaille, car la chaîne de scie (31) risquerait de se coincer.

13. Transport (fig. 2/3)

Si vous souhaitez transporter l'appareil, vidangez le réservoir de carburant (voir 10.3.1). Débarrassez l'appareil des grosses salissures à l'aide d'une brosse ou d'une balayette.

Montez toujours les caches de protection (15a, 21 et 34) sur les dispositifs de coupe en cas de non-utilisation, de transport ou de stockage.

Pour éviter les dommages et les blessures, l'appareil doit être sécurisé lors de son transport dans des véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.

14. Maintenance

ATTENTION :

Toujours porter des gants de protection pour tous les travaux réalisés sur les outils de coupe et à proximité.

Montez toujours les caches de protection (21 et 34) sur les dispositifs de coupe en cas de non-utilisation, de transport ou de stockage.

Avant d'effectuer les travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêtez toujours le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage (6).

- N'aspergez pas l'appareil d'eau. Cela endommage le moteur.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon, une brosse, etc.
- Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez un chiffon humide. N'utilisez pas de détergent, de solvant ou d'objets pointus.
- Pendant l'utilisation de la débroussailleuse/du coupe-gazon (12), de l'herbe humide et des mauvaises herbes s'accumulent autour de l'axe d'entraînement sous le bouclier de protection (14). Retirez-les, sans quoi le moteur risquerait de surchauffer à cause du frottement. (Fig. 18)

Nettoyez et entretenez l'appareil avant de le stocker.

14.1 Contrôles réguliers

Veuillez noter que les indications suivantes concernent une utilisation normale.

Dans certaines conditions (travail quotidien prolongé, poussière importante, etc.), les intervalles indiqués doivent être raccourcis.

Avant les travaux, après le remplissage du réservoir, après un choc ou une chute :

- Contrôler la bonne fixation des outils de coupe, contrôle visuel général pour détecter les éventuels dommages et fissures.
- Remplacer immédiatement les outils de coupe défectueux ou émoussés, même s'il ne s'agit que de minuscules fissures.
- Affûter les outils de coupe (au besoin).

Contrôle hebdomadaire :

- Lubrification de la transmission (et selon besoin).

Si nécessaire :

- Resserrer les vis de fixation et écrous accessibles.

Vous éviterez l'usure excessive et les dommages à l'appareil si vous observez les consignes de cette notice d'utilisation.

14.2 Maintenance de l'unité d'entraînement du moteur (1)

14.2.1 Remplacement et nettoyage de la bougie d'allumage (fig. 21)

Contrôlez l'écart entre les électrodes de la bougie d'allumage (70) au moins une fois par ou lorsque le démarrage devient souvent difficile. L'écart correct entre la plaquette d'amorçage et le contact d'allumage est de 0,7 mm.

- Attendez que le moteur ait complètement refroidi.
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (6) de la bougie d'allumage (70).
- Dévissez la bougie d'allumage (70) avec la clé à bougie d'allumage fournie (39).
- En cas d'usure excessive des électrodes ou d'encrassement important, la bougie d'allumage (70) doit être remplacée par une bougie du même type.
- L'encrassement important de la bougie d'allumage (70) peut être causé par : une proportion d'huile trop importante dans le mélange de carburants, une huile de mauvaise qualité, un mélange de carburants trop vieux ou un filtre à air encrassé.
- Vissez entièrement la bougie d'allumage (70) à la main dans le filetage. Évitez de coincer la bougie d'allumage (70).
- Serrez fermement la bougie d'allumage (70) avec la clé à bougie d'allumage fournie (39).
- Si vous utilisez une clé dynamométrique, le couple de serrage est de 12-15 Nm.
- Branchez le connecteur de bougie d'allumage (6) correctement sur la bougie d'allumage (70).

14.2.2 Nettoyage du filtre à air (fig. 22)

Des filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur en raison d'une alimentation en air trop faible vers le carburateur. La poussière et le pollen obstruent les pores de la cartouche en mousse (73). Pour cette raison, un contrôle régulier est indispensable.

- Desserrez la vis d'arrêt du filtre à air (72).
- Retirez le couvercle du filtre à air (71).
- Retirez la cartouche en mousse (73)

- Remettez le couvercle du filtre à air (71) en place afin que rien ne tombe dans la conduite d'air.
- Nettoyez la cartouche en mousse (73) en la tapotant ou en la soufflant à l'air comprimé.
- Remontez la cartouche en mousse (73) en procédant dans l'ordre inverse.

Attention :

Ne nettoyez jamais le filtre à air à l'essence ou avec du détergent inflammable.

Pour ne pas raccourcir la durée de vie du moteur, tout filtre à air endommagé doit être immédiatement remplacé.

⚠ Avertissement !

Ne faites pas tourner le moteur si aucun filtre à air n'est installé.

14.2.3 Réglage du carburateur

Si le régime ralenti est trop élevé ou trop bas, le carburateur doit être réglé.

Faites régler le carburateur uniquement par le personnel technique qualifié !

14.3 Maintenance de la débroussailleuse/du coupe-gazon (12)

14.3.1 Remplacement de la bobine de fil/du fil de coupe (fig. 23-26)

- Démontez la bobine de fil (16) de la débroussailleuse/du coupe-gazon (12).
- Retirez le cache de la bobine de fil (65) en appuyant fermement sur les brides de retenue (66) de la bobine de fil (16) (fig. 23).
- Retirez le support de fil (67) avec le fil restant.
- Prenez le nouveau support de fil et tirez les deux fils de 10 cm.
- Posez à présent le support de fil (67) sur le ressort conique et guidez les deux fils à travers les œillets (68) de la bobine de fil (16).
- Placez à présent le cache de bobine de fil (65) sur la nouvelle bobine de fil. Tournez-le de sorte que les évidements du cache de la bobine de fil (65) correspondent aux œillets (68) de la bobine de fil (16).
- Pressez maintenant le cache de bobine de fil (65) contre le support de bobine de fil (67) jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la bobine de fil (16).
- La lame de coupe (14a) située dans le bouclier de protection (14) coupera le fil à la bonne longueur lors du redémarrage de la machine.

Il est également possible de remplacer seulement le fil :

- Démontez la bobine de fil (16) de la débroussailleuse/du coupe-gazon (12).
- Retirez le cache de la bobine de fil (65) en appuyant fermement sur les brides de retenue (66) de la bobine de fil (16) (fig. 23).
- Retirez le support de fil (67) avec le fil restant.
- Retirez le fil restant du support de fil (67).
- Prenez un nouveau fil par le milieu et accrochez-le à la bride de retenue (c) du support de fil (67) (fig. 25)
- Enroulez le nouveau fil sur le support de fil (67), comme indiqué sur les images 26. Les extrémités du fil doivent dépasser d'env. 10 cm.
- Posez à présent le support de fil (67) sur le ressort conique et guidez les deux fils à travers les œillets (68) de la bobine de fil (16).
- Placez à présent le cache de bobine de fil (65) sur la bobine de fil (16). Tournez-le de sorte que les évidements du cache de la bobine de fil (65) correspondent aux œillets (68) de la bobine de fil (16).

- Pressez maintenant le cache de bobine de fil (65) contre le support de bobine de fil (67) jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la bobine de fil (16).
- La lame de coupe (14a) située dans le bouclier de protection (14) coupera le fil à la bonne longueur lors du redémarrage de la machine.

14.3.2 Affûtage de la lame de coupe (14a) (fig. 7)

La lame de coupe (14a) peut s'émousser au fil du temps.

- Si vous constatez ce phénomène, desserrez les vis de fixation de la lame de coupe (14a) sur le bouclier de protection (14).
- Fixez la lame de coupe (14a) à un étau.
- Affûtez le tranchant de la lame de coupe (14a) avec une lime plate et veillez à conserver l'angle de l'arête de coupe.
- Important ! Remontez la lame de coupe (14a) sur le bouclier de protection (14).

Remplacez ou aiguissez la lame de coupe (14a) à la fin de chaque saison de tonte ou dès que nécessaire.

14.3.3 Aiguisage de la lame de coupe (15)

En cas d'émoussage léger, vous pouvez affûter vous-même les tranchants.

- Fixez la lame de coupe (15) dans un étau.
- Affûtez les 3 tranchants de la lame de coupe (15) avec une lime plate et veillez à conserver l'angle de l'arête de coupe. (~25°) Limez dans un seul sens.
- La lame de coupe (15) doit être remplacée après cinq aiguisages maximum.

En cas d'usure plus prononcée ou si les tranchants sont cassés, remplacez la lame de coupe (15).

Les lames de coupe déséquilibrées (15) entraînent de fortes vibrations de la débroussailluse. Cela constitue un risque de blessures !

14.3.4 Lubrification de l'engrenage angulaire de la débroussailluse/du coupe-gazon (12) (fig. 27)

Utilisez de la graisse au lithium. Retirez la vis (69) et faites l'appoint de graisse. Tournez la tige à la main jusqu'à ce que de la graisse en sorte. Remettez la vis (69) en place.

Attention ! Procéder à un graissage léger. Ne jamais graisser de manière excessive.

14.4 Maintenance du taille-haie (17)

14.4.1 Lubrification de la transmission du taille-haie (17) (fig. 28)

Lubrifiez la transmission toutes les 10 à 20 heures de service.

Utilisez de la graisse au lithium. Retirez les vis de maintenance (74) et faites l'appoint de graisse.

Remettez les vis de maintenance (74) en place.

Attention !

Procéder à un graissage léger. Ne jamais graisser de manière excessive.

Lubrifiez le taille-haie (17) et le réglage d'angle avec de l'huile de graissage non polluante.

14.4.2 Contrôle visuel du taille-haie

Vérifiez que le taille-haie ne présente pas de défaut visible comme :

- des raccords lâches
- des composants usés ou endommagés
- une unité de coupe tordue, cassée ou endommagée
- que les couvercles et dispositifs de protection sont bien montés et sont intacts.
- de l'usure, en particulier du jeu de glissement de l'unité de coupe.

Remplacez immédiatement les outils de coupe défectueux ou émoussés, même s'il ne s'agit que de dommages légers.

14.5 Maintenance de l'élagueur (26)

14.5.1 Entretien de la lame de pliage (32) et de l'élagueur (26)

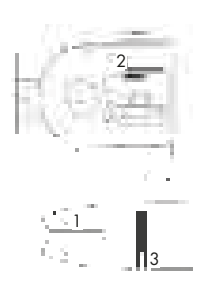
Retournez toujours la lame de pliage (32) lorsque vous avez affûté ou remplacé la chaîne de scie (31). Vous éviterez ainsi l'usure unilatérale de la lame de pliage (32), en particulier sur la pointe et le côté inférieur.

Nettoyez régulièrement les pièces suivantes de l'élagueur (26) :

1 = l'ouverture d'alimentation d'huile

2 = la conduite d'huile

3 = la rainure autour du rail



14.5.2 Maintenance et affûtage de la chaîne de scie (31)

Une chaîne de scie correctement affûtée (31)

Une chaîne de scie correctement affûtée (31) s'enfonce dans le bois sans que l'utilisateur n'ait besoin d'exercer une grande pression. Ne travaillez pas avec une chaîne de scie émoussée ou endommagée (31). Cela augmente l'effort physique, accentue les vibrations, donne des résultats moins satisfaisants et cause une usure accrue.

- Nettoyez régulièrement la chaîne de scie (31).
- Contrôlez la chaîne de scie (31) pour détecter les éventuelles ruptures dans les maillons et les rivets endommagés.
- Seuls les utilisateurs expérimentés doivent affûter la chaîne de scie (31) !
- Tenez compte des angles et dimensions indiqués ci-dessous. Si la chaîne de scie (31) n'est pas correctement affûtée ou que la profondeur est insuffisante, le risque d'effet de recul et par conséquent de blessure augmente ! La chaîne de scie (31) ne peut pas être fixée sur la lame de pliage (32). Il est préférable de retirer la chaîne de scie (31) de la lame de pliage (32) avant de l'affûter.
- Utilisez un outil d'affûtage adapté au pas de la chaîne.

Le pas de chaîne (p. ex. 3/8») est indiqué sur la cote de profondeur de chaque lame.

Utilisez uniquement des limes spécialement conçues pour les chaînes de scie !

Les autres limes n'ont pas la bonne forme ni le bon affûtage. Choisissez le diamètre de la lime en fonction du pas de votre chaîne. Respectez impérativement les angles suivants lorsque vous affûtez les lames de la chaîne.



A = angle de la lime

B = angle de la plaque latérale

L'angle doit être conservé pour toutes les lames.

Si les angles sont irréguliers, la chaîne de scie (31) effectuera des coupes irrégulières, s'usera plus vite et tombera en panne prématurément.

Étant donné que ces exigences ne peuvent être respectées qu'en s'exerçant suffisamment et régulièrement :

- Utilisez un porte-lime.
- Le porte-lime doit être installé manuellement lors de l'affûtage de la chaîne de scie (31). L'angle de lime correct est indiqué dessus.
- Maintenez la lime à l'horizontale (dans un angle correct par rapport à la lame de pliage (32)) et limez selon le marquage d'angle indiqué sur le support de lime. Appuyez le support de lime sur la plaque supérieure et la cote de profondeur.
- Limez toujours les lames de l'intérieur vers l'extérieur.
- La lime n'affûte que lorsqu'elle est poussée vers l'avant. Levez-la lorsque vous la ramenez vers vous.
- Ne touchez pas les bandes de fixation ni les maillons dynamiques avec la lime.
- Tournez régulièrement la lime afin d'éviter toute usure unilatérale.
- Prenez un morceau de bois dur pour retirer les bavures des arêtes de coupe.

Toutes les lames doivent avoir la même longueur, sans quoi leur hauteur serait également différente.

Cela provoquerait un mouvement irrégulier de la chaîne de scie (31) et augmenterait le risque de panne.

14.5.3 Lubrification de la transmission de l'élagueur (fig. 29)

Lubrifiez la transmission toutes les 10 à 20 heures de service.

- Appliquez la pompe à graisse sur le graisseur (75).
- Introduisez de la graisse en petite quantité.

Attention !

Procéder à un graissage léger. Ne jamais graisser de manière excessive.

14.6 Pièces d'usure

Même en cas d'utilisation conforme, certains composants s'usent normalement. Ils doivent être régulièrement remplacés en fonction du type et de la durée d'utilisation. Parmi ces composants, on trouve notamment l'outil de coupe et le disque de retenue.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : bougie d'allumage, filtre à air, bobine de fil, lames, chaîne de scie, lame de pliage

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

⚠ Avertissement !

Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant. En cas de non-respect de cette consigne, la puissance risque de diminuer, des blessures peuvent survenir et la garantie devient caduque.

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

Pièces de rechange / accessoires

Vous pouvez toujours utiliser le dispositif de protection livré avec la machine sur les dispositifs de coupe listés ici.

• Débroussailleuse/coupe-gazon :

Bobine de fil Ø 450	7910700707
Bobine de fil TRICORD Ø 450	7910702702
Bobine de fil TRICORD Ø 2,8 mm x 4 m	7910702704
Lame à 3 dents Ø 255 x 1,4	7910700702
Protection pendant le transport lame à 3 dents	3904801065
Lame à 4 dents Ø 255 x 1,5	7910700705
Protection pendant le transport lame à 4 dents	3904801066
Lame à 8 dents Ø 255 x 1,5	7910700711
Protection pendant le transport lame à 8 dents	3904801066
Bouclier de protection coupe-gazon	3904803034

• Perche élagueuse :

Chaîne de scie 3/8.50-39	7910100732
Rail de guidage AL10-39-507P	7910100731
Protection de transport pour chaîne	3904801039
Rallonge pour élagueur	7910700710

• Taille-haie :

Lame de taille-haie 400 mm	7910700703
Protection de transport lame 400 mm	3904801043

15. Nettoyage et entreposage

15.1 Nettoyage

- Ne mettez pas d'huile sur les poignées afin de garantir un bon maintien.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et un détergent doux si nécessaire.

⚠ Attention !

- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage avant chaque nettoyage.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
- L'appareil doit être conservé dans un lieu sûr et sec, hors de portée des enfants.

15.2 Stockage

Nettoyez et entretenez l'appareil avant de le stocker.

Prudence :

Ne rangez jamais l'appareil pour plus de 30 jours sans procéder comme suit :

Rangement de l'appareil pour plus de 30 jours

Si vous rangez l'appareil pour plus de 30 jours, celui-ci doit être préparé en conséquence. Dans le cas contraire, le carburant résiduel du carburateur s'évaporerait et laisserait un résidu caoutchouteux. Cela pourrait compliquer le démarrage et nécessiter des travaux de réparation chers.

- Videz le carburant (voir 10.3.1)

- Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le moteur s'arrête, pour retirer le carburant du carburateur.
- Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).
- Retirez la bougie d'allumage (voir 14.2.1).
- Versez l'équivalent d'une cuillère à café d'huile pour moteur 2 temps propre dans la chambre de combustion.
- Tirez plusieurs fois lentement sur le cordon de démarrage afin de recouvrir les composants internes.
- Remettez la bougie d'allumage (voir 14.2.1).

Remarque :

Rangez l'appareil dans un lieu sec, à bonne distance des éventuelles sources d'ignition, telles que des fours, chaudières à l'eau chaude avec gaz, dessiccateurs de gaz, etc.

15.3 Remise en service après un entreposage prolongé

- Retirez la bougie d'allumage (voir 14.2.1).
- Tirez fermement sur le cordon de démarrage pour retirer l'huile excédentaire de la chambre de combustion.
- Nettoyez la bougie d'allumage et veillez à ce que l'écart entre les électrodes de la bougie d'allumage soit correct. Ou bien installez une nouvelle bougie d'allumage avec un écart entre les électrodes correct.
- Remettez la bougie d'allumage (voir 14.2.1).
- Préparez l'appareil à l'utilisation.

16. Élimination et recyclage

L'appareil est livré sous emballage afin d'être protégé des dommages liés au transport. Cet emballage est une matière première. En tant que telle, il est réutilisable ou peut rejoindre le cycle de revalorisation des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Éliminez les éléments défectueux en les plaçant dans les déchets spéciaux. Renseignez vous auprès de votre négociant spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



L'emballage est composé de matériaux écologiques que vous pouvez déposer auprès d'un centre de recyclage local.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

Les résidus de carburant, les huiles et les liquides utilisés pour le nettoyage doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement !

Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

Les liquides et réservoirs doivent être déposés auprès d'un centre de collecte correspondant.

17. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas.	- Filtre à air encrassé - Filtre à carburant obstrué - Aucune alimentation en carburant - Erreur au niveau de la conduite de carburant - Dispositif de démarrage défectueux - Moteur noyé - Connecteur de bougie d'allumage débranché - Aucune étincelle d'allumage - Moteur défectueux - Carburateur défectueux	- Nettoyer/remplacer le filtre à air - Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant - Faire le plein. - Contrôler la conduite de carburant afin de s'assurer qu'elle n'est ni coudée, ni endommagée - Contacter le service après-vente. - Retirer la bougie d'allumage, la nettoyer et la sécher, puis tirer à nouveau sur le câble de démarrage, remonter la bougie d'allumage - Vérifier que le connecteur de bougie d'allumage est bien positionné - Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage - Vérifier que le câble d'allumage n'est pas endommagé - Contacter le service après-vente - Contacter le service après-vente
L'appareil démarre et s'arrête	Mauvais réglage du carburateur (régime ralenti)	Contacter le service après-vente
Le moteur démarre, mais l'outil de coupe reste immobile	- Outil de coupe bloqué - Erreur interne (arbre d'entraînement, transmission) - Embrayage défectueux	- Couper le moteur et retirer l'objet - Contacter le service après-vente - Contacter le service après-vente
L'appareil fonctionne par intermittence (tousse)	- Carburateur mal réglé - Bougie d'allumage encrassée - Interrupteur On/Off défectueux	- Contacter le service après-vente - Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage - Contacter le service après-vente
Fumée	- Mauvais mélange de carburant - Carburateur mal réglé	- Utiliser un mélange pour moteur deux temps selon un rapport de 40:1 - Contacter le service après-vente
L'appareil ne fonctionne pas à plein régime	- La machine est en surcharge - Filtre à air encrassé - Carburateur mal réglé - Silencieux obstrué	- Ne pas exercer de pression pendant la tonte/la taille. - Nettoyer ou remplacer le filtre à air - Contacter le service après-vente - Contrôler le pot d'échappement
La débroussailleuse ne fonctionne pas à plein régime	- Lame de coupe émoussée ou endommagée - Découpe trop haute (surcharge de l'appareil)	- Affûter ou remplacer l'outil de coupe - Couper l'herbe progressivement
Le coupe-gazon ne fonctionne pas à plein régime	- Fil de coupe trop court ou endommagé - Appareil en surcharge, car l'herbe est trop haute	- Ajouter du fil de coupe ou le remplacer - Couper l'herbe progressivement
Impossible d'ajouter du fil de coupe	Bobine de fil vide	Remplacer la bobine de fil
L'élagueur ne coupe pas, arrache ou vibre	- Tension de la chaîne trop importante - Chaîne émoussée - Chaîne mal montée - Chaîne usée	- Contrôler et régler la tension de la chaîne - Faire affûter ou remplacer la chaîne - Remonter la chaîne - Remplacer la chaîne
La chaîne de scie chauffe ou la lubrification de la chaîne de scie ne fonctionne pas	- Pas d'huile dans le réservoir - Conduite d'alimentation d'huile obstruée - Tension de la chaîne trop importante - Chaîne émoussée	- Faire l'appoint d'huile - Nettoyer la conduite d'alimentation d'huile - Régler la tension de la chaîne - Faire affûter ou remplacer la chaîne

18. Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Hotline du service (FR):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Email du service (FR):

service.FR@schepach.com

Adresse du service (FR):

Schepach France Strassburg
2, Impasse Jean Millot
FR - 6700 Strasbourg



À l'adresse www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres, les vidéos de produit et les logiciels d'installation.

Le QR-Code vous permet d'accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre notice d'utilisation à l'aide du numéro d'article (IAN) 383517_2107.

1.	Verklaring van de symbolen op het apparaat	50
2.	Inleiding	54
3.	Beschrijving van het apparaat	54
4.	Meegeleverd	55
5.	Beoogd gebruik	55
6.	Veiligheidsvoorschriften	55
7.	Technische gegevens	60
8.	Voor de ingebruikname	61
9.	Montage	62
10.	Voor de ingebruikname	63
11.	Bedrijf	64
12.	Werkinstructies	65
13.	Transport (afb. 2/3)	67
14.	Onderhoud	67
15.	Reiniging en opslag	70
16.	Afvalverwerking en hergebruik	71
17.	Verhelpen van storingen	72
18.	Garantiebewijs	73
19.	Explosietekening	99
20.	Conformiteitsverklaring	106

1. Verklaring van de symbolen op het apparaat



NL BE

Lees voorafgaand aan de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!



NL BE

Draag een veiligheidsbril!



NL BE

Draag gehoorbescherming!



NL BE

Bij werkzaamheden boven het hoofd moet een veiligheidshelm worden gedragen.



NL BE

Draag handschoenen.



NL BE

Stevig schoeisel dragen.



NL BE

Let op! Benzine is zeer licht ontvlambaar. Vermijd roken, open vuur of vonkenregen in de buurt van brandstof.



NL BE

Apparaat tegen regen beschermen en bij regen niet in de buitenlucht laten liggen!



NL BE

Let op: gebruik geen zaagbladen of meerdelig metalen snijgereedschap!



NL BE

Waarschuwing! Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig!



NL BE

Let op! Vallende voorwerpen. Vooral bij snijden boven het hoofd.



NL BE

Let op! Gevaar voor letsel door lopende messen.



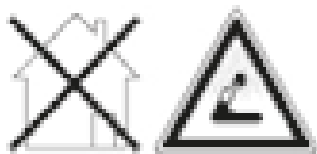
NL BE

Voorzichtig, risico op terugstoten!



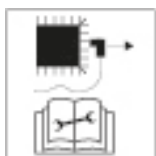
NL BE

Let op! Gevaar voor verwonding door weggeslingerde voorwerpen!



NL BE

Let op! verstikkingsgevaar!
De uitlaatgassen zijn giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-geventileerde berei-
ken.



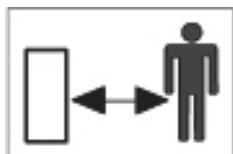
NL BE

Voor onderhoudswerkzaamheden het apparaat uitschakelen en
bougistekker eruit trekken!



NL BE

Voorzichtig! Gevaar voor letsel door draaiende snijmesses!
Handen en voeten buiten bereik houden!



NL BE

Afstand houden!



NL BE

Houd kinderen, toeschouwers en assistenten 15 m uit de buurt van de motorzeis /
gazontrimmer!



NL BE

Let op elektraleidingen! Houd min. 10 m afstand.



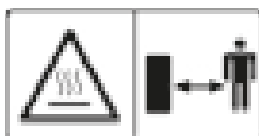
NL BE

Weergave van het gegarandeerde geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.



NL BE

Let op! De uitlaat en andere delen van de motor worden tijdens het bedrijf zeer heet, niet aanraken!



NL BE

Let op! Warme onderdelen. Afstand houden.



NL BE

Belangrijk. Schakel eerst de motor uit voordat de brandstof wordt bijgevoerd.
Vul niet bij als de motor stationair draait.



NL BE

Mengverhouding: 40 delen benzine op 1 deel olie
Benzine: ROZ 95/ROZ 98
2-takt-motorolie: ISO-L-EGD/JASO FD
Let op! Benzine is zeer licht ontvlambaar. Vermijd roken, open vuur of vonkenregen in de buurt van brandstof.
Geen E10 tanken!



NL BE

Tankinhoud 1200cm³.



NL BE

Mengverhouding: 40 delen benzine op 1 deel olie



NL BE

Druk 7x op de brandstofpomp (Primer).



NL BE

Choke-hendel draaien.



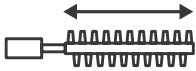
NL BE

Aan starterkoord trekken.



NL BE

Gazontrimmer: Snijdiameter 430 mm



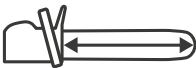
NL BE

Heggenschaar: Snijlengte max. 480 mm



NL BE

Motorzeis: Snijdiameter 255 mm



NL BE

Boomzaag: Snijlengte max. 300 mm



NL BE

Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.



NL BE

Instelling kettingsmering (boomzaag-bevestiging).

2. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- veronachtzaming van de instructies voor de bediening,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw gereedschap te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden te benutten. De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het gereedschap veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het gereedschap verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het gereedschap geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd. Aan het gereedschap mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het gereedschap geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

Zorg dat u vertrouwd bent met de gebruikshandleiding, voordat u probeert om het apparaat te bedienen.

3. Beschrijving van het apparaat

1. Motor-aandrijfeenheid
2. Draagogen
3. Aan/uit-schakelaar
4. inschakelblokkering
5. achterste handgreep
6. bougiestekker
7. Startkabel
8. brandstoftank
9. gashendel

10. Voorste handgreep
- 10a. Tappen
11. Afsluitdop motor-aandrijfeenheid

Zeisbevestiging (PBK 4 B3-2)

12. Motorzeis / gazontrimmer
13. Vergrendelingspen motorzeis / gazontrimmer
14. Beschermingsplaat motorzeis / gazontrimmer
- 14a. Snijmes beschermingsplaat motorzeis / gazontrimmer
15. Snijmes
- 15a. Bescherming snijmes
16. Spoel
- 16a. Trigger

Heggenschaar-bevestiging (PBK 4 B3-3)

17. heggenschaar
18. Vergrendelingspen heggenschaar
19. Afstelhendel
20. Snij-eenheid
21. Bescherming heggenschaar
22. Verlengingsbevestiging
23. Vergrendelingspen verlengingsbevestiging
24. Aandrijf-as
25. Afsluitdop verlengingsbevestiging

Boomzaag-bevestiging (PBK 4 B3-4)

26. boomzaag
27. Vergrendelingspen boomzaag
28. Beschermring
29. Olietank
30. Bevestigingsmoer zaagblad
31. Zaagketting
32. zaagblad
33. Slijpmachinesteun
34. Bescherming boomzaag
35. draagriem
36. Mengfles olie-benzine
37. Reservedraad
38. Gereedschapstas
39. Bougiesleutel
40. Inbussleutel gr. 4
41. Inbussleutel gr. 5
42. Rubberen ring
43. Houderklem
44. Draadpen
45. vleugelmoer
46. Positieboring
47. Schroef (voorgemonteerd)
48. Binnenflens
49. Schroefdraaddoorn
50. Buitenflens
51. deksel
52. moer
53. beschermkap van het kettingwiel
54. kettingwiel
55. Kettingspannschroef
- 55a. Kettingspanpen
56. Olietankdop

57. Beschermstoppen motor-aandrijfteenheid
58. Beschermkap snij-inrichting
59. Beschermstoppen verlengingsbevestiging
60. Choke-hendel
61. brandstofpomp
62. Meskop
63. ontgrendelhendel
64. Afstelschroef
65. Spoelafdekking
66. Bevestigingsstrip
67. Draadhouder
68. Ogen
69. Schroef smeerpunt
70. Bougie
71. Deksel luchtfilter
72. Borgschroef luchtfilter
73. Schuimvulling luchtfilter
74. Onderhoudsschroef
75. smeernippel

- a. karabijnhaak
- b. Veiligheidslus
- c. Bevestigingsstrip

4. Meegeleverd

- Motor-aandrijfteenheid (1)
- Voorste handgreep (10)
- **Zeisbevestiging (PBK 4 B3-2)**
Motorzeis / gazontrimmer (12)
- Beschermingsplaat motorzeis / gazontrimmer (14)
- Snijmes (15)
- Spoel (16)
- **Heggenschaar-bevestiging (PBK 4 B3-3)**
Heggenschaar (17)
- Bescherming heggenschaar (21)
- Verlengingsbevestiging (22)
- **Boomzaag-bevestiging (PBK 4 B3-4)**
Boomzaag (26)
- Zaagketting (31)
- Zaagblad (32)
- Bescherming boomzaag (34)
- Draagriem (35)
- Mengfles olie-benzine (36)
- Reservedraad (37)
- Gereedschapstas (38)
- Bougiesleutel (39)
- Inbussleutel gr. 4 (40)
- Inbussleutel gr. 5 (41)
- Bio-kettingolie
- trechter

5. Beoogd gebruik

De motorzeis (gebruik van het snijmes) is geschikt voor het snoeien van lichte houtige gewassen, zwaar onkruid en kreupelhout.

De gazontrimmer (gebruik van de draadspoel met snijdraad) is geschikt voor het maaien van gazons, grasvelden en licht onkruid.

De heggenschaar is geschikt voor het snijden van heggen, bosjes en struiken.

De boomzaag is bedoeld om bomen te snoeien. De zaag is niet geschikt voor omvangrijke zaagwerkzaamheden, het kappen van bomen of het zagen van andere materialen dan hout.

Het opvolgen van de gebruikshandleiding van de fabrikant is een voorwaarde voor een correct gebruik van de machine. Elk ander gebruik, dat in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegelaten wordt, kan tot schade aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen. Let met name ook op de beperkingen in de veiligheidsvoorschriften.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

Let op!

Vanwege het risico op lichamelijk letsel bij de gebruiker, mag het benzine-combi-apparaat niet worden gebruikt voor de volgende werkzaamheden: voor het reinigen van looppaden en als hakselaar voor het verkleinen van boom- en heggenafval. Verder mag het benzine-combi-apparaat niet worden gebruikt voor het egaliseren van bodemoneffenheden, zoals bijv. molshopen. Om veiligheidsredenen mag het benzine-combi-apparaat niet als aandrijfaggregaat voor andere gereedschapssets van welk type dan ook worden gebruikt.

Het benzine-combi-apparaat mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Wie mogen het apparaat niet gebruiken?

Personen die niet bekend zijn met de gebruikshandleiding, kinderen, jongeren onder de 16 jaar en personen die onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen, of moe of ziek zijn.

6. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJK!

VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOORLEZEN! VOOR EIGEN GEBRUIK BEWAREN!

6.1 Algemeen

⚠ Let op! Gevaar voor vergiftiging!

- Uitlaatgassen, brandstof en smeermiddelen zijn giftig. Uitlaatgassen mogen niet worden ingeademd.

6.1.1 Brandstof

⚠ Waarschuwing!

- Benzine is zeer ontvlambaar. Bewaar benzine alleen in daarvoor bedoelde containers.
- Vul de tank uitsluitend bij in de buitenlucht en rook hierbij niet.
- Terwijl de motor loopt of bij een heet apparaat mag het tankdeksel niet geopend worden of de benzine worden bijgevuld.
- Indien er benzine is overgelopen mag er in geen geval gepoogd worden om de motor te starten. In plaats daarvan moet het apparaat uit de buurt van met benzine vervuilde oppervlakken worden gehouden. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden totdat de benzine-dampen zijn verdampt.
- Vanwege veiligheidsredenen moeten benzinetank en tankdeksel bij beschadiging worden vervangen.

6.1.2 Voor ingebruikname

⚠ Let op!

- Tijdens het maaien moeten er altijd slipvaste veiligheidsschoenen en overeenkomstige veiligheidskleding, zoals veiligheidshandschoenen, veiligheidshelm, veiligheidsmasker, veiligheidsbril en gehoorbescherming worden gedragen.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat wordt gebruikt en verwijder voorwerpen die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Voor gebruik en na het laten vallen of andere stotende inwerkingen moet door een visuele controle altijd worden gecontroleerd of het snijgereedschap, bevestigingsbouten en het gehele maaielement beschadigd zijn. Versleten of beschadigd snijgereedschap en bevestigingsbouten moeten worden vervangen.
- Voor gebruik moet door een visuele controle altijd worden gecontroleerd of het snijgereedschap versleten of beschadigd is. Om eventueel onbalans te vermijden moeten versleten of beschadigde snijgereedschappen en bevestigingsbouten altijd per set worden vervangen.

6.2 Aanwijzingen arbeidsveiligheid voor motorzeis / gazontrimmer

6.2.1 Veiligheidsvoorzieningen

Bij het werken met het apparaat moet de overeenkomstige kunststofbeschermkap voor de motorzeis of gazontrimmer gemonteerd zijn om het wegslingeren van voorwerpen te voorkomen.

⚠ Waarschuwing!

- Maai nooit wanneer er personen, kinderen of dieren in de buurt zijn.
- Houd een veiligheidsafstand van 15 m aan. Bij benadering, schakel het apparaat direct uit.

6.2.2 Aanwijzingen arbeidsveiligheid voor gazontrimmer

6.2.2.1 Voorbereiding

- Draag nauwsluitende werkkleding, die bescherming biedt, zoals een lange broek, stevige veiligheidsschoenen, slijtvaste veiligheidshandschoenen, een veiligheidshelm, een veiligheidsmasker voor het gezicht of een veiligheidsbril ter bescherming van de ogen en goede oorwaten of een ander gehoorbescherming tegen lawaai.
- Gebruik altijd de meegeleverde draagriem.
- Let erop dat de grepen droog en schoon zijn en er geen bezinmengsel op zit.
- Controleer voor het werken het terrein op voorwerpen, zoals metalen delen, flessen, stenen, die weggeslingerd kunnen worden en daardoor verwondingen bij de gebruiker kunnen veroorzaken.
- Voordat u de motor start, controleer of de gazontrimmer niet met hindernissen in aanraking komt.
- Gebruik het apparaat pas, als u zich er vertrouwd mee voelt.

6.2.2.2 Elektrische veiligheid

- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen of gassen, niet in gesloten ruimtes of in de open lucht. Dit kan tot explosies en/of brand leiden.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of gewijzigd apparaat zonder goedkeuring van de fabrikant. Gebruik het apparaat nooit met defecte beschermende uitrusting. Gebruik het apparaat niet bij een defecte aan-/uitschakelaar. Controleer het apparaat als het is gevallen op significante schade of defecten.

6.2.2.3 Veiligheid van personen

- Uitsluitend voldoende opgeleide personen en volwassen mogen het apparaat bedienen, instellen en onderhouden.

- Als u niet vertrouwd bent met het apparaat, gebruik het dan niet bij een draaiende motor.
- De uitlaat niet aanraken.
- Het apparaat niet onder invloed van alcohol of drugs gebruiken.
- Houd het apparaat altijd met beide handen vast. Daarbij moeten de duimen en vingers de grepen omsluiten.
- Arbeidshouding: Het apparaat niet in oncomfortabele positie, niet bij ontbrekend evenwicht, met uitgestrekte armen of slechts met één hand bedienen.
- Zorg er altijd voor dat u stevig staat.
- Gebruik het apparaat niet als er toeschouwers of dieren direct in de buurt zijn. Houd tijdens de maaiwerkzaamheden een minimale afstand van 15 meter aan tussen gebruiker en andere personen of dieren. Houd bij afmaaiwerkzaamheden tot de grond een minimale afstand van 30 meter tussen gebruiker en andere personen of dieren.
- Bij maaiwerkzaamheden op een helling moet u altijd onder het snijgereedschap staan. Maai of trim nooit op een gladde, glibberige heuvel of helling.
- Elke verandering aan het product kunnen de persoonlijke veiligheid in gevaar brengen en laten de fabrieksgarantie vervallen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat nooit als dit beschadigd is over defecten vertoond.

6.2.2.4 Gebruik en behandeling

- Gebruik het apparaat alleen voor het voorziene doel, zoals gazontrimmen, maaiwerkzaamheden, snoeien, snijden en trimmen van heggen en struiken.
- Gebruik het apparaat niet gedurende een langere tijd, neem regelmatig pauzes.
- Let erop dat schroeven en verbindingselementen goed zijn aangehaald. Bedien het apparaat nooit, indien dit niet correct ingesteld, niet volledig of veilig samengesteld is.
- Open de benzinetank langzaam, om eventuele druk af te laten, die zich in de benzinetank heeft gevormd. Om brandgevaar te voorkomen, blijf minimaal 3 meter uit de buurt van de tankzone, voordat u het apparaat start.
- Breng de gazontrimmer tot de gewenste hoogte. Zorg ervoor dat kleine voorwerpen (bijv. stenen) niet in contact met de gazontrimmer komen.
- Houd de gazontrimmer altijd op de grond als het apparaat in gebruik is.
- Het apparaat alleen gebruiken als de overeenkomstige beschermkap geïnstalleerd en in goede toestand is.
- Gebruik geen ander snijgereedschap. Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen de accessoires en hulpapparaten, die in de gebruikshandleiding worden aangegeven. Bij gebruik van andere dan in de gebruikshandleiding aanbevolen snijgereedschappen of accessoires kan gevaar voor persoonlijk letsel voor u betekenen.
- Trim en snijd altijd in het bovenste toerentalbereik. Laat de motor aan het begin van het maaien of tijdens het trimmen nooit in een lager toerental lopen.
- Zorg ervoor dat het apparaat bij het starten en tijdens het werken niet met de ondergrond, stenen, draad of andere vreemde voorwerpen in contact komt.
- Schakel het apparaat uit voordat u dit wegzet.
- Zet de motor altijd vóór werkzaamheden aan het snijgereedschap uit.

6.2.3 Aanwijzingen arbeidsveiligheid voor motorzeis

6.2.3.1 Voorbereiding

- De motorzeis slingert voorwerpen en ook aarde krachtig weg. Dit kan tot verblinding of verwondingen leiden. Draag oog-, gezichts- en beenbescherming. Verwijder voorwerpen altijd uit de werkomgeving, voordat u de motorzeis gebruikt.
- De motorzeis loopt uit, als de gashendel is losgelaten. Een uitlopende motorzeis kan u of personen in de omgevingen snijwonden toebrengen. Voordat u werkzaamheden aan de motorzeis uitvoert, zet de motor uit en controleer of de motorzeis tot stilstand is gekomen.

6.2.3.2 Veiligheid van personen

- Personen in de omgeving kunnen verblind of verwond raken. Neem in elke richting een afstand van 1,5 meter tussen u en andere personen of dieren in acht.

6.2.3.3 Gebruik en behandeling

- Gebruik het apparaat niet als niet alle aanbouwdelen van het snijmes correct zijn geïnstalleerd.
- Het snijmes kan rukkend van voorwerpen worden weggeslingerd (terugschlag). Dit kan tot verwondingen aan armen en benen leiden. Als het apparaat vreemde voorwerpen raakt, stop direct de motor en wacht totdat het snijmes tot stilstand is gekomen. Controleer het snijmes op schade. Vervang het snijmes altijd als dit verbogen of gebroken is.
- Schakel de motor uit en trek de bougiestekker eruit, als u werkzaamheden aan het snijmes uitvoert (bijv. oplossen van een verstopping, controleren van het maaiement).

• **Waarschuwing! Scherpe randen aan de motorzeis. Het is noodzakelijk om handschoenen te dragen.**

- Controleer of het snijtoebehooren tijdens een stationaire motor stilstaat.
- Controleer de machine op losse bevestigingen, brandstofvlekken en beschadigde delen, zoals bijv. scheuren in de snijtoebehooren.
- Opmerking! Nationale voorschriften kunnen het gebruik van de machine beperken.
- Het is noodzakelijk om een dagelijkse visuele controle voor gebruik en na laten vallen of andere stotende inwerkingen uit te voeren, om significante defecten vast te stellen.
- Draag zowel slipvaste voetbescherming evenals beschermende kleding.
- Gebruik nooit de machine, als de gebruiker voor het werken met de machine vermoeid, ziek of onder invloed van alcohol of andere drugs is.
- Het is bij gebruik van de machine noodzakelijk om rustpauzes te houden en van werkpositie te wisselen.
- Zorg ervoor dat u stevig en stabiel staat en houdt uw evenwicht tijdens het gebruik. Het is tevens vereist om de meegeleverde draagriem te gebruiken.
- Het is noodzakelijk om de machine in een goede bedrijfstoestand te houden.

6.3 Aanwijzingen arbeidsveiligheid voor heggenscharen

Aanwijzing:

- De heggenschaar wordt volledig samengebouwd geleverd.
- Aanwijzingen en visuele weergaven voor de instelling, gebruik van de heggenschaar resp. de afsteldelen, onderhoud, smering door de gebruiker, kunt u in deze handleiding en op de uitklapzijkte vinden.
- Aanwijzing voor werkpositie (zie uitklapzijkte).
- Aanwijzing voor afsteldelen (zie uitklapzijkte).
- Aanwijzing voor veilige omgang met brandstof (zie hoofdstuk "Voor ingebruikname").

- Aanwijzing voor de aanbevolen vervanging of de reparatie van delen of de klantenservice en specificaties van de te gebruiken reserveonderdelen, indien deze de gezondheid en veiligheid van de gebruiker betreffen, kunt u vinden in deze handleiding.
- Verklaring van alle aan de heggenschaar gebruikte grafische symbolen, gegevens, kenmerken en technische gegevens, evenals de werkwijze bij ongevallen en storingen kunt u vinden in deze handleiding.
- Geblokkeerd gereedschap: Verwijder het klemmende materiaal uit het maaiement (20).

⚠ **Waarschuwing!**

- Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken.
- **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga met gezond verstand te werk bij werkzaamheden met het apparaat. Gebruik het apparaat niet als u ziek of moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- Voorkom verkeerd gebruik en pas de machine uitsluitend toe voor werk genoemd onder "Beoogd gebruik".

Zorg dat u vertrouwd bent met de gebruikshandleiding voordat u het apparaat bedient.

6.3.1 Voorbereiding

- **DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIGE VERWONDINGEN VERORZAKEN!** Lees zorgvuldig de aanwijzingen voor een juiste omgang, voorbereiding, onderhoud, starten en het neerzetten van de heggenschaar. Zorg ervoor dat u bekend bent met alle steldelen en een juist gebruik van de heggenschaar.
- Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken.
- Kinderen, jongeren en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen de heggenschaar niet gebruiken. Er kan een uitzondering worden gemaakt voor jongeren vanaf 16 jaar in het kader van een opleiding en onder toezicht van een beroepsbeoefenaar.
- Voorzichtig met bovenaardse stroomleidingen.
- Het gebruik van de heggenschaar moet worden vermeden, als personen, met name kinderen, in de nabijheid verblijven.
- Draag geschikte kleding! Draag geen wijde kleding of sieraden, omdat die door bewegende delen vastgegrepen kunnen worden. Aanbevolen wordt om stevige handschoenen, slipvaste schoenen en een veiligheidsbril te dragen.
- Als de snij-inrichting een vreemd voorwerp raakt of als de bedrijfsgekluiden anders klinken of de heggenschaar trilt ongewoon sterk, moet u de motor uitschakelen en wachten tot de heggenschaar tot stilstand is gekomen. Trek de bougiestekker van de bougie en neem de volgende maatregelen:
 - controleer op beschadiging;
 - controleer op losse onderdelen en bevestiging alle losse onderdelen;
 - laat beschadigde onderdelen vervangen door gelijksoortige onderdelen of laat deze repareren.
- Draag gehoorbescherming!
- Draag een veiligheidsbril!
- Ga zorgvuldig om met brandstof, het is licht ontvlambaar en de dampen zijn explosief. De volgende punten moeten worden opgevolgd:
 - Alleen speciaal daarvoor bedoelde reservoirs gebruiken.
 - Bij een draaiende of hete motor nooit de tankdeksel verwijderen of benzine bijvullen. Laat voor het bijvullen eerst de motor en de uitlaatdelen afkoelen.

- Niet roken.
- Tank uitsluitend in de buitenlucht.
- Bewaar de heggenschaar of de brandstoftank nooit in een ruimte waarin sprake is van open vlammen, zoals bijv. in een warmwaterbereider.
- Als er benzine wordt gemorst, moet u niet proberen om de motor te starten maar verwijdt u de machine vóór het starten uit het bereik waar de brandstof is gemorst.
- Zet het tankdeksel na het vullen altijd terug en zorg ervoor dat deze goed gesloten is.
- Als de tank moet worden geleegd, moet dit in de buitenlucht plaatsvinden.
- Maak uzelf vertrouwd met de bediening van de heggenschaar, om deze in noodgevallen direct te kunnen stoppen.

6.3.2 Bedrijf

- De motor uitschakelen voor:
 - Reiniging of oplossen van een blokkering;
 - Controleren en instandhouding van of werkzaamheden verrichten aan de heggenschaar;
 - Instelling van de werkpositie van de snij-inrichting;
 - als de heggenschaar zonder toezicht is.
- Controleer altijd of de heggenschaar conform de voorschriften in een van de vooraf aangegeven werkposities bevindt, voordat de motor wordt gestart.
- Tijdens het gebruik van de heggenschaar moet altijd worden gega-randeerd dat men stevig en stabiel staat.
- Gebruik de heggenschaar niet met een defecte of overmatig versle-ten snij-inrichting.
- Om brandgevaar te vermijden, dient u in acht te nemen dat de motor en geluiddemper vrij van afzettingen, bladeren of vrijkomend smeermiddel zijn.
- Controleer altijd of alle grepen en veiligheidsvoorzieningen bij het gebruik van heggenschaar zijn aangebouwd. Probeer nooit een onvolledige heggenschaar of met een niet toegestane ombouw te gebruiken.
- Gebruik altijd beide handen als de heggenschaar is voorzien van twee grepen.
- Maak uzelf altijd vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren, die u vanwege het lawaai van de heggenschaar mogelijk niet kunt horen.

6.3.3 Onderhoud en opslag

- Als de werkzaamheden met de heggenschaar voor onderhoud, inspectie of opslag worden beëindigd, schakelt u de motor uit, trekt u de bougiestekker van de bougie en controleert u of alle roterende onderdelen tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u deze gaat controleren, instellen enz.
- Bewaar de heggenschaar waar benzinedampen niet in aanraking kunnen komen met open vuur of vonken. Laat de heggenschaar altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- Tijdens het transporteren of bij opslag van de heggenschaar moet de snij-inrichting altijd worden afgedekt met de bescherming voor de snij-inrichting.

6.3.4 Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenschaars

6.3.4.1 Veiligheid van de omgeving

- Voer het snoeien van heggen alleen bij daglicht of goed kunstlicht uit.

- Let er bij het snijden op dat het apparaat geen voorwerpen zoals bijv. draadhekken of plantsteunen aanraakt. Dit kan tot schade aan het maaielement (20) leiden. Inspecteer de te snoeien heg zorgvuldig en verwijder alle draden en andere vreemde objecten.
- Wees altijd bewust van uw omgeving en houd altijd rekening met mogelijke gevaren, die u tijdens het snoeien van de heg mogelijk niet kunt horen.

⚠ Gevaar

Bij een dreigend gevaar resp. in noodgevallen direct de motor uitschakelen.

6.3.4.2 Elektrische veiligheid

- Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast, omdat het snijmes in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen. Als het snijmes in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.

6.3.4.3 Veiligheid van personen

- Tijdens het gebruik mogen er zich in de omgeving van 1,5 meter geen andere personen of dieren ophouden. De bedienende persoon is in de werkomgeving verantwoordelijk voor derden.
- Let bij het gebruik van de heggenschaar altijd op een stabiele positie en houdt altijd een goed evenwicht.
- Pak de heggenschaar nooit aan het maaielement (20) vast.
- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer nooit om bij een draaiend mes het snoeimateriaal te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder het ingeklemde snoeimateriaal alleen bij een uitgeschakeld apparaat.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van de heggenschaar kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Wacht tot het gereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u deze neerlegt.

6.3.4.4 Gebruik en behandeling

⚠ Let op!

- Tussen de werkprocessen of na het beëindigen van een desbetreffend werkproces, mag het maaielement (20) niet op het uiteinde worden neergelegd, om eventuele beschadigingen aan het maaielement (20) te vermijden.

- Controleer voor gebruik altijd of het mes, de messchroeven en andere delen van het maaiwerk versleten of beschadigd zijn. Werk nooit met een beschadigd of sterk versleten maaiwerk.
- Controleer na de instelling van de werkhoeck of de beide instelhendels veilig zijn vastgeklit. Als de instelhendel open blijft staan, kan bij het werken de tweede vergrendeling door een tak ongewenst loskomen en het maaielement (20) naar onderen klappen.
- Gebruik de heggenschaar nooit met defecte of niet gemonteerde veiligheidsvoorzieningen.
- Houd de heggenschaar nooit aan de veiligheidsvoorziening vast.
- e) Draag de heggenschaar aan de voorste greep in uitgeschakelde toestand, het maaielement van het lichaam afgekeerd. Bij het transport of de opslag van de heggenschaar altijd de beschermende afdekking eroverheen trekken.** Zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert de waarschijnlijkheid op een onvoorziene aanraking met de draaiende messen.

- f) Bewaar de heggenschaar op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.
- g) Probeer niet om het apparaat te repareren, tenzij u over de noodzakelijke opleiding beschikt.
- h) Vervang vanwege veiligheidsredenen versleten of beschadigde delen.

⚠ Gevaar

Bij een dreigend gevaar resp. in noodgevallen direct de motor uitschakelen.

6.4 Aanwijzingen arbeidsveiligheid voor boomzagen

⚠ Voorzichtig! Gevaar voor letsel!

- Pak het apparaat nooit tijdens het lopende gebruik boven de beschermring (28) vast, om letsel te vermijden!

6.4.1 Voorbereiding

- Draag altijd een veiligheidshelm, gehoorbescherming en veiligheidshandschoenen. Draag ook oogbescherming, om geen oliespatten of zaagstof in de ogen te krijgen. Draag een stofmasker tegen stof.
- Draag robuuste, antislip laarzen.
- Gebruik het apparaat niet bij regen of vochtigheid.
- Controleer voor gebruik de veiligheidstoestand van het apparaat, in het specifiek het zwaard en de zaagketting.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van stroomleidingen. Houd een minimale afstand van 10m tot bovengrondse elektriciteitsleidingen aan.

6.4.2 Elektrische veiligheid

- Gebruik het apparaat niet in explosieve omgevingen, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. De door de machine geproduceerde vonken kunnen deze dampen of gassen ontsteken.
- Apparaten met defecte schakelaars moeten direct worden gerepareerd, om schade en verwondingen te voorkomen.
- Gevaar! Gebruik de machine nooit in de buurt van bovengrondse hoogspanningsleidingen.

6.4.3 Veiligheid van personen

- Gebruik het apparaat nooit als u op een ladder staat.
- Leun bij het gebruik van het apparaat nooit te ver naar voren. Let altijd op een veilige stabiele positie en houdt altijd uw evenwicht. Gebruik de meegeleverde draagriem om het gewicht gelijkmatig over het lichaam te verdelen.
- Ga nooit onder de tak staan die u wilt afzagen, om letsel door vallende takken te vermijden. Let ook op terugspringende takken om verwondingen te voorkomen. Werk nooit onder een hoek van ca. 60°.
- Let erop dat er een terugslag van het apparaat kan ontstaan.
- Let niet alleen op de te bewerken takken, maar ook op vallend materiaal om struikelen te voorkomen.
- Dek de geleiderail en de ketting bij transport en opslag met de deksel af.
- Voorkom ongewenst starten van het apparaat.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen. Alleen personen die vertrouwd zijn met de gebruikshandleiding en het apparaat, mogen het apparaat bedienen.
- Controleer of het snijtoebehoren niet meer draait als de motor stationair draait.
- Controleer de machine op losse bevestigingselementen en beschadigde delen (bijv. scheuren in de snijtoebehoren).

- Nationale voorschriften kunnen het gebruik van de boomzaag beperken.
- Het is noodzakelijk om voor gebruik en na laten vallen of andere stoten een dagelijkse inspectie uit te voeren, om significante schade of defecten vast te stellen.
- Gebruik slipvast, beschermend schoeisel evenals nauwsluitende kleding.
- Waarschuwing! Gebruik nooit de machine, als de gebruiker vermoeid, ziek of onder invloed van alcohol of drugs is.
- Waarschuwing! Gevaar voor persoonlijk letsel voor derden. Houd derden uit de buurt van de werkomgeving.
- Zorg ervoor dat u stevig en stabiel staat en houdt uw evenwicht tijdens het gebruik. Gebruik de meegeleverde draagriem.
- Houd de machine, de snijtoebehoren en de bescherming van de snijtoebehoren in een goede gebruikstoestand.

6.4.4 Gebruik en behandeling

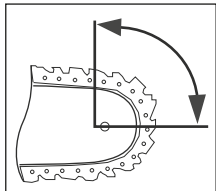
- Start het apparaat nooit voordat het zaagblad, de zaagketting en beschermkap van het kettingwiel correct gemonteerd zijn.
- Zaag geen hout dat op de grond ligt en probeer geen wortels door te snijden die uit de grond steken. Voorkom in ieder geval dat de zaagketting in de grond wordt gestoken, anders wordt de zaagketting onmiddellijk bot.
- Als u per ongeluk een hard voorwerp raakt met het apparaat, schakel dan onmiddellijk de motor uit en controleer het apparaat op eventuele schade.
- Las na 30 werkminuten een pauze in van minimaal één uur. Wissel regelmatig van werkpositie.
- Als de boomzaag voor onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet, schakelt u de motor uit, trekt u de bougiestekker van de bougie en controleert u of alle roterende onderdelen tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u deze gaat controleren, instellen enz.
- Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het apparaat wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden apparatuur.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- Laat het apparaat onderhouden door gekwalificeerd personeel. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen originele reserveonderdelen.

6.4.4.1 Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

⚠ Let op terugslag!

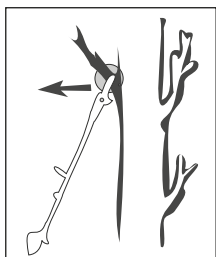
- Let bij het werken op de terugslag van het apparaat. Er bestaat gevaar voor letsel. U voorkomt terugslag door voorzichtig en met de juiste zaagtechniek te werk te gaan.

In sommige gevallen kan contact met het uiteinde van het zaagblad een onverwachte, naar achteren gerichte reactie veroorzaken, waarbij het geleideblad in de richting van de gebruiker omhoog wordt geslagen.



Het zagen in het gemarkeerde bereik van het zaagblad moet worden vermeden om een terugslag te voorkomen.

Terugslag kan optreden als het uiteinde van het zaagblad een voorwerp raakt of als de zaagketting in de snede wordt vastgeklemd door ombuigend hout.



Het vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleide-rail kan de rail hard terugstoten in de richting van de gebruiker.

Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en mogelijk ernstig gewond raakt. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd. Tref als gebruiker van de kettingzaag diverse maatregelen om zonder gevaar voor ongevallen of letsel te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een onjuist of verkeerd gebruik.

Dit kan door passende voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven:

- **Houd de kettingzaag met beide handen vast, waarbij de duimen en vingers de grepen van de kettingzaag omsluiten. Breng lichaam en armen in een houding waarbij u de terugslagkrachten kunt opvangen.** Als de juiste maatregelen worden getroffen, kan de gebruiker de terugslagkrachten beheersen. Laat de kettingzaag nooit los.
- **Neem geen onnatuurlijke lichaamshouding aan en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit voorkomt onopzettelijk contact met het uiteinde van het zaagblad en zorgt voor een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties.
- **Gebruik ter vervanging altijd geleidebladen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn voorgeschreven.** Onjuiste vervangende geleidebladen en zaagkettingen kunnen breuk van de zaagketting en/of terugslag tot gevolg hebben.
- **Volg de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de kans op terugslag.
- **Zaag niet met het uiteinde van het zaagblad.** Er bestaat gevaar voor terugslag.
- Er bestaat gevaar voor terugslag.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen op de grond liggen, waar u over kunt struikelen.
- Verwijder takken in delen.
- **Waarschuwing! Wees voorzichtig met gevaarlijke werkhoudingen.**

6.5 Restriscos

Ook bij een correct gebruik en het aanhouden van alle veiligheidsbepalingen kunnen er nog restriscos bestaan.

- Snijwonden
- Gehoorschade
- Langer verblijf in directe nabijheid van het draaiende apparaat kan leiden tot gehoorschade. Draag gehoorbescherming!
- Lichamelijk letsel door trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet conform de voorschriften wordt bediend en onderhouden.
- Trillingsdempende systemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen 'dove vingers' (Raynaud-syndroom) of carpaletunnelsyndroom. Daarom moet bij regelmatig langdurig gebruik van het apparaat de toestand van de vingers en handpalmen goed in de gaten worden gehouden. Indien er symptomen van de bovenstaande ziektes optreden, direct een arts raadplegen. Om het risico op "Dove vingers" te reduceren, houdt uw handen tijdens het werken warm en houdt regelmatig pauzes.
- Ondanks het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kunnen ook niet zichtbare restriscos bestaan.
- Schakel bij blokkering van de zaagketting het apparaat direct uit en verwijder de bougiestekker. Verwijder vervolgens het voorwerp.

7. Technische gegevens

aandrijving

Cilinderinhoud	51,7 cm ³
Nominaal motorvermogen	1,45 kW
Stationair toerental.....	3000 ±300 min ⁻¹
Volume van de brandstoftank.....	1200 cm ³
Motortype.....	2-takt motor, luchtgekoeld
Gewicht motoreenheid.....	6,04 kg
Gewicht motoreenheid met gazontrimmer	7,35 kg
Gewicht motoreenheid met motorzeis	7,35 kg
Gewicht motoreenheid met boomzaag.....	7,29 kg
Gewicht motoreenheid met heggenschaar	8,29 kg
Gewicht verlengingsbevestiging.....	0,85 kg

Zaaggegevens gazontrimmer

Gewicht opzet gazontrimmer	1,70 kg
Snijdiameter	430 mm
Draaddikte	2 x Ø 2,4 mm
Draadlengte.....	6 m
Toerental gazontrimmer max.	6700 min ⁻¹
Maximaal motortoerental met gazontrimmer n _{max}	9000 min ⁻¹

Zaaggegevens motorzeis

Gewicht opzet motorzeis	1,66 kg
Snijdiameter	255 mm
Snijbladdikte	1,4 mm
Diameter opnameboring.....	25,4 mm
Tandenaantal.....	3
Toerental motorzeis max.	7300 min ⁻¹
Maximaal motortoerental met motorzeis n _{max}	9800 min ⁻¹

Zaaggegevens heggenschaar

Gewicht opzet heggenschaar	2,47 kg
Snijdiameter	27 mm
Zwaard hoekafstelling °	+90°/0°/-75° (165°)
snijlengte	480 mm
Snijnsnelheid heggenschaar.....	1550 min ⁻¹
Maximaal motortoerental met heggenschaar n _{max}	9500 min ⁻¹

Zaaggegevens boomzaag

Gewicht opzet boomzaag	1,78 kg
Lengte geleideblad	345 mm
snijlengte	300 mm
Geleiderail type	120SDEA218
Zaagkettingdeling	3/8"
Type zaagketting	3/8LP.050-44E
Dikte aandrijfelementen	1,27 mm
Volume van de olietank	125 cm ³
Snijnsnelheid boomzaag	20 m/s
Maximaal motortoerental met boomzaag n _{max}	9800 min ⁻¹

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid

Informatie over geluidsproductie conform ISO 22868; EN ISO 3744:1995:

Geluidsdrukniveau L _{PA}	102,3 dB(A)
Onzekerheid K _{PA}	1,8 dB
Geluidsvermogensniveau L _{WA}	113,9 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L _{WA}	116 dB(A)
Onzekerheid K _{WA}	1,8 dB

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

Trilling:

Trillingswaarde conform ISO 22867:

Gazontrimmer:	A _{hw} = voor 4,15 m/s ² ; achter 7,26 m/s ²
Motorzeis:	A _{hw} = voor 4,63 m/s ² ; achter 6,35 m/s ²
Heggenschaar:	A _{hw} = voor 5,82 m/s ² ; achter 7,14 m/s ²
Boomzaag:	A _{hw} = voor 4,89 m/s ² ; achter 6,24 m/s ²
meetonnauwkeurigheid	K _{PA} = 1,5 m/s ²

Beperk de geluidsproductie en trillingen tot een minimum!

- Gebruik uitsluitend goed functionerende apparaten.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het apparaat aan.
- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt.
- Laat het apparaat eventueel controleren.
- Schakel het apparaat uit als deze niet in bedrijf is.
- Draag handschoenen.

Waarschuwing!

Bij langdurige werkzaamheden kan door trillingen in de handen van de gebruiker storingen in de doorbloeding (witte vinger syndroom) ontstaan.

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende apparaten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

Neem de volgende aanwijzingen in acht om de risico's te beperken:

- Houd uw lichaam en met name uw handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig pauzes in en beweeg hierbij de handen om de doorbloeding te bevorderen.
- Zorg voor zo min mogelijke trillingen van de machine door regelmatig onderhoud en stevig bevestigde delen op het apparaat.

8. Voor de ingebruikname

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

⚠ GEVAAR

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

Controleer het apparaat voor elke ingebruikname op:

- Dichtheid van het brandstofsysteem.
- Perfecte staat en volledigheid van de veiligheidsvoorzieningen en de snij-inrichting.
- Stevige bevestiging van de schroefverbindingen.
- Soepel lopen van alle bewegende delen.

Brandstof en olie

- Aanbevolen brandstoffen
 - Gebruiken uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine en speciale 2-taktmotorolie. Meng het brandstofmengsel volgens de brandstofmengtabel.
 - Gebruik hiervoor geen E10-brandstof.

Let op:

Gebruik geen brandstofmengsel dat meer dan 90 dagen lang opgeslagen is geweest.

Let op:

Gebruik geen 2-takt olie dat een mengverhouding van 100:1 adviseert. Bij schade aan de motor op basis van onvoldoende smering vervalt de garantie van de fabrikant.

Let op:

Gebruik alleen aangewezen en goedgekeurde tanks voor het transport en de opslag van brandstof. Giet altijd de juiste hoeveelheid benzine en 2-takt-olie in de meegeleverde mengfles voor olie-benzine (36). Schud vervolgens de tank goed door.

Gebruik nooit olie voor 4-takt-motoren of watergekoelde 2-takt-motoren. Hierdoor kan de bougie verontreinigd raken, de uitlaat geblokkeerd raken of de zuigerveer verstopt raken. Brandstofmengsels die een maand of langer niet zijn gebruikt, kunnen de carburateur verstopen of de werking van de motor beïnvloeden. Voer brandstof wat u niet nodig heeft, in een luchtdichte tank en bewaar deze in een donkere, koele ruimte.

Brandstof-mengtabel

Mengmethode: 40 delen benzine op 1 deel olie

Voorbeeld:

1 l benzine: 0,025 l 2-takt-olie

5 l benzine: 0,125 l 2-takt-olie

Waarschuwing! Let op de uitlaatgassen.

Schakel de motor voor het tanken altijd uit.

Giet nooit benzine in het apparaat, terwijl de motor draait of heet is. Er bestaat brandgevaar!

Vul de tank uitsluitend bij in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes. Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt (milieu-bescherming). Gebruik een geschikte ondergrond. Gebruik alleen biokettingolie.

9. Montage

Bij de samenstelling van deze machine moet u de aangegeven montage-aanwijzingen opvolgen.

9.1 Voorste handgreep (10) monteren (afb. 2)

Aanwijzing:

De voorste handgreep (10) kan in twee verschillende posities worden gemonteerd. Selecteer hiertoe een van de beide aangebrachte positieboorgaten (46) op de steel van de motor-aandrijfeenheid (1).

Monteer de voorste handgreep (10) op de steel van de motor-aandrijfeenheid (1):

- Verwijder de vleugelmoer (45), de houderklem (43) en de rubberen ring (42) van de voorgemonteerde handgreep (10).
- Plaats de rubberen ring (42) op de steel van de motor-aandrijfeenheid (1).
- Let erop dat de uitsparing van de rubberen ring (42) met een van de gewenste positieboorgaten (46) op de handgreep (10) overeenstemt.
- Plaats de handgreep (10) op de rubberen ring (42). Voer hiertoe de tappen (10a) in het gewenste positieboorgat (46) in. Let erop dat de beschermende beugel op de handgreep (10) naar links (naar de gebruiker toe) is gemonteerd.
- Hang de houderklem (43) weer in de handgreep (10) en sluit deze door houderklem (43) over de schroefdraadpen (44) te trekken.
- Bevestig de houderklem (43) weer met de vleugelmoer (45).

9.2 Motorzeis / gazontrimmer (12) monteren

Let op!

Als de motorzeis/gazontrimmer (12) aan de motor-aandrijfeenheid (1) gemonteerd is, verwijder voor controles en instelwerkzaamheden altijd de bougiestekker (6).

9.2.1 Monteer de beschermingsplaat motorzeis / gazontrimmer (14) (afb. 3)

- Steek de beschermingsplaat (14) op de voorgemonteerde schroeven (47) aan de motorzeis / gazontrimmer (12).
- Haal de voorgemonteerde schroeven (47) aan.
- Gebruik voor de montage van de beschermingsplaat (14) de inbus-sleutel gr. 5 (41).

⚠ Waarschuwing!

Gebruik de motorzeis / gazontrimmer nooit zonder de gemonteerde beschermingsplaat (14)!

9.2.2 Motorzeis monteren/demonteren (afb. 4, 5)

De opzet motorzeis / gazontrimmer (12) kan met het snijmes (15) als motorzeis worden gebruikt.

- Demonteer de moer (52), de afdekking (51) en de buitenflens (50) van de schroefdoorn (49).
- De binnenflens (48) blijft op de schroefdoorn (49) zitten.

- Plaats het snijmes (15) op de binnenflens (48). Let erop dat de draai-richting van het snijmes (15) overeenstemt met de richting van de pijl op de beschermingsplaat (14).
- Schuif vervolgens de buitenflens (50) en het deksel (51) op de schroefdoorn (49).
- Bevestig het snijmes (15) met de moer (52).
- Haal de moer (52) met de bougiesleutel (39) aan. Houd daartoe de binnenflens (48) met behulp van de inbusleutel (41) vast (zie afb. 5).
- De demontage van het snijmes (15) gebeurt in de omgekeerde volgorde.

⚠ Waarschuwing!

Controleer voor elk gebruik of de motorzeis correct gemonteerd is!

9.2.3 Gazontrimmer monteren / demonteren (afb. 4, 6, 7)

De opzet motorzeis/gazontrimmer (12) kan met de spoel (16) als gazontrimmer worden gebruikt.

- Demonteer de moer (52), de afdekking (51) en de buitenflens (50) van de schroefdoorn (49). **Let op linkse schroefdraad!**
- De moer (52), het deksel (51) en de buitenste flens (50) zijn voor de montage van de spoel (16) niet nodig en kunnen in de gereedschapstas (38) worden bewaard.
- Houd de binnenflens (48) met behulp van de inbusleutel (41) vast (zie afb. 6).
- Draai de spoel (16) tegen de klok in op de schroefdoorn (49) en bevestig zo de spoel (16) met de hand stevig op de schroefdoorn (49).
- De demontage van de spoel (16) gebeurt in de omgekeerde volgorde.

Let erop dat de draairichting van de spoel (16) overeenstemt met de richting van de pijl op de beschermingsplaat (14).

9.3 Heggenschaar (17) monteren

De heggenschaar (17) is reeds volledig gemonteerd.

Let op!

Als de heggenschaar (17) aan de motor-aandrijfeenheid (1) gemonteerd is, verwijder voor controles en instelwerkzaamheden altijd de bougiestekker (6).

9.4 Boomzaag (26) monteren

Let op!

Als de boomzaag (26) aan de motor-aandrijfeenheid (1) gemonteerd is, verwijder voor controles en instelwerkzaamheden altijd de bougiestekker (6).

9.4.1 Montage van zaagblad (32) en zaagketting (31) (afb. 8, 9, 10)

- Verwijder de beschermkap van het kettingwiel (53) door de bevestigingsmoer van het zaagblad (30) los te draaien.
- Draai de kettingspanschroef (55) voorzichtig tot aan de aanslag naar links. Zo vereenvoudigt u het plaatsen van het zaagblad (32).
- De zaagketting (31) wordt in de omlopende groef van het zaagblad (32) gelegd.
- Plaats het zaagblad (32) met de aangebrachte zaagketting (32) in de houder van de boomzaag (26). (Afb. 9)
- Let op de uitlijning van de kettingtanden (afb. 9).
- Leg de zaagketting (31) rond het kettingwiel (54). Let er daarbij op dat de tanden van de zaagketting (31) goed in het kettingwiel (54) grijpen.

- Plaats het zaagblad (32), zoals in afbeelding 9 weergegeven, in de opname op de aandrijving. Het zaagblad (32) moet in de kettingspanpen (55a) worden ingehangen.
- Breng de beschermkap van het kettingwiel (53) en de bevestigingsmoer van het zaagblad (30) weer aan.

Let op!

Bevestigingsmoer zaagblad (30) pas na het instellen van de kettingspanning (zie hoofdstuk 9.4.2 "Spannen van de zaagketting") definitief vastschroeven.

9.4.2 Spannen van de zaagketting (31) (afb. 10)

- Bevestigingsmoer zaagblad (30) voor beschermkap van het kettingwiel (53) enkele rotaties loshalen.
- Kettingspanning met de kettingspanschroef (55) instellen. Draai de schroef rechtsom om de kettingspanning te verhogen, of linksom om de kettingspanning te verlagen. De zaagketting (31) is correct gespannen, indien deze in het midden van het zaagblad (32) ca. 2 mm opgetild kan worden.
- Bevestigingsmoer zaagblad (30) voor beschermkap van het kettingwiel (53) weer aanhalen.
- Let op! Alle schakels van de zaagketting (31) moeten correct in de geleidingsgroef van het zaagblad (32) liggen.

Aanwijzing voor het spannen van de zaagketting (31):

De zaagketting (31) moet correct gespannen zijn om een veilige werking te garanderen. De zaagketting (31) is juist gespannen als deze in het midden van het zaagblad (32) ongeveer 2 mm opgetild kan worden. Tijdens het zagen neemt de temperatuur van de zaagketting (31) toe, waardoor de lengte verandert. Controleer tenminste elke 10 minuten de kettingspanning en pas deze zo nodig aan. Dit geldt in het bijzonder voor nieuwe zaagkettingen. Haal na afloop van het werk de spanning van de zaagketting (31), aangezien de ketting bij het afkoelen korter zal worden. Zo voorkomt u schade aan de zaagketting (31).

9.4.3 Vul de automatische smering van de zaagketting (afb. 10)

Het is raadzaam om een in de handel verkrijgbare bio-kettingzaagolie te gebruiken.

- Verwijder de olietankdop (56) van de olietank (29).
- Vul de olietank (29) tot aan de MAX-markering met kettingzaagolie.
- Sluit de olietankdop (56).

9.5 Verlengingsbevestiging (22) monteren (31)

- Monteer de verlengingsbevestiging (22) tussen de motoreenheid en de heggenschaar of de boomzaag. De montage gebeurt op dezelfde wijze zoals eerder bij de opzetdelen beschreven.

Let op!

De verlengingsbevestiging (22) niet in combinatie met de motorzeis / gazontrimmer (12) gebruiken!

Aanwijzing:

Gebruik de verlengingsbevestiging (22) om hoger gelegen werkzaamheden uit te voeren.

10. Voor de ingebruikname

Gebruik de motor-aandrijfeenheid (1) nooit zonder motorzeis / gazontrimmer (12), heggenschaar (17) of boomzaag (26).

Om hoger gelegen werkzaamheden uit te voeren kan de heggenschaar (17) of de boomzaag (26) in combinatie met de verlengingsbevestiging (22) worden gebruikt.

Het gebruik van de verlengingsbevestiging (22) in combinatie met de motorzeis / gazontrimmer (12) is niet toegestaan.

10.1 Motorzeis / gazontrimmer (12), heggenschaar (17) of boomzaag (26) (hierna snij-inrichting) op motor-aandrijfeenheid (1) aanbrengen (afb. 11)

- Verwijder de beschermstoppen (57) aan de motor-aandrijfeenheid (1).
- Verwijder de beschermkap (58) van de steel van de snij-inrichting.
- Schuif de steel van de snij-inrichting in de huls van de motor-aandrijfeenheid (1).
- Verdraai de steel lichtjes, totdat de vergrendelingspen (13 of 18, 23 of 27) vastklikt.
- Draai nu de afsluitdop (11 bij motor-aandrijfeenheid of 25 bij verlengingsbevestiging) vast.

De montage van de verlengingsbevestiging (22) gebeurt analoog aan de montage van de snij-inrichting. (Afb. 11)

Op de verlengingsbevestiging (22) kunnen een heggenschaar (17) of boomzaag (26) worden gemonteerd.

- Verwijder de beschermstoppen (59) op de verlengingsbevestiging (22).
- Verwijder de beschermkap (58) van de steel van de snij-inrichting.
- Schuif de steel van de snij-inrichting in de huls van de verlengingsbevestiging (22).
- Verdraai de steel lichtjes, totdat de vergrendelingspen (18 of 27) vastklikt.
- Draai nu de afsluitdop (25) vast.

De demontage van een snij-inrichting gebeurt in de omgekeerde volgorde.

10.2 Breng de draagriem (35) aan (afb. 12-14)

Het benzine-combi-apparaat moet met de draagriem (35) worden gebruikt.

- Breng de draagriem (35) aan (zie afb. 13 en 14).
- Stel de riemlengte zo in, dat de karabijnhaak (a) zich ca. een handbreedte onder de rechter heup bevindt.
- U kunt het benzine-combi-apparaat in verschillende posities, afhankelijk van het aanbouwdeel en het vulpeil van de brandstoftank (8), aan de draagriem (35) bevestigen.
- Hang het benzine-combi-apparaat met de karabijnhaak in een geschikte positie in het draagoog (2).
- Laat het benzine-combi-apparaat uitpendelen.

Let op!

- Het snijgereedschap aan de motorzeis/gazontrimmer (12) mag bij de normale werkhouding de grond niet raken.
- Bij gebruik van de heggenschaar (17) of de boomzaag (26) moet het benzine-combi-apparaat horizontaal uitpendelen.

- Start het benzine-combi-apparaat niet terwijl dit aan de draagriem is ingehangen! Hang het apparaat eerst met lopende motor met de karabijnhaak (a) van de draagriem aan het draagoog (2).

Veiligheidslus aan draagriem

- **LET OP!** In noodgevallen kan er aan de veiligheidslus (b) aan de draagriem (35) worden getrokken. De machine wordt dan direct losgekoppeld van de draagriem (35) en valt op de grond.

10.3 Brandstof bijvullen

⚠ Letselgevaar! Benzine is explosief!

Motor uitschakelen en laten afkoelen!

Draag veiligheidshandschoenen!

Huid- en oogcontact vermijden!

Neem beslist het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies" in acht.

- Gebruik het apparaat uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes.
- Reinig de omgeving van de tankdop van de brandstoftank (8). Verontreinigingen in de tank veroorzaken bedrijfsstoringen.
- Schud de tank met het brandstofmengsel vóór het vullen.
- Open voorzichtig de tankdop van de brandstoftank (8), zodat evt. aanwezige overdruk kan worden afgebouwd.
- Vul voorzichtig het brandstofmengsel tot aan de onderkant van de vulpijp van de brandstoftank (8). Gebruik een trechter of een vulhulp om morsen van de brandstof te voorkomen.
- Sluit de tankdop van de brandstoftank (8) weer. Controleer of het tankdeksel goed is afgesloten.
- Maak het tankdeksel en de omgeving goed schoon.
- Controleer de brandstoftank (8) en de brandstofleidingen op lekkages.
- Neem minimaal drie meter van de plek waar u brandstof hebt bijgevuld voordat u de motor start.

10.3.1 Brandstof aftappen

Leeg de brandstoftank (8) alleen in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes. Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt (milieubescherming). Gebruik een geschikte ondergrond.

- Houd een opvangreservoir onder de brandstoftank (8).
- Schroef de tankdop van de brandstoftank (8) los en verwijder deze.
- Tap het benzine-/oliemengsel volledig af.
- Schroef de tankdop met de hand weer vast.

11. Bedrijf

Gebruik de motor-aandrijfeenheid (1) nooit zonder motorzeis / gazontrimmer (12), heggenschaar (17) of boomzaag (26).

11.1 Apparaat starten

Start het apparaat niet, voordat u deze volledig heeft gemonteerd.

⚠ Letselgevaar!

Start het benzine-combi-apparaat alleen als er een snij-inrichting is aangesloten! Verwijder de overeenkomstige transportbeveiliging en inspecteer het apparaat op een goede bedrijfstoestand.

Gebruik nooit een beschadigd, slecht ingesteld of slecht onderhouden resp. niet volledig en veilig gemonteerde snij-inrichting.

Voor gebruik controleren!

Controleer of het apparaat zich in een veilige toestand bevindt:

- Controleer het apparaat op lekkages.
- Controleer het apparaat op zichtbare schade.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat goed zijn aangebracht.
- Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen in een goede toestand zijn en functioneren.

11.1.1 Starten (afb. 1, 15)

Zodra het apparaat conform de voorschriften is gemonteerd, start u de motor als volgt:

Starten bij koude motor:

1. Druk de aan/uit-schakelaar (3) naar de Aan-positie "I".
2. Draai de choke-hendel (60) naar de  positie.
3. Druk de brandstofpomp (61) zeven keer in.
4. Trek 3 tot 5 keer aan de greep van de starterkoord (7) om de motor te starten.
LET OP! Nooit een voet op de motor-aandrijfeenheid (1) zetten of erop knielen.
5. Als de motor loopt, wacht kort en geef dan kort gas via de gashendel (9). De choke-hendel (60) schakelt zelfstandig naar de positie .
6. Voor het starten van de snij-inrichting bedient u met uw handpalm de inschakelblokkering (4) en met uw vingers de gashendel (9). Hoe verder u de gashendel indrukt, hoe hoger het toerental van de motor. Bij het loslaten van de gashendel gaat de motor weer stationair lopen en stopt het snijgereedschap. Het snijgereedschap mag bij stationair lopen niet meedraaien of bewegen!
7. Indien er problemen optreden, schakel de aan/uit-schakelaar (3) direct naar "0", zodat de motor stopt.
Let op! De snij-inrichting kan nog enkele seconden doordraaien.

Starten bij warme motor

1. Voor het starten bij een warme motor, kunt u de choke-hendel in de positie "warme start en werken"  laten.
2. Trek 3 tot 5 keer aan de greep van de starterkoord (7) om de motor te starten.
LET OP! Nooit een voet op de motor-aandrijfeenheid (1) zetten of erop knielen.

Aanwijzing:

Als de motor ook na meerdere pogingen niet aanspringt, leest u het hoofdstuk "Verhelpen van storingen aan de motor".

Aanwijzing:

Trek het starterkoord er altijd recht uit. Als het starterkoord onder een hoek wordt aangetrokken, kan er wrijving bij het oog ontstaan. Door deze wrijving slijt het koord door en slijt sneller. Houd altijd de greep van het starterkoord vast, terwijl het koord weer naar binnen wordt getrokken.

Laat het koord nooit in uitgetrokken toestand, terugschieten.

Aanwijzing:

Start de motor niet in hoog gras.

Start de motor niet als het apparaat aan de draagriem (35) hangt.

⚠ Let op

In noodgevallen kan er aan de veiligheidslus (b) aan de draagriem (35) worden getrokken. De machine wordt dan direct losgekoppeld van de draagriem (35) en valt op de grond

⚠ Let op:

Ga bij deze werktechniek met bijzondere voorzichtigheid te werk. Des te groter de afstand van het snijgereedschap tot aan de grond is, des te groter is het gevaar dat snoeisel en vreemde voorwerpen naar de zijde worden geslingerd.

11.1.2 Motor uitzetten

1. Druk de aan/uitschakelaar (3) naar de Uit-positie "0".
2. Wacht totdat de motor tot stilstand is gekomen, voordat u het apparaat weglegt.

12. Werkinstructies

LET OP:

Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast, omdat het snijmes in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen. Als het snijmes in contact komt met een onder spanning staande kabel, kunnen de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.

12.1 Werken met de motorzeis / gazontrimmer (12)

Bij het werken met de motorzeis / gazontrimmer (12) moet de beschermingsplaat motorzeis / gazontrimmer (14) voor mes- resp. draadbedrijf gemonteerd zijn om het wegslingeren van voorwerpen te voorkomen. Het snijmes beschermingsplaat motorzeis / gazontrimmer (14a) in de beschermingsplaat motorzeis / gazontrimmer (14) snijdt de draad automatisch op de optimale lengte af. (Afb. 7)

12.1.1 Maaien met de motorzeis (12)

- Zorg ervoor dat u bij een uitgeschakeld apparaat vertrouwd raakt met de bediening en geleiding, als u voor de eerste keer met de motorzeis (12) werkt.
- De motorzeis (12) is zo ontworpen dat deze door de gebruiker uitsluitend aan de rechterkant van het lichaam wordt geleid.
- Houd de motorzeis (12) altijd met beide handen aan de achterste handgreep (5) en de voorste handgreep (10) vast.
- Houd met de rechterhand de achterste handgreep (5) en met de linkerhand de voorste handgreep (10) vast.
- Let er altijd op dat het snijgereedschap nog korte tijd doordraait nadat de gashendel is losgelaten.
- Let altijd op optimaal vrijlopen met stationaire motor, zodat het snijgereedschap bij een niet ingedrukte gashendel (9) niet meer draait.
- Werk altijd met een hoger toerental, zo krijgt u het beste snijresultaat.
- Zwenk het apparaat gelijkmatig met boogvormige bewegingen van links naar rechts en weer terug. Maai vervolgens de volgende baan. (Afb. 16)
- Let op: Beweeg het apparaat altijd eerst terug naar de uitgangspositie voordat u de volgende baan maait.
- Als u bij werkzaamheden tegen een steen of boom stoot, schakel de motor uit en verwijder de bougiestekker (6). Onderzoek vervolgens de motorzeis (12) op beschadigingen.
- Let op: Bij werkzaamheden op lastig terrein en op hellingen altijd bijzonder voorzichtig te werk gaan. Snijd bij hoog gras altijd trapsgewijs om het apparaat niet te overbelasten. Snijd eerst de uiteinden, werk vervolgens trapsgewijs verder.

- Draag altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming en bij ontbossingswerkzaamheden een veiligheidshelm.
- Bij het gebruik van metalen snijgereedschap bestaat altijd het gevaar voor terugslag, als het gereedschap op een vast hindernis stuit (stenen, bomen, takken enz.). Daarbij wordt het apparaat tegen de draairichting in terug geslingerd.
- Bij wildgroei en kreupelhout "doopt" u de motorzeis (12) van bovenaf in. Het maaisel wordt dan fijngehakt
- Let op! Het snijmes (15) loopt na! Rem het snijmes (15) niet met de hand af.
- Houd het snijmes (15) / het maaielement van de motorzeis (12) uit de buurt van uw voeten.

LET OP:

Ga bij deze werktechniek met bijzondere voorzichtigheid te werk. Des te groter de afstand van het snijgereedschap tot aan de grond is, des te groter is het gevaar dat snoeisel en vreemde voorwerpen naar de zijde worden geslingerd.

12.1.2 Maaien met de gazontrimmer

- Gebruik de spoel (16) om ook aan oneffen randen, omheiningen en bomen een nette snede te verkrijgen.
- Geleid de trimdraad voorzichtig langs een hindernis en snij met de draadpunt om de hindernis heen. Bij contact van de trimdraad met stenen, bomen en muren rafelt de draad vroegtijdig af of breekt.
- Vervang de kunststof draad nooit door een metalen draad - gevaar voor letsell

12.1.2.1 Trimdraad-automatiek (afb. 17)

- De gazontrimmer wordt met een gevulde spoel (16) geleverd.
- De draad slijt tijdens de werkzaamheden.
- Om ervoor te zorgen dat de nieuwe draad wordt toegevoerd, drukt u de trigger (16a) aan de spoel (16) bij draaiende motor krachtig op de grond.
- De draad wordt door de centrifugale kracht automatisch vrijgegeven. Door het snijmes op de beschermingsplaat (14a) wordt de draad in de juiste lengte afgesneden.

12.2 Werken met de heggenschaar (17)

- De heggenschaar is geschikt voor het snijden van heggen, bosjes en struiken.
- Houd de heggenschaar met beide handen op veilige afstand van het lichaam.
- De maximale snijdiameter is afhankelijk van de houtsoort, de leeftijd, het vochtgehalte en de hardheid van het hout.
- Snoei daarom de hele dikke takken met een takkenschaar terug op de gewenste lengte voordat de haag wordt geknipt.
- De heggenschaar kan door zijn dubbelzijdige messen vooruit en achteruit of door zwenkbewegingen van de ene naar de andere kant worden gebracht.
- Snoei eerst de zijanten van de heg en daarna pas de bovenkant.
- Snoei de heg van onderen naar boven.
- Snij de heg trapezevormig. Zo voorkomt u dat de onderkant van de heg kaal wordt als gevolg van lichtgebrek.
- Span een koord langs de bovenkant van de haag wanneer u de bovenkant van de haag gelijkmatig wilt knippen.
- Knip in meerdere passages als sterk moet worden teruggesnoeid.
- Verwijder beslist vreemde objecten uit de heg (bijv. draad), aangezien deze de messen van de heggenschaar kunnen beschadigen.
- **Let op!** De messen draaien na! Rem de messen niet af met de hand.

De juiste tijdstip voor snoeien:

- Bladhaag: juni en oktober
- Conifeerhaag: april en augustus
- Snelgroeierende haag: vanaf mei om de 6 weken

Let op voor nestelende vogels in de haag. Stel in dat geval het knippen uit of sla dit gedeelte over.

12.2.1 Hoekafstelling

De heggenschaar (17) kan tussen +90° tot -75° worden aangepast aan de werkomstandigheden door de meskop (62) te verdraaien. (afb. 19 en 20).

- **Let op!** Uitsluitend bij uitgeschakelde motor afstellen!
- Druk de beide ontgrendelhendels (63) in en verstel de meskop (62) in de gewenste positie. (afb. 19 en 20)
- Gebruik hiertoe de afstelhendel (19).
- Laat de beide ontgrendelhendels (63), totdat deze in de tanden vastgrijpen.
- Controleer voor de ingebruikname of de ontgrendelhendels (63) correct zijn vastgeklikt.

Let op!

De meskop (62) met het maaiement (20) mag niet volledig naar achteren, parallel tot aan de draagarm van de heggenschaar (17) worden gezwenkt! Werk in geen geval met deze instelling! Deze positie dient alleen als transportstand.

Olie de mesbladen en hoekafstelling voor aanvang van de werkzaamheden altijd in met milieuvriendelijke smeeroilie. Smeer ook tijdens de werkzaamheden de messen regelmatig met olie in.

Let op!

Uitsluitend bij uitgeschakelde motor voorzien van olie!

Let op!

Een onjuist gebruik en misbruik kan de heggenschaar beschadigen en ernstig letsel door wegslingerende delen veroorzaken.

Om het gevaar op ongevallen door de heggenschaar te vermijden, dient u de volgende punten in acht te nemen:

- Snoei nooit struiken of houtblokken met meer dan 2cm diameter.
- Vermijd het contact met metalen delen, stenen enz.
- Controleer de heggenschaar regelmatig op beschadigingen. Beschadigde heggenschaar nooit blijven gebruiken.
- Bij een merkbaar bot worden van de heggenschaar moet deze volgens de voorschriften door een gekwalificeerde technici worden geslepen. Bij merkbaar onbalans moet de heggenschaar worden vervangen.

12.3 Werken met de boomzaag (26)

12.3.1 Automatische smering van de zaagketting - Fijnafstelling (afb. 10).

Vul de olietank (29) (zie 9.4.3)!

Met de regelschroef (64) kunt u de oliehoeveelheid reduceren of verhogen.

- Rechtsom: oliehoeveelheid verkleinen (-)
- Linksom - Oliehoeveelheid verhogen (+)

12.3.2 Controle van de automatische smering van de zaagketting

- Controleer altijd of het automatische oliesysteem correct werkt.
- Zorg ervoor dat de olietank (29) altijd gevuld is.
- Tijdens het zagen moeten het zaagblad (32) en de zaagketting (31) altijd voldoende geolied zijn om wrijving met het zaagblad (32) te verminderen.
- Het zaagblad (32) en de zaagketting (31) mogen niet drooglopen. Als droog of met te weinig olie wordt gezaagd, neemt de zaagcapaciteit af, de levensduur van het zaagblad (32) wordt verkort, de zaagketting (31) wordt snel stomp en het zaagblad (32) slijt snel als gevolg van oververhitting. Te weinig olie is te herkennen aan rookontwikkeling of verkleuring van het zaagblad (32) of de zaagketting (31).
- Om de smering van de zaagketting te controleren, houdt u de ketting-zaag met het zaagblad (31) boven een vel papier en geeft u enkele seconden vol gas.
- Nu kunt u op het papier de desbetreffende ingestelde oliehoeveelheid controleren. Er moet altijd een geringe hoeveelheid olie van de zaagketting (31) afspringen. Na enkele seconden moet een licht oliespoor zichtbaar zijn.

12.3.3 Voorzorgsmaatregelen bij het zagen

Ga nooit onder een te zagen tak staan!

Er bestaat dan groot gevaar dat de tak onverwacht op u valt. In het algemeen is het raadzaam om de boomzaag (26) in een hoek van 60° en opzichte van de tak te houden.

Houd het apparaat met beide handen goed vast tijdens het snoeiwerk en zorg ervoor dat u stevig staat en een goed werkhouding aanneemt.

- Probeert nooit om het apparaat met één hand te gebruiken. Als u de controle over het gereedschap verliest, kan dit ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben. Werk nooit vanaf een ladder, een boomtak of andere onstabiele ondergrond.
- Zaag dikke takken niet in een keer, maar altijd in meerdere stappen.
- Plaats de zaagketting (31) tegen de tak om te zagen.
- Oefen lichte druk uit om het apparaat te geleiden, zonder echter de motor over te belasten.

Maak vóór het snoeien het werkgebied vrij van takken en struikgewas die in de weg zitten. Zorg vervolgens voor een uitwijkplaats, op afstand van de plek waar de gezaagde takken vallen, en verwijder daar eventuele obstakels. Houd het werkgebied schoon en haal de gesnoeide takken direct weg. Let op uw standplaats, de windrichting en de mogelijke valrichting van de takken. Houd er rekening mee dat afgevalen takken terug kunnen veren. Plaats alle andere gereedschappen en apparatuur op een veilige afstand van de te zagen takken, maar niet op de plek die bestemd is om uit te wijken.

Kijk altijd naar de gezondheidstoestand van de boom.

Let op rot en gezondheidsproblemen in de wortels en takken. Als ze van binnen rot zijn, kunnen ze afbreken en onverwacht naar beneden vallen tijdens het zagen. U kunt ook geraakt worden door afgebroken en dode takken die naar beneden komen als gevolg van de beweging.

Maak in zeer dikke of zware takken eerst een kleine inkeping aan de onderzijde van de tak voordat u van boven naar beneden zaagt. Zo voorkomt u dat de tak uitscheurt.

Algemene zaagtechniek

Zware takken breken gemakkelijk af bij het zagen. Er scheuren dan lange repen bast uit de stam, wat langdurige schade aan de boom tot gevolg heeft. Met de volgende zaagtechniek kunt u dit risico aanzienlijk verminderen:

- Zaag de tak eerst van onderen op ongeveer 10 cm van de stam in.
- Maak op ongeveer 15 cm van de stam van bovenaf een volgende zaagsnede.
- Zaag verder totdat de tak afbreekt. Er is nu geen risico op schade aan de bast van de stam.
- Verwijder tot slot de resterende stomp met een zuivere snede in het verlengde van de stam.
- Om de schade aan de boom tot een minimum te beperken, adviseren we om daarna de wond af te dekken met wondbalsem.

Gevaren door reactiekrachten

Tijdens het gebruik van de zaagketting (31) treden reactiekrachten op. De krachten die op het hout worden uitgeoefend, zijn tegengesteld aan de kracht van de gebruiker. Deze treden op als de lopende zaagketting (31) in contact komt met een vast object, zoals een tak, of vastgeklemd raakt. Door deze krachten kunt u de controle over het apparaat verliezen, wat letsel tot gevolg kan hebben.

Inzicht in de oorzaak van deze krachten kan u helpen een schrikreactie en het verlies van de controle te voorkomen.

Deze zaag is zodanig ontworpen dat de terugslageffecten minder ingrijpend zijn dan bij traditionele kettingzagen.

Houd het apparaat echter altijd stevig vast en zorg voor een goede werkhouding om in geval van twijfel de controle te behouden.

De meest voorkomende effecten zijn:

- terugslag
- terugstoot
- Naar voren trekken

terugslag

De terugslag kan optreden, als de lopende zaagketting (31) met het bovenste kwart van het zaagblad (32) een vast object raakt of vastgeklemd raakt.

De zaagkracht van de zaagketting (31) oefent een rotatiekracht uit op de zaag, die tegengesteld is aan de richting van de zaagkettingbeweging. Dit leidt tot een opwaartse beweging van het zaagblad (32).

Terugslag (kickback) voorkomen

De beste bescherming is om situaties te voorkomen die leiden tot terugslag.

- Houd de positie van het bovenste geleideblad altijd in de gaten.
- Laat dit onderdeel nooit in contact komen met een voorwerp. Zaag hier niets mee. Wees vooral voorzichtig in de buurt van metalen afsluitingen en bij het zagen van kleine, harde takken waarin de zaagketting (31) gemakkelijk kan vastklemmen.
- Zaag slechts één tak tegelijk.

Naar voren trekken

Naar voren trekken ontstaat als de zaagketting (31) plotseling vast komt te zitten aan de onderzijde van het zaagblad, omdat het vastgeklemd wordt of een vreemd voorwerp in het hout raakt. De zaagketting (31) trekt dan de zaag naar voren.

Het naar voren trekken treedt vooral op als de zaagketting (31) niet op volle snelheid draait als deze in contact komt met hout.

Naar voren trekken voorkomen

Wees bewust van de krachten en situaties, die kunnen leiden tot het vastklemmen van de zaagketting (31) aan de onderzijde van het zaagblad (32). Begin altijd pas met zagen wanneer de zaagketting (31) op volle snelheid draait.

terugstoot

De terugstoot ontstaat als de zaagketting (31) plotseling vast komt te zitten aan de bovenzijde van het zaagblad, omdat het vastgeklemd wordt of een vreemd voorwerp in het hout raakt. De zaagketting (31) kan de zaag dan met een schok tegen de gebruiker aan drukken. Terugstoten komen vaak voor als de bovenzijde van het zaagblad voor het zagen wordt gebruikt.

Terugstoot voorkomen

Wees bewust van de krachten en situaties, die kunnen leiden tot het vastklemmen van de zaagketting (31) aan de bovenzijde van het zaagblad. Zaag slechts één tak tegelijk. Kantel het zaagblad (32) niet naar de zijde als u dit uit een zaagsnede trekt, omdat de zaagketting (31) anders vastgeklemd kan worden.

13. Transport (afb. 2/3)

Als u het apparaat wilt transporteren, moet u de brandstoftank legen (zie 10.3.1). Verwijder grof vuil van het apparaat met een borstel of handveger.

Monteer de veiligheidsafdekkingen (15a, 21 en 34) bij buiten gebruik, transport of opslag altijd aan de snij-inrichtingen.

Om beschadigingen en verwondingen te voorkomen, moet u het apparaat bij het transport in voertuigen tegen omvallen en wegglijden borgen.

14. Onderhoud

LET OP:

Bij alle werkzaamheden aan en rond het snijgereedschap altijd veiligheidshandschoenen dragen.

Monteer de veiligheidsafdekkingen (21 en 34) bij buiten gebruik, transport of opslag altijd aan de snij-inrichtingen.

Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker (6) alvorens de onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uit te voeren.

- Besproei het apparaat nooit met water. Dit beschadigt de motor.
- Reinig het apparaat met een doek, een handveger etc.
- Gebruik voor de reiniging van de kunststof een vochtige doek. Geen reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of scherpe voorwerpen gebruiken.
- Bij gebruik van de motorzeis / gazontrimmer (12) wikkelt zich om technische redenen, tijdens de werkzaamheden, nat gras en onkruid om de aandrijfas onder de beschermingsplaat (14). Verwijder dit omdat de motor anders door hoge wrijving oververhit raakt. (Afb. 18)

Reinig en onderhoud het apparaat voordat u het opslaat.

14.1 Regelmatige controles

Houd er rekening mee dat de volgende gegevens van toepassing zijn op een normaal gebruik.

Onder bepaalde omstandigheden (langere dagelijkse werkzaamheden, sterke stofbelasting, etc.) moeten de aangegeven intervallen overeenkomstig worden verkort.

Voor aanvang van de werkzaamheden, na het vullen van de tank of na een schok of val:

- Snijgereedschap op stevige bevestiging controleren; algemene visuele controle op scheuren en schade.
- Beschadigd of stomp snijgereedschap direct vervangen, ook bij geringe haarscheurtjes.
- Snijgereedschap slijpen (ook indien nodig).

Wekelijkse controle:

- Smering van de aandrijving (ook indien nodig).

Indien nodig:

- Toegankelijke bevestigingsschroeven en moeren aanhalen.

U voorkomt overmatige slijtage en schade aan het apparaat, door de voorschriften in deze gebruikshandleiding aan te houden.

14.2 Onderhoud van de motoraandrijfeenheid (1)

14.2.1 Bougie vervangen en reinigen (afb. 21)

Controleer minimaal eenmaal per jaar of bij regelmatig slecht starten, de elektrodenafstand van de bougie (70).

De correcte afstand tussen de onstekingsvlam en het ontstekingscontact is 0,7 mm.

- Wacht totdat de motor volledig is afgekoeld.
- Verwijder de bougiestekker (6) van de bougie (70).
- Draai de bougie (70) er met de meegeleverde bougiesleutel (39) uit.
- Bij overmatige slijtage aan de elektrode of bij een zeer sterke aanslag moet de bougie (70) door een bougie van hetzelfde type worden vervangen.
- Sterke aanslag op de bougie (70) kan veroorzaakt worden door: Te hoog olieaandeel in het benzinemengsel, slechte oliequaliteit, verouderd benzinemengsel of verstopt luchtfilter.
- Draai de bougie (70) met de hand volledig in het schroefdraad. Voorkom daarbij het kantelen van de bougie (70).
- Draai de bougie (70) met de meegeleverde bougiesleutel (39) vast.
- Bij gebruik van een momentsleutel bedraagt het aanhaalmoment 12-15 Nm.
- Steek de bougiestekker (6) weer correct op de bougie (70).

14.2.2 Luchtfilter reinigen (afb. 22)

Vervuilde luchtfilters verminderen het motorvermogen door een te geringe luchttoevoer naar de carburateur. Stof en pollen verstoppen de poriën van de schuimvulling (73). Regelmatige controle is daarom absoluut noodzakelijk.

- Maak de borgschroef luchtfilter (72) los.
- Verwijder het deksel luchtfilter (71).
- Verwijderen de schuimvulling (73)
- Plaats het deksel luchtfilter (71) weer terug, zodat er niets in het luchtkanaal kan vallen.
- Reinig de schuimvulling (73) door uitkloppen of uitblazen met perslucht.
- Plaats de schuimvulling (73) in de omgekeerde volgorde terug.

Let op:

Luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen reinigen.

Om de levensduur van de motor niet te verkorten, moet een beschadigd luchtfilter direct worden vervangen.

⚠ Waarschuwing!

Laat de motor nooit draaien, als het luchtfilterelement niet is geplaatst.

14.2.3 Instellen van de carburateur

Als het stationair toerental te hoog of te laag is, moet de carburateur worden ingesteld.

Laat de carburateur uitsluitend instellen door gekwalificeerd vakkundig personeel!

14.3 Onderhoud motorzeis / gazontrimmer (12)

14.3.1 Vervangen van de spoel/het snijdraad (afb. 23-26)

- Demonteer de spoel (16) van de motorzeis / gazontrimmer (12).
- Trek de spoelafdekking (65) door krachtig te drukken op de bevestigingsstrip (66) van de spoel (16) af (afb. 23).
- Verwijder de draadhouder (67) met de draadresten.
- Neem de nieuwe draadhouder en trek 10 cm van beide draden uit.
- Plaats de draadhouder (67) nu op de conisch toelopende veer en geleid beide draden door de ogen (68) aan de spoel (16).
- Plaats de spoelafdekking (65) nu op de nieuwe spoel. Draai deze zo dat de uitsparingen van de spoelafdekking (65) met de ogen (68) van de spoel (16) overeenstemmen.
- Druk nu de spoelafdekking (65) samen met de draadhouder (67) tot aan het vastklikken in de spoel (16).
- Door het snijmes (14a) in de beschermingsplaat (14) wordt de draad in de juiste lengte afgesneden, als de machine weer start.

Als alternatief kan ook alleen de draad worden vervangen:

- Demonteer de spoel (16) van de motorzeis / gazontrimmer (12).
- Trek de spoelafdekking (65) door krachtig te drukken op de bevestigingsstrip (66) van de spoel (16) af (afb. 23).
- Verwijder de draadhouder (67) met de draadresten.
- Verwijder de draadresten van de draadhouder (67).
- Pak een nieuwe draad in het midden vast en hang deze in de bevestigingsstrip (c) van de draadhouder (67) (afb. 25)
- Wikkel de nieuwe draad op de draadhouder (67), zoals in afb. 26 weergegeven. De draadeinden moeten nu ca. 10 cm uitsteken.
- Plaats de draadhouder (67) nu op de conisch toelopende veer en geleid beide draden door de ogen (68) aan de spoel (16).
- Plaats nu de spoelafdekking (65) op de spoel (16). Draai deze zo dat de uitsparingen van de spoelafdekking (65) met de ogen (68) van de spoel (16) overeenstemmen.
- Druk nu de spoelafdekking (65) samen met de draadhouder (67) tot aan het vastklikken in de spoel (16).
- Door het snijmes (14a) in de beschermingsplaat (14) wordt de draad in de juiste lengte afgesneden, als de machine weer start.

14.3.2 Slijpen van het snijmes (14a) (afb. 7)

Het snijmes (14a) kan na verloop van tijd stomp worden.

- Als u dit constateert, moet u de schroeven losdraaien waarmee het snijmes (14a) op de beschermingsplaat (14) is bevestigd.
- Bevestig het snijmes (14a) in een bankschroef.
- Slijp de snijrand van het snijmes (14a) met een platte vijl en let erop dat de hoek van de snijrand wordt aanhouden.
- Belangrijk! Monteer het snijmes (14a) weer in de beschermingsplaat (14).

Vervang of slijp het snijmes (14a) aan het einde van elk maaiseizoen resp. indien nodig.

14.3.3 Slijpen van het snijmes (15)

Als de messen niet al te bot zijn, kunt u de snijkanten zelf scherp.

- Bevestig het snijmes (15) in een bankschroef.
- Slijp alle 3 lemmets van het snijmes (15) met een platte vijl en let erop dat de hoek van de snijrand wordt aangehouden. ($\sim 25^\circ$). Vijl slechts in één richting.
- Uiterlijk na vijf maal slijpen moet het snijmes (15) worden vervangen. Bij een sterkere slijtage of beschadigingen moet het snijmes (15) worden vervangen.

Niet uitgebalanceerde snijmessen (15) laten de motorzeis sterk vibreren. Daardoor bestaat er gevaar voor letsel!

14.3.4 Haakse overbrenging van de motorzeis / gazon-trimmer (12) smeren (afb. 27)

Behandel deze met vet op lithiumbasis. Verwijder de schroef (69) en breng het vet in, draai de steel handmatig totdat het vet uittreedt. Breng de afdekking (69) dan weer aan.

Let op! Breng slechts een beetje vet in. In geen geval overvullen.

14.4 Onderhoud heggenschaar (17)

14.4.1 Aandrijving van de heggenschaar (17) smeren (afb. 28)

Smeer de aandrijving elke 10 tot 20 bedrijfsuren.

Behandel deze met vet op lithiumbasis. Verwijder de onderhoudsschroeven (74) en breng het vet in.

Breng de onderhoudsschroeven (74) weer aan.

Let op!

Breng slechts een beetje vet in. In geen geval overvullen.

Smeer de heggenschaar (17) en de hoekafstelling in met milieuvriendelijke smeerolie.

14.4.2 Visuele controle heggenschaar

Controleer de heggenschaar op zichtbare gebreken zoals:

- Losse bevestigingen
- Versleten of beschadigde onderdelen
- Verbogen, gebroken of beschadigde snij-inrichting
- Verkeerd gemonteerde en defecte afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.
- Slijtage, met name glijspeling van de snij-inrichting.

Beschadigd of stomp snijgereedschap direct vervangen, ook bij geringe beschadigingen.

14.5 Onderhoud boomzaag (26)

14.5.1 Verzorging van het zaagblad (32) en de boomzaag (26)

Draai het zaagblad (32) elke keer om, als u de zaagketting (31) geslepen of vervangen hebt. Daardoor vermijdt u een enkelzijdige slijtage van het zaagblad (32), in het specifiek aan het uiteinde en de onderzijde.

Reinig regelmatig de volgende delen van de boomzaag (26):

1 = de opening voor de olietoevoer

2 = het oliekanal

3 = de omlopende groef van het zaagblad



14.5.2 Onderhoud en slijpen van de zaagketting (31)

De juist geslepen zaagketting (31)

Een correct geslepen zaagketting (31) gaat moeiteloos door het hout en heeft daarbij weinig druk nodig. Werk niet met een botte of beschadigde zaagketting (31). Er is dan meer fysieke inspanning nodig, de trillingen nemen toe en het leidt tot onbevredigende resultaten en meer slijtage.

- Reinig de zaagketting (31) regelmatig.
- Controleer de zaagketting (31) op breuken in de schakels en op beschadigde klinknagels.
- De zaagketting (31) mag alleen door ervaren gebruikers worden geslepen!
- Houd rekening met onderstaande hoeken en maten. Als de zaagketting (31) niet goed is geslepen of de zaagdiepte te gering is, bestaat er een verhoogd risico op terugslag effecten die verwondingen tot gevolg kunnen hebben! De zaagketting (31) kan niet op het zaagblad (32) worden vastgezet. Het is daarom het beste om de zaagketting (31) van het zaagblad (32) te nemen en daarna te slijpen.
- Kies het juiste slijpgereedschap voor de kettingsteek.

De kettingsteek (bijv. 3/8") staat op elke kettingtand als dipetemaat vermeld.

Gebruik uitsluitend speciale vijlen voor zaagkettingen!

Andere vijlen hebben een verkeerde vorm en geven een verkeerd slijpresultaat. Kies de diameter van vijl op basis van de kettingsteek. Neem beslist onderstaande hoek in acht bij het slijpen van de kettingtand.



A = vijlhoek

B = hoek van de zijplaat

Deze hoek moet identiek zijn voor alle kettingtanden.

Bij onregelmatig geslepen hoeken zal de zaagketting (31) onregelmatig lopen, snel slijten en voortijdig breken.

Aan deze eisen kan alleen worden voldaan door regelmatig en voldoende lang te oefenen. Houd rekening met het volgende:

- Gebruik een vijlgeleider.
- Een vijlgeleider moet worden gebruikt als de zaagketting (31) met de hand wordt geslepen. De juiste vijlhoek staat hierop aangegeven.
- Houd de vijl horizontaal (onder de juiste hoek ten opzichte van het zaagblad (32)) en vijl volgens de hoekmarkering op de vijlgeleider. Steun de vijlgeleider af op de bovenste plaat en de dieptemaat.

- Vrij de kettingtand steeds van binnen naar buiten.
- De vijl scherp alleen in voorwaartse beweging. Licht de vijl op tijdens de teruggaande beweging.
- Voorkom dat de vijl de bevestigingsplaten en dynamische schakels raakt.
- Draai de vijl regelmatig verder om eenzijdige slijtage te voorkomen.
- Neem een stuk hard hout om bramen van de snijranden te verwijderen.

Alle kettingtanden moeten dezelfde lengte hebben omdat anders ook de hoogte zal variëren.

De zaagketting (31) loopt dan onregelmatig, wat het risico op defecten vergroot.

14.5.3 Aandrijving boomzaag smeren (afb. 29)

Smeer de aandrijving elke 10 tot 20 bedrijfsuren.

- Plaats de vetspuit op de smeernippel (75).
- Pers hier wat vet in.

Let op!

Breng slechts een beetje vet in. In geen geval overvullen.

14.6 Slijtdelen

Ook bij beoogd gebruik zijn veel componenten aan normale slijtage onderhevig. Dergelijke onderdelen moeten regelmatig worden vervangen, afhankelijk van het type en de duur. Tot deze onderdelen behoren onder andere het snijgereedschap en de houderplaat.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtdelen*: Bougie, luchtfilter, spoel, mes, zaagketting, kettingzwaard

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

⚠ Waarschuwing!

Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en accessoires van de fabrikant. Als dit wordt nagelaten, kunnen de prestaties afnemen, kan letsel optreden en kan uw garantie vervallen.

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Als het apparaat voor reparatie geretourneerd wordt, moet het apparaat vanwege veiligheidsredenen vrij van olie en benzine geretourneerd worden aan het servicestation.

bestelling van reserveonderdelen

Bij de bestelling van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type apparaat
- Artikelnummer van het apparaat

Reserveonderdelen/accessoires

Voor de hier vermelde snijtoebehoren kunt u altijd de met de machine geleverde veiligheidsvoorziening gebruiken.

• Motorzeis / gazontrimmer:

Spoel Ø 450	7910700707
Spoel TRICORD Ø 450	7910702702
Spoel TRICORD Ø 2,8 mm x 4 m	7910702704
Mes 3 tands Ø 255 x 1,4	7910700702
Transportbeveiliging mesblad 3-tands	3904801065

Mes 4 tands Ø 255 x 1,5	7910700705
Transportbeveiliging mesblad 4-tands	3904801066
Mes 8 tands Ø 255 x 1,5	7910700711
Transportbeveiliging mesblad 8-tands	3904801066
Beschermingsplaat gazontrimmer	3904803034

• Boomzaag:

Zaagketting 3/8.50-39	7910100732
Geleiderail AL10-39-507P	7910100731
Transportbeveiliging ketting	3904801039
Verlenging voor boomzagen	7910700710

• Heggenschaar:

Mes heggenschaar 400 mm	7910700703
Transportbeveiliging mes 400 mm	3904801043

15. Reiniging en opslag

15.1 Reiniging

- Houd de grepen olievrij zodat u een goede houvast heeft.
- Reinig zo nodig het apparaat met een vochtige doek en eventueel met een mild spoelmiddel.

⚠ Let op!

- Trek vóór elke reiniging de bougiestekker los.
- Dompel het apparaat om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Bewaar het apparaat op een veilige en droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

15.2 Opslag

Reinig en onderhoud het apparaat voordat u het opslaat.

Voorzichtig:

Berg het apparaat nooit langer op dan 30 dagen zonder de volgende stappen uit te voeren:

Het apparaat langer dan 30 dagen opbergen

Als u het apparaat langer dan 30 dagen wilt opbergen, moet deze hiervoor geschikt worden gemaakt. Anders zal de in de carburateur aanwezige, resterende brandstof verdund worden en kan een rubberachtig bezinsel achterblijven. Hierdoor wordt het starten moeilijker en zullen er kostbare reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd.

- Tap eerst de brandstof af (zie 10.3.1)
- Start de motor en laat deze draaien tot de motor stopt om het brandstof uit de carburateur te verwijderen.
- Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
- Verwijder de bougie (zie 14.2.1).
- Doe 1 theelepel schoon 2-takt-olie in de verbrandingsruimte.
- Trek nu meerdere keren langzaam aan het starterkoord om de interne componenten van een oliecoating te voorzien.
- Plaats de bougie weer terug (zie 14.2.1).

Aanwijzing:

Berg het apparaat op een droge locatie op, ver uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, zoals bijv. een oven, heetwaterboiler met gas, gasdroger etc.

15.3 Hernieuwde ingebruikname na langere opslagtijd

- Verwijder de bougie (zie 14.2.1).
- Trek snel aan het starterkoord om overtollige olie uit de verbrandingsruimte te verwijderen.
- Reinig de bougie en let op de correcte elektrodenafstand aan de bougie. Of plaats een nieuwe bougie met de juiste elektrodenafstand.
- Plaats de bougie weer terug (zie 14.2.1).
- Bereid het apparaat voor gebruik voor.

16. Afvalverwerking en hergebruik

Het apparaat zit in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan dus opnieuw gebruikt worden of kan terugkeren in de kringloop van grondstoffen.

Het apparaat en de accessoires ervan bestaan uit verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststoffen. Verwijder defecte componenten als speciaal afval. Informeer hiernaar bij uw specialzaak of bij de gemeente!



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij lokale recyclingcentra kunt inleveren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

Restbrandstof, oliën en de voor de reiniging benodigde vloeistof moeten milieuvriendelijk worden afgevoerd!

Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd. Vloeistoffen en tanks moeten bij een overeenkomstig inzamelpunt worden ingeleverd.

17. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat springt niet aan.	• Luchtfilter vervuild • Brandstoffilter verstopt • Ontbrekende brandstofvoorziening • Fout in de brandstofleiding • Startvoorziening is defect • Motor overstroomd • Bougiestekker niet opgestoken • Geen ontstekingsvonk • Motor defect • Carburateur defect	• Luchtfilter reinigen/vervangen • Brandstoffilter reinigen of vervangen • Tanken. • Brandstofleiding op knikken of beschadigingen controleren • Contact opnemen met een servicepunt. • Bougie verwijderen, reinigen en drogen; vervolgens meerdere keren aan het starterkoord trekken; bougie weer monteren • Bougiestekker op juiste zitting controleren • Bougie reinigen resp. vervangen • Ontstekingskabel op beschadigingen controleren • Contact opnemen met een servicepunt • Contact opnemen met een servicepunt
Het apparaat draait en schakelt uit	• Incorrecte instelling carburateur (stationair toerental)	• Contact opnemen met een servicepunt
Motor start, snijgereedschap blijft echter staan	• Snijgereedschap geblokkeerd • Interne fout (aandrijfas, aandrijving) • Koppeling defect	• Motor uitschakelen en het voorwerp verwijderen • Contact opnemen met een servicepunt • Contact opnemen met een servicepunt
Apparaat werkt met onderbrekingen (stottert)	• Carburateur is incorrect ingesteld • Bougie is verroest • Aan/uit-schakelaar defect	• Contact opnemen met een servicepunt • Bougie reinigen of vervangen • Contact opnemen met een servicepunt
Rookontwikkeling	• Onjuiste brandstofmengsel • Carburateur is incorrect ingesteld	• Tweetakt-mengsel in mengverhouding 40:1 gebruiken • Contact opnemen met een servicepunt
Apparaat werkt niet met het volledige vermogen	• Machine is overbelast • Luchtfilter is vervuild • Carburateur is incorrect ingesteld • Geluiddemper is verstopt	• Tijdens het maaien/trimmen niet met kracht drukken. • Luchtfilter reinigen of vervangen • Contact opnemen met een servicepunt • Uitlaat controleren
De motorzeis werkt niet met volledig vermogen	• Snijmes stomp of beschadigd • Snoeimateriaal te hoog (apparaatoverbelasting)	• Snijmes slijpen of vervangen • Gras trapsgewijs maaien
De gazontrimmer werkt niet met volledig vermogen	• Snijdraad te kort of beschadigd • Apparaat is overbelast, omdat gras te hoog	• Snijdraad opnieuw geleiden of vervangen • Gras trapsgewijs maaien
Snijdraad wordt niet geleid	• Spoel leeg	• Spoel vervangen
De boomzaag zaagt niet, hapt of trilt	• Kettingspanning te hoog • Ketting bot • Ketting verkeerd gemonteerd • Ketting versleten	• Kettingspanning controleren en instellen • Ketting naslijpen of vervangen • Ketting opnieuw monteren • Ketting vernieuwen
Zaagketting wordt heet of smering van de zaagketting werkt niet	• Geen olie in de tank • Olietoevoerleiding verstopt • Kettingspanning te hoog • Ketting bot	• Olie bijvullen • Olietoevoerleiding reinigen • Kettingspanning instellen • Ketting naslijpen of vervangen

18. Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

- Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetaast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
- De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door nietnaleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

- De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
- Om een garantieclaim geldend te maken neem contact op met het hieronder vermelde serviceadres. Als de klacht binnen de garantieperiode valt, ontvangt u van ons een retourbon waarmee u uw defecte apparaat gratis naar ons kunt retourneren. Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Service-hotline / Hotline du service (NL):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

E-mailadres / Email du service (NL):

service.NL@schepdach.com

Serviceadres / Adresse du service (NL):

EURO Elektrowerkzeug- und Maschinen Service

Bürgerbuschweg 20

DE - 51381 Leverkusen



Op www.lidl-service.com kunt u deze en talloze andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 383517_2107 uw gebruikshandleiding openen.

1.	Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	75
2.	Einleitung	79
3.	Gerätebeschreibung	79
4.	Lieferumfang	80
5.	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	80
6.	Sicherheitshinweise	80
7.	Technische Daten	85
8.	Vor Inbetriebnahme	86
9.	Montage.....	87
10.	Vor Inbetriebnahme	88
11.	Betrieb.....	89
12.	Arbeitshinweise	90
13.	Transport (Abb. 2/3).....	92
14.	Wartung.....	92
15.	Reinigung und Lagerung.....	95
16.	Entsorgung und Wiederverwertung	96
17.	Störungsabhilfe	97
18.	Garantieurkunde.....	98
19.	Explosionszeichnung.....	99
20.	Konformitätserklärung.....	106

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät



DE AT CH

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!



DE AT CH

Tragen Sie eine Schutzbrille!



DE AT CH

Tragen Sie einen Gehörschutz!



DE AT CH

Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen.



DE AT CH

Tragen Sie Handschuhe.



DE AT CH

Festes Schuhwerk tragen.



DE AT CH

Achtung! Benzin ist sehr leicht entzündlich. Vermeiden Sie das Rauchen, offenes Feuer oder Funkenflug in der Nähe von Kraftstoff.



DE AT CH

Gerät vor Regen schützen und bei Regen nicht im Freien stehen lassen!



DE AT CH

Achtung, keine Sägeblätter oder mehrteilige metallische Schneidwerkzeuge verwenden!



DE AT CH

Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!



DE AT CH

Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



DE AT CH

Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



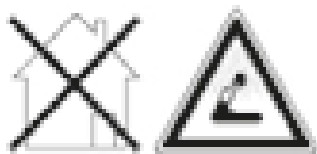
DE AT CH

Vorsicht vor Rückstoß!



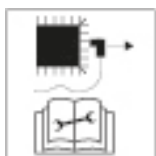
DE AT CH

Achtung! Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Gegenstände!



DE AT CH

Achtung! Erstickungsgefahr!
Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.



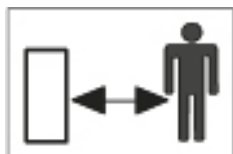
DE AT CH

Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Zündkerzenstecker abziehen!



DE AT CH

Vorsicht! Verletzungsgefahr durch drehendes Schnittmesser!
Hände und Füße fernhalten!



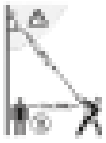
DE AT CH

Abstand halten!



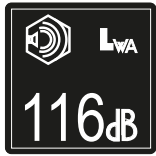
DE AT CH

Halten Sie Kinder, Zuschauer und Helfer 15 m vor der Motorsense / Rasentrimmer entfernt!



DE AT CH

Achtung vor Elektroleitungen! Halten sie mind. 10 m Abstand.



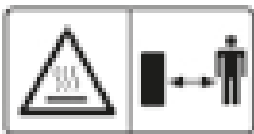
DE AT CH

Angabe des garantierten Schallleistungspegels L_{WA} in dB.



DE AT CH

Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Motors wird im Betrieb sehr heiß, nicht berühren!



DE AT CH

Achtung! Heiße Teile. Abstand halten.



DE AT CH

Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus.
Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.



DE AT CH

Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin: ROZ 95/ROZ 98

2-Takt-Motoröl: ISO-LEGD/JASO FD

Achtung! Benzin ist sehr leicht entzündlich. Vermeiden Sie das Rauchen, offenes Feuer oder Funkenflug in der Nähe von Kraftstoff.

Kein E10 tanken!



DE AT CH

Tankinhalt 1200cm³.



DE AT CH

Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl



DE AT CH

7x Kraftstoffpumpe (Primer) drücken.



DE AT CH

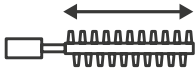
Choke-Hebel drehen.



(DE) (AT) (CH) Startseilzug ziehen.



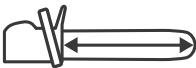
(DE) (AT) (CH) Rasentrimmer: Schnittdurchmesser 430 mm



(DE) (AT) (CH) Heckenschere: Schnittlänge max. 480 mm



(DE) (AT) (CH) Motorsense: Schnittdurchmesser 255 mm



(DE) (AT) (CH) Hochentaster: Schnittlänge max. 300 mm



(DE) (AT) (CH) Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.



(DE) (AT) (CH) Einstellung Kettenschmierung (Hochentaster-Vorsatz).

2. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Werkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Werkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Werkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Werkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Werkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Werkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Werkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten. Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen. Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie versuchen, das Gerät zu bedienen.

3. Gerätebeschreibung

1. Motor-Antriebseinheit
2. Trageöse
3. Ein/Aus-Schalter
4. Einschaltsperr
5. hinterer Handgriff
6. Zündkerzenstecker
7. Starterseilzug
8. Kraftstofftank
9. Gashebel
10. vorderer Handgriff
- 10a. Zapfen
11. Verschlusschraube Motor-Antriebseinheit

Sensen-Vorsatz (PBK 4 B3-2)

12. Motorsense / Rasentrimmer
13. Arretierungsstift Motorsense / Rasentrimmer
14. Schutzschild Motorsense / Rasentrimmer
- 14a. Schnittklinge Schutzschild Motorsense / Rasentrimmer
15. Schneidmesser
- 15a. Schutz Schneidmesser
16. Fadenspule
- 16a. Auslöser

Heckenscheren-Vorsatz (PBK 4 B3-3)

17. Heckenschere
18. Arretierungsstift Heckenschere
19. Justierhebel
20. Schneideinheit
21. Schutz Heckenschere
22. Verlängerungsvorsatz
23. Arretierungsstift Verlängerungsvorsatz
24. Antriebswelle
25. Verschlusschraube Verlängerungsvorsatz

Hochentaster-Vorsatz (PBK 4 B3-4)

26. Hochentaster
27. Arretierungsstift Hochentaster
28. Schutzring
29. Öltank
30. Befestigungsmutter Schwert
31. Sägekette
32. Schwert
33. Schleifbockhilfe
34. Schutz Hochentaster
35. Tragegurt
36. Öl-Benzinmischflasche
37. Ersatzfaden
38. Werkzeugtasche
39. Zündkerzenschlüssel
40. Innensechskantschlüssel Gr. 4
41. Innensechskantschlüssel Gr. 5
42. Gummiring
43. Halteklammer
44. Gewindestift
45. Flügelmutter
46. Positionsbohrung
47. Schraube (vormontiert)
48. innerer Flansch
49. Gewindedorn
50. äußerer Flansch
51. Abdeckung
52. Mutter
53. Kettenradabdeckung
54. Kettenrad
55. Kettenspannschraube
- 55a. Kettenspannbolzen
56. Öl-Tankdeckel
57. Schutzstopfen Motor-Antriebseinheit
58. Schutzhaube Schneideinrichtung
59. Schutzstopfen Verlängerungsvorsatz
60. Choke-Hebel

61. Kraftstoffpumpe
62. Messerkopf
63. Entriegelungshebel
64. Regulierschraube
65. Spulenabdeckung
66. Haltelasche
67. Fadenhalter
68. Ösen
69. Schraube Schmierstelle
70. Zündkerze
71. Abdeckung Luftfilter
72. Halteschraube Luftfilter
73. Schaumstoffeinsatz Luftfilter
74. Wartungsschraube
75. Schmiernippel

- a. Karabinerhaken
- b. Sicherheitslasche
- c. Haltelasche

4. Lieferumfang

- Motor-Antriebseinheit (1)
- vorderer Handgriff (10)
- **Sensen-Vorsatz (PBK 4 B3-2)**
Motorsense / Rasentrimmer (12)
- Schutzschild Motorsense / Rasentrimmer (14)
- Schneidmesser (15)
- Fadenspule (16)
- **Heckenscheren-Vorsatz (PBK 4 B3-3)**
Heckenschere (17)
- Schutz Heckenschere (21)
- Verlängerungsvorsatz (22)
- **Hochentaster-Vorsatz (PBK 4 B3-4)**
Hochentaster (26)
- Sägekette (31)
- Schwert (32)
- Schutz Hochentaster (34)
- Tragegurt (35)
- Öl-Benzinmischflasche (36)
- Ersatzfaden (37)
- Werkzeugtasche (38)
- Zündkerzenschlüssel (39)
- Innensechskantschlüssel Gr. 4 (40)
- Innensechskantschlüssel Gr. 5 (41)
- Bio-Kettenöl
- Trichter

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Motorsense (Verwendung des Schneidmessers) eignet sich zum Schneiden von leichtem Gehölz, starkem Unkraut und Unterholz.

Der Rasentrimmer (Verwendung der Fadenspule mit Schnittfaden) eignet sich zum Schneiden von Rasen, Grasflächen und leichtem Unkraut.

Die Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet.

Der Hochentaster ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Er ist nicht geeignet für umfangreiche Sägearbeiten und Baumfällungen sowie zum Sägen von anderen Materialien als Holz.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung!

Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf das Benzin-Kombigerät nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf das Benzin-Kombigerät nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z. B. Maulwurfshügel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Benzin-Kombigerät nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

Das Benzin-Kombigerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Wer das Gerät nicht benutzen darf:

Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, Kinder unter 16 Jahren sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind.

6. Sicherheitshinweise

WICHTIG!

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN! FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN!

6.1 Allgemein

⚠ Achtung! Vergiftungsgefahr!

- Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.

6.1.1 Kraftstoff

⚠ Warnung!

- Benzin ist hochgradig entflammbar. Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht.
- Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

6.1.2 Vor Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

- Während des Mähens sind immer rutschfeste Sicherheitsschuhe und entsprechende Sicherheitskleidung wie Schutzhandschuhe, Schutzhelm, Schutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz zu tragen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderen Stoßeinwirkungen ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen sowie die gesamte Schneideinheit beschädigt ist. Abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen müssen ausgetauscht werden.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

6.2 Arbeitssicherheitshinweise für Motorsense / Rasen-trimmer

6.2.1 Sicherheitsvorrichtungen

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die entsprechende Kunststoffschutzhaube für Motorsense oder Rasentrimmer montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern.

⚠ Warnung!

- Mähen Sie niemals, während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 15 m ein. Bei Annäherung stellen Sie das Gerät unverzüglich ab.

6.2.2 Arbeitssicherheitshinweise für Rasentrimmer

6.2.2.1 Vorbereitung

- Tragen Sie enganliegende Arbeitskleidung, die Schutz bietet, wie eine lange Hose, sichere Arbeitsschuhe, strapazierfähige Schutzhandschuhe, einen Schutzhelm, eine Schutzmaske für das Gesicht oder eine Schutzbrille zum Schutz der Augen und gute Ohrwatte oder einen anderen Gehörschutz gegen den Lärm.
- Benutzen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken und sauber sind und keinerlei Benzingemisch daran haftet.
- Überprüfen Sie vor dem Arbeiten das Gelände auf Gegenstände, wie Metallteile, Flaschen, Steine o. ä., die weggeschleudert werden können und dadurch Verletzungen beim Benutzer verursachen.
- Bevor Sie den Motor anlassen, vergewissern Sie sich, dass der Rasentrimmer mit keinem Hindernis in Berührung kommt.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.

6.2.2.2 Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch im Freien. Explosionen und / oder Brand können die Folge sein.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Aus-Schalter. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.

6.2.2.3 Sicherheit von Personen

- Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten.
- Sind Sie mit dem Gerät nicht vertraut, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor.
- Den Auspuff nicht berühren.
- Das Gerät nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss betätigen.
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest. Dabei sollen Daumen und Finger die Griffe umschließen.
- Arbeitshaltung: Das Gerät nicht in unbequemer Stellung, nicht bei fehlendem Gleichgewicht, mit ausgestreckten Armen oder nur mit einer Hand bedienen.
- Achten Sie immer auf festen Stand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Zuschauer oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie während der Mäharbeiten einen Mindestabstand von 15 Metern zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. Halten Sie bei Abmäharbeiten bis zum Boden bitte einen Mindestabstand von 30 Metern zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren.
- Bei Mäharbeiten am Hang stehen Sie bitte stets unterhalb des Schneidwerkzeugs. Schneiden oder trimmen Sie niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang.
- Jegliche Veränderungen an dem Produkt können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Herstellergarantie verfallen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.

6.2.2.4 Verwendung und Behandlung

- Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Rasentrimmen, Mäharbeiten, Entastungsarbeiten, Schneiden und Trimmen von Hecken und Büschen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmäßig Pausen.
- Achten Sie darauf, dass Schrauben und Verbindungselemente fest angezogen sind. Bedienen Sie das Gerät nie, wenn es nicht richtig eingestellt, nicht vollständig oder sicher zusammengesetzt ist.
- Öffnen Sie den Benzintank langsam, um eventuellen Druck abzulassen, der sich im Benzintank gebildet hat. Um Brandgefahr vorzubeugen, entfernen Sie sich mindestens 3 Meter vom Auftankbereich, bevor Sie das Gerät anlassen.
- Führen Sie den Rasentrimmer in der gewünschten Höhe. Vermeiden Sie es, kleine Gegenstände (z. B. Steine) mit dem Rasentrimmer zu berühren.
- Halten Sie den Rasentrimmer stets auf dem Boden, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät nur benutzen, wenn die entsprechende Schutzhaube installiert und in gutem Zustand ist.
- Verwenden Sie keine anderen Schneidwerkzeuge. Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Betriebsanleitung empfohlenen Schneidwerkzeuge oder Zubehör kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Trimmen und schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt.
- Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie es abstellen.
- Stellen Sie den Motor immer vor Arbeiten an dem Schneidwerkzeug ab.

6.2.3 Arbeitssicherheitshinweise für Motorsensen

6.2.3.1 Vorbereitung

- Die Motorsense schleudert Gegenstände und auch Erde heftig weg. Dies kann Erblindung oder Verletzungen verursachen. Tragen Sie Augen-, Gesichts- und Beinschutz. Entfernen Sie Gegenstände immer aus dem Arbeitsbereich, bevor Sie die Motorsense einsetzen.
- Die Motorsense läuft aus, wenn der Gashebel losgelassen wurde. Eine auslaufende Motorsense kann Ihnen oder umherstehenden Personen Schnittverletzungen zufügen. Bevor Sie an der Motorsense irgendwelche Arbeiten vornehmen, stellen Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass die Motorsense zum Stillstand gekommen ist.

6.2.3.2 Sicherheit von Personen

- Umstehende Personen können Erblindung oder Verletzungen erleiden. Halten Sie in allen Richtungen einen Abstand von 15 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

6.2.3.3 Verwendung und Behandlung

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn nicht alle Schneidmesseranbauten ordnungsgemäß installiert sind.
- Das Schneidmesser kann ruckartig von Gegenständen weggeschleudert werden (Rückschlag). Dies kann zu Verletzungen an Armen und Beinen führen. Sollte das Gerät auf Fremdkörper treffen, stoppen Sie den Motor sofort und warten Sie, bis das Schneidmesser zum Stillstand gekommen ist. Überprüfen Sie das Schneidmesser auf Schäden. Ersetzen Sie das Schneidmesser immer, wenn es verbogen oder gerissen ist.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, wenn Sie Arbeiten am Schneidmesser durchführen (z. B. Beseitigung einer Verstopfung, Überprüfen der Schneideinheit).

• **Warnung! Scharfe Kanten an der Motorsense. Es ist notwendig, Handschuhe zu tragen.**

- Prüfen Sie, ob die Schneidgarnitur während des Leerlaufs des Motors stillsteht.
- Prüfen Sie die Maschine auf lose Befestigungen, Kraftstofflecks und beschädigte Teile, wie z. B. Risse in der Schneidgarnitur.
- Anmerkung! Nationale Vorschriften können den Einsatz der Maschine beschränken.
- Es ist notwendig, eine tägliche Sichtprüfung vor Gebrauch und nach dem Fallen lassen oder anderen Stoßeinwirkungen durchzuführen, um signifikante Mängel festzustellen.
- Tragen Sie sowohl rutschfesten Fußschutz als auch Schutzkleidung.
- Benutzen Sie niemals die Maschine, wenn der Benutzer vor dem Arbeiten mit der Maschine müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen steht.
- Es ist bei Benutzung der Maschine notwendig, Ruhepause zu machen und Arbeitspositionen zu wechseln.
- Nehmen Sie einen festen Stand ein und halten Sie das Gleichgewicht während des Betriebs. Es ist einschließlich notwendig, den mitgelieferten Tragegurt zu verwenden.
- Es ist notwendig, die Maschine in einem guten Betriebszustand zu halten.

6.3 Arbeitssicherheitshinweise für Heckenscheren

Hinweis:

- Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
- Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung und auf der Ausklappseite.
- Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).

- Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- Hinweise zum sicheren Umgang mit Kraftstoff (siehe Kapitel „Vor Inbetriebnahme“).
- Hinweise für den empfohlenen Austausch oder die Reparatur von Teilen oder den Kundendienst und Spezifikationen von zu verwendenden Ersatzteilen, sofern diese die Gesundheit und Sicherheit der Benutzer betreffen, finden Sie in dieser Anleitung.
- Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole, Angaben, Merkmale und technische Daten sowie die Vorgehensweise bei Unfällen und Störungen finden Sie in dieser Anleitung.
- Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus der Schneideinheit (20).

⚠ Warnung!

- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben.

Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie das Gerät bedienen.

6.3.1 Vorbereitung

- DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandsetzung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Heckenschere nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - auf Schäden überprüfen;
 - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz!
- Tragen Sie eine Schutzbrille!
- Gehen Sie mit Kraftstoff sorgfältig um, er ist leicht entflammbar und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten befolgt werden:
 - Nur speziell dafür vorgesehene Behälter nutzen.

- Bei laufendem oder heißem Motor niemals den Tankverschluss entfernen oder Benzin nachfüllen. Lassen Sie vor dem Nachfüllen den Motor und die Auspuffteile abkühlen.
- Rauchen Sie nicht.
- Tanken Sie nur im Freien.
- Lagern Sie die Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in einem Raum, in dem sich eine offene Flamme, wie z. B. in einem Warmwasseraufbereiter, befindet.
- Falls Benzin übergelaufen ist, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine vor dem Starten von der benzinverschmutzten Fläche.
- Setzen Sie den Tankverschluss nach dem Befüllen immer auf und verschließen Sie ihn sicher.
- Wird der Tank entleert, sollte dies im Freien vorgenommen werden.
- Machen Sie sich mit der Bedienung der Heckenschere vertraut, um Sie im Notfall sofort stoppen zu können.

6.3.2 Betrieb

- Den Motor ausschalten vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- Um die Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Heckenschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist.
- Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

6.3.3 Wartung und Aufbewahrung

- Wenn die Arbeit mit der Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung beendet wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

6.3.4 Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

6.3.4.1 Umgebungs-Sicherheit

- Führen Sie Heckenschnitte nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht aus.
- Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden an der Schneideeinheit (20) führen. Inspizieren Sie die zu schneidende Hecke sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte und sonstige Fremdkörper.
- Seien Sie sich Ihrer Umgebung bewusst und auf mögliche Gefahrenmomente gefasst, die Sie während des Schneidens der Hecke möglicherweise nicht hören.

⚠ Gefahr

Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten.

6.3.4.2 Elektrische Sicherheit

- Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

6.3.4.3 Sicherheit von Personen

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere stets auf einen sicheren Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Fassen Sie die Heckenschere niemals an der Schneideinheit (20) an.
- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Warten Sie, bis das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

6.3.4.4 Verwendung und Behandlung

⚠ Achtung!

- Zwischen den Arbeitsvorgängen oder nach Beendigung eines jeweiligen Arbeitsvorganges, darf die Schneideinheit (20) nicht auf der Spitze abgelegt werden, um eventuelle Beschädigungen an der Schneideinheit (20) zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Messer, die Messerschrauben und andere Teile des Schneidwerks abgenutzt oder beschädigt sind. Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem oder stark abgenutztem Schneidwerk.
 - Prüfen Sie nach der Einstellung des Arbeitswinkels, ob beide Einstellhebel sicher eingerastet sind. Bleibt ein Einstellhebel offen, kann bei der Arbeit die zweite Arretierung durch einen Ast ungewollt gelöst werden und die Schneideinheit (20) nach unten klappen.
 - Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen.
 - Halten Sie die Heckenschere niemals an deren Schutzvorrichtung.
 - Tragen Sie die Heckenschere am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Schneideinheit von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung**

der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit den laufenden Messern.

- f) Lagern Sie die Heckenschere an einem trockenen, hoch gelegenen oder verschlossenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- g) Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen die notwendige Ausbildung.
- h) Wechseln Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile aus.

⚠ Gefahr

Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten.

6.4 Arbeitssicherheitshinweise für Hochentaster

⚠ Vorsicht! Verletzungsgefahr!

- Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Schutzringes (28) an, um Verletzungen zu vermeiden!

6.4.1 Vorbereitung

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitsschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.

6.4.2 Elektrische Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Gefahr! Benutzen Sie niemals die Maschine in der Nähe von oberirdischen Hochspannungsleitungen.

6.4.3 Sicherheit von Personen

- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Abdeckung ab.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.

- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Betriebsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Prüfen Sie, ob die Schneidgarnitur sich nicht mehr dreht, wenn der Motor im Leerlauf läuft.
- Überprüfen Sie die Maschine auf gelöste Befestigungselemente und beschädigte Teile (z. B. Risse in der Schneidgarnitur).
- Nationale Vorschriften können den Einsatz des Hochentasters beschränken.
- Es ist notwendig, tägliche Inspektionen vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderer Stöße, durchzuführen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- Benutzen Sie rutschfesten Fußschutz sowie enganliegende Kleidung.
- Warnung! Verwenden Sie niemals die Maschine, wenn der Benutzer müde, krank oder unter Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen steht.
- Warnung! Verletzungsgefahr für Dritte. Halten Sie Dritte aus Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Nehmen Sie einen festen Stand ein und halten Sie das Gleichgewicht während des Betriebs. Verwenden Sie den mitgelieferten Tragegurt.
- Halten Sie die Maschine sowie die Schneidgarnitur und den Schneidgarniturschutz in einem guten Gebrauchszustand.

6.4.4 Verwendung und Behandlung

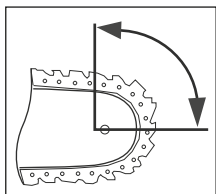
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht, aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein. Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitsposition.
- Wenn der Hochentaster zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

6.4.4.1 Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ Achtung Rückschlag!

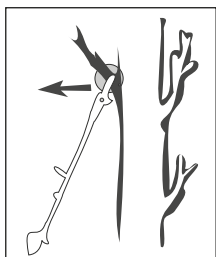
- Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.



Das Sägen im gekennzeichneten Bereich des Schwertes sollte vermieden werden, um einen Rückschlag zu verhindern.

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.



Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienungsperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- Es besteht Rückschlagsgefahr.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.
- Entfernen Sie Äste in Teilstücken.
- **Warnung! Seien Sie vorsichtig mit gefährliche Arbeitspositionen.**

6.5 Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen können noch Restrisiken bestehen.

- Schnittverletzungen
- Gehörschädigungen
- Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.
- Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Schalten Sie bei Blockierung der Sägekette das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Danach entfernen Sie den Gegenstand.

7. Technische Daten

Antrieb

Hubraum.....	51,7 cm ³
Motornennleistung.....	1,45 kW
Leerlaufdrehzahl.....	3000 ±300 min ⁻¹
Volumen des Kraftstofftanks.....	1200 cm ³
Motortyp.....	2-Takt Motor, luftgekühlt
Gewicht Motoreinheit.....	6,04 kg
Gewicht Motoreinheit mit Rasentrimmer.....	7,35 kg
Gewicht Motoreinheit mit Motorsense.....	7,35 kg
Gewicht Motoreinheit mit Hochentaster.....	7,29 kg
Gewicht Motoreinheit mit Heckenschere.....	8,29 kg
Gewicht Verlängerungsvorsatz.....	0,85 kg

Schnittdaten Rasentrimmer

Gewicht Aufsatz Rasentrimmer.....	1,70 kg
Schnittdurchmesser.....	430 mm
Fadenstärke.....	2 x Ø 2,4 mm
Fadenlänge.....	6 m
Drehzahl Rasentrimmer max.....	6700 min ⁻¹
Maximal Motordrehzahl mit Rasentrimmer n _{max}	9000 min ⁻¹

Schnittdaten Motorsense

Gewicht Aufsatz Motorsense.....	1,66 kg
Schnittdurchmesser.....	255 mm
Schneideblattstärke.....	1,4 mm
Durchmesser Aufnahmebohrung.....	25,4 mm
Zähnezahl.....	3
Drehzahl Motorsense max.....	7300 min ⁻¹
Maximal Motordrehzahl mit Motorsense n _{max}	9800 min ⁻¹

Schnittdaten Heckenschere

Gewicht Aufsatz Heckenschere.....	2,47 kg
Schnittdurchmesser.....	27 mm
Schwert Winkelverstellung °.....	+90°/0°/-75° (165°)
Schnittlänge.....	480 mm
Schnittgeschwindigkeit Heckenschere.....	1550 min ⁻¹
Maximal Motordrehzahl mit Heckenschere n _{max}	9500 min ⁻¹

Schnittdaten Hochentaster

Gewicht Aufsatz Hochentaster.....	1,78 kg
Länge Führungsschiene.....	345 mm
Schnittlänge.....	300 mm
Führungsschiene Typ.....	120SDEA218
Sägekettenteilung.....	3/8"
Sägekettentyp.....	3/8LP.050-44E
Stärke Treibglieder.....	1,27 mm
Volumen des Öltanks.....	125 cm ³
Schnittgeschwindigkeit Hochentaster.....	20 m/s
Maximal Motordrehzahl mit Hochentaster $n_{\max}$	9800 min ⁻¹

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch

Information zur Geräuschentwicklung nach ISO 22868; EN ISO 3744:1995:

Schalldruckpegel L_{pA}	102,3 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	1,8 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	113,9 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}	116 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	1,8 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Vibration:

Vibrationswert nach ISO 22867:

Rasentrimmer:	A_{hv} = vorne 4,15 m/s ² ; hinten 7,26 m/s ²
Motorsense:	A_{hv} = vorne 4,63 m/s ² ; hinten 6,35 m/s ²
Heckenschere:	A_{hv} = vorne 5,82 m/s ² ; hinten 7,14 m/s ²
Hochentaster:	A_{hv} = vorne 4,89 m/s ² ; hinten 6,24 m/s ²
Messunsicherheit	K_{pA} = 1,5 m/s ²

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Warnung!

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßige Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.

- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

8. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ GEFAHR

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Kraftstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

Kraftstoff und Öl

- Empfohlene Treibstoffe
 - Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtablette an.
 - Verwenden Sie keinen E10-Kraftstoff.

Achtung:

Verwenden Sie kein Kraftstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

Achtung:

Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl, das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

Achtung:

Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter. Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Öl-Benzinmischflasche (36). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

Verwenden Sie niemals Öl für 4-Takt-Motoren oder wassergekühlte 2-Takt-Motoren. Dadurch können die Zündkerze verschmutzt, das Abluftteil blockiert oder der Kolbenring verklebt werden. Treibstoffgemische, die einen Monat oder länger nicht genutzt wurden, können den Vergaser verstopfen oder den Motorbetrieb beeinträchtigen. Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

Treibstoff -Misch-Tablette

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Beispiel:

1 l Benzin: 0,025 l 2-Takt-Öl

5 l Benzin: 0,125 l 2-Takt-Öl

Warnung! Achten Sie auf die Abgase.

Schalten Sie den Motor vor dem Betanken immer aus.

Geben Sie niemals Benzin in das Gerät, während der Motor läuft oder es heiß ist. Es besteht Brandgefahr!

Tanken Sie nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden. Verwenden Sie nur Bio-Kettenöl.

9. Montage

Beim Zusammenbau dieser Maschine befolgen Sie bitte die angegebenen Montageanweisungen.

9.1 Vorderen Handgriff (10) montieren (Abb. 2)

Hinweis:

Der vordere Handgriff (10) kann in zwei verschiedenen Positionen montiert werden. Wählen Sie hierzu eine der beiden vorgegebenen Positionsbohrungen (46) am Schaft der Motor-Antriebseinheit (1).

Montieren Sie den vorderen Handgriff (10) auf dem Schaft der Motor-Antriebseinheit (1):

- Entfernen Sie vom vormontierten Handgriff (10) die Flügelmutter (45), die Halteklammer (43) und den Gummiring (42).
- Setzen Sie den Gummiring (42) auf den Schaft der Motor-Antriebseinheit (1).
- Achten Sie darauf, dass die Aussparung des Gummirings (42) mit einer der gewünschten Positionsbohrungen (46) Handgriff (10) übereinstimmt.
- Setzen Sie den Handgriff (10) auf den Gummiring (42). Führen Sie hierzu den Zapfen (10a) in die gewünschte Positionsbohrung (46) ein. Achten Sie darauf, dass der Schutzbügel am Handgriff (10) nach links (zum Benutzer hin) montiert ist.
- Hängen Sie die Halteklammer (43) wieder am Handgriff (10) ein und schließen sie diese, indem Sie die Halteklammer (43) über den Gewindestift (44) ziehen.
- Befestigen Sie die Halteklammer (43) wieder mit der Flügelmutter (45).

9.2 Motorsense / Rasentrimmer (12) montieren

Achtung!

Wenn die Motorsense / Rasentrimmer (12) an der Motor-Antriebseinheit (1) montiert ist, ziehen Sie vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Zündkerzenstecker (6) ab.

9.2.1 Montieren Sie das Schutzschild Motorsense / Rasentrimmer (14) (Abb. 3)

- Stecken Sie den Schutzschild (14) auf die vormontierten Schrauben (47) an der Motorsense / Rasentrimmer (12).
- Ziehen Sie die vormontierten Schrauben (47) fest.
- Verwenden Sie zur Montage des Schutzschildes (14) den Innensechskantschlüssel Gr. 5 (41).

⚠ Warnung!

Benutzen Sie die Motorsense / Rasentrimmer niemals ohne das montierte Schutzschild (14)!

9.2.2 Motorsense montieren /demonstrieren (Abb. 4, 5)

Der Aufsatz Motorsense /Rasentrimmer (12) kann mit dem Schneidmesser (15) als Motorsense genutzt werden.

- Demontieren Sie die Mutter (52), die Abdeckung (51) und den äußeren Flansch (50) vom Gewindedorn (49).
- Der Innere Flansch (48) verbleibt auf dem Gewindedorn (49).
- Legen Sie das Schneidmesser (15) auf den inneren Flansch (48). Beachten Sie, dass die Drehrichtung des Schneidmessers (15) mit der Pfeilrichtung auf dem Schutzschild (14) übereinstimmen muss.
- Schieben Sie dann den äußeren Flansch (50) und die Abdeckung (51) auf den Gewindedorn (49).
- Befestigen Sie das Schneidmesser (15) mit der Mutter (52).
- Ziehen Sie die Mutter (52) mit dem Zündkerzenschlüssel (39) fest. Halten Sie dazu den inneren Flansch (48) mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (41) (siehe Abb. 5)
- Die Demontage des Schneidmessers (15) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

⚠ Warnung!

Bitte stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass die Motorsense richtig montiert ist!

9.2.3 Rasentrimmer montieren /demonstrieren (Abb. 4, 6, 7)

Der Aufsatz Motorsense /Rasentrimmer (12) kann mit der Fadenspule (16) als Rasentrimmer genutzt werden.

- Demontieren Sie die Mutter (52), die Abdeckung (51) und den äußeren Flansch (50) vom Gewindedorn (49). **Achtung Linksgewinde!**
- Die Mutter (52), die Abdeckung (51) und der äußere Flansch (50) werden zur Montage der Fadenspule (16) nicht benötigt und können in der Werkzeugtasche (38) aufbewahrt werden.
- Halten Sie den inneren Flansch (48) mit Hilfe des Innensechskantschlüssels (41) (siehe Abb. 6)
- Drehen Sie die Fadenspule (16) gegen den Uhrzeigersinn auf den Gewindedorn (49) und befestigen Sie so die Fadenspule (16) auf dem Gewindedorn (49) handfest.
- Die Demontage der Fadenspule (16) erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Beachten Sie, dass die Drehrichtung der Fadenspule (16) mit der Pfeilrichtung auf dem Schutzschild (14) übereinstimmen muss.

9.3 Heckenschere (17) montieren

Die Heckenschere (17) ist bereits komplett montiert.

Achtung!

Wenn die Heckenschere (17) an der Motor-Antriebseinheit (1) montiert ist, ziehen Sie vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Zündkerzenstecker (6) ab.

9.4 Hochentaster (26) montieren

Achtung!

Wenn der Hochentaster (26) an der Motor-Antriebseinheit (1) montiert ist, ziehen Sie vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Zündkerzenstecker (6) ab.

9.4.1 Montage von Schwert (32) und Sägekette (31) (Abb. 8, 9, 10)

- Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (53) durch Lösen der Befestigungsmutter Schwert (30).
- Drehen Sie die Kettenspannschraube (55) vorsichtig bis zum Anschlag nach links. So erleichtern Sie sich das Einsetzen des Schwertes (32).
- Die Sägekette (31) wird in die umlaufende Nut des Schwertes (32) eingelegt.
- Legen Sie das Schwert (32) mit der eingesetzten Sägekette (32) in die Halterung des Hochentasters (26). (Abb. 9)
- Beachten Sie die Ausrichtung der Kettenzähne (Abb. 9).
- Führen Sie die Sägekette (31) um das Kettenrad (54). Achten Sie dabei darauf, dass die Zähne der Sägekette (31) sicher in das Kettenrad (54) greifen.
- Legen Sie das Schwert (32), wie in Abbildung 9 gezeigt, in die Aufnahme am Getriebe ein. Das Schwert (32) muss in den Kettenspannbolzen (55a) eingehängt werden.
- Bringen Sie die Kettenradabdeckung (53) und die Befestigungsmutter Schwert (30) wieder an.

Achtung!

Befestigungsmutter Schwert (30) erst nach dem Einstellen der Kettenspannung (Siehe Abschnitt 9.4.2 „Spannen der Sägekette“) endgültig festschrauben.

9.4.2 Spannen der Sägekette (31) (Abb. 10)

- Befestigungsmutter Schwert (30) für Kettenradabdeckung (53) einige Umdrehungen lösen.
- Kettenspannung mit der Kettenspannschraube (55) einstellen. Rechtsdrehen erhöht die Kettenspannung, Linksdrehen verringert die Kettenspannung. Die Sägekette (31) ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte des Schwertes (32) um ca. 2 mm angehoben werden kann.
- Befestigungsmutter Schwert (30) für Kettenradabdeckung (53) wieder festziehen.
- Achtung! Alle Kettenglieder der Sägekette (31) müssen ordnungsgemäß in der Führungsnut des Schwertes (32) liegen.

Hinweise zum Spannen der Sägekette (31):

Die Sägekette (31) muss richtig gespannt sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Sie erkennen die optimale Spannung, wenn die Sägekette (31) in der Mitte des Schwertes (32) um 2 mm abgehoben werden kann.

Da sich die Sägekette (31) durch das Sägen erhitzt und dadurch ihre Länge verändert, überprüfen Sie spätestens alle 10 min die Kettenspannung und regulieren Sie diese bei Bedarf. Das gilt besonders für neue Sägeketten. Entspannen Sie nach abgeschlossener Arbeit die Sägekette (31), weil sich diese beim Abkühlen verkürzt. Damit verhindern Sie, dass die Sägekette (31) Schaden nimmt.

9.4.3 Befüllen der automatischen Sägekettenschmierung (Abb. 10)

Es wird empfohlen hierzu handelsübliches Bio-Sägekettenöl zu verwenden.

- Entfernen Sie den Öl-Tankdeckel (56) vom Öltank (29).
- Füllen Sie den Öltank (29) bis zur MAX-Markierung mit Sägekettenöl.
- Verschließen Sie den Öl-Tankdeckel (56).

9.5 Verlängerungsvorsatz (22) montieren (31)

- Montieren Sie den Verlängerungsvorsatz (22) zwischen der Motor-einheit und der Heckenschere oder dem Hochentaster. Die Montage erfolgt in derselben Vorgehensweise wie zuvor bei den Aufsätzen beschrieben.

Achtung!

Den Verlängerungsvorsatz (22) nicht in Kombination mit der Motorsense / Rasentrimmer (12) verwenden!

Hinweis:

Verwenden Sie den Verlängerungsvorsatz (22), um höhergelegene Arbeiten durchzuführen.

10. Vor Inbetriebnahme

Betreiben Sie die Motor-Antriebseinheit (1) niemals ohne Motorsense / Rasentrimmer (12), Heckenschere (17) oder Hochentaster (26).

Um höher gelegene Arbeiten durchzuführen, kann die Heckenschere (17) oder der Hochentaster (26) in Verbindung mit der Verlängerungsvorsatz (22) verwendet werden.

Der Einsatz des Verlängerungsvorsatzes (22) in Verbindung mit der Motorsense / Rasentrimmer (12) ist nicht zulässig.

10.1 Motorsense / Rasentrimmer (12), Heckenschere (17) oder Hochentaster (26) (nachfolgend Schneideinrichtung) an Motor-Antriebseinheit (1) anbringen (Abb. 11)

- Entfernen Sie den Schutzstopfen (57) an der Motor-Antriebseinheit (1).
- Entfernen Sie die Schutzhaube (58) vom Schaft der Schneideinrichtung.
- Schieben Sie den Schaft der Schneideinrichtung in die Hülse des Motor-Antriebseinheit (1).
- Verdrehen Sie den Schaft leicht, bis der Arretierungsstift (13 oder 18, 23 oder 27) einrastet.
- Ziehen Sie nun die Verschlusschraube (11 bei Motor-Antriebseinheit oder 25 bei Verlängerungsvorsatz) fest.

Die Montage des Verlängerungsvorsatzes (22) erfolgt analog zur Montage einer Schneideinrichtung. (Abb. 11)

Am Verlängerungsvorsatz (22) können Heckenschere (17) oder Hochentaster (26) montiert werden.

- Entfernen Sie den Schutzstopfen (59) am Verlängerungsvorsatz (22).
- Entfernen Sie die Schutzhaube (58) vom Schaft der Schneideinrichtung.
- Schieben Sie den Schaft der Schneideinrichtung in die Hülse des Verlängerungsvorsatzes (22).
- Verdrehen Sie den Schaft leicht, bis der Arretierungsstift (18 oder 27) einrastet.
- Ziehen Sie nun die Verschlusschraube (25) fest.

Die Demontage einer Schneideinrichtung erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

10.2 Bringen Sie den Tragegurt (35) an (Abb. 12-14)

Das Benzin-Kombigerät muss mit dem Tragegurt (35) verwendet werden.

- Legen Sie den Tragegurt (35) an (siehe Abb. 13 und 14).
- Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken (a) ca. eine Handbreit unterhalb der rechten Hüfte befindet.
- Sie können das Benzin-Kombigerät in verschiedenen Positionen, abhängig vom Anbaugerät und dem Füllstand des Kraftstofftanks (8), am Tragegurt (35) befestigen.

- Hängen Sie das Benzin-Kombigerät mit dem Karabinerhaken in einer passenden Position der Trageöse (2) ein.
- Lassen Sie das Benzin-Kombigerät auspendeln.

Achtung!

- Das Schneidwerkzeug an Motorsense / Rasentrimmer (12) darf bei normaler Arbeitshaltung nicht den Boden berühren.
- Bei Verwendung der Heckenschere (17) oder des Hochentasters (26) sollte sich das Benzin-Kombigerät waagrecht auspendeln.
- Starten Sie das Benzin-Kombigerät nicht eingehängt am Tragegurt! Hängen Sie das Gerät erst mit laufendem Motor mit dem Karabinerhaken (a) des Tragegurts an der Trageöse (2) ein.

Sicherheitslasche am Tragegurt

- **ACHTUNG!** Im Notfall kann die Sicherheitslasche (b) am Tragegurt (35) gezogen werden. Die Maschine löst sich dann sofort vom Tragegurt (35) und fällt zu Boden.

10.3 Kraftstoff auffüllen

⚠ Verletzungsgefahr! Benzin ist explosiv!

Motor ausschalten und abkühlen lassen!

Schutzhandschuhe tragen!

Haut- und Augenkontakt vermeiden!

Unbedingt Abschnitt „Sicherheitsanweisung“ beachten.

- Betanken Sie das Gerät nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen.
- Säubern Sie die Umgebung des Tankverschlusses des Kraftstofftanks (8). Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.
- Schütteln Sie den Behälter mit dem Kraftstoffgemisch vor dem Einfüllen in den Tank noch einmal.
- Öffnen Sie den Tankverschluss des Kraftstofftanks (8) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens des Kraftstofftanks (8) ein. Nutzen Sie einen Trichter oder eine Einfüllhilfe, um ein Verschütten des Kraftstoffes zu vermeiden.
- Verschließen Sie den Tankverschluss des Kraftstofftanks (8) wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss dicht schließt.
- Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.
- Überprüfen Sie den Kraftstofftank (8) und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
- Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.

10.3.1 Kraftstoff ablassen

Entleeren Sie den Kraftstofftank (8) nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden.

- Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Kraftstofftank (8).
- Schrauben Sie den Tankverschluss des Kraftstofftanks (8) auf und entfernen Sie diese.
- Lassen Sie das Benzin-/Ölgemisch vollständig ab.
- Schrauben Sie den Tankverschluss von Hand wieder fest.

11. Betrieb

Betreiben Sie die Motor-Antriebseinheit (1) niemals ohne Motorsense / Rasentrimmer (12), Heckenschere (17) oder Hochentaster (26).

11.1 Gerät starten

Starten Sie das Gerät nicht, bevor Sie es vollständig montiert haben.

⚠ Verletzungsgefahr!

Starten Sie das Benzin-Kombigerät nur, wenn eine Schneideinrichtung angeschlossen ist! Nehmen Sie den entsprechenden Transportschutz ab und inspizieren Sie das Gerät auf guten Betriebszustand.

Verwenden Sie niemals eine beschädigte, schlecht eingestellte oder gewartete bzw. nicht vollständig und sicher montierte Schneideinrichtung.

Vor Gebrauch prüfen!

Prüfen Sie, ob sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet:

- Prüfen Sie das Gerät auf Leckagen.
- Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes sicher angebracht sind.
- Prüfen Sie, ob sich alle Sicherheitsvorrichtungen in einem guten Zustand befinden und funktionsfähig sind.

11.1.1 Starten (Abb. 1, 15)

Sobald das Gerät ordnungsgemäß montiert ist, starten Sie den Motor wie folgt:

Start bei kaltem Motor:

1. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter (3) auf die Ein-Position „I“.
2. Drehen Sie den Choke-Hebel (60) auf die  Position.
3. Drücken Sie die Kraftstoffpumpe (61) sieben mal.
4. Ziehen Sie den Griff des Starterseilzuges (7) zum Starten des Motors 3 bis 5 mal.
ACHTUNG! Niemals einen Fuß auf die Motor-Antriebseinheit (1) stellen oder darauf knien.
5. Wenn der Motor läuft, warten Sie kurz und geben Sie dann kurz Gas über den Gashebel (9). Der Choke-Hebel (60) stellt sich selbstständig auf die Position .
6. Zum Starten der Schneideinrichtung betätigen Sie mit der Handfläche die Einschaltsperr (4) und mit den Fingern den Gashebel (9). Je weiter Sie den Gashebel drücken, umso höher wird die Motordrehzahl. Beim Loslassen des Gasgriffs geht der Motor wieder in den Leerlauf und das Schneidwerkzeug stoppt. Das Schneidwerkzeug darf sich im Leerlauf nicht mitdrehen oder bewegen!
7. Falls Probleme auftreten, schalten Sie den Ein/Aus-Schalter (3) sofort auf „0“, damit der Motor stoppt.
Achtung! Die Schneideinrichtung kann sich noch einige Sekunden weiterdrehen.

Start bei warmem Motor

1. Zum Start bei warmem Motor, können Sie den Choke-Hebel auf Position „Warmstart und Arbeiten“  lassen.
2. Ziehen Sie den Griff des Starterseilzuges (7) zum Starten des Motors 3 bis 5 mal.
ACHTUNG! Niemals einen Fuß auf die Motor-Antriebseinheit (1) stellen oder darauf knien.

Hinweis:

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

Hinweis:

Ziehen Sie den Startseilzug stets geradeheraus. Wird er in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgeschauert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht.

Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

Hinweis:

Starten Sie den Motor nicht in hohem Gras.

Starten Sie den Motor nicht, wenn das Gerät am Tragegurt (35) eingehängt ist.

⚠ Achtung

Im Notfall kann die Sicherheitslasche (b) am Tragegurt (35) gezogen werden. Die Maschine löst sich dann sofort vom Tragegurt (35) und fällt zu Boden.

⚠ Achtung:

Verfahren Sie bei dieser Arbeitstechnik mit besonderer Vorsicht. Je größer der Abstand des Schneidwerkzeugs zum Boden ist, desto größer ist die Gefahr, dass Schneidgut und Fremdoobjekte zur Seite geschleudert werden.

11.1.2 Motor abstellen

1. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter (3) auf die Aus-Position „0“.
2. Warten Sie bis der Motor zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät aus der Hand legen.

12. Arbeitshinweise

ACHTUNG:

Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

12.1 Arbeiten mit der Motorsense / Rasentrimmer (12)

Beim Arbeiten mit der Motorsense / Rasentrimmer (12) muss das Schutzschild Motorsense / Rasentrimmer (14) für Messer- bzw. Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern. Die Schnittklinge Schutzschild Motorsense / Rasentrimmer (14a) im Schutzschild Motorsense / Rasentrimmer (14) schneidet den Faden automatisch auf die optimale Länge ab. (Abb. 7)

12.1.1 Mähen mit der Motorsense (12)

- Machen Sie sich bei ausgeschaltetem Gerät zunächst mit Bedienung und Führung vertraut, wenn Sie das erste Mal mit einer Motorsense (12) arbeiten.
- Die Motorsense (12) ist so konzipiert, dass sie vom Bediener ausschließlich auf der rechten Körperseite geführt wird.
- Halten Sie die Motorsense (12) immer mit beiden Händen am hinteren Handgriff (5) und vorderen Handgriff (10) fest.
- Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff (5) und mit der linken Hand den vorderen Handgriff (10).
- Achten Sie immer darauf, dass sich das Schneidwerkzeug noch kurze Zeit weiterdreht, nachdem der Gashebel losgelassen wurde.
- Achten Sie immer auf einen einwandfreien Motorleerlauf, so dass sich das Schneidwerkzeug bei nicht gedrücktem Gashebel (9) nicht mehr dreht.
- Arbeiten Sie immer mit hoher Drehzahl, so haben Sie das beste Schnittergebnis.

- Führen Sie das Gerät mit gleichmäßig bogenförmiger Bewegung von links nach rechts und wieder zurück. Schneiden Sie dann die nächste Bahn. (Abb. 16)
- Achtung: Führen Sie das Gerät immer erst wieder zurück in die Ausgangsposition, bevor Sie die nächste Bahn schneiden.
- Stoßen Sie beim Arbeiten an einen Stein oder einen Baum, stellen Sie den Motor ab und ziehen den Zündkerzenstecker (6) ab. Dann untersuchen Sie die Motorsense (12) auf Beschädigungen.
- Achtung: Beim Arbeiten in schwierigem Gelände und an Hängen immer besonders vorsichtig sein. Schneiden Sie bei hohem Gras stufenweise, um das Gerät nicht zu überlasten. Schneiden Sie zunächst die Spitzen, arbeiten Sie sich dann stufenweise vor.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille und einen Gehörschutz und bei Ausforstungsarbeiten einen Schutzhelm.
- Beim Einsatz von Metallschneidewerkzeugen besteht grundsätzlich die Gefahr eines Rückschlags, wenn das Werkzeug auf ein festes Hindernis (Steine, Bäume, Äste usw.) trifft. Dabei wird das Gerät gegen die Drehrichtung zurückgeschleudert.
- Bei Wildwuchs und Gestrüpp „tauchen“ Sie die Motorsense (12) von oben ein. Dadurch wird das Schneidgut gehäckselt.
- Achtung! Das Schneidmesser (15) läuft nach! Bremsen Sie das Schneidmesser (15) nicht mit der Hand ab.
- Halten Sie das Schneidmesser (15) / die Schneideinheit der Motorsense (12) von den Füßen fern.

ACHTUNG:

Verfahren Sie bei dieser Arbeitstechnik mit besonderer Vorsicht. Je größer der Abstand des Schneidwerkzeugs zum Boden ist, desto größer ist die Gefahr, dass Schneidgut und Fremdoobjekte zur Seite geschleudert werden.

12.1.2 Mähen mit Rasentrimmer

- Verwenden Sie die Fadenspule (16), um einen sauberen Schnitt auch an unebenen Rändern, Zaunpfählen und Bäumen zu erhalten.
- Führen Sie den Trimmfaden vorsichtig an ein Hindernis heran und schneiden Sie mit der Fadenspitze um das Hindernis. Beim Kontakt des Trimmfadens mit Steinen, Bäumen und Mauern franst der Faden vorzeitig aus oder bricht.
- Ersetzen Sie den Kunststofffaden niemals durch einen Metalldraht - Verletzungsgefahr!

12.1.2.1 Trimmfaden-Automatik (Abb. 17)

- Der Rasentrimmer wird mit einer gefüllten Fadenspule (16) geliefert.
- Der Faden nutzt sich während der Arbeit ab.
- Damit neuer Faden nachgefüllt wird, drücken Sie den Auslöser (16a) an der Fadenspule (16) bei laufendem Motor kräftig auf den Boden.
- Der Faden wird automatisch durch die Fliehkraft freigegeben. Durch die Schnittklinge am Schutzschild (14a) wird der Faden auf die richtige Länge gekürzt.

12.2 Arbeiten mit der Heckenschere (17)

- Die Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet.
- Die Heckenschere mit beiden Händen auf sicheren Abstand vom Körper halten.
- Der maximale Schnittdurchmesser ist abhängig von der Holzart, dem Alter, dem Feuchtigkeitsgehalt und der Härte des Holzes.
- Kürzen Sie deshalb sehr dicke Zweige vor dem Schneiden der Hecke mit einer Astschere auf die entsprechende Länge.

- Die Heckenschere kann durch ihre doppelseitigen Messer vorwärts und rückwärts oder durch Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite geführt werden.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecken und erst dann die Oberkante.
- Schneiden Sie die Hecke von unten nach oben.
- Schneiden Sie die Hecke trapezförmig. Das verhindert ein Verkahlen des unteren Heckenbereiches wegen Lichtmangels.
- Spannen Sie eine Richtschnur über die Länge der Hecke, wenn Sie die Oberkante der Hecke gleichmäßig stutzen wollen.
- Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn starkes Zurückschneiden nötig ist.
- Entfernen Sie unbedingt Fremtteile aus der Hecke (z. B. Draht), da diese die Messer der Heckenschere beschädigen können.
- **Achtung!** Die Messer laufen nach! Bremsen Sie die Messer nicht mit der Hand ab.

Der richtige Zeitpunkt zum Schneiden:

- Laubhecke: Juni und Oktober
- Nadelhecke: April und August
- schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen

Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.

12.2.1 Winkelverstellung

Die Heckenschere (17) kann durch Schwenken des Messerkopfes (62) von +90° bis -75° an die Arbeitsverhältnisse angepasst werden. (Abb. 19 und 20).

- **Achtung!** Nur bei abgestelltem Motor verstellen!
- Drücken Sie beide Entriegelungshebel (63) und verstellen Sie den Messerkopf (62) in die gewünschte Position. (Abb. 19 und 20)
- Nutzen Sie hierzu den Justierhebel (19).
- Lassen Sie beide Entriegelungshebel (63) los, bis Sie in die Verzahnung einrasten.
- Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme, dass die Entriegelungshebel (63) richtig eingerastet sind.

Achtung!

Der Messerkopf (62) mit der Schneideinheit (20) darf nicht komplett nach hinten parallel zu Ausleger der Heckenschere (17) geschwenkt werden! Arbeiten Sie auf keinen Fall mit dieser Einstellung! Diese Position dient nur als Transportstellung.

Ölen Sie die Messer und Winkelverstellung vor jedem Arbeitsbeginn mit umweltverträglichem Schmieröl. Ölen Sie auch während der Arbeitszeit die Messer regelmäßig.

Achtung!

Nur bei abgestelltem Motor ölen!

Achtung!

Falsche Anwendung und Missbrauch kann die Heckenschere beschädigen und schwere Verletzungen durch weggeschleuderte Teile verursachen.

Um die Unfallgefahr durch die Heckenschere zu mindern, beachten Sie folgende Punkte:

- Schneiden Sie niemals Sträucher oder Hölzer mit mehr als 2cm Durchmesser.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Metallkörpern, Steinen usw.

- Kontrollieren Sie die Heckenschere regelmäßig auf Beschädigungen. Beschädigte Heckenschere niemals weiter benutzen.
- Bei merklicher Abstumpfung der Heckenschere muss es nach Vorschrift von einer qualifizierten Fachkraft geschärft werden. Bei merklicher Unwucht muss die Heckenschere ausgetauscht werden.

12.3 Arbeiten mit dem Hochentaster (26)

12.3.1 Automatische Sägekettenschmierung - Feinjustierung (Abb. 10).

Befüllen Sie den Öltank (29) (siehe 9.4.3)!

Mit der Regulierschraube (64) können Sie die Ölmenge reduzieren oder erhöhen.

- Im Uhrzeigersinn - Ölmenge reduziert sich (-)
- Gegen Uhrzeigersinn - Ölmenge erhöht sich (+)

12.3.2 Kontrolle der Automatische Sägekettenschmierung

- Vergewissern Sie sich stets, dass das automatische Ölsystem richtig funktioniert.
- Achten Sie auf einen stets gefüllten Öltank (29).
- Während der Sägearbeiten müssen das Schwert (32) und die Sägekette (31) stets ausreichend geölt sein, um Reibung mit dem Schwert (32) zu verringern.
- Das Schwert (32) und die Sägekette (31) dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Säge trocken oder mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit des Schwertes (32) wird kürzer, die Sägekette (31) wird schnell stumpf und das Schwert (32) nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes (32) oder der Sägekette (31).
- Zum Überprüfen der Sägekettenschmierung die Kettensäge mit der Sägekette (31) über ein Blatt Papier halten und ein paar Sekunden Vollgas geben.
- Auf dem Papier kann die jeweils eingestellte Ölmenge überprüft werden. Die Sägekette (31) muss immer eine geringe Menge Öl ab schleudern. Nach ein paar Sekunden muss eine leichte Ölspur sichtbar sein.

12.3.3 Vorsichtsmaßnahmen bei der Sägearbeiten

Stellen Sie sich nie direkt unter den Ast, welchen Sie absägen möchten! Die Gefahr, dass der Ast unerwartet auf Sie nieder fällt, ist sehr groß. Im Allgemeinen empfiehlt es sich, den Hochentaster (26) in einem Winkel von 60° zum Ast anzusetzen.

Halten Sie das Gerät während des Schnittvorganges gut mit beiden Händen fest und achten Sie stets auf eine Gleichgewichtsposition sowie einen guten Stand.

- Versuchen Sie niemals, Ihr Werkzeug einhändig zu bedienen. Der Verlust der Kontrolle über Ihr Werkzeug kann zu ernsthaften oder tödlichen Verletzungen führen. Arbeiten Sie niemals auf einer Leiter, einem Baumast oder anderen unsicheren Untergründen.
- Sägen Sie starke Äste nicht in einem Schnitt, sondern stets in mehreren Schritten.
- Legen Sie zum Schneiden die Sägekette (31) an den Ast an.
- Üben Sie zum Führen des Gerätes leichten Druck aus, überlasten Sie den Motor aber nicht.

Befreien Sie den Arbeitsbereich vor dem Schneiden von störendem Geäst und Unterholz. Schaffen Sie anschließend einen Rückzugsbereich, fern der Stelle, auf die abgeschnittene Äste fallen können, und entfernen dort alle Hindernisse. Halten Sie den Arbeitsbereich frei, entfernen

Sie die abgeschnittenen Äste sofort. Achten Sie auf Ihren Standort, die Windrichtung und die mögliche Fallrichtung der Äste. Seien Sie darauf vorbereitet, dass heruntergefallene Äste zurückschlagen können. Platzieren Sie alle anderen Werkzeuge und Geräte in sicherem Abstand von den zu schneidenden Ästen, aber nicht im Rückzugsbereich.

Beobachten Sie stets den Zustand des Baumes.

Suchen Sie nach Fäulnis und Verwesung in den Wurzeln und Ästen. Wenn diese innen verfault sind, können sie während des Schneidens unerwartet wegbrechen und herunterfallen. Halten Sie auch nach angebrochenen und toten Ästen Ausschau, die sich durch die Erschütterung lösen und auf Sie herabfallen könnten.

Bei sehr dicken oder schweren Ästen machen Sie zunächst einen kleinen Einschnitt unterhalb des Astes, bevor Sie von oben nach unten arbeiten, um ein Abbrechen zu verhindern.

Grundlegende Schnitttechnik

Schwere Äste brechen beim Absägen leicht ab und reisen dabei lange Rindenstreifen vom Stamm weg, was den Baum nachhaltig schädigt. Mit der folgenden Schnitttechnik können Sie dieses Risiko wesentlich verringern:

- Sägen Sie den Ast zunächst etwa 10 cm vom Stamm entfernt, an der Astunterseite an
- Setzen Sie in etwa 15 cm Entfernung zum Stamm von oben einen weiteren Schnitt an.
- Sägen Sie so lange, bis der Ast abbricht. Die Gefahr einer Rindenverletzung am Stamm besteht jetzt nicht mehr.
- Zum Schluss entfernen Sie mit einem sauberen Schnitt von oben entlang des Stamms den verbliebenen Aststumpf.
- Damit die Schäden für den Baum so gering wie möglich gehalten werden, empfehlen wir die Schnittstelle zusätzlich noch mit Baumwachs zu versiegeln.

Gefahren durch reaktive Kräfte

Reaktive Kräfte kommen während des Betriebs der Sägekette (31) vor. Dabei wirken die Kräfte, die auf das Holz angewendet werden sollen, gegen den Operator. Sie treten ein, wenn die laufende Sägekette (31) in Kontakt mit einem festen Objekt wie ein Ast kommt oder eingeklemmt wird. Diese Kräfte können zu einem Kontrollverlust und Verletzungen daraus führen.

Das Verständnis der Entstehung dieser Kräfte kann Ihnen dabei helfen, die Schrecksekunde und den Kontrollverlust zu vermeiden.

Diese Säge ist so gestaltet, dass sich die Rückschlageffekte nicht so stark bemerkbar machen wie bei herkömmlichen Kettensägen.

Behalten Sie trotzdem stets einen festen Griff und einen guten Stand, um im Zweifelsfall die Kontrolle über das Werkzeug zu behalten.

Die häufigsten Effekte sind:

- Rückschlag
- Rückstoß
- Rückzug

Rückschlag

Der Rückschlag kann eintreten, wenn die laufende Sägekette (31) an dem oberen Viertel des Schwertes (32) auf ein festes Objekt trifft oder eingeklemmt wird.

Die schneidende Kraft der Sägekette (31) übt auf die Säge eine Rotationskraft in entgegengesetzter Richtung zu der Sägekettenbewegung aus. Das führt zu einer Aufwärtsbewegung des Schwertes (32).

Rückschlag vermeiden

Der beste Schutz besteht darin, Situationen, die zu Rückschlägen führen, zu vermeiden.

- Behalten Sie die Position der oberen Führungsschiene stets im Auge.
- Lassen Sie diese Stelle niemals in Kontakt mit einem Objekt kommen. Schneiden Sie nichts damit. Seien Sie besonders vorsichtig in der Nähe von Drahtzäunen und beim Schneiden kleiner, harter Äste, in die sich die Sägekette (31) leicht einklemmen kann.
- Schneiden Sie nur einen Ast auf einmal.

Rückzug

Der Rückzug entsteht, wenn die Sägekette (31) an der Schwertunterseite plötzlich festsitzt, da sie eingeklemmt wird oder auf einen Fremdkörper im Holz trifft. Die Sägekette (31) zieht dann die Säge vorwärts.

Der Rückzug passiert oftmals, wenn die Sägekette (31) beim Kontakt mit dem Holz nicht in voller Geschwindigkeit läuft.

Rückzug vermeiden

Seien Sie sich der Kräfte und Situationen bewusst, die zum Einklemmen der Sägekette (31) an der Schwertunterseite (32) führen können. Fangen Sie stets mit auf volle Geschwindigkeit laufender Sägekette (31) an zu schneiden.

Rückstoß

Der Rückstoß entsteht, wenn die Sägekette (31) auf der Schwertoberseite plötzlich festsitzt, da sie eingeklemmt wird oder auf einen Fremdkörper im Holz trifft. Die Sägekette (31) kann die Säge dann ruckartig gegen den Operator drücken. Rückstöße passieren oftmals, wenn die Schwertoberseite zum Schneiden benutzt wird.

Rückstoß vermeiden

Seien Sie sich der Kräfte und Situationen bewusst, die zum Einklemmen der Sägekette (31) an der Schwertoberseite führen können. Schneiden Sie nicht mehr als einen Ast auf einmal. Neigen Sie das Schwert (32) nicht zur Seite, wenn Sie sie aus einem Schneidespalt ziehen, da die Sägekette (31) sonst eingeklemmt werden könnte.

13. Transport (Abb. 2/3)

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten, entleeren Sie den Kraftstofftank (siehe 10.3.1). Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz.

Montieren Sie die Schutzabdeckungen (15a, 21 und 34) bei Nichtgebrauch, Transport oder Lagerung immer an die Schneidvorrichtungen.

Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, müssen Sie das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen sichern.

14. Wartung

ACHTUNG:

Bei allen Arbeiten an und um Schneidwerkzeuge immer Schutzhandschuhe tragen.

Montieren Sie die Schutzabdeckungen (21 und 34) bei Nichtgebrauch, Transport oder Lagerung immer an die Schneidvorrichtungen.

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (6) ab.

- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Dies beschädigt den Motor.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch, einer Handbürste etc.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile einen feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.

- Bei Verwendung der Motorsense / Rasentrimmer (12) wickelt sich technisch bedingt im Laufe der Arbeit nasses Gras und Unkraut um die Antriebsachse unter dem Schutzschild (14). Entfernen Sie dies, da sonst der Motor durch zu hohe Reibung überhitzt wird. (Abb. 18)

Reinigen und warten Sie das Gerät, bevor Sie es einlagern.

14.1 Regelmäßige Kontrollen

Beachten Sie, dass sich die folgenden Angaben auf einen normalen Einsatz beziehen.

Unter Umständen (längere tägliche Arbeit, starke Staubbelastung, usw.) verkürzen sich die angegebenen Intervalle dementsprechend.

Vor Arbeitsbeginn, nach Tankfüllung, nach einer Stoßeinwirkung oder fallen lassen:

- Schneidwerkzeuge auf festen Sitz prüfen, allgemeine Sichtprüfung auf Risse und Schäden.
- Schadhafte oder stumpfe Schneidwerkzeuge sofort wechseln, auch bei geringfügigen Haarrissen.
- Schneidwerkzeuge schärfen (auch nach Bedarf).

Wöchentliche Prüfung:

- Getriebschmierung (auch nach Bedarf).

Bei Bedarf:

- Zugängliche Befestigungsschrauben und Muttern nachziehen.

Sie vermeiden übermäßigen Verschleiß und Schäden am Gerät, wenn Sie sich an die Vorgaben dieser Gebrauchsanleitung halten.

14.2 Wartung der Motorantriebseinheit (1)

14.2.1 Zündkerze auswechseln und reinigen (Abb. 21)

Überprüfen Sie mindestens einmal im Jahr, oder bei regelmäßig schlechtem Starten, den Elektrodenabstand der Zündkerze (70).

Der korrekte Abstand zwischen Zündfahne und Zündkontakt ist 0,7 mm.

- Warten Sie, bis der Motor vollständig ausgekühlt ist.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (6) von der Zündkerze (70).
- Drehen Sie die Zündkerze (70) mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (39) heraus.
- Bei übermäßigem Verschleiß der Elektrode oder bei sehr starker Verkrustung muss die Zündkerze (70) mit einer vom gleichen Typ ersetzt werden.
- Starke Verkrustung an der Zündkerze (70) kann bedingt sein durch: Zu hohem Ölanteil im Benzingemisch, schlechte Ölqualität, überaltertes Benzingemisch oder verstopftem Luftfilter.
- Drehen Sie die Zündkerze (70) mit der Hand komplett ins Gewinde. Vermeiden Sie dabei ein Verkanten der Zündkerze (70).
- Ziehen Sie die Zündkerze (70) mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (39) fest.
- Bei Verwendung eines Drehmomentschlüssels beträgt der Anzugsdrehmoment 12-15 Nm.
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker (6) wieder korrekt auf die Zündkerze (70) auf.

14.2.2 Luftfilter reinigen (Abb. 22)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Staub und Pollen verstopfen die Poren des Schaumstoffeinsatzes (73). Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

- Lösen Sie die Halteschraube Luftfilter (72).
- Ziehen Sie die Abdeckung Luftfilter (71) ab.
- Entfernen Sie den Schaumstoffeinsatz (73)

- Bringen Sie die Abdeckung Luftfilter (71) wieder an, damit nichts in den Luftkanal fällt.
- Reinigen Sie den Schaumstoffeinsatz (73) durch Ausklopfen oder Ausblasen mit Druckluft.
- Bauen Sie den Schaumstoffeinsatz (73) in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

Achtung:

Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Um die Lebensdauer des Motors nicht zu verkürzen, muss ein beschädigter Luftfilter sofort ersetzt werden.

⚠ Warnung!

Lassen Sie den Motor niemals laufen, wenn das Luftfilterelement nicht eingesetzt ist.

14.2.3 Einstellen des Vergasers

Sollte die Leerlaufdrehzahl zu hoch oder zu niedrig sein, muss der Vergaser eingestellt werden.

Lassen Sie Vergasereinstellungen nur von qualifizierten Fachpersonal durchführen!

14.3 Wartung Motorsense / Rasentrimmer (12)

14.3.1 Ersetzen von Fadenspule/Schnittfaden (Abb. 23-26)

- Demontieren Sie die Fadenspule (16) von der Motorsense / Rasentrimmer (12).
- Ziehen Sie die Spulenabdeckung (65) durch kräftiges Drücken der Halteflaschen (66) von der Fadenspule (16) ab (Abb. 23).
- Entnehmen Sie den Fadenhalter (67) mit den Fadenresten.
- Nehmen Sie den neuen Fadenhalter und ziehen jeweils 10 cm von beiden Fäden heraus.
- Legen Sie nun den Fadenhalter (67) auf die konisch zulaufende Feder und führen beide Fäden jeweils durch die Ösen (68) an der Fadenspule (16).
- Setzen Sie nun die Spulenabdeckung (65) auf die neue Fadenspule. Drehen Sie diese so, dass die Aussparungen der Spulenabdeckung (65) mit den Ösen (68) der Fadenspule (16) übereinstimmen.
- Drücken Sie nun die Spulenabdeckung (65) zusammen mit dem Fadenhalter (67) bis zum Einrasten in die Fadenspule (16).
- Durch die Schnittklinge (14a) im Schutzschild (14) wird der Faden auf die richtige Länge gekürzt, wenn die Maschine wieder anläuft.

Alternativ kann auch nur der Faden erneuert werden:

- Demontieren Sie die Fadenspule (16) von der Motorsense / Rasentrimmer (12).
- Ziehen Sie die Spulenabdeckung (65) durch kräftiges Drücken der Halteflaschen (66) von der Fadenspule (16) ab (Abb. 23).
- Entnehmen Sie den Fadenhalter (67) mit den Fadenresten.
- Entfernen Sie den Fadenrest vom Fadenhalter (67).
- Nehmen Sie einen neuen Faden mittig und hängen Sie ihn an der Halteflasche (c) des Fadenhalters (67) ein (Abb. 25)
- Wickeln Sie den neuen Faden auf den Fadenhalter (67) wie in Abb. 26 gezeigt. Die Fadenenden müssen ca. 10cm überstehen.
- Legen Sie nun den Fadenhalter (67) auf die konisch zulaufende Feder und führen beide Fäden jeweils durch die Ösen (68) an der Fadenspule (16).
- Setzen Sie nun die Spulenabdeckung (65) auf die Fadenspule (16). Drehen Sie diese so, dass die Aussparungen der Spulenabdeckung (65) mit den Ösen (68) der Fadenspule (16) übereinstimmen.

- Drücken Sie nun die Spulenabdeckung (65) zusammen mit der Fadenshalter (67) bis zum Einrasten in die Fadenspule (16).
- Durch die Schnittklinge (14a) im Schutzschild (14) wird der Faden auf die richtige Länge gekürzt, wenn die Maschine wieder anläuft.

14.3.2 Schleifen der Schnittklinge (14a) (Abb. 7)

Die Schnittklinge (14a) kann mit der Zeit stumpf werden.

- Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die Schrauben mit denen die Schnittklinge (14a) am Schutzschild (14) befestigt ist.
- Befestigen Sie die Schnittklinge (14a) in einem Schraubstock.
- Schleifen Sie die Schneide der Schnittklinge (14a) mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten.
- Wichtig! Montieren Sie die Schnittklinge (14a) wieder im Schutzschild (14).

Ersetzen oder schärfen Sie die Schnittklinge (14a) am Ende jeder Mäh-saison bzw. nach Bedarf.

14.3.3 Schleifen des Schneidmessers (15)

Bei einer geringen Abstumpfung können Sie die Schneiden selbst nach-schärfen.

- Befestigen Sie das Schneidmesser (15) in einem Schraubstock.
- Schleifen Sie alle 3 Klingen des Schneidmessers (15) mit einer Flach-feile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehal-ten. (~25°) Feilen Sie nur in eine Richtung.
- Spätestens nach fünfmal nachschärfen muss das Schneidmesser (15) ersetzt werden.

Bei stärkerem Verschleiß oder ausgebrochenen Schneiden das Schneid-messer (15) erneuern.

Nicht ausbalancierte Schneidmesser (15) lassen die Motorsense stark vibrieren. Dadurch besteht Verletzungsgefahr!

14.3.4 Winkelgetriebe des Motorsense / Rasentrimmer (12) schmieren (Abb. 27)

Mit lithiumbasiertem Fett behandeln. Entfernen Sie die Schraube (69) und geben Sie das Fett hinein, drehen Sie den Schaft manuell, bis das Fett austritt

Bringen Sie die Schraube (69) dann wieder an.

Achtung! Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen.

14.4 Wartung Heckenschere (17)

14.4.1 Getriebe der Heckenschere (17) schmieren (Abb. 28)

Schmieren Sie das Getriebe alle 10 bis 20 Betriebsstunden.

Mit lithiumbasiertem Fett behandeln. Entfernen Sie die Wartungsschrau-ben (74) und geben Sie das Fett hinein.

Bringen Sie die Wartungsschrauben (74) dann wieder an.

Achtung!

Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen.

Ölen Sie die Heckenschere (17) und die Winkelverstellung mit umwelt-verträglichem Schmieröl.

14.4.2 Sichtprüfung Heckenschere

Überprüfen Sie die Heckenschere auf offensichtliche Mängel wie:

- lose Befestigungen
- verschlissene oder beschädigte Bauteile
- verbogene, gebrochene oder beschädigte Schneideinrichtung
- richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen.
- Verschleiß, insbesondere Gleitspiel der Schneideinrichtung.

Schadhafte oder stumpfe Schneidwerkzeuge sofort wechseln, auch bei geringfügigen Beschädigungen.

14.5 Wartung Hochentaster (26)

14.5.1 Pflege des Schwertes (32) und des Hochentasters (26)

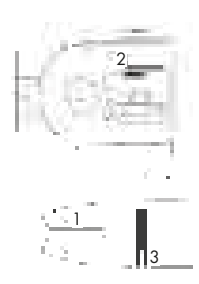
Drehen Sie das Schwert (32) jedes Mal um, wenn Sie die Sägekette (31) geschärft oder ersetzt haben. Dadurch vermeiden Sie eine einseitige Ab-nutzung des Schwertes (32), besonders an der Spitze und Unterseite.

Säubern Sie regelmäßig folgende Teile des Hochentasters (26):

1 = die Öffnung für die Ölzufuhr

2 = den Ölkanal

3 = die umlaufende Nut der Schiene



14.5.2 Wartung und Schärfung der Sägekette (31)

Die richtig geschärfte Sägekette (31)

Eine richtig geschärfte Sägekette (31) geht mühelos durch das Holz und benötigt dabei sehr wenig Druck. Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen oder beschädigten Sägekette (31). Es erhöht die körperliche Anstren-gung, vergrößert die Erschütterungen und führt zu unbefriedigenden Er-gebnissen sowie höherer Abnutzung.

- Reinigen Sie die Sägekette (31) regelmäßig.
- Überprüfen Sie die Sägekette (31) auf Brüche in den Gliedern und auf beschädigte Nieten.
- Das Schärfen einer Sägekette (31) sollte nur von erfahrenen Benut-tern durchgeführt werden!
- Beachten Sie die unten angegebenen Winkel und Maße. Wenn die Sägekette (31) nicht richtig geschärft oder das Tiefenmaß zu klein ist, besteht ein höheres Risiko von Rückschlageffekten und daraus resultie-renden Verletzungen! Die Sägekette (31) kann nicht auf dem Schwert (32) festgesetzt werden. Es ist daher am besten, die Sägekette (31) von Schwert (32) zu nehmen und dann zu schärfen.
- Wählen Sie ein für die Kettenteilung geeignetes Schärfwerkzeug aus.

Die Kettenteilung (z. B. 3/8") ist im Tiefenmaß jedes Messers markiert.

Benutzen Sie nur spezielle Feilen für Sägeketten!

Andere Feilen haben die falsche Form und den falschen Schliff. Wählen Sie den Durchmesser der Feile gemäß Ihrer Kettenteilung. Beachten Sie unbedingt auch die folgenden Winkel beim Schärfen der Kettenmesser.



A = Feilwinkel

B = Winkel der Seitenplatte

Der Winkel muss außerdem für alle Messer beibehalten werden.

Bei ungleichmäßigen Winkeln wird die Sägekette (31) unregelmäßig laufen, sich schnell abnutzen und vorzeitig kaputtgehen.

Da diese Anforderungen nur mit ausreichender und regelmäßiger Übung erfüllt werden können:

- Benutzen Sie einen Feilenhalter.
- Ein Feilenhalter muss beim Schärfen der Sägekette (31) per Hand eingesetzt werden. Die richtigen Feilwinkel sind darauf markiert.
- Halten Sie die Feile waagrecht (im richtigen Winkel zum Schwert (32)) und feilen Sie gemäß der Winkelmarkierung auf dem Feilenhalter. Stützen Sie den Feilenhalter auf der oberen Platte und dem Tiefenmaß ab.
- Feilen Sie das Messer stets von innen nach außen.
- Die Feile schärft nur in der Vorwärtsbewegung. Heben Sie sie bei der Rückwärtsbewegung ab.
- Berühren Sie die Befestigungsbänder und die dynamischen Glieder nicht mit der Feile.
- Drehen Sie die Feile regelmäßig weiter, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.
- Nehmen Sie ein Stück hartes Holz, um den Grat von den Schnittkanten zu entfernen.

Alle Messer müssen die gleiche Länge haben, da sie sonst auch unterschiedlich hoch sind.

Dadurch läuft die Sägekette (31) unregelmäßig und es erhöht die Gefahr, kaputtzugehen.

14.5.3 Hochentaster Getriebe schmieren (Abb. 29)

Schmieren Sie das Getriebe alle 10 bis 20 Betriebsstunden.

- Setzen Sie die Fettpresse an den Schmiernippel (75) an.
- Drücken Sie etwas Fett hinein.

Achtung!

Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen.

14.6 Verschleißteile

Auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch unterliegen manche Bauteile normalem Verschleiß. Diese müssen je nach Art und Dauer der Nutzung regelmäßig ersetzt werden. Zu diesen Teilen gehören unter anderem das Schneidwerkzeug und der Halteteller.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter, Fadenspule, Messer, Sägekette, Kettenschwert

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

⚠ Warnung!

Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Bei Nichtbeachtung können sich die Leistung verringern, Verletzungen auftreten und Ihre Garantie erlöschen.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Ersatzteile / Zubehör

Für die hier aufgelisteten Schneidgarituren können Sie immer die mit der Maschine gelieferten Schutzeinrichtung verwenden.

• Motorsense / Rasentrimmer:

Fadenspule Ø 450	7910700707
Fadenspule TRICORD Ø 450	7910702702
Fadenspule TRICORD Ø 2,8 mm x 4 m	7910702704
3 Zahn Messer Ø 255 x 1,4	7910700702
Transportschutz 3 Zahn Messer	3904801065
4 Zahn Messer Ø 255 x 1,5	7910700705
Transportschutz 4 Zahn Messer	3904801066
8 Zahn Messer Ø 255 x 1,5	7910700711
Transportschutz 8 Zahn Messer	3904801066
Schutzschild Rasentrimmer	3904803034

• Hochentaster:

Sägekette 3/8.50-39	7910100732
Führungsschiene AL10-39-507P	7910100731
Transportschutz Kette	3904801039
Verlängerung für Hochentaster	7910700710

• Heckenschere:

Messer Heckenschere 400 mm	7910700703
Transportschutz Messer 400 mm	3904801043

15. Reinigung und Lagerung

15.1 Reinigung

- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Spülmittel.

⚠ Achtung!

- Vor jeder Reinigung Zündkerzenstecker ziehen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

15.2 Lagerung

Reinigen und warten Sie das Gerät, bevor Sie es einlagern.

Vorsicht:

Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen:

Verstauen des Gerätes für mehr als 30 Tage

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

- Lassen Sie den Kraftstoff ab (siehe 10.3.1)
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
- Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 14.2.1).

- Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer.
- Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein (siehe 14.2.1).

Hinweis:

Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z. B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

15.3 Erneutes Inbetriebnehmen nach längerer Lagerzeit

- Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 14.2.1).
- Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
- Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze. Oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein (siehe 14.2.1).
- Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor.

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

Restkraftstoff, Öle und die zur Reinigung benutzte Flüssigkeit müssen umweltgerecht entsorgen!

Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden. Flüssigkeiten und Behälter entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle.

17. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät springt nicht an.	• Luftfilter verschmutzt • Kraftstofffilter verstopft • Fehlende Kraftstoffversorgung • Fehler in der Kraftstoffleitung • Startvorrichtung ist defekt • Motor abgesoffen • Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt • Kein Zündfunke • Motor defekt • Vergaser defekt	• Luftfilter reinigen/ersetzen • Kraftstofffilter reinigen oder erneuern • Tanken. • Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen • Servicestelle kontaktieren. • Zündkerze entfernen, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder montieren • Zündkerzenstecker auf richtigen Sitz überprüfen • Zündkerze reinigen bzw. ersetzen • Zündkabel auf Beschädigungen prüfen • Servicestelle kontaktieren • Servicestelle kontaktieren
Das Gerät läuft an und stirbt ab	• Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl)	• Servicestelle kontaktieren
Motor läuft an, Schneidwerkzeug bleibt jedoch stehen	• Schneidwerkzeug blockiert • Interner Fehler (Antriebswelle, Getriebe) • Kupplung defekt	• Motor ausschalten und den Gegenstand entfernen • Servicestelle kontaktieren • Servicestelle kontaktieren
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen (stottert)	• Vergaser ist falsch eingestellt • Zündkerze ist verrußt • Ein-/Ausschalter defekt	• Servicestelle kontaktieren • Zündkerze reinigen oder ersetzen • Servicestelle kontaktieren
Rauchentwicklung	• Falsche Kraftstoffmischung • Vergaser ist falsch eingestellt	• Zweitakt-Gemisch im Mischverhältnis 40:1 verwenden • Servicestelle kontaktieren
Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung	• Maschine ist überlastet • Luftfilter ist verschmutzt • Vergaser ist falsch eingestellt • Schalldämpfer verstopft	• Während des Mähens/Trimmens nicht mit Kraft drücken. • Luftfilter reinigen oder ersetzen • Servicestelle kontaktieren • Auspuff überprüfen
Der Motorsense arbeitet nicht mit voller Leistung	• Schneidmesser stumpf oder beschädigt • Schnittgut zu hoch (Geräteüberlastung)	• Schneidmesser schärfen oder ersetzen • Gras stufenweise schneiden
Der Rasentrimmer arbeitet nicht mit voller Leistung	• Schneidfaden zu kurz oder beschädigt • Gerät ist überlastet, da Gras zu hoch	• Schneidfaden nachführen oder ersetzen • Gras stufenweise schneiden
Schneidfaden wird nicht nachgeführt	• Fadenspule leer	• Fadenspule auswechseln
Der Hochentaster sägt nicht, rupft oder vibriert	• Kettenspannung zu hoch • Kette stumpf • Kette falsch montiert • Kette abgenutzt	• Kettenspannung überprüfen und einstellen • Kette nachschleifen lassen oder austauschen • Kette neu montieren • Kette erneuern
Sägekette wird heiß oder Sägekettenschmierung funktioniert nicht	• Kein Öl im Tank • Ölzuleitung verstopft • Kettenspannung zu hoch • Kette stumpf	• Öl nachfüllen • Ölzuleitung reinigen • Kettenspannung einstellen • Kette nachschleifen lassen oder austauschen

18. Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-E-Mail (DE):

service.DE@schepach.com

Service-E-Mail (AT):

service.AT@schepach.com

Service-E-Mail (CH):

service.CH@schepach.com

Service-Adresse (DE):

Schepach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service-Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

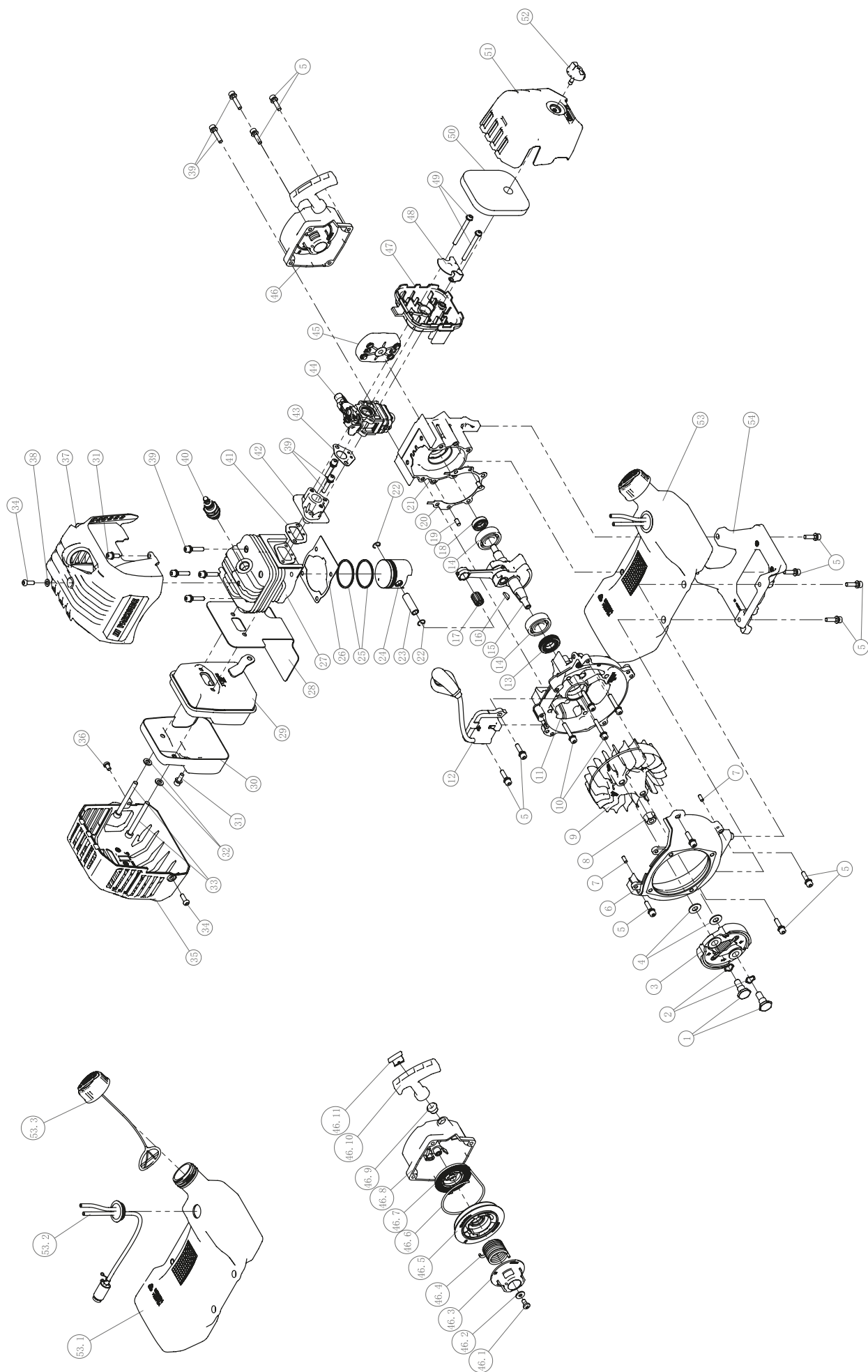
Service-Adresse (CH):

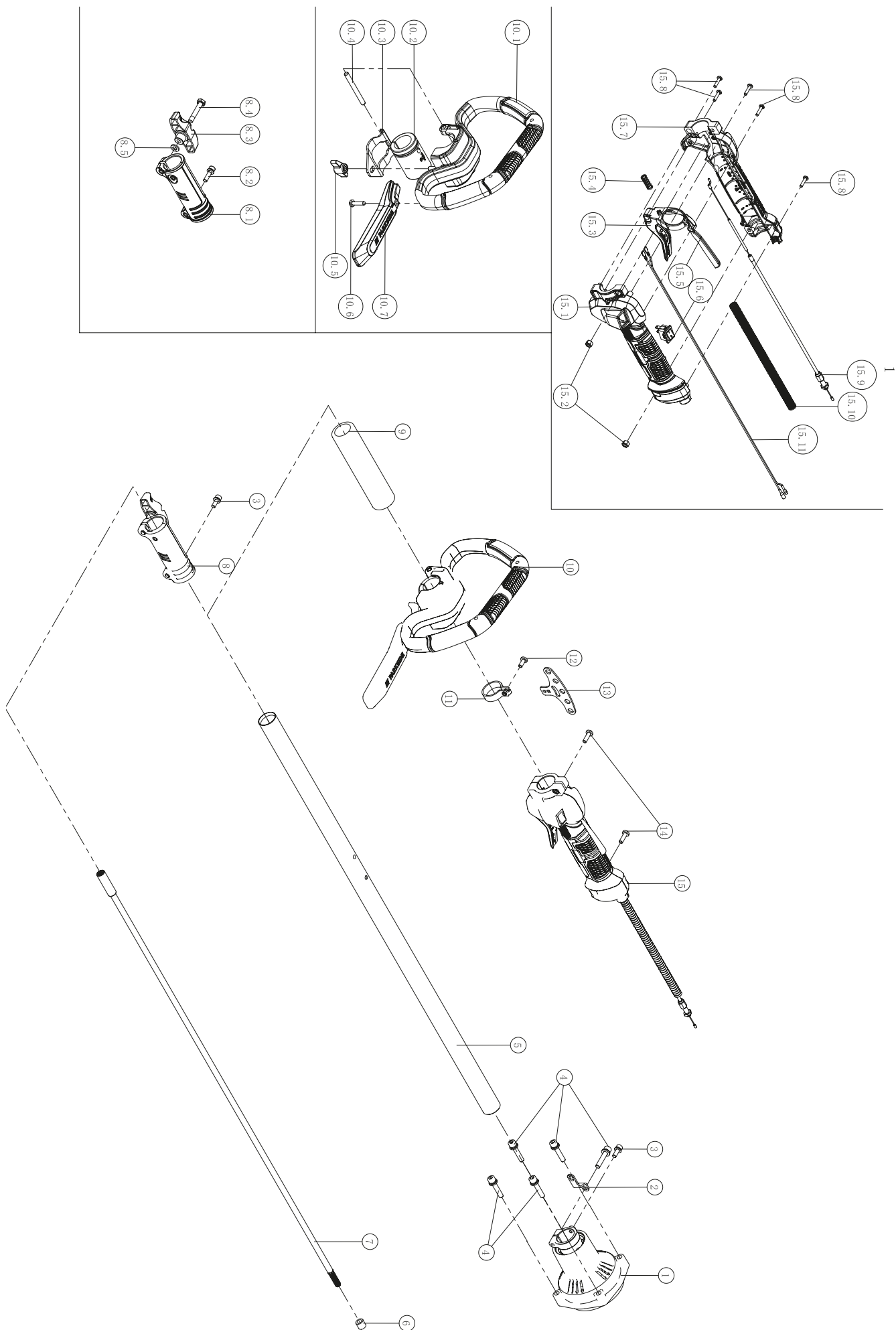
Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster

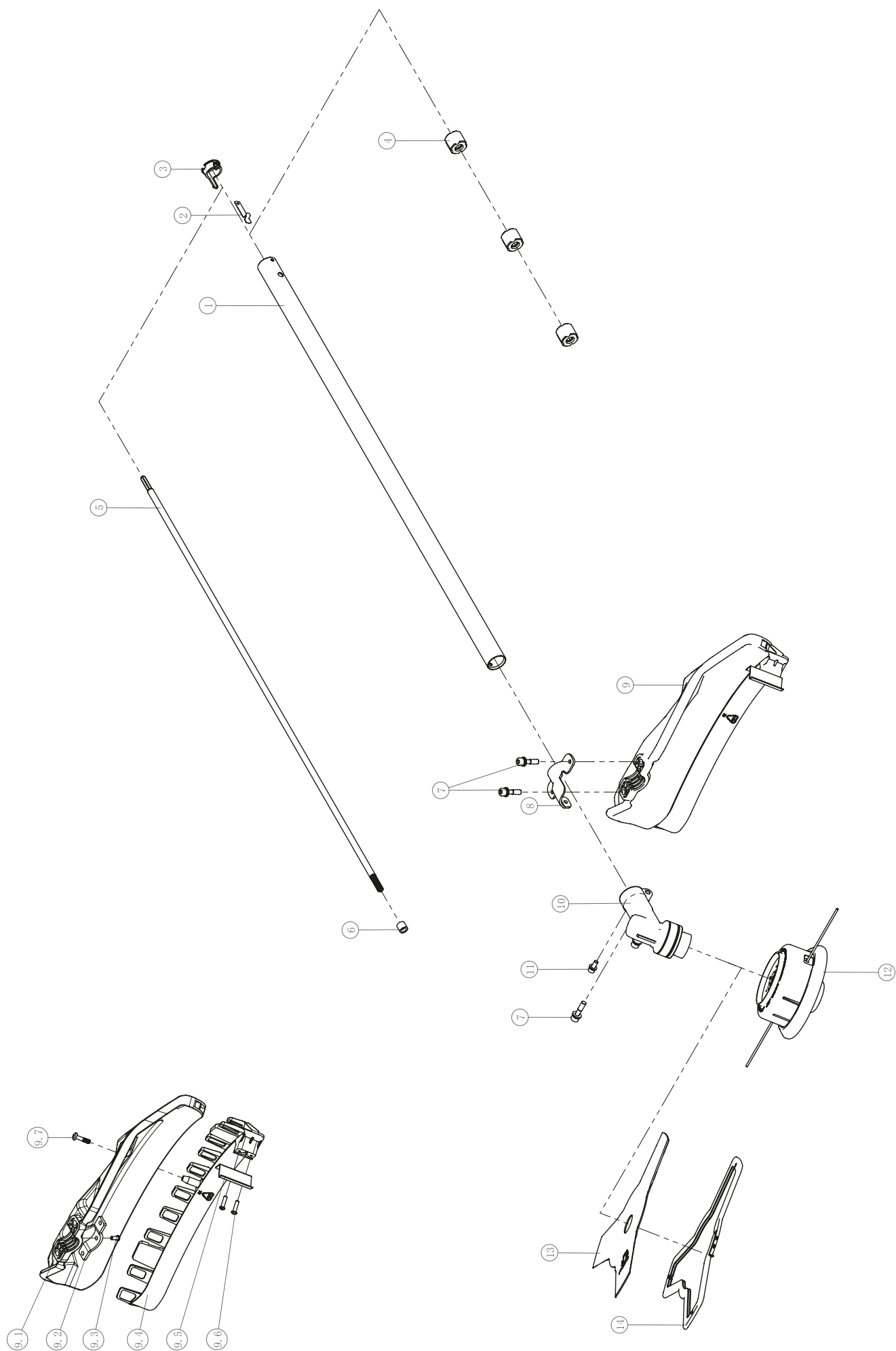


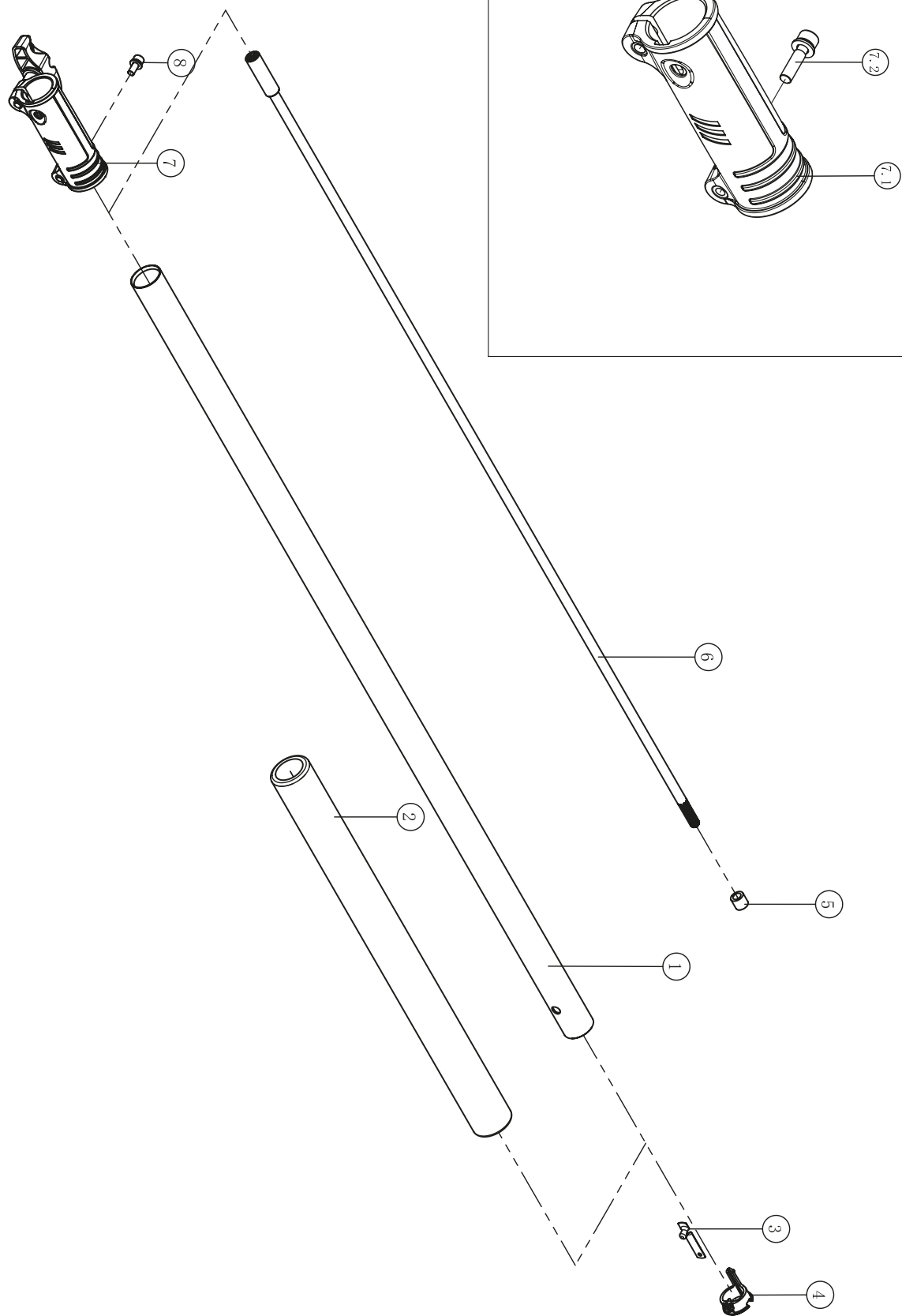
Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

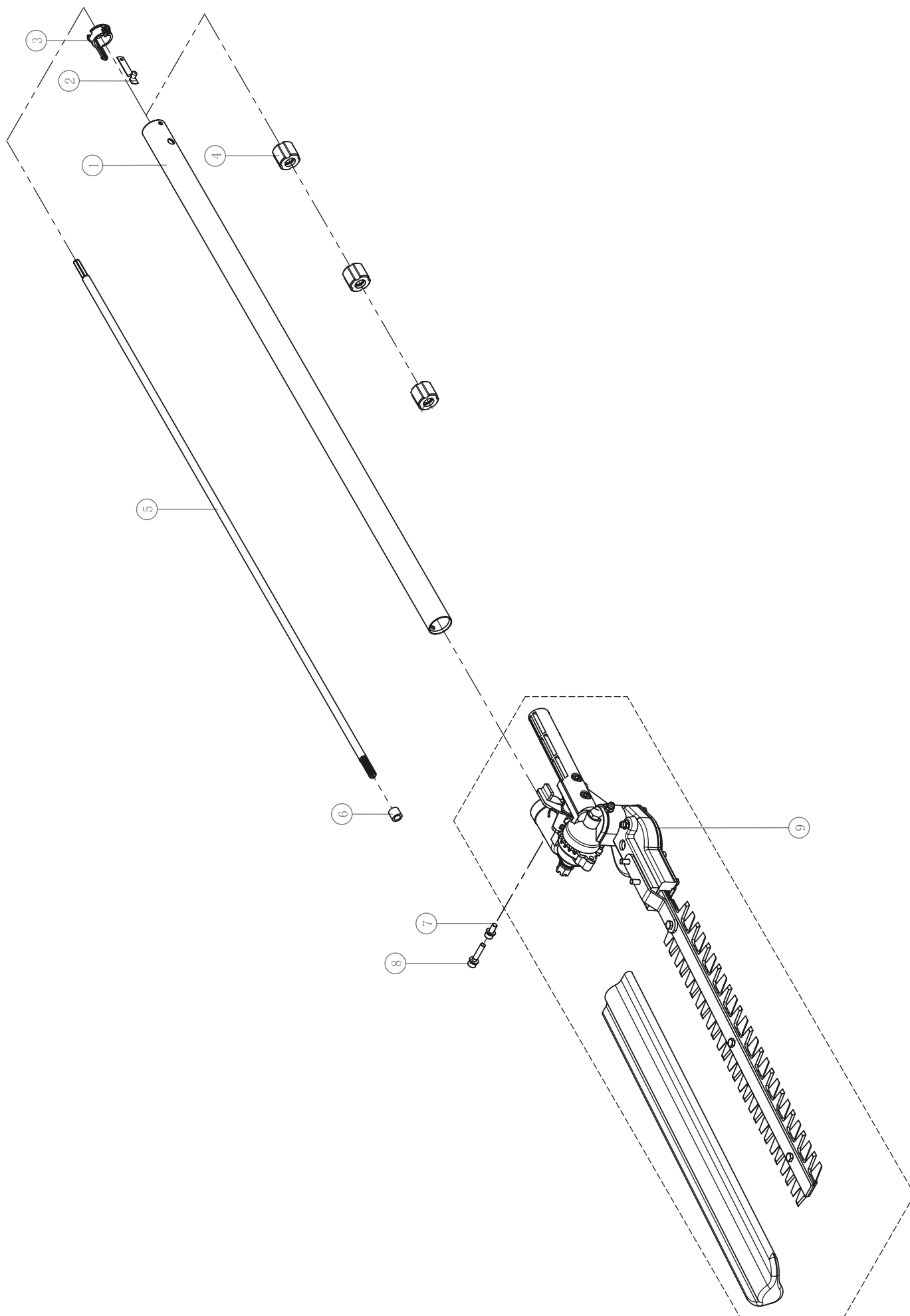
Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 383517_2107 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

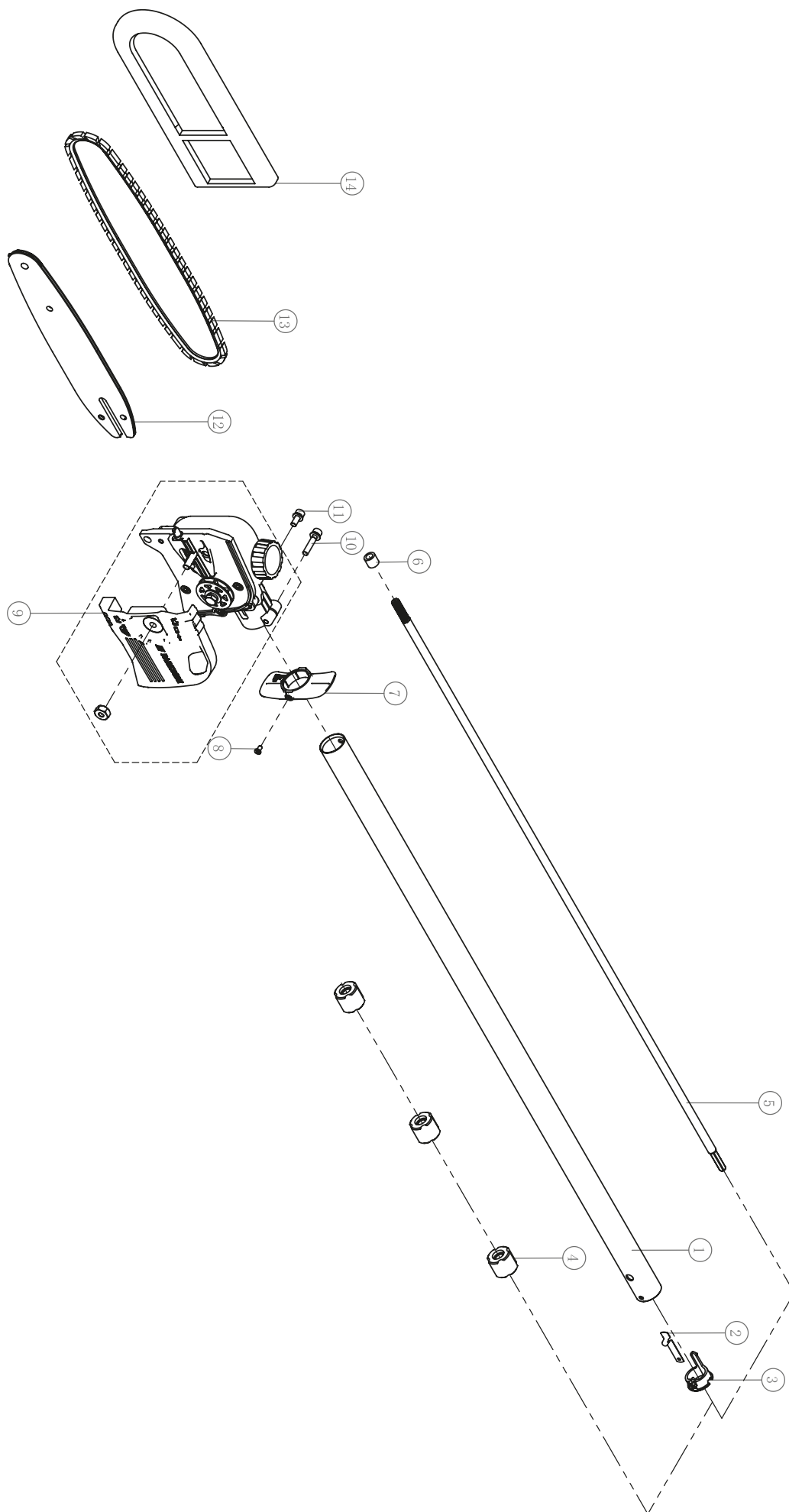












EG Declaration of Conformity

Translation of the original EG declaration of conformity

EG-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Brand / Marke:

Parkside

Article name:

4-IN-1 PETROL MULTI TOOL - PBK 4 B3

Art.-Bezeichnung:

BENZIN-KOMBIGERÄT 4-IN-1 - PBK 4 B3

Art. no. / Art.-Nr.:

3904813974 - 3904813980, 39048139915

Ident. no. / Ident.-Nr.:

01001 - 98627

2014/29/EU	2004/22/EU	89/686/EU_96/58/EU	X	2000/14/EU_2005/88/EU
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EU		Annex V
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		X	Annex VI Noise: measured L_{WA} = 113,9 dB(A); guaranteed L_{WA} = 116 dB(A) P = 1,45 KW; L/Ø = cm Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland Notified Body No.: 0123
X 2006/42/EU				X 2016/1628/EU
				Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SHB1/P*0475*00
X	Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland Notified Body No.: 0123; Certificate No.: M6A 011284 0304			

Standard references:

**EN ISO 10517 :2019; EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011;
EN ISO 14982 :2009; EN ISO 3744:1995**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Ichenhausen, den 23.12.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: Thomas Schuster
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

UKCA - Declaration of Conformity

In accordance with UK Government guidance



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object of the declaration:

Brand: **Parkside**
Article name: **4-IN-1 PETROL MULTI TOOL - PBK 4 B3**
Art. no.: **3904813974 - 3904813980, 39048139915**
Ident. no.: **01001 - 98627**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments (and their amendments):

	2017 No. 1206	Radio Equipment Regulations 2017	X	2008 No. 1597	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
X	2016 No. 1091	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016		X	Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland Notified Body No.: 0123; Certificate No.: M6A 011284 0304
	2016 No. 1101	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016			
	2017 No. 1206	Radio Equipment Regulations 2017			
	2016 No. 1105	Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016	X	2001 No. 1701 2001 No. 3958	Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
		Personal Protective Equipment Regulations (Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended)			Annex V
X	2012 No. 3032	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012*		X	Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 113,9$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 116$ dB(A) $P = 1,45$ KW; $L/\varnothing = \text{cm}$ Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland Notified Body No.: 0123
X	2018 No. 764	The Non-Road Mobile Machinery (Type-Approval and Emission of Gaseous and Particulate Pollutants) Regulations 2018			
		Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SHB1/P*0475*00			

References of the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

**EN ISO 10517 :2019; EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 11680-1:2011;
EN ISO 14982 :2009; EN ISO 3744:1995**

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the restriction of the use of certain hazardous substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

The technical documentation for the machinery is available from:

Name: Mr. Robert McEwen

Address: NMA (Agencies) LTD
NEIL MCEWEN & ASS.
1 Unit
Brookfoot Business Park
GB-HD6 2SD BRIGHOUSE West Yorks.

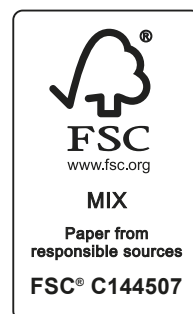
Ichenhausen, den 23.12.2021


Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management



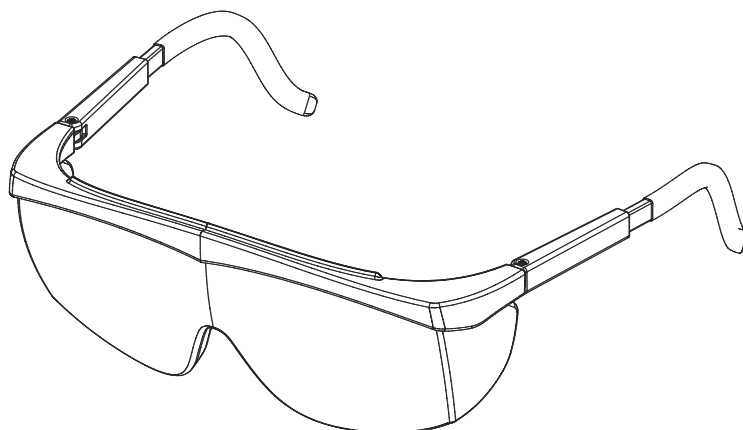
SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stand der Informationen
Update: 12 / 2021 · Ident.-No.: 383517_2107_3904813979

IAN 383517_2107



PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

(GB) (IE) (NI)

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Operating and Safety Instructions
Translation of Original Operating Manual

(NL) (BE)

PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele handleiding

(FR) (BE)

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / NI	Operating and Safety Instructions	Page	01
FR / BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	05
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	10
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	14

Table of contents:Page:

1.	Introduction.....	2
2.	Scope of delivery	2
3.	Proper use.....	2
4.	Safety information	2
5.	Technical data.....	3
6.	Unpacking	3
7.	Adjustment and use.....	3
8.	Cleaning and storage.....	3
9.	Disposal and recycling	3
10.	Warranty certificate	4
11.	Declaration of conformity	19

1. Introduction

MANUFACTURER:

Jinhua City Yongsheng Tools Factory

Luo Dian Industrial District,
Jinhua City, Zhejiang Province,
P.R.China

IMPORTER:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

We hope you enjoy using the accessory.

NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the accessory does not assume liability for damages to the accessory or damages caused by the accessory that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Application other than specified

Please consider:

Read through the complete text in the operating instructions before assembling and using the accessory.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the accessory and take advantage of the application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to use the accessory safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the accessories.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the use of the accessory in your country.

Keep the operating instructions package with the accessory at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the use of accessories of the same type must be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Scope of delivery

- 1 pair of safety goggles
- Operating manual

3. Proper use

The accessory is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the accessory.

Please note that the accessory has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the accessory is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Safety goggles

The safety goggles are designed for eye protection.

The product complies with EN 166, safety class F and optical grade 1.

The protective glass is clear. Safety class F means that the product has high resistance to impacts from small particles with low energy and a high speed of 45 m/s.

If the lenses and wearing parts do not have the same abbreviations S, F, B and A, the entire eye protection device must be assigned the lower range of use. For extremely sensitive persons, skin contact with certain materials may cause allergic reactions under certain circumstances. No spare parts or accessories are available for these safety goggles. If the safety goggles are damaged, do not use them any more. If the safety goggles are worn over prescription glasses, mechanical effects (e.g. impacts) can be transmitted and thus represent a hazard. If mechanical protection at extreme temperatures is required, the eye protection device must bear the additional marking T (e.g. FT, BT, AT). Otherwise, the eye protection device may only be used at room temperature to protect against high velocity particles.

4. Safety information

In these operating instructions, we have used the following symbol to mark sections concerning your safety: .

 **WARNING! Read all safety information and instructions.**

Save all warnings and instructions for future reference.

Safety goggles

a) The safety goggles and packaging material are not toys. Keep them out of the hands of children.

b) Never leave the packaging material unattended. It could be a danger if children play with it.

- c) **Protect the safety goggles from extreme temperatures, direct sunlight, shocks, high humidity, wetness, flammable gases, vapours and solvents.**
- d) **Treat the safety goggles carefully.** They can be damaged by bumps, impacts or a fall from a low height.
- e) **Note that the safety goggles can transmit the energy of impacts from high velocity particles (when worn over corrective glasses) and thus represent a danger to the user.**
- f) **Note that some materials may trigger allergic reactions upon contact with sensitive skin.**

Residual risks

Despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain. These can be minimised if the "Safety instructions" and the "Intended use" are observed along with the whole of the operating instructions.

5. Technical data

Safety goggles

Type..... F-3001
 Standard..... EN166:2001
 Protection class..... F (low energy
 impact at 45 m/s)
 Optical class..... 1 (continual use
 without filter effect)
 Protective class type..... clear

Material:

Goggle lens..... Polycarbonate
 Frame..... Polyamide

Manufacturer identification..... JYT
 Goggle lens..... JYT 1 F CE
 Frame..... JYT 1 F - 166 F CE

6. Unpacking

- Open the packaging and remove the accessory carefully.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the accessory for transport damage.

⚠ ATTENTION

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

7. Adjustment and use

Safety goggles

⚠ WARNING! Check and clean the goggles before use. Scratched or damaged protective glasses impair visibility and offer only a reduced protective effect. Safety goggles with scratched or damaged protective glasses should be replaced immediately.

- Adjust the extensible headband of the safety goggles to fit your head.
- Ensure that they fit comfortably and securely.
- When wearing the safety goggles, ensure that they fit comfortably.

8. Cleaning and storage

Safety goggles

- Use a soft, damp and clean lens cloth to clean the safety goggles. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- To disinfect the safety goggles, use only cleaning agents that do not contain solvents or aggressive substances.
- Do not exert strong pressure on the surfaces, as this can cause scratches.
- After use, store and transport the safety goggles in a clean, dry and UV-proof environment, e.g. in a suitable spectacle case (not supplied).

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wear parts*: Glasses safety goggles

* may not be included in the scope of supply!

9. Disposal and recycling

The accessory is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled.

The accessory is made of various types of material, such as metal and plastic. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out accessory.

10. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (IE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (NI):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@schepbach.com

Service-Email (IE):

service.IE@schepbach.com

Service-Email (NI):

service.NI@schepbach.com

Service Address (GB):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW

Service Address (IE):

LetMeRepair
1 Langlands Court / Kelvin South Business Park
East Kilbride G75 0YB

Service Address (NI):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW



At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 383517_2107.

1.	Introduction.....	6
2.	Fournitures	6
3.	Utilisation conforme	6
4.	Consignes de sécurité.....	6
5.	Caractéristiques techniques.....	7
6.	Déballage.....	7
7.	Réglage et utilisation.....	7
8.	Nettoyage et stockage.....	7
9.	Mise au rebut et recyclage.....	7
10.	Certificat de garantie.....	8
11.	Déclaration de conformité.....	19

1. Introduction

FABRICANT:

Jinhua City Yongsheng Tools Factory

Luo Dian Industrial District,
Jinhua City, Zhejiang Province,
P.R.China

IMPORTATEUR:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CHER CLIENT,

Nous espérons que l'utilisation de l'accessoire vous apportera satisfaction et de bons résultats.

REMARQUE :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de l'accessoire n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'accessoire en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- non-respect des instructions d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Utilisation non conforme

Nous vous recommandons :

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Cette notice d'utilisation a pour but de vous aider à mieux connaître l'accessoire et ses modes d'utilisation conformes.

La notice d'utilisation contient des consignes importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'accessoire, et sur la façon d'éviter les dangers, économiser les coûts de réparation, réduire les périodes d'arrêt et augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'accessoire.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant l'utilisation de l'accessoire en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'accessoire. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respectez également les règles techniques générales concernant l'utilisation des accessoires similaires.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Fournitures

- 1 paire de lunettes de protection
- Traduction des instructions d'origine

3. Utilisation conforme

L'accessoire doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de l'accessoire annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Remarque : conformément aux dispositions, cet accessoire n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'accessoire est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Lunettes de protection

Ces lunettes de protection servent à protéger les yeux.

Ce produit est conforme à la norme EN 166, classe de protection F et à la classe optique 1.

Les verres sont de type transparent. La classe de protection F signifie que le produit offre une haute résistance aux impacts de particules à basse énergie et haute vitesse (45 m/s).

Si les oculaires et corps de support ne présentent pas les mêmes abréviations S, F, B et A, la plage d'utilisation plus faible doit être associée à l'ensemble de l'équipement de protection des yeux. Chez les personnes extrêmement sensibles, le contact cutané de certains matériaux peut provoquer des réactions allergiques dans certaines circonstances. Aucune pièce de rechange, ni aucun accessoire n'est disponible pour ces lunettes de protection. Si les lunettes de protection sont endommagées, elles ne doivent plus être utilisées. Si les lunettes de protection sont portées par-dessus une paire de lunettes correctrices, des actions mécaniques (par exemple, des chocs) risquent d'être transmis et donc de représenter un danger. Si une protection mécanique est nécessaire du fait de températures extrêmes, l'équipement de protection des yeux doit présenter le marquage supplémentaire T (par exemple, FT, BT, AT). Sinon, l'équipement de protection des yeux ne peut être utilisé qu'à température ambiante en guise de protection contre les particules à vitesse élevée.

4. Consignes de sécurité

Dans le présent manuel d'utilisation, nous avons repéré les points qui concernent votre sécurité par ce signe : .

 AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Lunettes de protection

- Les lunettes de protection et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.** Tenez-les éloignés des enfants et des animaux.
- Ne pas laisser le matériau d'emballage traîner.** Il risquerait de devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Protégez les lunettes contre les températures extrêmes, les rayons directs du soleil, les fortes secousses, une humidité élevée, l'eau, les gaz, vapeurs et solvants combustibles.**
- Manipulez les lunettes de protection avec précaution.** Des chocs, impacts ou la chute même d'une faible hauteur risquent de les abîmer.
- Notez que les lunettes de protection percutées par des particules à haute vitesse peuvent (lorsque portées par dessus des verres correcteurs), communiquer des impacts et constituer ainsi un danger pour celui qui les porte.**
- Veillez noter que certains matériaux peuvent au contact avec la peau, déclencher des réactions allergiques chez les personnes sensibles.**

Risques résiduels

Même si toutes les précautions qui s'imposent sont prises, il est impossible d'exclure certains risques résiduels manifestes. Ceux-ci peuvent être minimisés en respectant les instructions fournies aux sections « Consignes de sécurité » et « Utilisation conforme », ainsi que dans la notice d'utilisation dans son ensemble.

5. Caractéristiques techniques

Lunettes de protection

Type..... F-3001
Norme..... EN166:2001
Classe de protectionFF (impact basse énergie à 45 m/s)
Classe optique..... 1 (utilisation continue sans effet filtrant)
Type de verre..... Transparent

Matériaux :

Verre des lunettesPolycarbonate
MontureNylon

Identification du fabricant.....JYT
Verre des lunettesJYT 1 F CE
MontureJYT 1 F - 166 F CE

6. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'accessoire.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Vérifiez que l'accessoire n'a pas été endommagé lors du transport.

⚠ ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

7. Réglage et utilisation

Lunettes de protection

⚠ AVERTISSEMENT ! Vérifiez et nettoyez les lunettes de protection avant l'utilisation. Les verres rayés ou endommagés gênent la vue et n'offrent plus qu'un effet protecteur bien moindre. Les lunettes de protection dont les verres sont rayés ou endommagés doivent être immédiatement remplacées.

- Ajustez les branches extensibles des lunettes de protection à la taille de votre tête.
- Veillez à une assise sûre et agréable.
- Lors du port des lunettes de protection, veillez à ce qu'elles soient agréablement en assise.

8. Nettoyage et stockage

Lunettes de protection

- Pour nettoyer les lunettes de protection, utilisez une lingette nettoyante humide, molle et propre. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui agressent le plastique.
- Ne désinfectez les lunettes de protection qu'avec des produits qui ne contiennent ni solvants ni produits chimiques agressifs.
- N'exercez pas une trop forte pression sur les surfaces car des traces de rayures risquent d'apparaître.
- Rangerez et transportez les lunettes de protection dans un endroit propre, sec et à l'abri des rayons ultraviolets, comme par exemple un étui à lunettes adapté (non fourni).

Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure* : coussinets d'étanchéité

* Ne font pas partie de l'ensemble de livraison!

9. Mise au rebut et recyclage

L'accessoire est livré sous emballage afin d'être protégé des dommages liés au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'accessoire est fabriqué en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Éliminez les éléments défectueux en les plaçant dans les déchets spéciaux. Renseignez vous auprès de votre négociant spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



L'emballage est composé de matériaux écologiques que vous pouvez déposer auprès d'un centre de recyclage local.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'accessoire usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

10. Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Hotline du service (FR):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-hotline (BE):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Email du service (FR):

service.FR@schepbach.com

E-mailadres (BE):

service.BE@schepbach.com

Adresse du service (FR):

Schepbach France Strassburg
2, Impasse Jean Millot
FR - 6700 Strasbourg

Serviceadres (BE):

Service Center Bruyninckx
Guldendelle 30
BE - 1930 Zvenem (Nossegem)



À l'adresse www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres, les vidéos de produit et les logiciels d'installation.

Le QR-Code vous permet d'accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre notice d'utilisation à l'aide du numéro d'article (IAN) 383517_2107.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

1.	Inleiding	11
2.	Meegeleverd	11
3.	Beoogd gebruik	11
4.	Veiligheidsvoorschriften	11
5.	Technische gegevens	12
6.	Uitpakken	12
7.	Instelling en gebruik	12
8.	Reiniging en opslag	12
9.	Afvalverwerking en hergebruik	12
10.	Garantiebewijs	13
11.	Conformiteitsverklaring	19

1. Inleiding

FABRIKANT:

Jinhua City Yongsheng Tools Factory

Luo Dian Industrial District,
Jinhua City, Zhejiang Province,
P.R.China

INVOERING:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GEACHTE KLANT,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het gebruik van de accessoires.

AANWIJZING:

De fabrikant van de accessoire is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan deze accessoires of door deze accessoires ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Niet-beoogd gebruik

Let op:

Lees de volledige handleiding voor de montage en besturing van het accessoire.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, de accessoires te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met de accessoires veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van de accessoires verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor het gebruik van de accessoires geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij de accessoires in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor het gebruik van accessoires van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Meegeleverd

- 1 veiligheidsbril
- Gebruikshandleiding

3. Beoogd gebruik

De accessoires mogen uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd.

Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de accessoires worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Let erop dat deze accessoires volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de accessoires in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Veiligheidsbril

De veiligheidsbril dient ter bescherming van de ogen.

Het product voldoet aan EN 166, beschermingsklasse F en optische klasse 1.

Glastype helder. Beschermingsklasse F houdt in dat het product bescherming biedt tegen aanraking met deeltjes met een lage energie en een hoge snelheid van 45 m/s.

Hebben de kijkgelzen en draagelementen niet dezelfde afkorting S, F, B en A moet het volledige oogbeschermingsapparaat aan een lager toepassingsgebied worden toegewezen. Bij extreem gevoelige personen kan bij huidcontact met bepaalde grondstoffen onder omstandigheden allergische reacties oproepen. Voor deze veiligheidsbril zijn geen reserveonderdelen of accessoires verkrijgbaar. Bij beschadiging van de veiligheidsbril mag deze niet meer worden gebruikt. Als de veiligheidsbril over een correctiebril wordt gedragen, kunnen mechanische invloeden (bijv. stoten) worden overgebracht en daarmee een gevaar vormen. Als mechanische bescherming bij extreme temperaturen noodzakelijk is, moet het oogbeschermingsapparaat de extra aanduiding T hebben (bijv. FT, BT, AT). Anders mag het oogbeschermingsapparaat uitsluitend bij kamertemperatuur ter bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid worden gebruikt.

4. Veiligheidsvoorschriften

In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien: ⚠.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen goed door.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Veiligheidsbril

- De veiligheidsbril en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed.** Houd ze uit de buurt van kinderen.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen.** Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Bescherm de veiligheidsbril tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, zware schokken, een hoge vochtigheidsgraad, vocht, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.**
- Ga voorzichtig om met de veiligheidsbril.** Door stoten, schokken of vallen vanaf geringe hoogte kan hij al beschadigd raken.
- Houd er rekening mee dat er bij direct contact tussen de veiligheidsbril en deeltjes met een hoge snelheid overdracht kan plaatsvinden van de krachten op een eventueel onder de veiligheidsbril gedragen correctiebril, en dat er zo doende gevaar kan ontstaan voor de drager.**
- Sommige van de gebruikte materialen kunnen bij personen met een daarvoor gevoelige huid allergische reacties teweegbrengen.**

Restrisico's

Ondanks alle getroffen voorzieningen kunnen verborgen restrisico's bestaan. Deze kunnen worden geminimaliseerd als de „veiligheidsvoorschriften” en het „reglementair gebruik” alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

5. Technische gegevens

veiligheidsbril

Type..... F-3001
Norm..... EN166:2001
Beschermingsklasse..... F (stoten met lage energie van 45 m/s)
Optische klasse 1 (continu gebruik zonder filtering)
Glastyp helder

Materiaal:

Brillenglas polycarbonat
Frame nylon

Identificatie fabrikant..... JYT
Brillenglas JYT 1 F CE
Frame JYT 1 F - 166 F CE

6. Uitpakken

- Open de verpakking en haal de accessoires er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkingen en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer de accessoires op transportschade.

⚠ LET OP

Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

7. Instelling en gebruik

veiligheidsbril

⚠ WAARSCHUWING! Controleer en reinig de veiligheidsbril voor elk gebruik. Bekraste of beschadigde glazen hebben een negatief effect op het zicht en bieden slechts een sterk verminderde beschermende werking. Een veiligheidsbril met bekraste of beschadigde glazen dient terstond te worden vervangen.

- Pas de uittrekbare beugel van de veiligheidsbril aan de grootte van uw hoofd aan.
- Zorg ervoor dat de bril aangenaam en stevig zit.
- Zorg ervoor dat de bril bij het dragen comfortabel zit.

8. Reiniging en opslag

Veiligheidsbril

- Gebruik een vochtig, zacht, schoon brillenpoetsdoekje om de veiligheidsbril schoon te maken. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- Desinfecteer de veiligheidsbril alleen met middelen die geen oplosmiddel of scherpe chemicaliën bevatten.
- Oefen niet te veel druk uit op de oppervlakken, om krassen te voorkomen.
- Berg de veiligheidsbril na gebruik op in een schone, droge en tegen UV-straling beschermende omgeving, bijv. een bril-etui (niet meegeleverd).

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtstukken*: afdichtingskussens

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

9. Afvalverwerking en hergebruik

De accessoires bevinden zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden.

De accessoires bestaan uit verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststoffen. Verwijder defecte componenten als speciaal afval. Informeer hiernaar bij uw speciaalzaak of bij de gemeente!



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij lokale recyclingcentra kunt inleveren.

Informatie over het afvoeren van versleten accessoires kunt u opvragen bij uw gemeente.

10. Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

- Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
- De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door nietnaleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

- De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
- Om een garantieclaim geldend te maken neem contact op met het hieronder vermelde serviceadres. Als de klacht binnen de garantieperiode valt, ontvangt u van ons een retourbon waarmee u uw defecte apparaat gratis naar ons kunt retourneren. Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Service-hotline / Hotline du service (NL):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

E-mailadres / Email du service (NL):

service.NL@schepach.com

Serviceadres / Adresse du service (NL):

EURO Elektrowerkzeug- und Maschinen Service

Bürgerbuschweg 20

DE - 51381 Leverkusen



Op www.lidl-service.com kunt u deze en talloze andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 383517_2107 uw gebruikshandleiding openen.

Inhalt:	Seite:
1. Einleitung	15
2. Lieferumfang	15
3. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	15
4. Sicherheitshinweise	15
5. Technische Daten	16
6. Auspacken	16
7. Einstellung und Benutzung.....	16
8. Reinigung und Lagerung.....	16
9. Entsorgung und Wiederverwertung.....	16
10. Garantiekunde	17
11. Konformitätserklärung.....	19

1. Einleitung

HERSTELLER:

Jinhua City Yongsheng Tools Factory

Luo Dian Industrial District,
Jinhua City, Zhejiang Province,
P.R.China

EINFÜHRER:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg bei der Benutzung des Zubehörs.

HINWEIS:

Der Hersteller des Zubehörs haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die am Zubehör oder durch das Zubehör entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, das Zubehör kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Zubehör sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Zubehörs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für die Benutzung des Zubehörs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, beim Zubehör auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für die Benutzung von baugleichem Zubehör allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Lieferumfang

- 1 Schutzbrille
- Bedienungsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Zubehör darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen am Zubehör schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass dieses Zubehör bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Zubehör in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Schutzbrille

Die Schutzbrille dient als Augenschutz.

Das Produkt entspricht EN 166, Schutzklasse F und der optischen Klasse 1.

Der Sichtscheibentyp ist klar. Die Schutzklasse F bedeutet, dass das Produkt eine hohe Festigkeit gegen Stöße von Teilchen mit niedriger Energie und hoher Geschwindigkeit von 45 m/s bietet.

Haben Sichtscheiben und Tragekörper nicht die gleichen Kurzzeichen S, F, B und A, so ist dem gesamten Augenschutzgerät der niedrigere Verwendungsbereich zuzuordnen. Bei extrem empfindlichen Personen können bei Hautkontakt mit bestimmten Werkstoffen unter Umständen allergische Reaktionen auftreten. Für diese Schutzbrille sind keine Ersatzteile oder Zubehör erhältlich. Bei Beschädigung der Schutzbrille ist diese nicht mehr zu verwenden. Wird die Schutzbrille über einer Korrektionsbrille getragen, können mechanische Einwirkungen (z.B. Stöße) übertragen werden und somit eine Gefährdung darstellen. Falls mechanischer Schutz bei extremen Temperaturen erforderlich ist, muss das Augenschutzgerät die Zusatzkennzeichnung T aufweisen (z.B. FT, BT, AT). Ansonsten darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur zum Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

4. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠.

⚠ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Schutzbrille

- a) **Die Schutzbrille und das Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug.** Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- b) **Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen.** Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- c) **Schützen Sie die Schutzbrille vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.**
- d) **Gehen Sie vorsichtig mit der Schutzbrille um.** Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe kann sie beschädigt werden.
- e) **Beachten Sie, dass die Schutzbrille bei direktem Kontakt mit Hochgeschwindigkeitsteilchen (wenn sie über eine Korrektionsbrille getragen wird), Schläge übertragen kann und dadurch eine Gefahr für den Träger darstellt.**
- f) **Beachten Sie, dass einige Materialien bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können.**

Restrisiken

Trotz aller getroffenen Vorkehrungen können nicht offensichtliche Restrisiken bestehen. Diese lassen sich minimieren, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

5. Technische Daten

Schutzbrille

Typ..... F-3001
Norm..... EN166:2001
Schutzklasse F (Stoß mit niedriger Energie von 45 m/s)
Optische Klasse..... 1 (Kontinuierlicher Einsatz
..... ohne Filterwirkung)
Sichtscheibentyp..... Klar

Materialien:

Brillenglas Polycarbonat
Rahmen Polyamid

Hersteller Identifikation JYT
Brillenglas JYT 1 F CE
Rahmen JYT 1 F - 166 F CE

6. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Zubehör vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Zubehör auf Transportschäden.

⚠ ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

7. Einstellung und Benutzung

Schutzbrille

⚠ WARNING! Überprüfen und reinigen Sie die Schutzbrille vor dem Gebrauch. Zerkratzte oder beschädigte Sichtscheiben beeinträchtigen die Sicht und bieten nur noch eine stark verminderte Schutzwirkung. Eine Schutzbrille mit zerkratzten oder beschädigten Sichtscheiben ist sofort zu ersetzen.

- Stellen Sie die ausziehbaren Bügel der Schutzbrille auf die entsprechende Größe Ihres Kopfes ein.
- Sorgen Sie für einen sicheren und angenehmen Sitz.
- Achten Sie bei dem Tragen der Schutzbrille darauf, dass diese angenehm sitzt.

8. Reinigung und Lagerung

Schutzbrille

- Verwenden Sie zum Reinigen der Schutzbrille ein feuchtes, weiches und sauberes Brillenputztuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Desinfizieren Sie die Schutzbrille nur mit Mitteln, die keine Lösungsmittel oder scharfe Chemikalien enthalten.
- Üben Sie nicht zu starken Druck auf die Oberflächen aus, dies kann zu Kratzspuren führen.
- Lagern Sie die Schutzbrille nach Gebrauch in einer sauberen, trockenen und vor UV-Strahlung geschützten Umgebung, wie z. B. in einem passenden Brillenetui (nicht im Lieferumfang enthalten).

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden. Verschleißteile*: Gläser Schutzbrille

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Zubehör befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Zubehör besteht aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffen. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Zubehörs erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

10. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-E-Mail (DE):

service.DE@schepdach.com

Service-E-Mail (AT):

service.AT@schepdach.com

Service-E-Mail (CH):

service.CH@schepdach.com

Service-Adresse (DE):

schepdach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service-Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 383517_2107 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

EG Declaration of Conformity
Translation of the original EG declaration of conformity
EG-Konformitätserklärung
Originalkonformitätserklärung



Hersteller - manufacturer:

Jinhua City Yongsheng Tools Factory
Luo Dian Industrial District
JINHUA CITY, ZHEJIANG PROVINCE
P.R. CHINA

Einführer - importer:

SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, ze produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Art.-Bezeichnung / Article name:

SAFETY GOOGLES, SCHUTZBRILLE

Typenbezeichnung / Type designation:

F-3001

IAN:

383517_2107

Herstellungsdatum / Date of manufacture:

12/2021

Verfallsdatum / Date of expiry:

12/2026

X	(EU) 2016/425
Notified Body:	ECS GmbH - European Certification Service Huttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany
Notified Body No.:	1883
Certificate No.:	C3078.1JYT
X	2001/95/EU

Standard references:

EN 166:2001;

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Zhejiang, den 07.12.2021

Unterschrift / Jun Xu / General Manager

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: Jun Xu

Luo Dian Industrial District, Jinhua City,
Zhejiang Province, P.R.China

 F-3001	Herstellungsdatum / Date of manufacture: 12 / 2021 Verfallsdatum / Date of expiry: 12 / 2026	Hersteller - manufacturer: Jinhua City Yongsheng Tools Factory Luo Dian Industrial District JINHUA CITY, ZHEJIANG PROVINCE P.R. CHINA Einführer - importer: SCHEPPACH GMBH Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen
---	---	---



SCHEPPACH GMBH
 Günzburger Str. 69
 D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Stand der Informationen
 Update: 12 / 2021 · Ident.-No.: 383517_2107_7909601701

IAN 383517_2107